

1-1)

Dear Dave and Gretchen,

We hope all is well with you and your family. At last, spring is in the air, and that means summer can't be far behind. For the past several years we have taken much pleasure in sharing our cottage on Mirror Pond with you and some of our other close friends. This year, though, I'm afraid we must do things a bit differently. The expense of maintaining the house has gone up quite a bit, and for at least the coming summer we have decided to put the cottage on the market as a rental property. We already have several leads from people who are considering taking the cottage for most or all of the summer. We hope you understand. And if we end up with some unbooked time in the fall, we'll let you know.

Sincerely,

Sandy Webb

너와 너희 가족에게 모든 일이 잘 풀리기를 바라. 마침내, 봄의 기운이 감돌고 있는데, 이는 여름이 그리 멀지 않았다는 것을 뜻하지. 지난 몇 년 동안 Mirror Pond에 있는 우리 별장을 너희와, 그리고 다른 몇몇 친한 친구들과 함께 쓰며 많은 기쁨을 누려왔어. 하지만 올해는 조금 다르게 운영해야 할 것 같아. 그 집을 유지하는 데 드는 비용이 꽤 많이 올라서, 우리는 적어도 이번 여름에는 별장을 임대 부동산으로 시장에 내놓기로 했거든. 우리는 여름 대부분이나 여름 내내 별장 임차를 고려하고 있는 사람들로 부터 이미 몇 가지 좋은 제의를 받고 있어. 우리는 너희가 이해해 주기 바라. 그리고 가을에 예약이 없는 시간이 생기게 되면 알려 줄게.

1-2)

Dear Mr. Butler,

I am James Franklin, principal of Grandview High School. Each year we provide engaging events to bring our school's community together. This year, we are trying to have a chess tournament. We think that it will create a healthy competitive atmosphere and help students make new friends. And some of the students in our school chess club are showing very promising results and are aiming to participate in the City Chess Tournament. They are practicing hard for the tournament. However, due to our school's budgetary constraints, we had to cut back on school supplies. To offer our students the best education possible, we need the supplies to keep our chess club running. We would like to ask that you help us continue the chess club by donating money. If you contribute to our school, you'll be a hero to the students who are pursuing their dream of becoming chess players.

Sincerely,

James Franklin

* budgetary: 예산상의

저는 Grandview고등학교 교장 James Franklin입니다. 매년 저희는 학교 공동체를 결속하기 위한 재미있는 행사를 제공합니다. 올해는 체스 대회를 개최하려고 합니다. 저희는 그것이 건전한 경쟁 분위기를 조성하고 학생들이 새로운 친구를 사귀는 데 도움이 될 것으로 생각합니다. 그리고 저희학교 체스동아리 학생 중 일부는 매우 전도유명한 성과를 보여주고 있고, 시체스대회에 참가하는 것을 목표로 하고 있습니다. 그들은 대회를 위해 열심히 연습하고 있습니다. 하지만 학교의 예산상 제약으로 인해 저희는 교육용 물품을 줄여야 했습니다. 저희 학생들에게 가능한 최상의 교육을 제공하기 위해서는 체스 동아리를 계속 운영할 수 있는 물품이 필요합니다. 돈을 기부함으로써 체스 동아리가 계속 운영될 수 있도록 도와주시길 부탁드립니다. 귀하께서 저희 학교에 기부해 주시면 귀하는 체스 선수가 되는 꿈을 추구하고 있는 학생들에게 영웅이 되실 것입니다.

1-3)

To Whom It May Concern

I am writing to you about an issue with my recent mobile phone order. I ordered a silver model, but I was sent a black one. However, I decided to use it anyway. Nevertheless, I could not save numbers in it, and the battery would not even last a day on a full charge. When I contacted customer service, the representative asked me to return the phone and promised to send a replacement. That was two weeks ago, and I still have not received the new phone. I would highly appreciate it if you could send me the replacement phone — in silver and with a healthy battery — as soon as possible. I look forward to your prompt action on my request.

Thanks,

John Smith

저는 저의 최근 휴대 전화 주문과 관련한 문제에 대해 귀하께 편지를 드립니다. 저는 은색 모델을 주문했지만, 검은색 모델을 받았습니다. 그러나 저는 어쨌든 그것을 사용하기로 마음먹었습니다. 그럼에도 불구하고 저는 그것에 번호를 저장할 수 없었고, 배터리는 완전 충전 상태에서 하루도 가지 않았습니다. 제가 고객 서비스에 연락했을 때 담당자는 저에게 그 전화기를 반품할 것을 요청하면서 교체 상품을 보내 주겠다고 약속했습니다. 그것이 2주 전이었는데, 저는 아직도 새 전화기를 받지 못했습니다. 가능한 한 빨리 저에게 은색이고 배터리가 정상인 교체 전화기를 보내 주시면 대단히 감사하겠습니다. 제 요청에 대한 신속한 조치를 고대합니다.

1-4)

Dear Mr. Scott,

If you ask your administrative employees, they will probably agree that copier maintenance is critical to a successful office. Our research shows that the typical business will use copy equipment about six months before repairing or replacing it. Historically, when you have needed service, the only option has been to call a repairperson at a very high cost. Fortunately, there is now a service that can extend the life of your copier and save your company thousands of dollars during the next year. Lake Paperworx specializes in copier maintenance, successfully serving business and legal firms throughout the United States. We can significantly reduce your maintenance costs and your downtime. The enclosed brochure outlines our services. If you are interested in using our services, please call me directly at 920-4848-1212.

Sincerely,

James Palmer

Lake Paperworx Business Manager

귀하께서 귀하의 행정 직원들에게 물어보면, 그들은 아마 복사기의 유지 관리가 성공적인 사무실에 매우 중요하다는 것에 동의할 것입니다. 저희가 조사한 바에 따르면 일반 기업은 복사 장비를 수리하거나 교체하기 전에 약 6개월 정도 사용하는 것으로 나타났습니다. 과거에는, 귀하가 서비스가 필요했을 때 선택할 수 있는 유일한 것은 매우 높은 비용에 수리 기사를 부르는 것이었습니다. 다행히도, 이제 귀하의 복사기 수명을 연장하고 다음 한 해 동안 귀사가 수천 달러를 절약할 수 있게 해 주는 서비스가 있습니다. Lake Paperworx는 복사기 유지 관리를 전문으로 하며 미국 전역의 기업 및 법률 회사에 성공적으로 서비스를 제공하고 있습니다. 저희는 귀하의 유지 관리 비용과 (고장으로 인한) 작업 중단 시간을 크게 줄일 수 있습니다. 동봉된 소책자에 저희 서비스의 개요가 기술되어 있습니다. 저희 서비스를 이용하는 데 관심이 있으시면, 920-4848-1212로 저에게 바로 전화해 주십시오.

2-1)

Olivia pulled a piece of bright yellow silk from the display. In her free hand she held a sample of beaded lace and tried to imagine the sound it would make whispering around her ankles as she danced. Now that the war was over, there would be a lot of dancing. Anticipation bubbled in her chest. She'd meet a real gentleman this season, and who knew? Maybe she would get married. "May I help you?" A shopkeeper stood beside her. "I would like five yards of this silk and a roll of this lace," Olivia said. "I'm very sorry, miss. They are already reserved." What a letdown! No other fabric would make her as beautiful as the yellow silk, and no other pearls would make such a charming whisper. With a sigh, she returned the items to the display.

Olivia는 진열대로부터 샛노란 비단 천 조각을 끌어당겼다. 그녀는 빈손에 구슬이 달린 레이스의 견본을 들고는 춤을 출 때 그것이 발목 주위에서 살랑거리며 널 소리를 상상하려 했다. 전쟁이 끝났으므로 댄스파티가 많으리라. 기대가 그녀의 가슴속에서 부풀었다. 이번 사교 시즌에, 그녀는 진짜 신사를 만날 것이고, 그리고 누가 알겠는가? 어쩌면 그녀는 결혼할지도 모른다. “도와드릴까요?” 가게 점원이 그녀의 옆에 서 있었다. “이 비단 5야드와 이 레이스 한 두루마리를 주세요.”라고 Olivia가 말했다. “정말 죄송합니다, 손님. 그것들은 이미 예약되어 있습니다.” 정말 낙담스러웠다! 다른 어떤 직물도 그 노란 비단만큼 그녀를 아름답게 만들지 않을 것이고, 다른 어떤 진주도 그토록 매력적인 살랑거리는 소리를 내지 않을 것이다. 한숨을 쉬면서, 그녀는 그 상품들을 다시 진열대에 갖다 놓았다.

2-2)

Mr. Garcia walked to his closet and pulled a trumpet out of its case. He blew into it, you know, like he was clearing it all out. He ran his fingers along the valves and played a scale. And then he said, "Okay, Zach, ready?" And then he started playing. I mean the guy could play. He played this really soft and beautiful song. I never knew a trumpet could whisper. I kept looking at his fingers. I wanted him to keep playing forever. It was better than any of the poems he'd read to us in class. It was like the whole loud world had gone really, really quiet and there was nothing but this one song, this one sweet and gentle and brilliant song that was as soft as a breeze blowing through the leaves of a tree. The world just disappeared. I wanted to live in that stillness forever. I wanted to clap. And then, I just didn't know what to do or what to say.

Garcia 씨는 자신의 벽장으로 걸어가 케이스에서 트럼펫을 꺼냈다. 그는 그러니까, 다 비워내듯이 트럼펫을 불었다. 그는 밸브를 따라 손가락을 움직이며 음계를 연주했다. 그러고는 “자, Zach, 준비됐어?”라고 그가 말했다. 그런 다음 그는 연주를 시작했다. 내 말은 그가 연주할 줄 알았다는 것이다. 그는 정말 부드럽고 아름다운 이 곡을 연주했다. 나는 트럼펫이 속삭이듯 소리 낼 수 있다는 것을 전혀 알지 못했다. 나는 그의 손가락을 계속 바라봤다. 나는 그가 끝없이 연주를 계속하기를 바랐다. 그것은 그가 수업 시간에 우리에게 읽어 주었던 그 어떤 시보다 좋았다. 시끄러운 온 세상이 정말, 정말 조용해진 것 같았고. 이 노래 한 곡만, 나뭇잎 사이로 부는 산들바람처럼 은은한 이 감미롭고 부드러우며 아주 멋진 노래 한 곡만 남은 것 같았다. 세상이 그저 사라져버렸다. 나는 그 고요함 속에서 영원히 살고 싶었다. 나는 박수를 치고 싶었다. 그러고 나서 나는 무엇을 해야 할지, 무슨 말을 해야 할지 전혀 몰랐다.

2-3)

A very large warrior approached and stood in front of Benny. The warrior took him by the arm, and Benny was convinced that he was going to be punished. He shivered with fear while being dragged. The warrior brought Benny to an open area of the village. There sat an old man. He seemed to be incredibly respected by all of the warriors. He introduced himself as Allani, meaning "Highest Chief," and surprisingly enough, he spoke in the English language. He told Benny, "I have decided that we are not going to punish you. We do not punish good men, so you can relax." The chief continued, "I heard what you did for us. Your kindness makes me say welcome. Welcome to Life Island." Tears of relief poured down Benny's face.

*shiver: (몸을) 떨다

덩치가 매우 큰 한 전사가 다가와 Benny앞에 섰다. 그 전사가 그의 팔을 붙잡았고 Benny는 자신이 처벌받게 될 것이라고 확신했다. 그는 끌려가는 동안 두려움에 떨었다. 그 전사는 Benny를 마을의 공터로 데려갔다. 거기에는 한 노인이 앉아 있었다. 그는 모든 전사에게 엄청난 존경을 받는 듯 보였다. 그는 자신을 ‘대추장’이라는 뜻의 Ailani라고 소개했고 매우 놀랍게도 영어로 말을 했다. 그는 Benny에게 “나는 우리가 당신을 처벌하지 않기로 결정했습니다. 우리는 선량한 사람을 처벌하지 않으니 안심해도 됩니다.”라고 말했다. 그 추장은 계속 말했다. “당신이 우리를 위해 한 일을 들었습니다. 당신의 친절함은 내게 환영의 말을 전하게 하는군요.. Life Island에 온 걸 환영합니다.” 안도의 눈물이 쏟아져 Benny의 얼굴을 타고 흘러내렸다.

2-4)

"I think everyone is here now! Shall we all sit down?" Everyone was more than happy to cooperate and soon the whole group was settled in their chairs around the long dining room table, passing dishes filled with Charlotte's cooking. Soon, everyone had a full plate and conversation buzzed around the table between bites. Charlotte took a careful bite of her stuffing and found that the seasonings had all blended together beautifully to create a flavorful experience. She relaxed a bit more as she sampled the dishes on her plate and found that everything tasted good. Or, at least, she thought so. She just hoped everyone else felt the same way. As if reading her mind, Addison leaned over to her. "Everything tastes so delicious," she said quietly, patting her belly and indicating her already half-eaten plate. "You're going to have to roll me out of here when all is said and done." "Eat as much as you like." Charlotte replied with a laugh, "There's no judgment, especially on Thanksgiving!"

* pat: (가볍게) 두드리다, 쓰다듬다

“이제 모두 모인 것 같네요! 우리 모두 앉을까요?” 모든 이들이 더할 나위 없이 기쁘게 응했고 곧 모인 사람 모두가 식당의 긴 식탁을 둘러서 자리를 잡았고, Charlotte의 요리가 가득 담긴 접시를 전달했다. 곧 모두가 접시를 가득 채웠고, 음식을 먹는 사이에 식탁 주위에서 바쁘게 대화가 오갔다. Charlotte은 자신이 만든 음식의 소를 조심스럽게 한입 베어 물었고 양념이 모두 기막히게 어우러져 풍미 가득한 경험을 만들어 낸다는 것을 알게 되었다. Charlotte은 자신의 접시에 담긴 요리를 맛보고 모든 음식이 맛있다는 것을 알게 되어 조금 더 긴장을 풀었다. 아니면 적어도 그녀는 그렇게 생각했다. 그녀는 그저 다른 사람들도 모두 같은 생각을 하길 바랐다. 그녀의 마음을 읽은 듯 Addison이 그녀 쪽으로 몸을 기울였다. “모든 것이 너무 맛있어요.” 그녀는 자신의 배를 두드리며 이미 반쯤 먹은 접시를 가리키면서 조용히 말했다. “결국 날 굴려서 여기 밖으로 데리고 나가야 할 거예요.” Charlotte은 웃으며 “마음껏 먹어요.”라고 대답했다. “흥볼 사람 없어요, 특히 추수감사절에는요!”

3-1)

One of the biggest misconceptions about creativity is that it takes a brilliant idea to solve a complex problem. While this may be true in pure sciences, in most commercial contexts, or even in day-to-day living, it is never that one silver bullet that does the magic. It is, in fact, a series of seemingly simple ideas that counts. The key is to have enough ideas that solve specific parts of the overall problem, and then the thorny task looks very much tenable. Since creativity comes from combining concepts in an unusual fashion, and since it is exceedingly difficult to trace the origins of ideas, you are better off generating as many ideas as possible with the hope that some of them would click. That is what great scientists and artists do. As the author Walter Isaacson notes, 'The sparks come from ideas rubbing against each other rather than as bolts out of the blue.'

* thorny: 골치 아픈, 까다로운 ** tenable: 참아 낼 수 있는

창의력에 대한 가장 큰 오해 중 하나는 복잡한 문제를 해결하는 데 한 개의 기발한 아이디어가 필요하다는 것이다. 순수 과학에서는 이것이 맞을 수도 있지만, 대부분의 상업적 상황에서는, 혹은 심지어 일상생활에서도, 마법을 부리는 것은 결코 한 가지 묘책이 아니다. 사실, 중요한 것은 바로 단순해 보이는 일련의 아이디어이다. 핵심은 전체 문제의 특정 부분을 해결하는 충분한 아이디어를 갖는 것이며, 그러면 골치 아픈 과업이 많이 참아 낼 수 있는 것으로 보인다. 창의성은 개념을 독특한 방식으로 결합하는 것에서 나오며, 또 아이디어의 근원을 추적하는 것은 매우 어렵기 때문에 여러분은 아이디어 중 일부가 성공하기를 바라면서 가능한 한 많은 아이디어를 만들어 낸다면 더 유리할 것이다. 이것이 바로 위대한 과학자와 예술가가 하는 일이다. 작가 Walter Isaacson이 말한 대로, '(창의력의) 불꽃은 예상치 못하게 (난데없이) 발생하는 것이 아니라 아이디어가 서로 마찰하며 생겨난다'.

3-2)

Sometimes it is hard to know the right thing to do for the planet. What sounds good may not necessarily be so. Rooftop solar panels, for example, are one of the most expensive and least effective ways to help the environment. Buying local food can actually increase water pollution and waste. According to research from the Danish and UK governments, plastic grocery bags may actually be better than cotton bags for the climate and for water. You may disagree with all or some of those claims, and you may be right. It depends on your individual circumstances. If you live in Phoenix, Arizona, for example, solar panels could be a smart choice. Using your own cotton bags continuously and without exception for shopping for several years is probably better for the environment than the alternatives. Each of these choices depends on personal circumstances and behavior. The best solutions for the environment are personal.

가끔은 지구를 위해 할 적절한 일을 아는 것이 어렵다. 좋게 들리는 것이 반드시 그럴지는 않을 수도 있다. 예를 들어 지붕에 설치하는 태양 전지판은 환경을 돕는 가장 비싸고 가장 효과적이지 않은 방법의 하나다. 지역 농산물을 구매하는 것이 실제로는 수질 오염과 쓰레기를 증가시킬 수도 있다. 덴마크와 영국 정부의 연구에 의하면, 식료품용 비닐봉지가 사실상 기후와 물을 위해 면 가방보다 더 나을 수도 있다. 여러분은 그러한 주장 전부나 일부에 동의하지 않을 수도 있고, 여러분이 맞을 수도 있다. 그것은 여러분의 개인적인 상황에 달려 있다. 예를 들어 여러분이 애리조나 주의 Phoenix에 산다면, 태양 전지판은 현명한 선택이 될 수 있다. 몇 년 동안 장을 보기 위해 자신의 면 가방을 예외 없이 계속 사용하는 것은 대안들보다 아마 환경에 더 좋을 것이다. 이러한 선택 각각은 개인적인 상황과 행동에 달려 있다. 환경을 위한 최선의 해결책은 개인적이다.

3-3)

Consider people with disabilities. Often they are judged using criteria of competence that are biased in favor of nondisabled people. Compare, for example, an average blind person with an average sighted person. Who will be more competent in walking from one place to another? You might think that the sighted person will be more competent because the sighted person can see where he or she is going, but this is using an unfair criterion. If you think about competence based on the fairer criterion of who can best walk with the eyes closed, then the blind person will definitely be more competent. Such knowledge about people who are blind and, by extension, other socially marginalized people, can make us appreciate them and celebrate their unique abilities as they really are, rather than discriminate against, pity, or patronize them for some incompetence that does not exist except as a figment of our traditional, prejudiced imaginations.

* marginalize: 소외시키다 ** patronize: 깔보는 듯한 태도로 대하다 *** figment: 꾸며낸 것
장애가 있는 사람을 생각해 보라. 흔히 그들은 비장애인에 게 유리하게 ‘편향된’ 능력 기준을 사용하여 평가받는다. 예를 들어 보통의 시각 장애인과 보통의 앞을 볼 수 있는 사람을 비교해 보라. 한 장소에서 다른 장소로 걸어 갈 때 누가 더 유능할까? 여러분은 앞을 볼 수 있는 사람이 자신이 어디로 가고 있는지를 볼 수 있으므로 더 유능할 것으로 생각할 수도 있지만, 이는 불공정한 기준을 사용하고 있다. 만약 여러분이 누가 눈을 감고 가장 잘 걸을 수 있는지는 더 공정한 기준에 근거하여 능력에 대해 생각한다면, 시각 장애인이 분명히 더 유능할 것이다. 시각 장애인, 더 나아가 다른 사회 소외 계층에 관한 이러한 지식은 우리의 인습적이고 편견에 찬 상상이 꾸며 낸 것인 것을 제외하면 실재하지 않는 무능함을 이유로 그들을 차별하거나, 동정하거나, 아니면 깔보는 듯한 태도로 대하는 것이 아니라 그들의 가치를 인정하고 그들의 고유한 능력을 있는 그대로 기념할 수 있게 한다.

3-4)

When you think, you are using your imagination to create an image or picture in your mind of an event rather than the real thing. If you are driving home from a football match, reviewing the game in your mind, you are merely imagining what the game was like. The game is no longer real; it's now only in your mind, in your memory. It was real once, but not any longer. Similarly, if you are thinking about how bad your marriage is, you are considering it in your mind. It's all in your imagination. You are literally 'making up' your relationship. The thoughts you are having about your relationship are just thoughts. This is why the old saying, 'Things aren't as bad as they seem' is almost always true. The reason things 'seem so bad' is because your mind is able to recreate past events, and preview upcoming events, almost as though they were happening right in front of you, at that moment even though they're not. To make matters worse, your mind can add additional drama to any event, thereby making that event seem even worse than it really is, or was, or will be.

여러분이 생각할 때는 상상력을 이용하여 실제적인 것이 아닌 사건에 대한 이미지나 그림을 마음속에 만들고 있는 것이다. 여러분이 축구 경기를 마치고 차를 몰고 집에 돌아오는 길에 마음속으로 경기를 복기하고 있다면, 그 경기가 어땠는지 그저 상상하고 있는 것이다. 그 경기는 더는 현실이 아니며, 그것은 이제 여러분의 마음속에만, 즉 여러분의 기억 속에만 있다. 그것은 한때는 현실이었지만 더는 그렇지 않다. 마찬가지로, 여러분이 여러분의 결혼 생활이 얼마나 안 좋은지 생각하고 있다면, 여러분은 그것을 여러분의 마음속으로 생각하고 있는 것이다. '그 모든 것은 상상 속에 있는 것이다.' 여러분은 말 그대로 여러분의 관계를 '만들어 내고' 있는 것이다. 여러분이 여러분의 관계에 관해 가지고 있는 생각은 단지 생각일 뿐이다. 그렇기 때문에 '상황이 보이는 것만 큼 나쁘지는 않다'라는 옛말은 거의 항상 사실이다. 상황이 '그렇게 나빠 보이는' 이유는 실제로는 그렇지 않지만 그 순간 거의 마치 바로 눈앞에서 일어나고 있는 것처럼, 여러분의 마음이 과거의 사건을 재현하고, 다가오는 사건을 미리 볼 수 있기 때문이다. 설상가상으로, 여러분의 마음은 어떤 사건에든, 여러분의 드라마를 추가하여 그 사건이 실제로 현재에 그러하거나, 과거에 그러했거나, 미래에 그러할 것보다 훨씬 더 나빠 보이게 만들 수 있다.

4-1)

Most people don't equate silence with appreciation. People whose work is always good still need to hear it from you occasionally. Let them know you've noticed they are meeting their goals. Acknowledgement and appreciation create a supportive work environment and keep motivation alive. Make your appreciation specific and positive by noting what was done well and why it matters. This makes people feel good and it also ensures that the behaviour you identify is repeated. So, don't just say, "That was great!" Say, "That was great because ..." Both teams and individuals need positive, specific information about their accomplishments. Use your imagination: post graphs showing what the team has achieved: mark the achievement of major milestones or goals by bringing in sandwiches for lunch for everyone to share or putting up balloons; send thank you notes. When you ignore success, people think it doesn't matter and stop trying.

대부분 사람은 침묵과 인정을 동일시하지 않는다. 업무가 항상 훌륭한 사람들도 여전히 가끔은 여러분으로부터 그것을 들을 필요가 있다. 그들이 목표를 달성하고 있음을 여러분이 알아차렸다는 사실을 그들에게 알게 하라. 감사와 인정은 서로를 지지하는 업무 환경을 조성하고 의욕을 계속 유지시킨다. 무엇이 잘되었고 그것이 왜 중요한지를 언급함으로써 여러분의 인정 표현이 구체적이고 긍정적이 되도록 하라. 이렇게 하면 사람들이 기분이 좋아지고, 그것은 또한 여러분이 확인하는 행동이 반복되는 것을 보장한다. 그러니 그냥 “그것은 좋았어요!”라고 말하지 말라. “그것은 ...이러서 좋았어요.”라고 말하라. 팀과 개인 둘 다 자신의 성과에 대한 긍정적이고 구체적인 정보가 필요하다. 상상력을 발휘하여 팀이 달성한 것을 보여 주는 그래프를 게시하고, 모두가 나눠 먹을 점심 식사로 샌드위치를 가져오거나 풍선을 달아 주요 획기적인 일이나 목표 달성을 축하하고, 감사 메모를 보내라. 여러분이 성공을 무시할 때, 사람들은 그것이 중요하지 않다고 생각하고 노력을 멈춘다.

4-2)

The quality of news is difficult to measure because there are no agreed-upon standards that satisfy everyone's definition of high quality. The term quality generally refers to any attribute, service, or performance that is highly valued within a group or a community. Defining quality is thus context-dependent, field-specific, and subject to individual preferences and tastes. It is important to note, however, that compared to other cultural products such as music and paintings, journalistic content is unique because it has a strong civic and democratic component. The idea of the press as the "fourth estate" stems from the expectation that high-quality journalism promotes democratic ideals by playing the role of a watchdog, providing a public forum, and serving as a reliable information provider. Therefore, when discussing news quality, normative aspects cannot be overemphasized.

* normative: 규범적인

뉴스의 질은 판단하기 어려운데, 고품질에 관한 모든 사람의 정의를 충족하는 합의된 기준이 없기 때문이다. '질'이라는 용어는 일반적으로 한 집단이나 공동체 내에서 높은 평가를 받는 어떤 속성, 서비스 또는 성과를 일컫는다. 따라서 질을 정의하는 것은 상황에 따라 다르고, 분야에 국한되며, 개인의 선호와 취향에 영향 받는다. 그러나 음악과 그림 같은 다른 문화적 산물과 비교하여 저널리즘 콘텐츠는 시민적이고 민주적인 요소가 강하기 때문에 그것이 독특하다는 것에 주목하는 것이 중요하다. 언론을 '제4의 자산'이라고 보는 생각은 고품질 저널리즘이 감시자 역할을 하고, 대중 공론의 장을 제공하며, 신뢰할 수 있는 정보 제공자 역할을 함으로써 민주주의의 이상을 증진한다는 기대에서 비롯된다. 그러므로 뉴스의 질을 논할 때 규범적인 측면은 아무리 강조해도 지나치지 않다.

4-3)

One thing that managers have to keep in mind is that they should mend fences after any fight. Opponents are not necessarily enemies. An opponent disagrees with you on the issue, of course, but enemies are ones with whom you also have a negative relationship. That makes it personal. You can often work with opponents and strategize toward mutually successful outcomes, but enemies are far more difficult and consequently far more dangerous. Try to keep opponents from becoming enemies, and work to turn enemies into mere opponents. Find points of agreement, and find ways you can legitimately support those who were your opponents. The subject of the fight will eventually recede, but you still need the relationships.

* legitimately 정당하게 ** recede (기억이) 희미해지다

경영자가 명심해야 할 한 가지는 어떤 말다툼이라도 하고 나서는 울타리를 고쳐야 한다는 것이다. 반대자가 반드시 적은 아니다. 물론 반대자는 쟁점에 관해 여러분과 의견이 다르지만, 적은 여러분이 부정적인 관계도 또한 맺고 있는 사람이다. 그 점은 그것을 개인적으로 만든다. 여러분은 흔히 반대자와 함께 일하고 서로에게 성공적인 결과를 향해 전략을 세울 수 있지만, 적은 훨씬 더 어렵고 따라서 훨씬 더 위험하다. 반대자가 적이 되지 않게 노력하고 적을 단순한 반대자로 바꾸기 위해 노력하라. 합의점을 찾고 반대자였던 사람들을 여러분이 정당하게 옹호할 수 있는 방법을 찾아라. 말다툼의 주제는 결국 희미해지겠지만, 여러분은 여전히 관계가 필요하다.

4-4)

Political decisions and management decisions about how much of any given species can be harvested are often based on the amount of money there is to be made. Profit leads to economic growth, which is the goal of many politicians and business leaders. But the problem with seeking continuous economic growth is that our economy is not separate from our environment. Everything in our economy comes from our environment. We extract resources from the world around us, consume them as products we eat or use, and then dump the waste back into the Earth. Our Earth is a finite ecosystem, which means there is only so much that we can take from the natural world to feed our economy, and only so much waste that the Earth can absorb, before natural processes stop functioning properly. The constant effort to extract more and more resources is actually an ecological impossibility over the long term. Our survival depends on learning to live within the limits of ecosystems.

어떤 특정한 종이라도 그것을 얼마나 많이 수확할 수 있는 지에 대한 정치적 결정과 관리 결정은 흔히 벌어들일 수 있는 금액에 근거한다. 이유는 경제 성장으로 이어지며, 이는 많은 정치인과 기업 리더의 목표이다. 하지만 지속적인 경제 성장을 추구할 때 발생하는 문제는 우리의 경제가 우리의 환경과 분리되어 있지 않다는 것이다. 우리 경제의 모든 것은 우리 환경에서 나온다. 우리는 주변 세계에서 자원을 채취하여, 우리가 먹거나 사용하는 제품으로 그것을 소비한 다음, 그 폐기물을 다시 지구에 버린다. 우리 지구는 유한한 생태계인데, 이것은 자연 과정이 제대로 기능하는 것을 멈추기까지, 우리가 우리 경제를 먹여 살리기 위해 자연 계에서 단지 제한된 양만 채취할 수 있고, 지구는 단지 제한된 양의 폐기물만 흡수할 수 있다는 것을 의미한다. 점점 더 많은 자원을 채취하려는 끊임없는 노력은 사실 장기적으로 볼 때 생태학적으로 불가능하다. 우리의 생존은 생태계의 한계 내에서 살아가는 법을 배우는 데 달려 있다.

5-1)

There are no black-and-white issues in life. No categorical answers. Everything is a subject for endless debate and compromise. This is one of the core principles of our current society. Because that core principle is wrong, the society ends up causing a lot of problems when it comes to sustainability. There are some issues that are black and white. There are indeed planetary and societal boundaries that must not be crossed. For instance, we think our societies can be a little bit more or a little bit less sustainable. But in the long run you cannot be a little bit sustainable — either you are sustainable or you are unsustainable. It is like walking on thin ice — either it carries your weight, or it does not. Either you make it to the shore, or you fall into the deep, dark, cold waters. And if that should happen to us, there will not be any nearby planet coming to our rescue. We are completely on our own.

* categorical: 단정적인

삶에서 흑백 논리의 문제는 없다. 단정적인 답은 없다. 모든 것이 끊임없는 토의와 타협의 사안이다. 이것은 현재 우리 사회의 핵심 원칙 중 하나이다. 그 핵심 원칙이 틀렸기 때문에 결국 사회는 지속 가능성에 관해서 많은 문제를 유발하고 있다. 흑백논리인 몇몇 문제가 '있다.' 정말로 넘어서는 안되는 지구적이고 사회적인 경계가 있다. 예를 들어, 우리는 우리 사회가 다소 더 혹은 다소 덜 지속 가능할 수도 있다고 생각한다. 그러나 장기적으로 여러분은 다소 지속 가능할 수는 없으며, 여러분은 지속 가능 하거나 지속 가능하지 않거나이다. 그것은 살얼음판 위를 걷는 것과 같은데, 그것이 여러분의 체중을 지탱하거나 그러지 못하거나이다. 여러분은 기슭에 도달하거나 깊고 어둡고 차가운 물속으로 빠지거나이다. 그리고 만일 그것이 우리에게 일어나기라도 한다면, 우리를 구조하러 올 근처의 행성은 전혀 없을 것이다. 우리는 전적으로 혼자인 것이다.

5-2)

The modern corporation as a child of laissez-faire economics and of the market society is based on a creed whose greatest weakness is the inability to see the need for status and function of the individual in society. In the philosophy of the market society there is no other social criterion than economic reward. Henry Maine's famous epigram that the course of modern history has been from status to contract neatly summarizes the belief of the nineteenth century, that social status and function should be exclusively the result of economic advancement. This emphasis was the result of a rebellion against a concept of society which defined human position exclusively in terms of politically determined status, and which thus denied equality of opportunity. But the rebellion went too far. In order to establish justice it denied meaning and fulfillment to those who cannot advance—that is, to the majority—instead of realizing that the good society must give both justice and status.

* laissez-faire: 자우방임의 ** creed: 신조, 신념 *** epigram: 경구(警句)

자유방임경제와 시장사회의 산물인 현대기업은 사회에서 개인의 신분과 기능에 대한 필요성을 보지 못하는 것이 가장 큰 약점인 신조에 기반을 두고 있다. 시장 사회의 철학에는 경제적 보상 외에 다른 사회적 기준은 없다. 현대사의 흐름이 신분에서 계약으로 이어졌다는 Henry Maine의 유명한 경구는 사회적 신분과 기능이 전적으로 경제적 성공의 결과이어야 한다는 19 세기의 신념을 깔끔하게 요약한다. 이러한 강조는 인간의 지위를 오로지 정치적으로 결정된 신분의 관점에서만 정의하고 따라서 기회의 평등을 부정하는 사회 개념에 대한 반란의 결과였다. 그러나 그 반란은 너무 멀리 나갔다. 정의를 확립하기 위해 그것은 좋은 사회는 정의와 신분을 모두 부여해야 한다는 것을 깨닫는 대신, (경제적으로) 성공하지 못하는 사람들, 즉 다수에게 의미와 성취감을 허용하지 않고 말았다.

5-3)

The notion of a "circular economy"—in which materials circulate continuously, being used and reused time and time again—is an appealing vision. However, it is crucial to highlight just how far we are from that goal at present. Although most textiles are entirely recyclable, 73 percent of waste clothing was incinerated or went to landfills globally in 2015. Just 12 percent was recycled into low-value textile applications such as mattress stuffing and less than 1 percent was recycled back into clothing. Some would question how realistic the idea of "closing the loop" can be: the complexity of the fashion system means that there are multiple opportunities for materials to "leak" from the reuse cycle. Furthermore, it must be noted that fiber recycling is not without its own environmental footprint. Even the reuse of secondhand clothing has implications in terms of resource use and waste, particularly if items are transported over long distances, dry cleaned, and repackaged.

* textile: 직물 ** incinerate: 소각하다

재료가 몇 번이고 다시 사용되고 재사용되면서 지속적으로 순환되는 '순환 경제'라는 개념은 매력적인 비전이다. 그러나 현재 우리가 그 목표로부터 그저 얼마나 멀리 있는지를 강조하는 것이 매우 중요하다. 비록 직물 대부분은 완전히 재활용할 수 있지만, 2015년에 전 세계적으로 폐의류의 73퍼센트가 소각되거나 매립되었다. 불과 12퍼센트만이 매트리스 충전재와 같은 저가치 직물 활용으로 재활용되었고 1퍼센트 미만이 의류로 다시 재활용되었다. 혹자는 '루프 달기'라는 아이디어가 얼마나 현실적일 수 있는지 의문을 제기할 것인데, 의류업계의 복잡성은 재사용 순환에서 재료가 '누출'될 기회가 많다는 것을 의미한다는 것이다. 더욱이 섬유 재활용이 그 자체의 환경 발자국이 없는 것은 아니라는 점에 주목해야 한다. 중고 의류의 재사용조차도 자원 사용과 폐기물 측면에서 영향이 있는데, 특히 제품이 장거리로 운송되고, 드라이클리닝되고, 재포장되는 경우에 그렇다.

5-4)

When anticipating the effects of time, we should mentally forecast what they are likely to be; we should not practically stop them from happening, by demanding the immediate performance of promises which time alone can fulfill. The man who makes his demand will find out that there is no worse or stricter usurer than Time: and that, if you compel Time to give money in advance, you will have to pay a rate of interest much higher than any usurer would require. It is possible, for instance, to make a tree burst forth into leaf, blossom, or even bear fruit within a few days, by the application of unslaked lime and artificial heat: but after that the tree will wither away. So a young man may abuse his strength — It may be only for a few weeks — by trying to do at nineteen what he could easily manage at thirty, and Time may give him the loan for which he asks; but the interest he will have to pay comes out of the strength of his later years; indeed, it is part of his very life itself.

*usurer: 고리대금업자 ** unslaked lime: 생석회(生石灰) *** wither away: 시들어 죽다

시간의 영향을 예견할 때, 우리는 그것이 무엇일지를 마음속에서 예측해야 하며, 시간만이 이 행할 수 있는 약속의 즉각적인 성과를 요구함으로써 그것이 일어나는 것을 실제로 막아서는 안 된다. 그런 요구를 하는 사람은 ‘시간’보다 더 나쁘거나 더 가혹한 고리대금업자가 없다는 것을 알게 될 것이며, 여러분이 시간’에게 미리 돈을 줄 것을 강요한다면, 그 어느 고리 대금업자가 요구하는 것보다 훨씬 더 높은 금리의 이자를 내야 하리라는 것을 알게 될 것이다. 예를 들어, 생석회를 쓰고 인공적인 열을 가해서 며칠 만에 갑자기 나무에 잎이 돋고 꽃이 피고 심지어 열매를 맺게 하는 것이 가능하지만, 그 후에 그 나무는 시들어 죽을 것이다. 따라서 젊음은 단 몇 주 동안일 수도 있지만, 자신이 서른 살에 쉽게 할 수 있는 일을 열아홉 살에 하려고 시도함으로써 자신의 힘을 남용 할 수도 있고, ‘시간’은 그가 요구하는 대출금을 줄 수도 있지만, 그가 내야 할 이자는 그 자신의 노년의 힘에서 나오는데, 진정 그것은 바로 그의 생명 자체의 일부이다.

6-1)

There are disturbing changes underway in today's school systems. Funding is frequently tied to scores achieved on standardized tests, which primarily evaluate rote memory. Teaching "to" tests like these inevitably focuses resources and curriculum on the lower-scoring students. The pressure to bring up test scores for these struggling students limits time for the kinds of individualized learning that challenges all students to reach their highest potential, and teachers have less opportunity to encourage creative thinking and incorporate hands-on activities. When education is not enriched by exploration, discovery, problem solving, and creative thinking, students are not truly engaged in their own learning. Because teachers are required to emphasize uninspiring workbooks and drills, more and more students are developing negative feelings about mathematics, science, history, grammar, and writing. Opportunities to authentically learn and retain knowledge are being replaced by instruction that teaches "to the tests."

* rote memory: 기계적 암기 ** authentically: 진정으로

오늘날의 학교체제에 불안한 변화가 진행 중이다. 재정 지원은 흔히 표준화시험에서 얻는 점수와 결부되는데, 이 시험은 주로 기계적 암기를 평가한다. 이와 같은 시험에 '맞춰' 가르치는 것은 필연적으로 자원과 교육 과정을 점수가 낮은 학생에게 집중하게 한다. 이 힘겨워하는 학생들의 시험 점수를 끌어올려야 한다는 압박감은 모든 학생이 자신의 잠재력을 최대한 발휘할 수 있도록 장려하는 개별화된 학습 형태를 위한 시간을 제한하며, 교사는 창의적 사고를 장려하고 체험 활동을 포함할 기회가 줄어든다. 교육이 탐구, 발견, 문제 해결, 그리고 창의적 사고로 풍성해지지 않으면 학생은 자신의 학습에 진정으로 참여하지 않는다. 교사는 흥미를 주지 않는 워크북과 반복학습을 강조해야 하므로, 점점 더 많은 학생에게 수학, 과학, 역사, 문법, 작문에 대해 부정적인 감정이 생기고 있다. 진정으로 지식을 배우고 기억할 수 있는 기회가 '시험에 맞춰' 가르치는 교육으로 바뀌고 있다.

6-2)

For many years, it was indeed widely believed that the adult brain was essentially 'set', with all the neurons and major connections we'd need. Sure, we learn new things and update our understanding of things all the time, meaning new connections are regularly being formed and turned over in networks governing learning and memory. But in terms of overall physical structure and major connections, the stuff that makes us 'what we are', the adult brain was long thought to be 'done'. However, in recent years there's been a steady stream of evidence revealing that the adult brain can change and adapt, even create new neurons, and experiences can still reshape the brain, even as we head into our twilight years. Consider the taxi driver study, where constant driving and navigation of chaotic London streets leads to increased hippocampus size, revealing the adult brain structure is somewhat malleable.

* hippocampus: (대뇌 측두엽의) 해마 ** malleable: 적응성 있는

오랫동안 성인의 뇌는 우리가 필요로 할 모든 뉴런과 주요 연결부를 가진 본질적으로 '고정된' 것으로 실제로 널리 믿어졌다. 물론 우리는 항상 새로운 것을 배우고 사물에 대한 이해를 업데이트하는데 이는 학습과 기억을 관장하는 네트워크에서 새로운 연결이 정기적으로 형성되고 교체되고 있다는 것을 뜻한다. 하지만 전체적인 물리적 구조와 주요연결부, 즉 우리를 '지금의 우리'로 만드는 것의 측면에서 보면, 성인의 뇌는 '완성된' 것으로 오랫동안 여겨져 왔다. 하지만 최근 몇 년 동안 성인의 뇌는 변화하고 적응 '할 수' 있고, 심지어 새로운 뉴런을 생성 '할 수'도 있으며, 경험이 뇌를 여전히 재구성할 수 있는데, 우리가 황혼기에 접어들 때조차도 그러하다는 것을 보여 주는 증거가 꾸준히 이어져 왔다. 혼잡한 런던거리를 계속 운전하고 주행하는 것이 해마 크기의 증가를 가져오고 이는 성인의 뇌 구조가 어느 정도 적응성이 있다는 사실을 밝히고 있는 택시운전사를 대상으로 한 연구를 생각해 보라.

6-3)

Often ideological principles crystallize in laws, rules, and institutions that threaten to block deals. Nationalism requires that all resources belong to the state and that no one else may own them. Islamic fundamentalism prohibits interest payments on loans. Egyptian socialism demands that workers participate both in the management and the profits of an enterprise. Each of these principles can be an obstacle to deal making in particular cases. Yet, with some creativity, it is possible to structure a deal in such a way that the ideological principle is respected but business goes forward. For example, worker participation in management need not mean a seat on the company's board of directors, but simply an advisory committee that meets regularly with an officer of the company. And a petroleum development contract could be written in such a way that the ownership of oil is transferred not when the oil is in the ground but at the point that it leaves the flange of the well.

* crystallize: 구체화되다 ** flange: (철관 끝의) 테두리

흔히 이념적 원칙은 거래를 막겠다고 위협하는 법, 규칙 및 제도에서 구체화된다. 내셔널리즘은 모든 자원이 국가에 속하며 그 외에 누구도 그것을 소유할 수 없도록 요구한다. 이슬람 근본주의는 대출에 대한 이자지불금을 금지한다. 이집트 사회주의는 노동자가 기업의 경영과 이익에 모두 참여할 것을 요구한다. 이러한 원칙 각각은 특정 사례에서 거래 성사에 걸림돌이 될 수 있다. 하지만 창의력을 조금 발휘하면 이념적 원칙을 존중하면서도 사업이 진행되는 방식으로 거래를 구성할 수 있다. 예를 들어, 노동자의 경영 참여는 회사 이사회의 자리를 의미할 필요는 없으며, 그저 회사 임원과 정기적으로 만나는 자문 위원회를 의미할 뿐이다. 그리고 석유 개발 계약서는 기름이 땅속에 있을 때가 아니라 그것이 유정(油井)의 철관 끝 테두리를 떠나는 시점에서 기름 소유권이 이전되는 방식으로 작성될 수 있다.

6-4)

The unquestioned assumption that any and all scientific knowledge—and associated technology—contributes to sustainability derives from faith in the importance of objective knowledge for solving global problems. Scientists obtain power and become the priests of our era to the extent that they provide a special form of knowledge that can be used to do such wonderful things. And we often consider that the final test of scientific knowledge: we can do things with its results, such as applying it to reverse the decline of an endangered species. Regardless, we know now that the linear view of the relation between science and social outcomes is flawed. Science may allow us to do things, but we can assess its contribution to sustainability only by incorporating broader contextual and socioecological questions. We typically think of sustainability as doing something out there in the world, when in fact we may need to first reassess the way we are setting the problem.

모든 과학 지식과 관련 기술이 지속 가능성에 기여한다는 의심의 여지가 없는 가정은 지구의 문제들을 해결하기 위한 객관적 지식의 중요성에 대한 믿음에서 비롯된다. 과학자는 그러한 놀라운 일을 하는 데 이용될 수 있는 특별한 형태의 지식을 제공한다는 점에서 권력을 얻고 우리 시대의 사제가 된다. 그리고 우리는 흔히 그것을 과학적 지식에 대한 최종 시험으로 여기는데, 우리가 그것의 결과를 가지고 일을 ‘실행할’ 수 있다는, 이를테면 멸종 위기종의 감소를 되돌리기 위해 그것을 적용하는 것이다. 그럼에도 불구하고, 우리는 이제 과학과 사회적 결과 사이의 관계에 대한 선형적 관점에 결함이 있다는 것을 알고 있다. 과학은 우리가 무언가를 할 수 있게 할지 모르지만, 더 광범위한 맥락적, 사회 생태학적 문제를 통합해야만 우리는 지속 가능성에 대한 그것의 기여도를 평가할 수 있다. 실제로는 우리가 문제를 설정하는 방식을 먼저 재평가해야 할지도 모르는데도 불구하고, 우리는 보통 지속 가능성을 현실 세계에서 무언가를 하는 것으로 생각한다.

7-1)

According to research from the University of Arizona's Bureau of Applied Research in Anthropology, the average household ends up wasting an average of 14 percent of its grocery spending by throwing away unused or spoiled food. Even worse, 15 percent of that waste includes products that were never opened and were still within their expiration date! (This statistic really makes me cringe – why not just set dollar bills on fire while we're at it?) The study also found that a family of four ends up throwing away an average of \$590 of perishable groceries per year, such as meat, produce, dairy, and grain products. You can save an average of \$50 per month by avoiding overbuying perishable foods. Check your supplies before shopping and estimate the exact amount you'll need to buy for the next week. This is also a good time to throw away outdated leftovers, make sure perishable items are in view, and use up good leftovers for that day's meals.

* cringe: (겁이 나서) 움찔하다 ** perishable: 상하기 쉬운

애리조나 대학교 인류학 응용 연구국의 연구에 따르면, 일반 가정에서는 사용하지 않거나 상한 음식을 버려 식료품 지출의 평균 14퍼센트를 결국 낭비하게 된다. 훨씬 더 심각한 것은 이러 한 낭비 중 15퍼센트는 개봉하지 않았고 아직 유통 기한 내에 있었던 제품을 포함한다는 것이다! (이 통계는 나를 정말 움찔하게 하는데, 기왕 말 나온 김에 그냥 달러 지폐를 불태우면 어떨까?) 이 연구는 또한 4인 가족이 육류, 농산물, 유제품, 곡물 제품 등 상하기 쉬운 식료품을 연간 평균 590달러어치 버린다는 것도 발견했다. 여러분은 상하기 쉬운 식품을 과도하게 사지 않음으로써 매달 평균 50달러를 절약할 수 있다. 쇼핑하기 전에 생필품을 점검하고 다음 주를 위해 사야 할 정확한 양을 추정하라. 이때는 또한 오래된 남은 음식은 버리고, 상하기 쉬운 품목은 틀림없이 눈에 잘 띄는 곳에 보관하며, 상태가 좋은 남은 음식은 그날의 식사로 다 먹어 치울 수 있는 좋은 시간이다.

7-2)

Throughout history, human imagination has been a double-edged sword. On one hand, it pushes new discoveries, but for every newly established scientific fact, there are often multiple incorrect hypotheses, which must be corrected along the way or risk becoming myths. Thomas Edison is credited with saying: "I have not failed, I've just found 10,000 ways that won't work," implying that error is part of invention. Unfortunately, if errors or partial truths get circulated long enough, they can lead to a false echo chamber of repetition and suggest "truth" where none exists. For example, even though the humors have been discredited for centuries, some still believe in the myth that blood types (blood being one of the four humors) can determine personalities. A quick internet search finds more than five million websites related to this topic, meaning this myth is slow to die.

* echo chamber: 메아리 방 ** humor: 체액(인간의 기질을 정한다고 생각되었던 4가지 액)
역사 내내, 인간의 상상력은 양날의 검이었다. 한편으로, 그것은 새로운 발견을 촉진하지만, 모든 새롭게 확립된 과학적인 사실마다, 흔히 다수의 부정확한 가설이 있고, 그것들은 도중에 수정되어야 하며 그러지 않으면 근거 없는 믿음이 되는 위험에 놓이게 된다. “나는 실패하지 않았다. 나는 작동하지 않을 1만 개의 방식을 찾았을 뿐이다.”라고 말하여 오류가 발명의 한 부분이라고 암시한 사람은 Thomas Edison이라고 한다. 유감스럽게도, 오류나 부분적인 진실이 상당히 오래 유통되면, 그것들은 반복의 잘못된 메아리 방으로 이어지고 진실이 전혀 존재하지 않는데도 ‘진실’을 암시할 수 있다. 예를 들어, 여러 세기 동안 ‘체액’은 신빙성이 떨어졌음에도 불구하고 일부 사람들은 여전히 (혈액은 네 가지 ‘체액’의 하나여서) 혈액형이 성격을 결정할 수 있다는 근거 없는 믿음을 믿는다. 빠르게 인터넷 검색을 해 보면 이 주제와 관련된 5백만 개가 넘는 웹사이트가 발견되는데, 그것은 이 근거 없는 믿음이 없어지는 데 오래 걸린다는 것을 의미한다.

7-3)

Ideally, when we make art or engage in any creative activity by ourselves, we recognize its value and make time and space for it in our lives. The boom in coloring books and coloring pages in the past few years is one such example. It takes away the challenging part of visual art-making and skills and provides us with a level of challenge that is relatively easy and manageable. Our studies with cancer patients and caregivers showed that solitary activities like coloring helped in meditative and reflective ways by taking us to a space of distraction away from everyday concerns. Such activities do not necessarily help us resolve our problems; rather, they provide a time to rest and a way to focus our attention elsewhere until such time as we can address them directly. When we make art by ourselves, it can help us self-regulate; feel a sense of mastery, control, and agency over our lives; and engage in reflective, validating, contemplative, or meditative practices.

* meditative: 명상의 ** contemplative: 사색하는

이상적으로, 우리가 혼자 예술을 창작하거나 어떤 창의적 인 활동이든 할 때, 우리는 그것의 가치를 인정하고 우리 삶에서 그것을 위한 시간과 공간을 할애한다. 지난 몇 년 동안 컬러링 (색 칠하기) 북과 컬러링 페이지의 인기가 그러한 사례의 하나이다. 그것은 시각 예술 창작과 기술의 어려운 부분을 없애고 비교적 쉽고 감당할 만한 수준의 도전을 제공한다. 암 환자와 간병인을 대상으로 한 우리의 연구는 색칠하기와 같은 혼자 하는 활동이 우리를 일상적인 걱정에서 벗어날 수 있는 공간으로 데려감으로써 명상적, 성찰적 방식으로 도움이 됨을 보여 주었다. 이러한 활동이 우리가 우리의 문제를 해결하는 것에 꼭 도움이 되는 것은 아니지만, 그 보다는 우리가 그것들을 직접적으로 해결할 수 있는 그런 시간이 생길 때까지 휴식하는 시간과 다른 곳에 주의를 집중하는 방법을 제공한다. 우리가 혼자서 예술을 창작하면, 그것은 우리가 우리 자신을 통제하는데, 우리 삶에 대한 숙달감, 통제감, 주체성을 느끼는 데, 그리고 성찰, 검증, 사색 또는 명상 수행을 하는 데 도움이 될 수 있다.

7-4)

When Galileo rolled the balls down the inclined plane, he didn't merely look and see what happened. He very carefully measured the distance traveled and the time it took to travel that distance. From these measurements, he calculated the speed of travel. What he came up with was a mathematical equation relating numerical quantities. We can imagine that when he observed the moons of Jupiter, he didn't merely see some spots at various different places from night to night: he kept track of where the spots were, compared their positions from night to night, and perhaps did some calculations intended to compute what path they were traveling, to find out that their change in apparent position was consistent with their being bodies moving around Jupiter. Similarly, in my hypothetical bird experiment I imagined myself as a budding junior scientist weighing the stuff I put into the cage and calculating percentages by weight of what was eaten. It's obvious: numbers are important to science. Scientists measure and calculate: they don't just observe.

갈릴레오가 경사면에서 공을 굴렸을 때, 무슨 일이 일어나는지 그저 쳐다보며 보기만 한 것은 아니었다. 그는 이동 거리와 그 거리를 이동하는 데 걸린 시간을 매우 주의 깊게 측정했다. 이러한 측정으로부터 그는 이동 속도를 계산했다. 그가 생각해 낸 것은 수량과 관련한 수학방정식이었다. 우리는 그가 목성의 위성을 관찰했을 때 밤마다 여러 다른 장소에서 몇 개의 점들을 그저 보기만 한 것이 아니라, 그 점들이 어디에 있는지 추적하고, 밤마다 그것들의 위치를 비교하였으며, 아마 그것들이 어떤 경로로 이동하고 있는지 산출하려는 의도가 있는 몇 가지 계산을 수행하여, 그것들의 시위치 변화가 그것들이 목성 주위를 도는 천체라는 것과 일치한다는 것을 알아냈다고 상상할 수 있다. 마찬가지로, 내가 하는 가상의 새 실험에서 나는 내 자신을 새장에 넣은 먹이의 무게를 재고 새가 먹은 것의 무게로 비율을 계산하는 초보 신에 과학자라고 상상했다. 분명한 것은, 과학에는 숫자가 중요하다는 것이다. 과학자는 측정하고 계산하며, 단지 관찰만 하는 것이 아니다.

8-1)

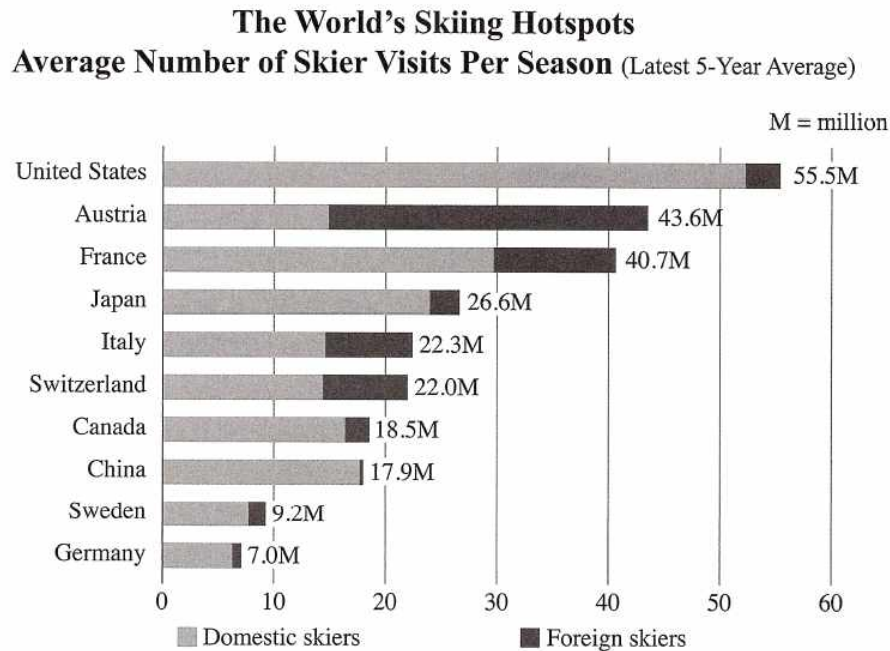


The above graph shows the total annual food waste at the retail and household stages, per capita, for nine selected countries. Among the countries, Saudi Arabia had the largest amount of total annual food waste per capita, immediately followed by Australia and Denmark. Austria was the only country whose total annual food waste per capita was less than 50kg. In terms of the annual food waste per capita at the retail stage, Denmark topped the list with more than 25kg. Germany had almost the same amount of total annual food waste per capita as the UK. At the household stage, the US wasted almost as much as New Zealand; additionally, the former wasted even more than the latter at the retail stage.

* per capita: 1인당

위 도표는 선정된 9개 국가에 대한 소매 및 가정 단계에서의 1인당 연간 음식물 쓰레기 총량을 보여 준다. 그 국가들 중 사우디아라비아가 1인당 연간 음식물 쓰레기 총량이 가장 많았고, 호주와 덴마크가 바로 그 뒤를 이었다. 오스트리아는 1인당 연간 음식물 쓰레기 총량이 50kg 미만인 유일한 국가였다. 소매 단계에서의 1인당 연간 음식물 쓰레기 면에서는 덴마크가 25kg을 넘어서 1위를 차지했다. 독일은 영국과 1인당 연간 음식물 쓰레기 총량이 거의 같았다. 가정 단계에서는 미국이 거의 뉴질랜드만큼 낭비했고, 게다가 소매 단계에서는 전자가 후자보다 훨씬 더 많이 낭비했다.

8-2)



* Data from April 2022

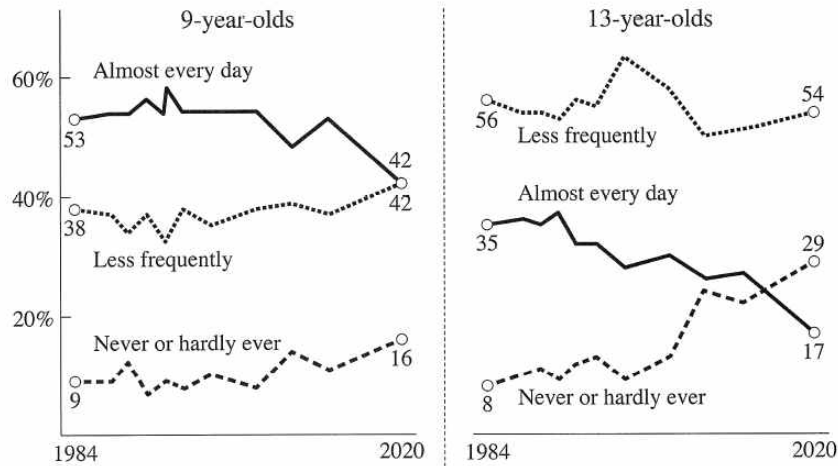
The above graph shows the latest 5-year average number of skier visits per season in the world's skiing hotspots, as of April 2022. The United States had the largest average number of skier visits per season among the ten countries, with more than 50 million domestic skiers. Austria had the second largest average number of skier visits per season among the ten countries and recorded the most foreign skier visits. The average number of domestic skier visits per season in Japan was more than that of domestic and foreign skier visits per season combined in Italy. The average number of skier visits per season in Italy was more than that in Switzerland, with a difference of three hundred thousand visits. The two countries with less than ten million average skier visits per season were Sweden and Germany, and the latter had less skiers than the former.

위 도표는 2022년 4월 현재, 세계 스키 핫스팟의 시즌별 최근 5년 평균 스키어 방문 수를 보여 준다. 미국은 10개국 중 시즌별 평균 스키어 방문 수가 가장 많았는데, 내국인 스키어의 수가 5천만 명을 넘었다. 오스트리아는 10개국 중 두 번째로 시즌별 스키어 방문 수가 많았고, 가장 많은 외국인 스키어 방문 수를 기록했다. 일본의 시즌별 평균 내국인 스키어 방문 수는 이탈리아의 시즌별 평균 내국인 스키어 방문 수와 외국인 스키어 방문 수를 합친 수보다 많았다. 이탈리아의 시즌별 평균 스키어 방문 수는 스위스의 시즌별 평균 스키어 방문 수보다 많았는데, 그 차이는 30만 명이였다. 시즌별 평균 스키어 방문 수가 1,000만명 미만인 두 국가는 스웨덴과 독일이었는데, 후자가 전자보다 스키어의 수가 더 적었다.

8-3)

How Often U.S. Students Read for Fun, from 1984 to 2020

% of U.S. students of each age who say they read for fun _____, by year



Note: Totals may not sum to 100% due to rounding.

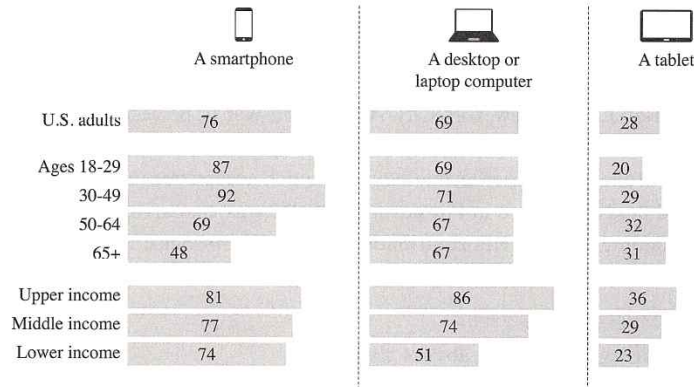
The graphs above show the survey results on how often U.S. students aged 9 and 13 read for fun from 1984 to 2020. In 1984, more than half of 9-year-olds said they read for fun almost every day, but in 2020 the proportion dropped to the same level as that of 9-year-olds who said they read for fun less frequently. In 2020, the proportion of 9-year-olds who said they never or hardly ever read for fun was at its highest level in the survey period. Among the 13-year-olds surveyed in 2020, 17% said they read for fun almost every day, which was less than half the percentage who said this in 1984. In 2020, about three-in-ten students in this age group said they never or hardly ever read for fun, an increase of 21 percentage points compared to 1984. In 2020, the share of 13-year-olds who reported reading for fun less frequently was 12 percentage points higher than that of their 9-year-old counterparts.

위 도표는 1984년부터 2020년까지 9세와 13세의 미국 학생들이 재미로 책을 읽는 빈도에 대한 설문 조사 결과를 보여준다. 1984년에는 9세의 절반 이상이 거의 매일 재미로 책을 읽는다고 답했지만, 2020년에는 그 비율이 재미로 책을 읽는 빈도가 낮다고 답한 9세의 비율과 같은 수준으로 떨어졌다. 2020년에는 재미로 책을 전혀 읽지 않거나 거의 읽지 않는다고 답한 9세의 비율이 설문 기간 중 가장 높은 수준이었다. 2020년 설문에 참여한 13세 중 거의 매일 재미로 책을 읽는다고 답한 비율은 17퍼센트로, 1984년에 그렇다고 말한 비율의 절반보다 더 작았다. 2020년에는 이 연령대의 학생 10명 중 약 3명이 자신은 재미로 책을 전혀 읽지 않거나 거의 읽지 않는다고 답했으며, 이것은 1984년과 비교해서 21퍼센트포인트 증가한 것이다. 2020년에 재미로 책을 읽는 빈도가 낮다고 답한 13세의 비율은 똑같이 답한 9세의 비율보다 12퍼센트포인트 더 높았다.

8-4)

Device Types Used by U.S. Adults for Their Online Shopping in 2022

% of U.S. adults who said, thinking about their general shopping habits, they ever bought things online using ...



The above graph shows the devices that U.S. adults used for their online shopping in 2022, including the distribution for each device by age and income. In 2022, smartphones were the most preferred method of online shopping for most Americans, with around three-quarters saying they used a smartphone for online purchases. In comparison, 69% reported using a desktop or laptop computer for online shopping, while only 28% said they used a tablet. The use of smartphones for online shopping was more common among adults under 50 years old, especially with 92% of those aged 30 to 49 reporting that they shopped online using a smartphone. Meanwhile, when it comes to age differences in online shopping using tablets, those aged 18 to 29 were less likely to use a tablet for online shopping than those aged 30 and older. Device types for online shopping also varied by household income, with those with higher incomes more likely to use each device for online purchases.

위 도표는 연령 및 소득에 따른 기기별 분포를 포함하여 2022년 미국 성인이 온라인 쇼핑에 사용한 기기를 보여준다. 2022년에 대부분의 미국인이 온라인 쇼핑을 할 때 가장 선호하는 방식은 스마트폰이었고, 약 4분의 3이 온라인 구매 시 스마트폰을 사용한다고 말했다. 이에 비해, 69퍼센트는 온라인 쇼핑 시 데스크톱 또는 노트북 컴퓨터를 사용한다고 답했고, 반면에 태블릿을 사용한다는 응답은 28퍼센트에 불과했다. 온라인 쇼핑 시 스마트폰 사용은 50세 미만의 성이에서 더 많이 나타났는데, 특히 30~49세의 92퍼센트가 스마트폰을 사용하여 온라인 쇼핑을 한다고 응답했다. 한편, 태블릿을 이용한 온라인 쇼핑의 연령별 차이를 살펴보면, 18~29세가 30세 이상보다 온라인 쇼핑 시 태블릿을 사용할 가능성이 더 낮았다. 온라인 쇼핑을 위한 기기 형태는 또한 가구 소득에 따라 달랐는데, 소득이 높을수록 온라인 구매 시 각각의 기기를 사용할 가능성이 더 컸다.

9-1)

Gladys West is an American mathematician. She was born in rural Virginia in 1930. She grew up on her family's small farm and dreamed of getting a good education. She worked hard and received a scholarship to Virginia State College (now Virginia State University), a historically black university. In 1956 she was hired as a mathematician at the naval base in Dahlgren, Virginia. She was the second black woman to be hired at the base and was one of only four black employees. There, West made significant contributions to the applied mathematics that deals with the measurement of the Earth's size, shape, and gravitational field. West and her team created a model that allows the GPS system to make accurate calculations of any location on Earth. West retired from the base in 1998 at the age of 68 but continued her education. She later completed a PhD in Public Administration at Virginia Tech by distance-learning.

* gravitational field: (지구의) 중력장

Gladys West는 미국의 수학자이다. 그녀는 1930년에 버지니아주의 시골에서 태어났다. 그녀는 가족의 작은 농장에서 성장했고 좋은 교육을 받은 것을 꿈꿨다. 그녀는 열심히 공부했고 역사적으로 흑인 대학이었던 Virginia State College(오늘날 Virginia State University)에 갈 장학금을 받았다. 1956년 그녀는 버지니아주 Dahlgren에 있는 해군 기지에 수학자로 고용되었다. 그녀는 그 기지에 고용된 두 번째 흑인 여성이자 단 네 명의 흑인 직원 중 한 명이었다. 그곳에서, West는 지구의 크기, 모양, 중력장의 측정을 다루는 응용 수학에 중요한 기여를 했다. West와 그녀의 팀은 GPS 시스템이 지구상의 어느 장소에 대해서도 정확한 계산을 할 수 있게 하는 모델을 만들었다. West는 1998년 68세로 그 기지에서 퇴직했지만, 자신의 교육을 계속했다. 그녀는 나중에 원격 교육으로 Virginia Tech에서 행정학 박사 학위를 마쳤다.

9-2)

Fado means “fate” in Portuguese, but is also the name of a form of music originating in Lisbon. It is usually performed by one singer, accompanied by dual guitarras (mandolin-shaped 12-string guitars) and a viola (Spanish guitar). Fado lyrics frequently focus on the hard realities of daily life, or the trials of love. Fado is also linked with the notion of saudade, which is a longing for something impossible to attain. Fadistas, as fado singers are known, often wear a black shawl of mourning, although songs can also be upbeat. Since the 19th century, fado has been performed in bars and clubs in working-class districts of Lisbon. It flourished during the Salazar years, before falling out of favour after the 1974 Revolution. In recent times, the genre has been revived and a new generation of musicians and singers can be heard in casas de fado, around Lisbon.

* lyrics: 가사 ** mourning: 애도

fado는 포르투갈어로 ‘운명’이라는 뜻이지만, 리스본에서 유래한 음악의 한 형태의 이름이기도 하다. 그것은 보통 한 명의 가수에 의해 공연되는 데, 두 대의 guitarras(만들린 모양의 12현 기타)와 한 대의 viola(스페인 기타)로 반주된다. fado 가사는 흔히 일상생활의 고단한 현실이나 사랑의 시련에 중점을 둔다. fado는 또한 이룰 수 없는 것에 대한 갈망인 saudade라는 개념과 관련이 있다. fado 가수로 알려진 fadistas는 종종 검은색 애도의 술을 착용하지만, 노래는 경쾌할 수도 있다. 19세기 이후, fado는 리스본의 노동자 계층 구역에 있는 바와 클럽에서 공연되었다. 그것은 Salazar 시대에 번성하다가, 1974년 혁명 이후 인기가 떨어졌다. 최근에 이 장르가 부활하여 리스본 곳곳의 casas de fado에서 새로운 세대의 음악가들과 가수들이 노래하는 것을 들을 수 있다.

9-3)

The Mayan ball game was a very important part of Mayan culture. The ball games were played either by 2 players or by 2 teams of players. The object of the game was to put a ball through one of the stone rings while stopping the other team from putting the ball through the other stone ring. The ball was a little larger than a basketball and was made of solid rubber. For protection, players wore hard leather gloves, elbow and knee pads, masks, and belts that were made of wood or stone. Although not all historians agree, some think the rules did not allow players to touch the ball with their hands or feet. They used only their elbows, hips, and knees to hit the ball, and had to keep the ball from touching the ground. Spectators from all classes liked to watch and bet on the games.

마야의 구기 경기는 마야 문화의 매우 중요한 부분이었다. 그 구기 경기는 두 명의 선수나 두 팀의 선수들에 의해 행해졌다. 경기의 목표는 상대 팀이 다른 돌 고리에 공을 넣지 못하게 하는 동안, 공을 돌 고리 중 하나에 넣는 것이었다. 공은 농구공보다 조금 더 컸고 단단한 고무로 만들어졌다. 보호를 위해 선수들은 단단한 가죽 장갑, 팔꿈치 및 무릎 보호대, 마스크, 그리고 나무나 돌로 만들어진 벨트를 착용했다. 비록 모든 역사가가 동의하는 것은 아니지만, 몇몇 역사가들은 규칙상 선수들이 자신의 손이나 발로 공을 건드리는 것이 허용되지 않았다고 생각한다. 그들은 오로지 자신의 팔꿈치, 골반 부위, 무릎만 사용하여 공을 쳤고, 공이 땅에 닿지 않도록 해야 했다. 모든 계층의 관중들이 경기를 보며 내기하기를 좋아했다.

9-4)

Lysippus was the most prominent, prolific and longest-lived of the great 4th-century BC sculptors. He was active, reportedly making 1,500 works, all of them in bronze. Considered the most accomplished artist of his age, Lysippus suitably became Alexander the Great's favourite — in fact, court-sculptor. The world-conqueror allowed almost no one else to sculpt him. Lysippus went on to make portraits busts of many of Alexander's warring successors, such as Cassander and Seleucus I. A native of Sicyon in the Peloponnese, Lysippus ran a workshop of almost industrial size that was continued after his death by his sons. Ancient writers such as Pliny relate that Lysippus invented an entirely new canon, or mathematically calculated ideal beauty, almost displacing that of Polyclitus.

* prolific: 다작의 ** bust: 흉상 *** canon: 규범

Lysippus는 기원전 4세기의 위대한 조각가 중 가장 저명하고, 다작을 하였으며, 장수했다. 그는 1,500개의 작품을 제작한 것으로 전해질 정도로 활발하게 활동했는데, 그것들 모두 청동으로 만들어졌다. 당대 가장 뛰어난 예술가로 여겨진 Lysippus는 당연히 알렉산더 대왕의 총신, 실은 궁정 조각가가 되었다. 그 세계 정복자는 거의 다른 어느 누구에게도 자신을 조각하는 것을 허용하지 않았다. Lysippus는 Cassander와 Seleucus 1세 등 알렉산더 대왕의 서로 싸우는 많은 후계자의 초상 흉상을 계속해서 만들었다. Peloponnese의 Sicyon 출신으로 Lysippus는 그의 아들들이 그의 사후에도 이어 나갔던 거의 산업적인 규모의 작업장을 운영했다. Pliny와 같은 고대 작가들은 Lysippus가 완전히 새로운 규범, 즉 수학적으로 계산된 이상적인 미를 만들어 내어 Polyclitus의 규범을 거의 대체했다고 말한다.

10-1)

Sunflower Gallery Renovation Notice

Renovation: March 1-31, 2024

The Gallery will be closed during the renovation period.

Grand reopening exhibition (April 1-30): Spring Flowers

Gallery Membership Changes	Voucher Changes
<p>20% Birthday Admission Discounts March birthdays can receive birthday discount in April.</p> <p>Gallery Points Expiration Date The expiration date of all gallery points expiring in March will be extended by 2 months</p>	<p>All vouchers with March included in the term will be valid for an additional month. (e.g.: December 2023-June 2024 will be valid through July 2024.)</p>

● The gallery information desk will be open during the renovation.

● As always, our digital gallery is open 24/7!

* voucher: 상품권 ** expiration: 만료

미술관은 보수 공사기간 동안 휴관할 것입니다.

성대한 재개관 전시회(4월 1일~30일): '봄의 꽃'

생일 입장권 20퍼센트 변경

생일 입장권 20퍼센트 할인

3월 생일은 4월에 생일 할인을 받을 수 있습니다.

미술과 포인트 만료일

3월에 만료되는 모든 미술관 포인트의 만료일은 두 달 연장될 것입니다.

상품권 변경

사용 기간에 3월이 포함된 모든 상품권은 한 달 더 유효할 것입니다.

(예: 6월은 2024년 7월까지 유효할 것입니다.)

- 보수 공사 기간 동안에 미술관 안내 데스크는 열려 있을 것입니다.
- 언제나 그렇듯, 우리 디지털 미술관은 연중무휴로 열립니다.

10-2)

Kids' Night Out

Kids' Night Out is an opportunity for children ages 5—12 to come to the Chester University Recreation Center to play, do crafts, watch a movie, interact with other children, and enjoy a pizza party.

Event Dates

- Every second Friday of the month from May through August

Schedule

5:00 — 6:15 p.m.: crafts

6:15 — 6:50 p.m.: pizza party

6:50 — 7:55 p.m.: watching a movie

7:57 — 9:00 p.m.: other activities

* Pickup starts at 8:30 p.m., 30 minutes before the end of the program.

Registration

- Registration is online at www.curc.edu and costs \$30 per child.
- Registration is required by 5 p.m. the day prior to each event day.
- If you are a university faculty or staff member, use your university ID and password to log in.
- If you are not a university faculty or staff member, create a guest account by selecting "SING UP."

Kids' Night Out은 5~12세 사이의 어린이들이 Chester 대학교의 레크리에이션 센터에 와서 놀고, 공예 활동을 하고, 영화 보고, 다른 어린이들과 교류하고, 피자 파티를 즐길 수 있는 기회입니다.

행사 날짜

- 5월부터 8월까지 매월 둘째 주 금요일

일정

오후 5:00 — 6:15: 공예

오후 6:15 — 6:50: 피자 파티

오후 6:50 — 7:55: 영화 보기

오후 7:57 — 9:00: 기타 활동

* 픽업은 프로그램이 끝나기 30분 전인 오후 8시 30분부터 시작됩니다.

등록

- 등록은 www.curc.edu에서 온라인으로 하며, 비용은 어린이당 30달러입니다.
- 등록은 각 행사 당일 전날 오후 5시까지 해야 합니다.
- 대학교의 교직원인 경우, 대학교 ID와 비밀번호를 사용하여 로그인하세요.
- 현재 대학교의 교직원이 아닌 경우, '등록'을 선택하여 손님 계정을 만드세요.

10-3)

2024 Sunrise Zoo Spring Camp

Spring into a new season and discover the wonders of nature at the Sunrise Zoo Spring Camp! Participants will explore the Sunrise Zoo and learn about the plants, pollinators, and animals that return in the spring.

- All camps are 3 days long (March 6—8) and run from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
- Participants should wear outdoor clothing, including comfortable shoes.
- participants should bring a sack lunch and beverage. Snacks will be provided.
- Cost: \$120
- Camps: Four camps are run according to grade.
 - Zoo Tots (Pre-K & Kindergarten)
 - Zoo Buddies (grades 1&2)
 - Zoo Explorers (Grades 3&4)
 - Zoo Investigators (grades 5&6)

Registration Details

- Please visit www.sunrisezoo.org to register and see complete program details.
- No phone registrations will be accepted.
- If you have any questions, please contact us by e-mail at education@sunrisezoo.org.

* pollinator: 꽃가루받이 매개자 ** tot: 어린아이

Sunrise 동물원 봄 캠프에서 새로운 계절을 맞이하고 자연의 경이로움을 발견하세요! 참가자는 Sunrise 동물원을 탐험하고 봄에 돌아오는 식물, 꽃가루받이 매개자, 동물에 대해 배우게 될 것입니다.

- 모든 캠프는 3일(3월 6일~8일) 일정으로 오전 9시부터 오후 3시까지 진행됩니다.
- 참가자는 편안한 신발을 포함한 야외용 복장을 착용해야 합니다.
- 참가자는 점심 도시락과 마실 것을 지참해야 합니다. 간식은 제공될 것입니다.
- 비용: 120달러
- 캠프: 4개의 캠프가 학년에 따라 운영됩니다.
 - 동물원 어린아이(어린이집 및 유치원)
 - 동물원 친구들(1학년 및 2학년)
 - 동물원 탐험가(2학년 및 4학년)
 - 동물원 조사관(5학년 및 6학년)

등록 세부 사항

- 등록하고 전체 프로그램 세부 정보를 보려면 www.sunrisezoo.org를 방문하세요.
- 전화 등록은 받지 않습니다.

■ 궁금한 점이 있으시면, education@sunrisezoo.org로 저희에게 이메일로 연락하시기를 바랍니다.

10-4)

Homer Elementary School Spelling Bee

Are you a good speller? Do you like competing?
Then join the school spelling bee!

Who: Open to all students grades 1 through 4

When: Wednesday, March 20 at 4:30 p.m.

Where: The Homer Elementary School auditorium

How to participate

- You can sign up with your English teacher or post your application on the school website.
- ※ If you want to help set up, come to the English teachers' office and sign up.

Format

- There will be 5 rounds of spelling challenges.
- All students who pass the final round will be winners!

Prizes

- T-shirts, USB drives, pizza coupons, and medals

For questions or to sign up, please visit www.homerssb.ac.au, or the English teachers' office.

철자 맞히기를 잘하나요? 경쟁하는 것을 좋아하나요?

그렇다면 철자 맞히기 학교 경연 대회에 참가하세요!

누가: 1학년에서 4학년까지의 모든 학생이 참가할 수 있음

언제: 3월 20일 수요일 오후 4시 30분

어디서: Homer 초등학교 강당

참가방법

- 영어 선생님에게 신청하거나 학교 웹사이트에 신청서를 (직접) 올릴 수 있습니다.
- ※ 준비하는 것을 돕기를 원한다면 영어 교사실로 와서 신청하세요.

형식

- 다섯 판의 철자 맞히기 도전이 있습니다.
- 마지막 판을 통과한 모든 학생이 수상자가 됩니다!

상품

● 티셔츠, USB 드라이브, 피자 쿠폰, 메달

질문이나 신청을 위해서는 www.homerssb.ac.au나 영어 교사실을 방문하세요.

11-1)

A good way to make human-machine interaction more natural would be to develop a better metaphor. A computer metaphor is a familiar object or activity that your computer imitates with its commands, display arrangements, and behavior. The two main metaphors we have today are the desktop and the browser. In the desktop metaphor, the display screen mimics a typical desk; information is kept inside folders, which can be opened, closed, and slipped into other folders. With Web browsing, the metaphor is downtown window shopping; you gaze at various "storefronts," see one you like, and (click) you enter. Inside, there are more options to browse, you choose another, and again you enter. Like a linguistic metaphor, the power of a good computer metaphor is that it makes a new system you don't know behave like an old "system" with which you are familiar. This lets you use the new system and get useful results out of it easily, since you don't have to struggle learning new concepts and commands.

인간과 기계의 상호 작용을 더 자연스럽게 만드는 좋은 방법은 더 나은 은유를 개발하는 것일 것이다. 컴퓨터 은유란 컴퓨터가 그것의 명령어, 디스플레이 배열 및 동작을 통해 모방하는 친숙한 사물이나 행동이다. 오늘날 우리가 가진 두 가지 주요 은유는 데스크톱과 브라우저이다. 데스크톱 은유에서 디스플레이 화면은 일반적인 책상을 모방하는데, 정보는 폴더 안에 보관되며, 폴더를 여닫고 다른 폴더에 넣을 수 있다. 웹 브라우징에서 은유는 변화가 윈도우쇼핑인데, 여러분은 다양한 '상점'을 응시하다가 마음에 드는 곳을 보고 (클릭하여) 들어간다. 그 안에는 탐색할 더 많은 선택 사항이 있고, 또 하나의 선택 사항을 선택한 다음 다시 들어간다. 언어적 은유처럼, 좋은 컴퓨터 은유의 힘은 그것이 여러분이 모르는 새로운 시스템을 여러분이 친숙한 기존 시스템'처럼 행동하게 만든다는 것이다. 여러분이 새로운 개념과 명령어를 배우느라 애쓸 필요가 없으므로 이것은 여러분이 새로운 시스템을 사용하여 그것으로부터 유용한 결과를 쉽게 얻을 수 있게 해준다.

11-2)

Human activity on the landscape can significantly contribute to soil erosion. In a natural state, vegetation serves as natural protection against erosion because the network of roots helps hold the soil in place against various erosive forces, such as wind and water. Scientists estimate that, in the United States, 30% of erosion is due to natural forces and 70% is due to human impact. Oftentimes, when people use the land for farming, the protective covering of natural vegetation is destroyed, and the erosion process speeds up. In fact, studies have shown that artificially created erosion played a big part in the downfall of many early civilizations. Poor land management practices degraded the soil until it was no longer productive enough to support the population living in the area. Early civilizations that recognized the disastrous effects of erosion used devices such as terracing the land to keep from plowing, planting, and irrigating on hillside slopes where water could wash the fertile soil away.

* erosion: 침식 ** plow: 쟁기질하다 *** irrigate: 관개 작업을 하다

자연 경관에 가해지는 인간 활동은 토양 침식의 커다란 원인이 될 수 있다. 자연 상태에서 초목은 뿌리 연결망이 바람과 물 같은 다양한 침식력에 대항하여 토양을 제자리에 고정하는 데 도움이 되기 때문에 침식에 대한 자연적인 보호 역할을 한다. 과학자들은 미국에서 침식의 30퍼센트는 자연력에 의한 것이고 70퍼센트는 인간의 영향에 의한 것으로 추정한다. 흔히, 사람들이 토지를 농사를 위해 사용할 때, 자연 초목의 보호막은 파괴되고 침식 과정은 가속화된다. 실제로, 연구에 따르면 인위적으로 만들어진 침식이 많은 초기 문명의 몰락에 큰 역할을 한 것으로 나타났다. 잘못된 토지 관리 관행은 그 지역에 거주하는 인구를 더 이상 부양할 수 없을 정도로 생산성이 떨어질 때까지 토양을 악화시켰다. 침식의 재앙적인 영향을 인식한 초기 문명은 물이 비옥한 토양을 휩쓸어 갈 수 있는 산비탈 경사면에서 쟁기질, (작물)심기, 관개 작업을 못하게 하기 위해 토지를 계단식으로 만드는 것과 같은 방법을 이용했다.

11-3)

It used to be thought that Neanderthals were dim-witted, slouching cavemen completely covered with hair. But this reputation is based on just one fossil, which modern scholarship has proved happens to be that of an old, diseased, and injured man. He was approximately forty or forty-five years old when he died very old for people at that time. Healthy Neanderthals probably walked erect. Objects found at Neanderthal sites show that Neanderthals could make complex tools. The characteristics of their skulls suggest that they probably could speak, although perhaps not with the full range of sounds that modern humans make. Sites also show that they did not necessarily live in caves, but, if they did, they likely altered the caves to make them more livable. Sometimes they built shelters rather than settled in caves. In 1996, scientists digging at a Neanderthal site in Slovenia announced they had found what appeared to be a musical instrument, a flute made from a bear bone.

* dim-witted: 우둔한 ** slouching: 구부정한 자세로 앉은[선]

네안데르탈인은 털로 완전히 뒤덮인 우둔하고 구부정한 원시인이라고 여겨졌었다. 하지만 이러한 평판은 단 하나의 화석에 근거한 것인데, 이 화석은, 현대 학문이 입증하기를, 우연히도 늙고 병들고 다친 한 남성의 것이었다. 그는 죽었을 때 대략 마흔 살 또는 마흔 다섯 살이었으며, 그 당시로는 매우 나이가 많은 사람이었다. 건강한 네안데르탈인은 직립 보행을 했을 것이다. 네안데르탈인 유적지에서 발견된 물건들은 네안데르탈인이 복잡한 도구를 만들 수 있었음을 보여 준다. 그들의 두개골 특징은 현대인이 내는 소리의 전체 범위는 아니겠지만, 그들이 아마도 말을 할 수 있었음을 시사한다. 유적지는 또한 그들이 반드시 동굴에서 살지는 않았지만, 그랬다면, 아마도 동굴을 더 살기 좋게 개조했으리라는 것을 보여 준다. 그들은 때로 동굴에 자리를 잡기보다는 주거지를 만들었다. 1996년 슬로베니아의 네안데르탈인 유적지를 발굴 하던 과학자들은 곰 뼈로 만든 피리인 악기로 보이는 것을 발견했다고 발표했다.

11-4)

Discrimination occurs on two levels: institutional and individual. On the institutional level, discriminatory practices are embedded in the social structures of a society, whereas on the individual level, discrimination takes place during direct interactions among individuals or groups. Unlike individual discrimination, which tends to be overt, intentional, and direct, institutional discrimination is often covert and unintentional, and this invisibility makes it much harder to detect. Standardized testing in schools, for example, may exclude certain historically marginalized groups from succeeding in academic settings. Although the government may not have intentionally established testing standards that are culturally or class biased, in practice these standards tend to have a disproportionate negative effect on ethnic minority students. Furthermore, institutional discrimination often has a generational or cyclical impact on certain ethnic minority groups and therefore its consequences are as severe, if not more so, than for those suffering individual discrimination.

* embed: 묻다, 끼워 넣다 ** overt: 공공연한 *** marginalize: (사회적으로) 소외시키다

차별은 두 가지 차원, 즉 제도적 차원과 개인적 차원에서 발생한다. 제도적 차원에서는, 차별적 관행이 한 사회의 사회 구조 안에 묻혀 있는 반면, 개인적 차원에서는 차별이 개인 또는 집단 간의 직접적인 상호 작용 중에 발생한다. 공공연하고 의도적이며 직접적인 경향이 있는 개인적 차별과 달리 제도적 차별은 은밀하고 의도적이지 않은 경우가 많으며, 이러한 보이지 않는 특성 때문에 그것을 감지하기가 훨씬 더 어렵다. 예를 들어, 학교에서의 표준화된 시험은 학업 환경에서 성공하는 것에서 역사적으로 소외된 특정 집단을 차단할 수도 있다. 정부가 의도적으로 문화적으로나 계층적으로 편향된 시험 기준을 정하지는 않았을지라도, 실제로 이러한 기준은 소수 민족 학생에게 균형이 맞지 않는 부정적인 영향을 미치는 경향이 있다. 게다가 제도적 차별은 흔히 특정 소수 민족 집단에 세대 전체에 또는 순환적으로 영향을 미치기 때문에 그 결과는 개인적 차별을 겪는 사람들에게 만큼이나, 어쩌면 그보다 더 혹독할 수도 있다.

12-1)

One should perhaps ask why even very simple animals would prefer familiar stimuli or familiar other animals. A tendency to grow fond of the familiar would help stamp in the preference for a stable environment (so animals might learn to like their homes). It would certainly promote stable social bonds. Imagine, for example, that nature programmed animals in the opposite way, so that familiarity led to contempt or some other form of disliking. How would families stay together? How would friendships, alliances, or other partnerships survive? If you always preferred a stranger to someone you knew, social life would be in constant turmoil and turnover. In contrast, if you automatically grew to like the people you saw regularly, you would soon prefer them over strangers, and groups would form and stabilize easily. Given the advantages of stable groups (e.g., people know each other, know how to work together, know how to make decisions together, know how to adjust to each other), it is not surprising that nature favored animals that grew to like (rather than dislike) each other on the basis of familiarity.

* contempt:경멸 ** alliance: 동맹 *** turmoil: 혼란

왜 매우 단순한 동물조차 익숙한 자극이나 익숙한 다른 동물들을 선호하는지 아마도 질문해 봐야 할 것이다. 익숙한 것이 좋아지는 경향은 (동물이 자신의 집을 좋아하는 것을 배울 수 있도록) 안정된 환경에 대한 선호를 새겨 넣는 것에 도움이 될 것이다. 그것은 틀림없이 안정적인 사회적 유대를 촉진할 것이다. 예를 들어, 자연이 정반대의 방식으로 동물을 길들여서 익숙함이 경멸이나 다른 형태의 혐오를 낳도록 했다고 상상해 보라. 가족은 어떻게 함께 지낼 것인가? 우정, 동맹 또는 다른 동반자 관계는 어떻게 살아남을 수 있을 것인가? 여러분이 항상 아는 사람보다 낯선 사람을 선호한다면, 사회생활은 끊임없는 혼란과 전복에 놓일 것이다. 반대로 여러분이 정기적으로 만나는 사람들을 자연히 좋아하게 된다면, 여러분은 곧 낯선 사람보다 그들을 선호하게 될 것이고, 집단이 쉽게 형성되고 안정화될 것이다. 안정된 집단의 장점 (예를 들면, 사람들은 서로를 알고, 함께 일하는 방법을 알고, 함께 의사를 결정하는 방법을 알고, 서로에게 적응하는 방법을 안다)을 고려해 볼 때, 자연이 익숙함을 기반으로 서로를 (싫어하는 대신에) 좋아하게 된 동물을 선호한 것은 놀라운 일이 아니다.

12-2)

Social psychologist Irving Janis recognized the problems of groupthink, but felt that it could be avoided. It is most likely to develop when team spirit becomes more important than the opinions of individual members. It's also likely to form if the group is made up of like-minded people to begin with, and they are faced with a difficult decision. To prevent groupthink, Janis proposed a system of organization that encourages independent thinking. The leader of the group should appear to be impartial, so that members do not feel any pressure to obey. Furthermore, he or she should get the group to examine all the options, and to consult people outside the group, too. Disagreement, Janis argued, is actually a good thing, and he suggested that members should be asked to play "devil's advocate" — introducing an alternative point of view in order to provoke discussion. In addition to ensuring that the group comes to more rational and fair decisions, allowing members to retain their individuality creates a healthier team spirit than the state of groupthink, which results from conformity and obedience.

* groupthink: 집단 순응 사고 ** provoke: 일으키다, 유발하다

사회심리학자 Irving Janis는 집단 순응 사고의 문제점을 인식했지만, 그것을 피할 수 있다고 생각했다. 그것은 개별 구성원의 의견보다 팀 정신이 더 중요해질 때 생겨날 가능성이 매우 크다. 또한 집단이 처음부터 생각이 비슷한 사람들로 구성되어 있고 그들이 어려운 결정에 직면했을 때 형성될 가능성이 있다. 집단 순응 사고를 방지하기 위해 Janis는 독립적인 사고를 장려하는 조직 체계를 제안했다. 집단의 지도자는 구성원들이 복종해야 한다는 어떤 압박감도 느끼지 않도록 공정한 모습을 보여야 한다. 그 뿐만 아니라, 그 지도자는 집단이 모든 선택 사항을 검토하고 집단 외부의 사람들과 상의도 하도록 해야 한다. Janis는 의견 불일치는 실제로 좋은 것이라고 주장하며, 구성원들은 토론을 일으키기 위해 대안의 관점을 소개하는 '악마의 변호인' 역할을 하도록 요구 받아야 한다고 제안했다. 집단이 더 합리적이고 공정한 결정을 내리게 보장할 뿐만 아니라, 구성원들이 자신의 개성을 유지할 수 있게 하는 것은 순응과 복종에서 비롯되는 집단 순응 사고의 상태보다 더 건강한 팀 정신을 만들어 낸다.

12-3)

The alternative world provided by cyberspace is essentially an ideal private world in which each person controls the information that is revealed. In this world, the full identity of the person is not revealed, and the two people are physically remote from each other. Hence, it is much easier to keep private whatever areas the participants so wish. These circumstances do not lead the participants to remain completely mysterious —on the contrary, in many cases it leads the participants to reveal much more about themselves than they would usually do. When we can keep private that which seems to threaten us, we can be more open concerning other matters. The greater degree of openness generates a greater degree of emotional closeness as well. Accordingly, in online relationships we can find both greater privacy and greater closeness and openness this considerably reduces the common conflict between openness and privacy. 사이버 공간에 의해 제공되는 새로운 세상은 본질적으로 각자가 드러나는 정보를 통제하는 이상적인 사적인 세상이다. 이 세상에서, 사람의 신분 전체가 드러나는 것은 아니고, 두 사람은 물리적으로 서로 멀리 떨어져 있다. 따라서 참가자가 사적으로 유지하고 싶은 어떤 영역이든 그렇게 하는 것이 훨씬 쉽다. 이러한 상황은 참가자들이 완전히 비밀스러운 존재로 남도록 이끄는 것은 아니며, 반대로 많은 경우 그것은 참가자들이 보통 그러할 것 보다 자신에 대해 훨씬 더 드러내도록 이끈다. 우리가 자신을 위협할 것 같은 것을 비공개로 유지할 수 있다면, 우리는 다른 일에 관해서는 더욱 개방적이 될 수 있다. 더 높은 정도의 개방성은 또한 더 높은 수준의 감정적인 친밀감도 만들어 낸다. 따라서, 온라인 관계에서 우리는 더 많은 프라이버시와 더 큰 친밀감과 개방성 둘 다를 발견할 수 있으며, 이것은 개방성과 프라이버시 사이의 흔한 갈등을 상당히 줄인다.

12-4)

People often have different definitions of education, as the nature of education is somewhat fluid. Nearly 600 years ago the printing press changed the way much of education occurred. Students began reading information, coupled with the information a teacher would share. To ensure that the student had retained the information, a test or paper was often required to make an assessment of that retention. This downloading of information is known as the banking model, and what the banking model does is it reduces the student from being a critical and independent thinker to being a receptacle for facts. The process of the banking model raises the power and control of the teacher while failing to recognize that students are more than simply unthinking blank slates. The concept, then, is placed squarely into the minds of students, who are taught that they are subservient and beholden to the keeper of information. As a result, students have little control over their own thinking and their own education.

* subservient: 부차적인 역할을 하는, 보조적인 ** beholden: 신세를 진

사람들은 흔히 교육에 대해 서로 다른 정의를 내리는데, 그 이유는 교육의 본질이 다소 유동적이기 때문이다. 거의 600년 전 인쇄기는 교육의 많은 부분이 일어나는 방식을 변화시켰다. 학생들은 정보를 읽기 시작했는데, (여기에) 교사가 공유하려 하는 정보가 더해졌다. 학생이 정보를 기억했다는 것을 확실히 하기 위해, 흔히 그 기억을 평가할 시험이나 보고서가 필요했다. 이러한 정보의 내려 받기는 은행식 모델이라고 알려져 있으며, 은행식 모델이 하는 것은 그것이 학생을 비판적이고 독립적으로 사고하는 사람에서 사실을 담는 용기로 전략시키는 일이다. 은행식 모델의 과정은 교사의 권력과 통제력을 높이는 동시에 학생이 단순히 생각하지 않는 백지상태 이상의 존재라고 인식하지 못한다. 따라서 이 개념은 학생들의 생각 속에 분명하게 자리 잡게 되고, 학생들은 자신이 정보 보유자에게 부차적인 역할을 하며 신세를 지고 있다고 배운다. 그 결과, 학생들은 자기 자신의 사고와 자기 자신의 교육에 대한 통제력을 갖지 못하게 된다.

13-1)

In his 1967 book, Coopersmith first noticed a positive relationship between self-esteem levels in mothers and their children. But Bednar, Wells, and Peterson made considerable use of this factor by pointing out that parents actually show their children the route to self-esteem by how they handle their own challenges, conflicts, and issues. The impact of parents' behavior upon the child's self-esteem is undeniable: given the immaturity of children, however, parents' expression of their own resolution of the self-esteem question is far more influential than what they teach verbally. Parents who face life's challenges honestly and openly and who attempt to cope with difficulties instead of avoiding them thereby expose their children early to a pro- self-esteem problem-solving strategy. Those who avoid dealing with difficulties reveal a negative route for handling the challenges and problems of life. Either way, it is important to remember that modeling helps set the stage for healthy self-esteem or problems with it.

Coopersmith는 자신의 1967년 저서에서 최초로 어머니와 자녀의 자존감 수준 사이에 정적 상관관계가 있음을 언급했다. 그러나 Bednar, Wells 및 Peterson은 부모가 실제로 자신의 어려운 과제, 갈등 및 쟁점을 처리하는 방식을 통해 자녀에게 자존감에 이르는 길을 '보여 준다'는 점을 지적함으로써 이 요소를 상당히 활용했다. 부모의 행동이 자녀의 자존감에 미치는 영향은 부인할 수 없지만, 아이들의 미성숙함을 감안할 때, 자존감 문제에 대한 부모 자신의 해답을 표현하는 것은 그들이 말로 가르치는 것보다 훨씬 더 영향력이 있다. 인생의 어려운 과제를 솔직하게 드러내 놓고 직시하고, 어려움을 피하는 대신 대처하려고 시도하는 부모는 그렇게 함으로써 자녀가 자존감 친화적인 문제 해결 전략을 일찍 접하게 한다. 어려운 일을 처리하는 것을 피하는 사람들은 삶의 어려운 과제와 문제를 다루는 데 부정적인 길을 드러내 보인다. 어느 쪽이든, 모델이 되는 것은 건강한 자존감 혹은 그것에 관한 문제를 위한 장을 마련하는 것을 돕는다는 것을 기억하는 것이 중요하다.

13-2)

Several different strategies will be used to get us to buy. For new products, marketers want to motivate us to try their product, so the job is to advertise it as much as possible to get the word out. With an established product, marketers will either want us to try it again (reminder advertising), or they may try to get us to consume more of their product. A good way to do this is to provide new uses. One brand of baking soda is a good example. After women entered the Job market en masse in the 1960s and there was less time for baking, the company promoted using the product to keep the freezer and refrigerator smelling clean—and to change the box every three months. Or when women started earning significant salaries and getting married later, the diamond industry started selling diamond rings to women, claiming that the left hand is for "we" and the right is for "me".

* en masse: 대거, 집단으로

우리가 구매하도록 하기 위해 여러 다양한 전략이 사용될 것이다. 신제품의 경우 마케터는 우리에게 자기 제품을 사용해 보도록 유도하고 싶으므로, 해야 할 일은 그것을 가능한 한 많이 광고하여 입소문을 퍼뜨리는 것이다. 자리를 잡은 제품의 경우 마케터는 우리가 그것을 다시 사용해 보길 원하거나 (리마인더 광고), 우리가 자기 제품을 더 많이 소비하게 하려고 애쓸 수 있다. 이를 위 한 좋은 방법은 새로운 용도를 제공하는 것이다. 한 베이킹 소다 브랜드가 좋은 예이다. 1960년대에 여성들이 취업 시장에 대거 진출하면서 빵 굽는 시간이 줄어들자, 그 회사는 그 제품을 사용하여 냉동고와 냉장고를 냄새 없는 청결한 상태로 유지하고 3개월마다 베이킹소다 상자를 바꾸라고 홍보했다. 또는 여성들이 상당한 액수의 급여를 받고 더 늦게 결혼하는 양상이 나타나기 시작하자 다이아몬드 업계는 왼손은 ‘우리’를 위한 것이고 오른손은 ‘나’를 위한 것이라고 주장하면서 여성들에게 다이아몬드 반지를 판매하기 시작했다.

13-3)

When kids feel forced to do things—or are too tightly regulated in the way they do things—they're likely to become less interested in what they're doing and less likely to stick with something challenging. In an intriguing experiment, parents were invited to sit on the floor next to their very young children—not even two years old who were playing with toys. Some of the parents immediately took over the task or barked out instructions ("Put the block in. No, not there. There!"). Others were content to let their kids explore, providing encouragement and offering help only when it was needed. Later, the babies were given something else to play with, this time without their parents present. It turned out that, once they were on their own, those who had controlling parents were apt to give up more easily rather than trying to figure out how the new toy worked.

* intriguing: 아주 흥미로운

아이들이 어떤 일을 하도록 강요당한다고 느끼거나 그들이 어떤 일을 하는 ‘방식’이 너무 엄격하게 통제되면, 그들은 자신 이 하는 일에 흥미를 덜 느낄 가능성이 있고 도전적인 일을 계속 할 가능성이 더 작아질 것이다. 아주 흥미로운 한 실험에서. 부모들이 요청을 받아 장난감을 가지고 놀고 있는, 심지어 두 살도 안 된 아주 어린 자녀들 바로 옆 바닥에 앉았다. 부모 중 일부는 즉시 과제를 인계받거나 지시 사항을 큰 소리로 외쳤다 (“블록을 안에 넣어. 아니, 거기가 아니고. ‘저기!’”). 다른 부모들은 아이가 탐색하도록 그냥 놔두는 데 만족하며, 격려하고 필요할 때만 도움을 제공했다. 나중에, 아기들에게 가지고 놀 수 있는 다른 것을 주었는데, 이번에는 부모가 함께 있지 않았다. 일단 혼자 있게 되자, 통제하는 부모를 가진 아기들은 새로운 장난감이 어떻게 움직이는지 알아내려고 노력하기보다 더 쉽게 포기하는 경향이 있음이 드러났다.

13-4)

It is critical, as we recreate mutual provision in a sustainable form, that we keep track of the line between needs and wants. While a permanent place for people on Earth requires that our needs be met, people gathering about themselves quantities of unnecessary goods, while others lack food and shelter, cannot be part of a durable order. A society that oppresses other people to bloat itself will not stop at undermining foreign nations. The ethic will express itself with exploitation at home. While ingenuity and hard work will still lead to improved circumstances as communities increase their effective use of local resources, when one's achieved wealth is at the expense of others, much goodwill, effort and resources will be lost to resentment, rebellion and repression. A huge bonus is available for everyone when the focus of development is securing and improving the quality of life for all.

* bloat oneself: 자신의 배를 불리는 ** exploitation: 착취 *** resentment: 분노

우리가 지속가능한 형태로 상호공급을 재창조할 때, 필요와 욕구 사이의 경계를 파악하는 것이 중요하다. 지구가 사람들이 영구적으로 살 수 있는 곳이 되려면 우리의 필요를 충족해야 하지만, 다른 사람들은 음식과 거처가 부족한데도, 불필요한 재화를 대량으로 욕심껏 모아 두는 사람들은 영속성 있는 체제의 일부가 될 수 없다. 자신의 배를 불리려고 다른 사람을 억압하는 사회는 외국에 해를 끼치는 데 그치지 않을 것이다. 그 윤리는 국내에서의 착취로 모습을 드러낼 것이다. 사회가 지역의 자원을 점점 더 효과적으로 사용함에 따라, 창의력과 노력을 통해 상황은 여전히 개선되겠지만, 자신이 이룬 부유함이 다른 사람의 희생으로 이루어진다면 많은 선의와 노력, 자원이 분노와 반란, 억압으로 사라지게 될 것이다. 개발의 초점이 모두의 삶의 질을 확보하고 개선하는 것이 될 때 모두에게 큰 보너스가 주어진다.

13-5)

As Marshall McLuhan suggested so presciently in 1964, "the medium is the message," which means that, beyond the content that is conveyed, the medium itself has an impact by its very nature and unique characteristics. For example, the use of social media means that we have less need to interact with others directly. This distancing of communication has real implications for children's development. If learning to communicate with others is a skill that develops with practice, children's constant use of social media reduces the experiences they have with which to learn social skills. McLuhan asserts that we are so focused on the content of the technology that we neglect to notice the influence of the technology itself on people. This observation is certainly true today: we focus on what the technology provides (e.g., video, text messages, social media), but we fail to consider how the very act of using these advances shapes us.

* presciently: 예지력 있게

1964년 Marshall McLuhan이 참으로 예지력 있게 말했듯이, “매체는 메시지인”데, 이는 전달되는 콘텐츠를 넘어 매체 자체가 그것의 본질과 고유한 특성으로 영향력을 갖는다는 것을 의미한다. 예를 들어, 소셜 미디어를 사용한다는 것은 다른 사람들과 직접 상호 작용을 할 필요성이 줄어든다는 것을 의미한다. 이러한 소통의 거리 두기는 아이들의 발달에 실질적인 영향을 미친다. 다른 사람과 소통하는 법을 배우는 것이 연습을 통해 발달하는 기술이라면, 아이들이 소셜 미디어를 끊임없이 사용하면 사회적 기술을 배울 수 있는 그들이 가지는 경험은 줄어든다. McLuhan은 우리가 기술의 콘텐츠에 너무 집중한 나머지 기술 자체가 사람들에게 미치는 영향에 대한 주목을 게을리 한다고 주장한다. 이러한 소견은 오늘날 분명 사실인데, 우리는 기술이 제공하는 것(예를 들어, 영상, 문자 메시지, 소셜 미디어)에는 집중하지만, 이러한 발전된 기술을 사용하는 행위 자체가 우리에게 어떻게 영향을 미치는지는 고려하지 않는다.

13-6)

Cities continue to reinvent themselves. In the last few decades, many have worked to reduce pollution and create appealing modern spaces by restricting polluting vehicles, encouraging energy-efficient buildings, and planting trees. In 2020, another impetus for change came in the form of COVID-19, which saw retail centres empty, businesses send workers home, and some question whether crowded cities were a safe environment. Yet cities have responded to changing circumstances in the past. Through the first kingdoms of Mesopotamia, global expansion, and the Industrial Revolution, they have evolved to remain at the heart of politics, economics, and culture. The history of the world is very much a history of great cities, and whatever future we build, these sites of trade, creativity, and transformation are likely to be at the heart of it.

* impetus: (일의 추진에 필요한) 원동력, 자극

도시는 계속해서 스스로를 재창조하고 있다. 지난 수십 년 동안 많은 도시가 공해 유발 차량을 제한하고, 에너지 효율이 높은 건물을 장려하며, 나무를 심어 오염을 줄이고 매력적인 현대적 공간을 만들기 위해 노력해 왔다. 2020년에는, COVID-19라는 모습으로 변화의 또 다른 원동력이 나타났는데, 이것은 소매점이 텅 비었고 기업은 직원을 집으로 돌려보냈으며 일부 사람들은 혼잡한 도시가 안전한 환경인지에 대해 의문을 제기하는 것을 목격했다. 그러나 도시는 지금까지 변화하는 상황에 적절히 대응해 왔다. 메소포타미아 최초의 왕국, 전 세계적 팽창, 그리고 산업 혁명을 거치면서, 도시는 발전하여 여전히 정치, 경제, 문화의 중심지로 남아 있다. 세계의 역사는 곧 위대한 도시의 역사이며, 우리가 어떤 미래를 건설하든 이 교역, 창의성, 변혁의 장은 그것의 중심부에 있을 것이다.

13-7)

Human cultures seem to be infinitely variable, but in fact that variability takes place within the boundaries produced by physical and mental capacities. Human languages, for example, are tremendously diverse, differing in sound, grammar, and semantics. But all are dependent upon what appears to be a uniquely human capacity and predisposition for learning languages. While the range of sounds used in human languages extends from clicks and pops to guttural stops, the distinctive speech sounds that are meaningful in all the languages of the world are but a fraction of the sounds it is possible for humans to make. Another way that we might observe the intricate relationship between the culturally specific and the universal is in the way an American boy and his Mixtec friends might react emotionally, even instinctively, to bee larvae and onion soup: whether they feel delight or disgust is determined by the way they learn to perceive food, but delight and disgust seem to be basic and universal human reactions to food.

* guttural stop: 후두 폐쇄음 ** intricate: 복잡한 *** larva: 애벌레(pl. larvae)

인간의 문화는 무한히 가변적인 것처럼 보이지만, 사실 그 가변성은 신체적 정신적 능력에 의해 만들어진 한계 내에서 발생한다. 예를 들어, 인간의 언어는 엄청나게 다양하여, 음, 문법, 의미에 있어 차이가 있다. 하지만 모든 것은 언어 학습을 위한 인간의 고유한 능력과 성향으로 보이는 것에 달려 있다. 인간의 언어에서 사용되는 음의 범위는 흡착음과 파열음부터 후두 폐쇄음까지 펼쳐져 있지만, 전 세계 모든 언어에서 의미 있는 특유의 말소리는 인간이 낼 수 있는 음의 일부에 불과하다. 문화적 특수성과 보편성 사이의 복잡한 관계를 알 수 있는 또 다른 방법은 한 미국인 소년과 그의 Mixtec 족(멕시코의 아메리칸 인디언) 친구들이 벌 애벌레와 양파 수프에 감정적으로, 심지어 본능적으로 반응하는 방식인데, 그들이 기쁨을 느끼는지 아니면 혐오를 느끼는지는 그들이 음식을 인식하는 법을 배우는 방식에 의해 결정되지만, 기쁨과 혐오감은 음식에 대한 인간의 기본적이고 보편적인 반응인 것처럼 보인다.

13-8)

Think about what happens in a standard scientific experiment to find out how a certain laundry detergent bleaches. In normal use, there are several factors that may cause the detergent to act in a certain way. These will include its active ingredients, the type and temperature of the water in which the ingredients are mixed, the materials being cleaned and the machinery—if any—used to do the laundry. Any experiment that could hope to discover what caused bleaching would have to be devised in such a way as to ensure that the crucial factors were properly isolated from the other variables. So if, for example, the hypothesis is that it is the chlorine that does the bleaching, the experiment needs to show that if all the other factors remain the same, the presence or absence of the chlorine will determine whether the laundry detergent bleaches.

* detergent: 세제 ** bleach: 표백하다 *** chlorine: 염소

특정 세탁 세제가 표백하는 방식을 알아내기 위한 표준 과학 실험에서 일어나는 일에 대해 생각해 보라. 정상적인 사용 시, 세제가 특정 방식으로 작용하게 할 수 있을 몇 가지 요인이 있다. 이것에는 세제의 유효 성분, 성분이 섞이는 물의 유형과 온도, 세탁되고 있는 소재, 그리고 만약 있다면, 세탁하는 데 사용되는 기계가 포함될 것이다. 무엇이 표백이 ‘일어나게 했는지’ 알아내기를 바랄 수 있는 어떤 실험이든 중요한 요인이 다른 변수와 정확하게 분리되는 것을 확실히 하는 방식으로 고안되어야 할 것이다. 따라서, 예를 들어, 표백 작용을 하는 것은 바로 염소라는 것이 가설이라면, 그 실험은 ‘다른 모든 요인이 동일하게 유지될 경우에’ 염소의 존재나 부재가 세탁 세제가 표백하는지를 결정할 것임을 보여 줄 필요가 있다.

13-9)

AI's effects on human knowledge are paradoxical. On the one hand, AI intermediaries can navigate and analyze bodies of data vaster than the unaided human mind could have previously imagined. On the other, this power—the ability to engage with vast bodies of data—may also accentuate forms of manipulation and error. AI is capable of exploiting human passions more effectively than traditional propaganda. Having tailored itself to individual preferences and instincts, AI draws out responses its creator or user desires. Similarly, the deployment of AI intermediaries may also amplify inherent biases, even if these AI intermediaries are technically under human control. The dynamics of market competition prompt social media platforms and search engines to present information that users find most compelling. As a result, information that users are believed to want to see is prioritized, distorting a representative picture of reality. Much as technology accelerated the speed of information production and dissemination in the nineteenth and twentieth centuries, in this era, information is being altered by the mapping of AI onto dissemination processes.

* propaganda: 선전 ** deployment: 배치 *** dissemination: 전파, 보급

AI가 인간 지식에 미치는 영향은 역설적이다. 한편으로는, AI 중개자는 도움을 받지 않은 인간이 이전에 상상할 수 있었던 것보다 더 방대한 양의 데이터를 탐색하고 분석할 수 있다. 다른 한편으로는 이 힘, 즉 방대한 양의 데이터를 다룰 수 있는 능력은 또한 여러 형태의 조작과 오류를 두드러지게 할 수도 있다. AI는 전통적인 선전보다 인간의 열망을 더 효과적으로 이용할 수 있다. AI는 자신을 개인의 선호도와 본능에 맞춰 가면서 제작자나 사용자가 원하는 반응을 끌어낸다. 마찬가지로, AI 중개자를 배치하면 이 AI 중개자가 기술적으로 인간의 통제 하에 있더라도 내재한 편견을 또한 증폭시킬 수도 있다. 시장 경쟁의 역학 관계는 소셜 미디어 플랫폼과 검색 엔진이 사용자가 가장 흥미롭다고 생각하는 정보를 제시하도록 자극한다. 그 결과, 사용자가 보고 싶어 하는 것으로 여겨지는 정보가 우선순위를 차지하게 되어 현실의 전형적인 모습을 왜곡한다. 19세기와 20세기에는 기술이 정보 생산과 전파 속도를 가속했지만, 이 시대에는 AI를 전파 과정에 배치하면서 정보가 바뀌고 있다.

13-10)

It is not a coincidence that children turn out like their parents. From the moment you come into the world, your mother and your father are your role models. As little girls grow, they try on their mother's clothes, put on her make-up, and pretend to be her. When little boys come of age, they play with their father's tools and try to build or fix something for real. The truth of the matter is that children look up to their parents as mentors. They praise them and hold them in high regard. The greatest compliment they can give their parents as they grow is to turn out just like them. If you stop to take a personal inventory, you may find that you are much like those that you emulate. A parent, a coach, a teacher, or a leader all leave their mark on the final package with your name on it. When you look in the mirror, you may see one or all of them in the reflection.

* take a personal inventory: 자신을 성찰하다 ** emulate: (흥모하는 대상을) 모방하다

자녀가 부모처럼 된다는 것은 우연이 아니다. 세상에 태어나는 순간부터 어머니와 아버지는 여러분의 역할 모델이다. 여자 아이들은 자라면서 엄마 옷을 입어보고 엄마의 화장품을 바르고 엄마인 척한다. 남자아이들은 성년이 되면 아버지의 도구를 가지고 놀며 진짜인 무언가를 만들거나 고치려고 한다. 사실 아이들은 부모를 멘토로 존경한다. 그들은 부모를 칭송하고 깊이 존경한다. 자라면서 그들이 부모에게 줄 수 있는 가장 큰 찬사는 부모를 똑같이 닮아 가는 것이다. 잠시 멈추고 자신을 성찰해 보면, 여러분은 자신이 모방하는 사람들과 많이 닮아 있다는 것을 발견할 수도 있을 것이다. 부모, 코치, 교사 또는 지도자는 모두 여러분의 이름이 적힌 최종 꾸러미에 자신들의 흔적을 남긴다. 거울을 보면, 여러분은 거울에 비친 상에서 그들 중 하나 또는 모두를 볼 수도 있을 것이다.

13-11)

We are all familiar with battles between reason and desire. Socrates asks whether there are thirsty people who don't wish to drink. Indeed there are. (A sign on a faucet that reads "nonpotable water, do not drink" won't take away a person's thirst, but she won't want to drink there.) Yet there is something paradoxical about this: the word "thirsty" means "wishes to drink." So we are imagining people who wish to drink and do not wish to drink. How could that be? "It is obvious that the same thing will not be willing to do or undergo opposites in the same part of itself, in relation to the same thing, at the same time. So, if we ever find this happening in the soul, we'll know that we aren't dealing with one thing but many." In other words, since no one thing can both wish to drink and not wish to drink (in the same way at the same time), no one thing can have both of those two characteristics: we thus manage this by being more than one: one part of the soul wishes to drink, and another does not wish to drink.

* faucet: 수도꼭지 ** nonpotable: 마실 수 없는

우리는 모두 이성과 욕망 사이의 싸움을 잘 알고 있다. 소크라테스는 목이 마른데 마시고 싶어 하지 않는 사람이 있는지 묻는다. 실제로 있다. (수도꼭지에 “마실 수 없는 물, 마시지 마시오.”라고 적힌 표지판이 누군가의 목마름을 없애지는 않겠지만, 그 사람은 거기에서 물을 마시고 싶지 않을 것이다.) 그러나 여기에는 역설적인 것이 있는데, 즉 ‘목마름’이라는 단어는 ‘마시고 싶다’라는 의미이다. 그렇다면 우리는 마시고 싶지만 마시고 싶어 하지 않는 사람을 상상하고 있다. 어떻게 그럴 수 있는가? “동일 한 것이 그것 자체의 동일한 부분에서 동일한 것과 관련하여 동시에 정반대의 일을 하려 하거나 꺾지 않으려 할 것이라는 것은 분명하다. 따라서 정신에 이런 일이 일어나는 것을 한 번이라도 발견하면, 우리는 우리가 한 가지가 아니라 여러 가지를 처리하고 있다는 것을 알게 될 것이다.” 다시 말해, 어떠한 것도 (동시에 같은 방식으로) 마시고 싶어 하기도 하고 마시고 싶어 하지 않기도 할 수 없으므로, 어떠한 것도 그러한 두 가지 특성을 모두 가질 수는 없기에, 우리는 하나보다 더 많은 존재가 되는 것으로, 즉 정신의 한 부분은 마시고 싶어 하고, 다른 부분은 마시고 싶어 하지 않음으로써 이것을 감당한다.

13-12)

Media executives understand that they must think of their audiences as consumers who buy their products or whom they sell to advertisers. The complaining individual might be successful in getting the content changed or even removed if he or she convinces the media executives that they might otherwise lose a substantial portion of their target market. But an individual's concern will garner little attention if it is clear that the person does not belong in the target audience. The editors from Cosmopolitan magazine, which aims at 20-something single women, for example, are not likely to follow the advice of an elderly-sounding woman from rural Kansas who phones to protest what she feels are demeaning portrayals of women on covers of the magazine that she sees in the supermarket. Yet the magazine staff might well act favorably if a Cosmopolitan subscriber writes with a suggestion for a new column that would attract more of the upscale single women they want as readers.

* garner: 받다, 얻다 ** demeaning: 비하하는 *** subscriber: 구독자

미디어 경영진은 고객을 자신들의 제품을 구매하거나 자신들이 광고주에게 판매하는 소비자로 생각해야 한다는 것을 알고 있다. 불만을 제기하는 사람이 미디어 경영진에게 그들이 콘텐츠를 변경하거나 심지어 삭제하지 않으면 목표 시장의 상당 부분을 잃을 수도 있다고 설득하면, 그 사람은 그렇게 하게 하는 데 성공할 수도 있다. 그러나 한 개인이 목표 고객층에 속하지 않는 것이 분명하다면, 그 사람의 우려는 관심을 거의 받지 못할 것이다. 예를 들어, 20대 미혼 여성을 대상으로 하는 Cosmopolitan 잡지의 편집자들은 슈퍼마켓에서 보는 잡지 표지에서 여성을 비하하는 듯한 묘사라고 느끼는 부분에 대해 항의하고자 전화한 캔자스주 시골에 사는, 목소리로 보아 나이가 지긋한 듯한 여성의 조언을 따르지 않을 것이다. 그러나 그 잡지사 직원들은 한 Cosmopolitan 구독자가 자신들이 독자로 원하는 고소득 미혼 여성들을 더 많이 끌어들이 새로운 칼럼을 제안하는 글을 쓰면 당연히 호의적으로 반응할 것이다.

14-1)

Rejecting any academic training they had experienced, Monet and the other Impressionists believed that their art, with its objective methods of painting what they saw before them, was more sincere than any academic art. They all agreed that they aimed to capture their "sensations" or what they could see as they painted. These sensations included the flickering effects of light that our eyes capture as we regard things. In complete contrast to the Academie, the Impressionists painted ordinary, modern people in everyday and up-to-date settings, making no attempt to hide their painting techniques. They avoided symbols or any narrative content, preventing viewers from "reading" a picture, but making them experience their paintings as an isolated moment in time.

* flickering: 깜빡거리는

모네와 다른 인상파 화가들은 자신들이 경험한 그 어떤 아카데미 훈련도 거부하고 눈앞에 보이는 것을 그리는 객관적인 방법을 갖춘 자신들의 예술이 그 어떤 아카데미 예술보다 더 진실하다고 믿었다. 이들은 모두 자신의 '감각', 즉 그림을 그리면서 그들이 볼 수 있는 것을 포착하는 것을 목표로 삼는 데 동의했다. 이러한 감각에는 사물을 응시할 때 눈이 포착하는 빛의 깜빡거리는 효과가 포함되었다. 아카데미(프랑스의 미술 교육 기관)와는 완전히 대조적으로 인상파 화가들은 일상적이고 현대적인 배경의 평범한 현대인을 그렸으며, 자신들의 그림 기법을 숨기려 하지 않았다. 그들은 상징이나 그 어떤 서사적인 내용도 피했고, 보는 사람들이 그림을 '읽지' 못하게 했지만 자신들의 그림을 시간상의 한 고립된 순간으로 경험하게 했다.

14-2)

Plants assess when they need to be competitive and when it is more prudent to be collaborative. To make this kind of decision, they weigh the energy cost relative to the benefit for improved growth and persistence. For example, although a plant would generally attempt to grow taller than a closely situated neighbor for preferential access to sunlight, if the neighbor is already significantly taller and the race is likely to be lost, the plant will temper its competitive instinct. That is, plants compete only when competition is needed to improve their ability to support their own growth and reproduction and has some likelihood of success. Once competition yields the needed results, they cease competing and shift their energy to living. For plants, competition is about survival, not the thrill of victory.

* prudent: 현명한 ** temper: 누그러뜨리다

식물은 언제 경쟁이 필요한지, 언제 협력하는 것이 더 현명한지 가능하다. 이러한 종류의 결정을 내리기 위해 그것은 성장 및 지속성 향상에 따른 이익과 비교하여 에너지 비용을 따져 본다. 예를 들어 일반적으로 식물은 햇빛을 우선적으로 이용하기 위해 가까운 곳에 있는 이웃의 식물보다 더 크게 자라려 하지만, 이웃 식물이 이미 키가 상당히 더 커서 경쟁에서 질 것 같으면, 그 식물은 자신의 경쟁 본능을 누그러뜨릴 것이다. 즉, 식물은 자신의 성장과 번식을 유지할 능력을 향상하기 위해 경쟁이 필요하고 성공 가능성이 어느 정도 있을 경우에만 경쟁한다. 일단 경쟁이 필요한 결과를 산출하면, 식물은 경쟁을 중단하고 에너지를 생존하는 데로 돌린다. 식물에게 경쟁은 승리의 짜릿함이 아니라 생존에 관한 것이다.

14-3)

Mechanisation speeded up vertical movement. Stairs and ramps were traditionally how you went up and down, so few buildings in frequent use exceeded five stories. The Otis Company, founded in 1853 in New York, changed all that with the invention of the safety elevator (safe because it locked the car in place should the cables fail) that made taller buildings possible. Escalators came later bringing greater capacity to move more people over shorter vertical distance: they made their debut, and were a sensation, at the 1900 Paris Exposition. With elevators and escalators, cities could now spread underground, with deep basements, subways, and tunnels, and upwards, with high-rise buildings, as well as outwards. The modern cityscape — of which Manhattan is still the iconic exemplar — was created.

* ramp: 램프(높이가 다른 두 도로나 건물 등의 사이를 연결하는 경사로) ** cityscape: 도시 경관 *** exemplar: 전형, 모범

기계화는 수직 이동의 속도를 높였다. 계단과 램프가 전통적으로 오르내리는 방식이었기 때문에, 흔히 사용되는 건물은 5층을 넘는 것이 거의 없었다. 1853년에 뉴욕에서 설립된 Otis Company는 더 높은 건물을 가능하게 한 (케이블이 고장 나면 그것이(엘리베이터의) 타는 칸을 제자리에 고정시키기 때문에 안전한) 안전 엘리베이터를 발명하면서 그 모든 것을 바꾸어 놓았다. 에스컬레이터가 이후에 등장해 더 많은 사람을 더 짧은 수직 거리로 이동시킬 수 있는 더 큰 능력을 제공해 주었는데, 그것은 1900년 파리 박람회에서 첫 선을 보여 돌풍을 일으켰다. 엘리베이터와 에스컬레이터로 인해 도시는 이제 외곽으로뿐만 아니라 깊은 지하층, 지하철, 터널과 함께 지하로, 그리고 고층 건물과 함께 위로도 또한 뻗어 나갈 수 있게 되었다. 맨해튼이 여전히 상징적인 전형으로 꼽히는 현대 도시 경관이 생겨났다.

14-4)

If you wanted to be entertained in a theater before the nineteenth century, you could not avoid the fact that you were at some level participating in a dialog, a conversation, either with your fellow members of the audience, or with the actors. The idea of the audience sitting in the dark and watching the stage in silence is a new thing. Prior to the nineteenth century, the audience were lit and often extremely vocal and active, even leaping on stage to fight with the cast. It was the actor David Garrick in the eighteenth century who pioneered the idea that an audience should shut up and listen. The passive and reverential silence in which today's actors can indulge themselves is a new phenomenon, as, of course, is the cinema, where our surrogates on the screen can unfold their stories unaware of our responses.

* reverential: 경건한 ** indulge oneself: 만끽하다 *** surrogate: 대리인

만약 여러분이 19세기 이전에 극장에서 (공연을) 즐기고 싶었다면 동료 관객이나 배우와 어느 정도 다이얼로그, 즉 대화에 참여하게 된다는 사실을 피할 수 없었을 것이다. 관객이 어둠 속에 앉아 조용히 무대를 지켜본다는 개념은 새로운 것이다. 19세기 이전의 관객은 조명 빛을 받았고 흔히 매우 말이 많고 활동적이었으며, 심지어 무대 위로 뛰어올라 출연진과 싸우기도 했다. 관객이 입을 다물고 경청해야 한다는 개념을 주창한 것은 18세기 배우 David Garrick이었다. 오늘날의 배우들이 만끽할 수 있는 수동적이고 경건한 침묵은 새로운 현상이며, 물론 영화관도 마찬가지인데, 그곳에서는 스크린 속 우리의 대리인들이 우리의 반응을 의식하지 않고 자신의 이야기를 펼칠 수 있다.

15-1)

Globalization has often been studied as a macro phenomenon. However, as the globalization process obviously affects individuals' lives, a need for alternative concepts has emerged. Concepts such as cosmopolitanism and global citizenship have frequently been used to capture how globalization is experienced "from below," with individuals as the object of analysis. Here, cosmopolitanism is interpreted as having many similarities to global citizenship. For instance, cultural sociologist John Tomlinson claims that being a cosmopolitan means that one has an active experience of "belonging to the wider world." As such, cosmopolitanism is closely connected to identity: a cosmopolitan obtains a reflexive awareness of the features that unite us as human beings. This requires the ability to question one's own assumptions and prejudices. Identity is in this context not essentialist or stable; rather, it is fragmented and constructed and reconstructed across the different practices and positions in which one participates.

* fragment: 분해하다 ** cosmopolitan: 세계주의자 *** reflexive: 성찰의

세계화는 흔히 거시적인 현상으로 연구되었다. 그러나 세계화 과정이 개인의 삶에 확실히 영향을 미치면서, 대안적인 개념의 필요성이 대두했다. 따라서 '세계주의' 및 '세계 시민권' 같은 개념은 개인을 분석 대상으로 삼아, 세계화가 어떻게 '아래로부터' 경험되는지를 포착하는 데 빈번하게 사용되었다. 여기서 세계주의는 세계 시민권과 많은 유사성을 갖는 것으로 해석된다. 예를 들어, 문화사회학자 John Tomlinson은 세계주의자가 된다는 것은 '더 넓은 세계에 속해 있다'는 능동적인 경험을 가진다는 것을 의미한다고 주장한다. 따라서 세계주의는 정체성과 밀접하게 연결되어 있으며, 세계주의자는 우리를 인간으로 결속시키는 특징에 대한 성찰적 인식을 얻게 된다. 여기에는 자기 자신의 가정과 편견에 의문을 제기할 수 있는 능력이 필요하다. 정체성은 이러한 맥락에서 본질주의적이거나 안정된 것이 아니며, 오히려 그것은 개인이 참여하는 각기 다른 관행과 입장 전반에서 분해되고 구성되고 재구성된다.

15-2)

On June 17, 1953, Mrs. Roosevelt traveled to Hiroshima, where she visited the Atomic Bomb Casualty Commission, an American research group that studied the effects of the nuclear attacks on bomb survivors. Many people had been injured by the fires that the bomb had caused. After her official meetings, some girls were waiting to see her. The girls explained that they did not blame her for the atomic bomb: they only wanted to impress on her the need to ensure that these weapons were never used again on human beings, given their effects. Although she did not say so directly, the girls may have been among those whose faces were permanently disfigured by the attack. This must have been a powerful encounter because Mrs. Roosevelt called it a “tragic moment.” It led her to urge Americans to do more to help. Though she maintained that they were not America's direct responsibility, “as a gesture of goodwill for the victims of this last war, such help would be invaluable.”

* casualty 피해자, 희생자 ** disfigure: (외양을) 흉하게 만들다

1953년 6월 17일, Roosevelt 여사는 히로시마에 가서 그곳에서 피폭 생존자에 끼친 핵 공격의 영향을 연구하는 미국 연구 단체인 원폭 피해자 위원회를 방문했다. 많은 사람이 원자 폭탄으로 인한 화재로 다쳤다. 공식 모임이 끝난 후, 몇 명의 소녀가 그녀를 만나기 위해 기다리고 있었다. 소녀들은 원자 폭탄에 대해 그녀를 비난하는 것이 아님을 분명히 하였는데, 그들은 원자폭탄의 영향을 고려할 때 다시는 인간에게 이러한 무기가 사용되지 않도록 해야 한다는 것을 분명히 할 필요를 그녀에게 이해시키기를 원했을 뿐이었다. 그녀가 직접적으로 그렇게 말하지는 않았지만, 소녀들은 그 공격으로 인해 얼굴이 영구적으로 흉하게 된 사람 중에 속했을 것이었다. Roosevelt 여사가 그것을 ‘비극 적인 순간’이라고 불렀기 때문에 이것은 강렬한 만남이었음이 분명하다. 그것으로 인해 그녀는 (피폭 희생자들에게) 도움을 주기 위해 더 많은 것을 하도록 미국인들에게 촉구했다. 그녀는 그들이 미국이 직접 책임져야 할 대상은 아니라고 주장했지만, ‘이 지난 전쟁의 희생자들에 대한 선의의 제스처로서 그러한 도움은 매우 귀중한 것이었다.’

15-3)

Most philosophers accepted Plato's definition of knowledge as justified true belief until the 1960s when Edmund Gettier showed that it didn't always provide a satisfactory explanation. He came up with several instances where we instinctively realize that someone doesn't really know something, even though that person's belief is both true and justified. For example, I have arranged to meet my friend Sue at her house, and when I arrive I see her through the window sitting in the kitchen. In fact, it is not Sue that I see, but her identical twin sister — Sue is actually in another room. My belief that Sue is home is true, and I have a good reason to believe it because I am sure I have seen her, but it is wrong to say that I knew she was at home — I didn't know. Examples such as this became known as "Gettier problems" and have prompted philosophers to ask if, in addition to belief, truth, and justification, there is a fourth criterion for knowledge. Gettier had cast doubt not only on Plato's definition but also on whether or not it is possible to define completely what knowledge is.

* criterion: 기준

대부분의 철학자는 1960년대 Edmund Gettier가 플라톤의 지식에 관한 정의가 항상 만족스러운 설명을 제공하지는 않는다는 것을 보여주기 전까지는 그것을 정당화된 참인 믿음으로 받아들였다. 그는 어떤 사람의 믿음이 참이고 정당화된다고 해도 그 사람이 무언가를 정말로 알지는 못한다는 것을 우리가 본능적으로 깨닫는 몇 가지 사례를 제시했다. 예를 들어, 나는 내 친구 Sue를 그녀의 집에서 만나기로 약속했는데, 나는 도착해서 창문을 통해 그녀가 부엌에 앉아 있는 것을 본다. 사실 내가 보는 것은 Sue가 아니라 그녀의 일란성 쌍둥이 자매이고, Sue는 실제로 다른 방에 있다. Sue가 집에 있다는 나의 믿음은 참이고, 내가 그녀를 본 것을 확신하기 때문에 그것을 믿을 만한 타당한 이유가 있지만, 내가 그녀가 집에 있다는 것을 알았다고 말하는 것은 잘못된 것인데, 왜냐하면 나는 알지 못했기 때문이다. 이러한 사례는 'Gettier 문제'로 알려지게 되었고, 철학자들이 믿음, 참, 정당화 외에 지식에 대한 네 번째 기준이 있는지를 묻도록 유도했다. Gettier는 플라톤의 정의뿐만 아니라 지식이 무엇인지 완벽하게 정의할 수 있는지 여부에 대해서도 의문을 제기했다.

15-4)

On one level, it is helpful for individuals to identify which kind of ethical system they have and which kind they admire. Immanuel Kant takes it one step further, adding an unusual rule for a deontologist. He believed that you can and should test your decisions for moral and ethical soundness and outlined a thought experiment he called the Categorical Imperative to help you do just that. When considering any course of action, ask yourself, "Would I want everyone else, if placed in my position, to do the same thing?" If the answer is yes, you're on the right path. If the answer is no, then don't do it yourself. For example, while you can easily imagine a situation in which it might be to your advantage to lie, you would not want everyone to lie, so you should not lie yourself.

* deontologist: 의무론자 **Categorical Imperative: 정언 명령 (양심의 절대 무조건적 도덕률)

어떤 면에서는, 자신이 어떤 종류의 윤리 체계를 가졌는지와 어떤 종류를 자신이 높이 평가하는지를 파악하는 것이 개인에게 도움이 된다. 이마누엘 칸트는 이것을 한 단계 더 발전시켜, 의무론자에게는 흔치 않는 규칙을 추가한다. 그는 도덕적 윤리적 건전성을 위해 사람들이 자신의 결정을 검증할 수 있고 검증해야 한다고 믿었으며, 사람들이 바로 그것을 하도록 돕기 위해 자신 이 ‘정언 명령’이라 부른 사고 실험의 개요를 설명했다. 어떤 행동 방침을 고려할 때, “다른 모든 사람이 내 입장에 놓인다면 같은 행동을 하기를 바라겠는가?”라고 자문해 보라. 만일 대답이 ‘그렇다’라면 여러분은 올바른 길을 가고 있는 것이다. 만일 대답이 ‘아니다’라면 여러분 자신은 그것을 하지 말라. 예를 들어, 거짓말을 하는 것이 자신에게 유리할 수도 있는 상황을 쉽게 상상할 수 있지만, 여러분은 모든 사람이 거짓말하는 것을 원하지는 않을 것이므로, 여러분 자신도 거짓말을 해서는 안 된다.

15-5)

Life-forms work to evolve survival strategies but without necessarily being aware of the process. Consciousness is not a necessary condition of life, though it says much about the organism that happens to possess it. Most biological species have evolved techniques and mechanisms for survival without reflecting on the fact, and this is what has happened so far with computer life-forms. We can speculate on how computers might ponder on their own survival but this is essentially a matter for the future. At present we see a host of rudimentary survival mechanisms in computers: we may expect these to develop and new ones to emerge. It is inevitable, at the present stage of their development, that computer survival strategies owe virtually everything to human involvement in computer design. However, as machine autonomy develops there will be a progressive reduction in the extent of human influence on computer evolution. Computers will come to think about their own position in the world and take steps to enhance their own security.

* rudimentary: 원시적인 ** ponder: 숙고하다

생명체는 생존 전략을 진화시키기 위해 노력하지만, 그 과정을 반드시 의식하지는 않는다. 의식이 어쩌다가 그것을 가지게 된 유기체에 대해 많은 것을 말해 주기는 하지만, 생명의 필수 조건은 아니다. 대부분의 생물 종은 생존을 위한 기술과 기제를 진화시킨다는 사실을 숙고하지 않고 그렇게 해 왔으며, 이것이 지금까지 컴퓨터 생명체에 일어났던 일이다. 우리는 컴퓨터가 자신의 생존에 대해 어떻게 숙고할지 짐작해 볼 수 있지만, 이것은 본질적으로 미래의 문제이다. 현재 우리는 컴퓨터에서 다수의 원시적인 생존 기제를 보는데, 우리는 이것이 발전하고 새로운 것이 등장할 것으로 예상할 수 있을 것이다. 발전의 현재 단계에서는 컴퓨터의 생존 전략이 컴퓨터 설계에서의 인간 개입에 거의 모든 것을 신세진다는 것은 불가피한 것이다. 그러나, 기계의 자율성이 발전함에 따라, 컴퓨터 진화에 대한 인간의 영향력 범위는 점차 줄어들 것이다. 컴퓨터는 세상에서 자기 자신의 위치에 대해 생각하게 되고 자신의 안전을 강화하는 조치를 취할 것이다.

15-6)

Since at least the late nineteenth century and the rise of industrial cities, the history of urbanism and urban planning has been a history of expertise — political, administrative, and technocratic. Cities came to be seen as solutions to demands, for wealth, health, safety, opportunity, and personal development, as society grew more economically, socially, and politically complex. Cities also came to be seen as posing new problems, often caused by their successes in meeting earlier social demands. Both fueled by and fueling that problem/solution, framework, the Progressive political movement of the early twentieth century relied heavily on trained and trusted experts, especially economists and other social scientists. Those experts were often educated in newly formed occupational disciplines and professional schools. Degrees in hand, they were primed to lead both governments and businesses away from the era of laissez-faire and toward better outcomes for themselves and for workers and citizens. That meant safer food: safer water: better working conditions: safer and less expensive automobiles: expanded opportunities for education, leisure, and personal fulfillment: and so on.

* technocratic: 기술 관료적 ** prime: (사용할 수 있게) 준비시키다 *** laissez-faire: 자유 방임주의

적어도 19세기 후반 산업 도시가 부상한 이후로, 도시화와 도시 계획의 역사는 정치적, 행정적, 기술 관료적 전문 지식의 역사였다. 도시는 사회가 경제적, 사회적, 정치적으로 더 복잡해짐에 따라 부, 건강, 안전, 기회, 개인 발전에 대한 수요의 해결책으로 여겨지게 되었다. 도시는 또한 새로운 문제들을 제기하는 것으로도 여겨지게 되었는데, 그것들은 흔히 더 이전의 사회적 수요를 충족시키는 데 성공하면서 야기된 것들이었다. 그러한 문제/해결 구조에 의해 자극받기도 하고 그것을 자극하기도 하면서 20세기 초의 진보주의 정치 운동은 훈련되고 신뢰할 수 있는 전문가, 특히 경제학자 및 기타 사회과학자에게 크게 의존했다. 그러한 전문가는 새로 형성된 직업 분야와 전문학교에서 교육받은 경우가 많았다. 학위를 손에 쥐고, 그들은 정부와 기업 둘 다를 자유방임주의의 시대에서 벗어나 자기 자신, 노동자, 시민을 위한 더 나은 결과를 향하도록 이끌 준비가 되어 있었다. 그것은 더 안전한 식품, 더 안전한 물, 더 나은 근무 여건, 더 안전하고 덜 비싼 자동차, 그리고 교육, 여가, 개인적 성취를 위한 기회 확대 등을 의미했다.

16-1)

As soon as a reporter is assigned to a specialized beat, he or she should read several basic books on that subject to become familiar in a general way with how the beat works. If a governmental area is involved—for example, a state legislature or a court system—a reporter should not go on a first assignment without knowing how that particular unit operates. Libraries contain such books, although it is better for reporters to buy their own copies for future reference. No medical reporter can work successfully without a good medical dictionary, for example. Nor should a business reporter be without a basic economics text. City directories and telephone books from all cities in a reporter's area of coverage are valuable tools, as are internal directories of the organizations he or she will encounter on the beat. Having such numbers—which are often impossible to obtain officially—will enable a reporter to bypass obstacles and reach potential sources quickly.

* beat: (관할) 구역 ** bypass: 우회하다

기자는 한 전문적인 구역에 지정되는 즉시 그 구역이 어떻게 작동하는지에 대해 전반적으로 친숙해지기 위해 그 주제에 관한 기본 서적을 여러 권 읽어야 한다. 예를 들어, 주 의회나 법원 시스템과 같은 정부 영역이 관련된 경우, 기자는 그 특정 기관이 어떻게 운영되는지 알지 못한 채 첫 임무[취재]를 나가서는 안 된다. 도서관에 그런 책이 비치되어 있는데, 나중에 참조할 수 있도록 기자가 자기 소유의 책을 구매하는 것이 더 좋기는 하다. 예를 들어 어떤 의학 기자도 좋은 의학사전 없이는 성공적으로 일할 수 없다. 또한 비즈니스 담당 기자가 기본적인 경제서가 없어서도 안 된다. 기자의 취재구역내의 모든 도시의 도시명부와 전화번호부는 귀중한 도구이며, 기자가 그 구역에서 마주치게 될 기관의 내부 명부 또한 그렇다. 흔히 공식적으로 얻을 수 없는 이런 번호를 가지고 있으면 기자는 장애물을 우회하여 잠재적인 취재원에 빠르게 도달할 수 있게 된다.

16-2)

Cultural and behavioral diversity can result from humans' innate ability to flexibly respond to their environments, to engage in social learning, and to make culture (an ability which is itself a part of the social suite). The diversity might conceal an underlying universality that, paradoxically, might relate more to our genes than to cultural exigencies. Evolutionary psychologists John Tooby and Leda Cosmides provide a fanciful illustration of this idea. They suggest a thought experiment in which aliens replace humans with jukeboxes, each of which has a repertoire of thousands of songs and the ability to play a particular song according to where and when it is. We would then observe that jukeboxes in different parts of the world played different songs at different times, songs that were similar to those on the jukeboxes near them. But none of this intergroup variation and intragroup commonality would have anything to do with the workings of culture. This is a way of illustrating that humans might have an inborn ability to respond flexibly — but also predictably — to their environment.

* innate: 타고난 ** exigency: 필요성, 본질적 요구

문화적 다양성과 행동의 다양성은 환경에 유연하게 대응하고, 사회적 학습에 참여하며, 문화를 만드는 인간의 타고난 능력(그 자체가 사회성 모둠의 일부인 능력)에서 비롯될 수 있다. 그 다양성은 역설적으로 문화적 필요성보다는 우리의 유전자와 더 관련이 있을 수 있는 근본적인 보편성을 숨기고 있을 수도 있다. 진화 심리학자 John Tooby와 Leda Cosmides는 이 생각에 대한 기발한 예를 제공한다. 그들은 외계인이 인간을 주크박스로 대체하는데, 각각의 주크박스가 수천 곡의 레퍼토리를 가지고 있고 그것이 있는 장소와 시간에 따라 특정 곡을 재생할 수 있는 능력을 가지고 있다는 사고 실험을 제안한다. 그렇게 되면 우리는 세계 각지의 주크박스가 서로 다른 시간에 서로 다른 노래를 재생하는 것을 알게 될 것인데, 노래는 근처 주크박스에 있는 노래와 비슷한 노래일 것이다. 그러나 이러한 집단 간의 차이와 집단내 공통성 어느 것도 문화의 작용과 아무런 관련이 없을 것이다. 이것은 인간이 환경에 유연하면서도 예측 가능하게 반응할 수 있는 선천적 능력을 가지고 있을 수 있다는 것을 보여 주는 하나의 방식이다.

16-3)

When companies select leaders, two of the first questions they ask are, "Has he done anything like this before?" "What is his track record?" We assume that if that person has done it before (and done it well), he can do it again. Experience is still important for leaders, and there are times when it is the most effective predictor of future success. The problem, however, is that because of constantly improving technology, processes, and best practices in a world that is constantly changing and where success is being continually redefined, experience can be a handicap. Today, leaders must discipline themselves to look at problems and opportunities with a fresh eye. This is difficult because people naturally want to repeat an approach that worked in a similar situation. It is a challenge to consider an alternative to what brought you success in the past or to your current position in the present.

기업이 리더를 선발할 때, 그들이 묻는 첫 질문 두 가지는 “그가 전에 이런 일을 해 본 적이 있는가?” “그의 실적은 어떤가?” 이다. 우리는 만약 그 사람이 전에 그 일을 해 본 적이 있다면 (그리고 그것을 잘 해냈다면), 그는 다시 그 일을 할 수 있다고 가정한다. 리더에게 경험은 여전히 중요하며, 그것이 미래의 성공을 가장 효과적으로 예측하는 변수일 때가 있다. 그러나 문제는 끊임없이 변화하고 성공의 기준이 계속 재정의되고 있는 세상에서 끊임없이 개선되는 기술, 과정, 모범 사례로 인해 경험이 불리한 조건이 될 수 있다는 것이다. 오늘날, 리더는 새로운 시각으로 문제와 기회를 바라볼 수 있도록 스스로를 단련해야 한다. 이것은 어려운 일인데, 사람들은 비슷한 상황에서 효과적이었던 접근 방식을 반복하기를 당연히 원하기 때문이다. 과거에 성공을 가져다 준 것이나 현재 여러분의 현 위치에 대한 대안을 고려하는 것은 힘든 일이다.

16-4)

Smell is not just a sense that determines taste: it is also a powerful force that stimulates desire and may even overwhelm the other senses. In the past decade, aromatherapy has emerged as an alternative healing practice, as well as a new product to be advertised to consumers. Some stores spread scents of freshly baked bread or apple pie to encourage shoppers to stay longer and buy more. Smells are also important for distinguishing between edible and inedible foods. Herbal medicine stores frequently have a wide variety of pungent odors. The preparation of herbal medicines may include cooking plants into liquid form or distilling essences with alcohol, which often creates an odor. Yet biomedical pills and tablets are prepared in ways that deemphasize smells considered to be more palatable. The absence of smells further distances medicine from food.

* palatable: 맛이 좋은 ** pungent: 자극적인 *** distill: 증류하다

후각은 맛을 판단하는 감각일 뿐만 아니라, 욕구를 자극하고 다른 감각을 압도할 수도 있는 강력한 힘이기도 하다. 지난 10년 동안 방향 요법은 대체 치유법으로, 그리고 또한 소비자에게 광고할 수 있는 새로운 상품으로 부상했다. 일부 매장은 갓 구운 빵이나 사과파이의 향을 퍼뜨려 고객이 더 오래 머무르고 더 많이 구매하도록 유도한다. 냄새는 또한 먹을 수 있는 음식과 먹기에 적합하지 않은 음식을 구분하는 데 중요하다. 한약재 매장에는 흔히 다양한 자극적인 냄새가 있다. 한약 제조에는 식물을 액체 형태로 조리하거나 알코올로 진액을 증류하는 것이 포함될 수도 있는데, 이 과정에서 흔히 냄새가 유발된다. 그러나 생의학알약 및 정제는 더 맛있다고 여겨지는 냄새를 강조하지 않는 방식으로 준비된다. 냄새가 없으면 약과 음식의 거리가 더 멀어진다.

16-5)

The divergence between parental and peer values does not necessarily lead to a hostile confrontation between parents and teenagers. In fact, most youngsters are just as friendly with parents as with peers. They simply engage in different types of activities — work and task activities with parents, play and recreation with peers. Concerning financial, educational, career, and other serious matters, such as what to spend money on and what occupation to choose, youths are inclined to seek advice from parents. When it comes to social activities, such as whom to date and what clubs to join, they are more likely to discuss them with peers. This reflects the great importance placed by the peer group on other-directed behavior, looking to others for approval and support as opposed to reliance on personal beliefs and traditional values. Peer groups, in effect, demand conformity at the expense of independence and individuality.

* divergence: 차이 ** hostile: 적대적인 *** confrontation: 대립, 대면

부모와 또래의 가치 사이의 차이가 부모와 십대가 반드시 적대적으로 대립하는 것으로 이어지는 것은 아니다. 사실 대부분의 청소년은 또래만큼이나 부모와도 친근하게 지낸다. 그들은 단지 서로 다른 유형의 활동, 즉 부모와는 일과 과제 활동을, 또래와는 놀이와 여가 활동을 함께 할 뿐이다. 돈을 어디에 쓸지, 어떤 직업을 선택할지 등 재정, 교육, 진로 및 기타 진지한 문제와 관련하여 청소년은 부모에게 조언을 구하는 경향이 있다. 누구와 데이트할지, 어떤 동아리에 가입할지 등 사교 활동과 관련해서는 그들은 그것을 또래와 상의할 가능성이 더 크다. 이는 또래 집단이 '타인 지향형 행동', 즉 개인적 신념과 전통적 가치에의 의존이 아닌 승인과 지지를 타인에게 기대하는 것을 매우 중요시함을 반영한다. 사실 또래 집단은 독립성과 개성을 희생하면서 순응을 요구한다.

16-6)

One important point related to the possibility of reproducing believable tactile sensations in virtual or machine-mediated environments lies in the role of "pain". Certainly, a number of real interactions can never be entirely believable without the presence of painful stimulation. However, one might wonder whether reproducing such kinds of stimulation would ever be of any use within virtual or mediated interactions. Shouldn't a "virtual" world be, in some sense, "better" without pain? Even if not immediately intuitive, there are a (admittedly small) number of situations in which the ability to deliver painful stimulation comes in handy within mediated environments. In fact, numerous attempts have been made over the course of the last few years to reproduce these aspects of our perception as well. This may occur in video games to increase the realism of the simulation or even more importantly in training programs for soldiers where pain is an occupational hazard and will need to be dealt with.

* intuitive: 직관적인 ** tactile: 촉각의 *** hazard: 위험

가상이나 기계로 매개되는 환경에서 믿을 만한 촉감을 재현할 수 있는 가능성과 관련된 한 가지 중요한 점은 ‘고통’의 역할에 있다. 확실히, 고통스러운 자극이 없다면 수많은 실제 상호 작용은 완전히 믿을 만하지는 않을 것이다. 그러나 가상 또는 매개되는 상호 작용 내에 그러한 종류의 자극을 재현하는 것이 과연 유용할지 의문이 들 수도 있다. '가상의' 세계는 어떤 의미에서 고통이 없는 것이 '더 나은' 것이 아닐까? 즉각적으로 직관적이지는 않더라도, 고통스러운 자극을 전달하는 능력이 매개되는 환경 내에서 유용할 수 있는 상황은 (물론 소수이기는 하지만) 꽤 있다. 사실, 지난 몇 년 동안 우리 지각의 이러한 측면을 재현하기 위한 수많은 시도 또한 있어 왔다. 이것(이러한 시도)은 시뮬레이션의 사실감을 높이기 위해 비디오 게임에서 혹은 훨씬 더 중요하게는 고통이 직업적 위험 요소이며 이를(고통을) 처리해야 하는 군인을 위한 훈련 프로그램에서 있을 수 있다.

17-1)

Consider a bar of soap, the kind you keep by the bathroom sink to wash your hands and face. How much meaning could such an innocuous object contain? While it may be tempting to answer “not much,” or even “none,” in fact, even soap can embody a rich set of symbols. Think about a particular brand of soap. By itself, that soap cleans like any other soap. But through some clever marketing, packaging, and advertising, the brand immerses its soap in a complex set of messages about the environment, personal empowerment, and progressive politics. The brand’s website even says, “We are committed to animal protection, environmental protection and respect for human rights.” These meanings allow the brand’s customers to do more with the soap than just clean their faces: By using these products, they can make a statement about what kind of person they are and what kind of politics they embrace.

* innocuous: 눈에 띄지 않는, 재미없는 ** immerse: 담그다

→ An ordinary, everyday product can take on a symbolic meaning through clever marketing, packaging, and advertising; by using it, consumers can express their personal and political identity.

손과 얼굴을 씻기 위해 세면대 옆에 두는 물건인, 비누 한 개를 생각해 보라. 이런 눈에 띄지 않는 물건이 얼마나 많은 의미를 담을 수 있을까? ‘큰 의미 없어’ 또는 심지어 ‘아무 의미 없어’라고 대답하고 싶은 마음이 들 수도 있지만, 사실 비누조차도 일련의 다양한 상징을 담을 수 있다. 특정 브랜드의 비누를 생각해 보라. 그 자체로 그 비누는 다른 어떤 비누와 마찬가지로 깨끗하게 씻어 준다. 하지만 그 브랜드는 어떤 영리한 마케팅, 포장, 광고를 통해 자기네 비누를 환경, 개인의 자율권, 진보 정치에 대한 일련의 복합적인 메시지 속에 담근다. 그 브랜드 웹사이트에는 심지어 “우리는 동물 보호, 환경 보호, 및 인권 존중에 매진합니다.”라는 말도 있다. 이러한 의미로 인해 그 브랜드의 고객은 그 비누로 단지 자신의 얼굴을 씻는 것 이상의 일을 할 수 있는데, 이러한 제품을 사용함으로써 고객은 자신이 어떤 종류의 사람인지, 자신이 어떤 종류의 정치적 견해를 수용하는지에 대해 자신의 생각을 표현할 수 있는 것이다.

→ 흔한 일상 제품이 영리한 마케팅, 포장, 광고를 통해 상징적인 의미를 가질 수 있으며, 그 제품을 사용함으로써 소비자는 자신의 개인적, 정치적 정체성을 표현할 수 있다.

17-2)

Comparative psychology finds that pointing (in its full-blown form) is unique to our species. Few nonhuman species seem able to comprehend pointing (notably, domestic dogs can follow pointing, while our closest relatives among the great apes cannot), and there is little evidence of pointing occurring spontaneously between members of any species other than our own. Apparently only humans have the social-cognitive infrastructure needed to support the kind of cooperative and prosocial motivations that pointing gestures presuppose. This suggests a new place to look for the foundations of human language. While research on language in cognitive science has long focused on its logical structure, the news about pointing suggests an alternative: that the essence of language is found in our capacity for the communion of minds through shared intentionality. At the center of it is the deceptively simple act of pointing, an act that must be mastered before language can be learned at all.

* presuppose: 전제로 하다 ** communion: 교감, 공유

Pointing, which indicates cooperative and prosocial motivations, is exclusive to humans, and since the nature of language requires shared intentionality, mastery of pointing must precede language learning.

비교 심리학에 따르면 (완전한 형태의) 가리키기는 우리 종에 유일하다. 가리키기를 이해할 수 있는 것처럼 보이는 비인간 종은 거의 없으며(특히 집에서 기르는 개는 가리키는 곳으로 갈 수 있지만, 대형 유인원 중 우리와 가장 가까운 동류는 할 수 없다), 인간 이외의 다른 어떠한 종의 구성원 간에 가리키기가 자발적으로 발생한다는 증거는 거의 없다. 가리키는 제스처가 전제로 하는 협동적이고 친사회적인 종류의 동기를 지원하는 데 필요한 사회 인지적 토대가 인간에게만 있음이 분명한 것 같다. 이는 인간 언어의 출발점을 찾을 수 있는 새로운 기회를 제시한다. 인지과학에서 언어에 관한 연구는 오랫동안 그것(언어)의 논리적 구조에 초점을 맞춰 왔지만, 가리키기에 관한 정보는 대안을 제시하는 데, 그것은 언어의 본질이 지향점 공유를 통한 우리의 마음 교감능력에서 찾아진다는 것이다. 그 중심에는 언어를 조금이라도 배울 수 있기 전에 익혀야 하는 행위인, 놀랄 정도로 단순한 가리키기라는 행위가 있다.

→ 협동적이고 친사회적인 동기를 나타내는 가리키기는 인간에게 유일하며, 언어의 특성상 지향점 공유를 요하므로 가리키기를 숙달하는 것은 언어 학습에 선행해야 한다.

17-3)

We come into the world ready to start relationships and, as we gain control of our body, we're keen to take part in games and tasks that involve working with others. In this way, we're so different from young chimps. Experiments have shown chimps can understand collaborative tasks perfectly well, but they only bother to take part if they can see how it will result in their getting a piece of fruit or some other reward. Humans, by contrast, often work together just for the joy of it. Experiments have shown that working with others affects children's behavior. Afterward, they're more generous in sharing any treats the experimenters give them—as if working with others has put them in a better mood. It seems unlikely that children's greater willingness to share is simply the result of learning that they should pay people for working with them, but the way we feel about everything is strongly influenced by the experiences that shaped the development of our brain. Our childhood observations of others don't just help us learn how to behave; they help us understand how we're supposed to feel.

While young chimps collaborate solely for their own benefit, humans derive pleasure from working with others, and through such experiences, they feel better and become more charitable.

우리는 관계를 시작할 준비가 된 채로 세상에 태어나고, 신체에 대한 통제력을 얻게 되면서 다른 사람과의 협력이 수반되는 게임과 과제에 참여하기를 열망한다. 이런 점에서, 우리는 어린 침팬지와 매우 다르다. 실험에 따르면, 침팬지는 협력 과제를 완벽하게 잘 이해할 수 있지만, 그로 인해 과일 한 조각이나 어떤 다른 보상을 어떻게 얻게 될 것인지 알 수 있을 경우에만 참여하려 애쓰는 것으로 나타났다. 이와 대조적으로, 인간은 단지 일하는 즐거움을 위해 함께 일하는 경우가 많다. 실험에 따르면 다른 사람과 함께 일하는 것이 아이들의 행동에 영향을 미치는 것으로 나타났다. 그 후에 그들은 마치 다른 사람들과 함께 일함으로써 기분이 더 좋아진 것처럼, 실험자가 그들에게 준 간식을 더 관대하게 나눠준다. 이들의 나눔에 대한 더 큰 위지는 단순히 함께 일하는 것에 대해 사람에게 대가를 지불해야 한다는 것을 학습한 결과일 것 같지는 않지만, 우리가 모든 것에 대해 느끼는 방식은 뇌의 발달에 영향을 준 경험에 의해 크게 영향을 받는다. 어린 시절 타인을 관찰한 경험은 우리가 행동하는 방법을 배우는 데 도움이 될 뿐만 아니라, 우리가 어떻게 '느껴야' 하는지를 이해하는 데도 도움이 된다.

→ 어린 침팬지는 자신의 이익을 위해서만 협력하지만, 인간은 다른 사람과 함께 일하는 것에서 즐거움을 얻고, 그런 경험을 통해 그들은 더 기분 좋게 느끼고 더 자비롭게 된다.

17-4)

The theory of reasoned action maintains that a person's decision to engage in a purposeful activity depends on several factors, of which some are situational and some are mediated by personal dispositions or characteristics. At the core of the theory is the idea that when people engage in a given behavior it is because they formed an intention to do so and have reasons for their decision to actualize their intentions. Because of this, much of our behavior can be characterized as "reasoned action." Fishbein and Ajzen suggested that behavioral intentions are controlled by two factors: attitude toward an act and the normative component. Attitude toward an act is influenced by the beliefs that people have about the consequences of performing an act. The normative component is controlled by our beliefs about what valued others (i.e., people important in our lives) expect us to do. For some behaviors we rely more on our attitude toward an act, whereas for other behaviors we may rely more on the normative component for guidance on how to behave.

The theory of reasoned action explains that our behaviors result from the rational decisions to realize our pre-formed behavioral intentions, which are influenced by beliefs about the outcomes of the behaviors and the expectations of valued others.

합리적 행위 이론은 의도적인 행동에 참여하겠다는 누군가의 결정은 여러 가지 요인에 따라 달라지며, 그중 일부는 상황적이고 일부는 개인적 성향이나 특성에 의해 조정된다고 주장한다. 이 이론의 핵심은 사람들이 특정 행동을 할 때, 그렇게 하려는 의도를 형성했고, 자신의 의도를 실현하기로 한 결정에 대한 이유가 있기 때문이라는 생각이다. 이러한 이유로, 우리의 행동 대부분은 '합리적 행위'로 특징지어질 수 있다. Fishbein과 Ajzen은 행동의 의도는 행위에 대한 태도와 규범적 요소라는 두 가지 요인에 의해 통제된다고 했다. 행위에 대한 태도는 사람들이 어떤 행위를 했을 때의 결과에 대해 가지는 믿음에 의해 영향을 받는다. 규범적 요소는 소중한 타인(즉, 우리 삶에서 중요한 사람들)이 우리가 무엇을 하기를 기대하는지에 대한 우리의 믿음에 의해 통제된다. 어떤 행동의 경우 우리는 행위에 대한 우리의 태도에 더 많이 의존하는 반면, 다른 행동의 경우 우리는 어떻게 행동해야 할지에 대한 지침을 얻기 위해 규범적 요소에 더 많이 의존할 수도 있다.

→ 합리적 행위 이론에 따르면 우리의 행동은 미리 형성된 행동의도를 실현하려는 합리적인 결정에서 비롯되는데, 미리 형성된 행동 의도는 행동의 결과에 대한 믿음과 소중한 타인의 기대에 의해 영향을 받는다.

18-[1~2])

We trust our common sense largely because we are prone to naive realism: the belief that we see the world precisely as it is. We assume that 'seeing is believing' and trust our intuitive perceptions of the world and ourselves. In daily life, naive realism often serves us well. If you are driving down a one-lane road and see a tractor-trailer moving uncontrollably towards you at 120 kilometers per hour, it is a wise idea to get out of the way. Much of the time, we should trust our perceptions. Yet appearances can sometimes be deceptive. The Earth seems flat. The sun seems to revolve around the Earth. Yet in both cases, our intuitions are wrong. Sometimes, what appears to be obvious can mislead us when it comes to evaluating ourselves and others. Our common sense tells us that our memories accurately capture virtually everything we have seen, although scientific research demonstrates otherwise. Our common sense also assures us that people who do not share our political views are biased, but that we are objective. Yet psychological research demonstrates that we are all susceptible to evaluating political issues in a biased fashion. So our tendencies to believe appearances can lead us to draw erroneous conclusions about human nature. In many cases, 'believing is seeing' rather than the reverse: our beliefs shape our perceptions of the world.

* prone: (~의) 경향이 있는 ** deceptive: 판단을 그르치게 하는 *** susceptible: ~하기 쉬운

우리는 대체로 우리가 세상을 바로 있는 그대로 본다는 믿음인 '소박실재론'에 빠지는 경향이 있기 때문에 우리의 상식을 신뢰한다. 우리는 '보는 것이 믿는 것이다'라고 가정하고 세상과 우리 자신에 대한 직관적인 인식을 신뢰한다. 일상생활에서 소박실재론은 자주 우리에게 도움이 된다. 만약 여러분이 편도 1차선 도로를 운전하고 있는데 트랙터 트레일러 한 대가 시속 120킬로미터로 여러분을 향해 통제할 수 없이 다가오고 있는 것을 본다면, 피하는 것이 현명한 생각이다. 대부분의 경우 우리는 우리의 지각을 신뢰'해야 한다'. 하지만 겉모습은 때때로 판단을 그르치게 할 수 있다. 지구는 평평해 보인다. 태양은 지구 주위를 도는 것처럼 보인다. 하지만 두 경우 모두 우리의 직관이 틀렸다. 때로는 명백해 보이는 것이 우리 자신과 타인의 평가에 관한 한 우리를 잘못 인도할 수 있다. 과학적 연구는 그렇지 않다는 것을 보여 주는데도, 우리의 상식은 우리의 기억이 우리가 본 거의 모든 것을 정확하게 포착한다고 우리에게 말한다. 우리의 상식은 또한 우리의 정치적 견해를 공유하지 않는 사람들은 편향되어 있지만, 우리는 객관적이라고 확신시킨다. 그러나 심리학 연구는 우리가 모두 편향된 방식으로 정치적 문제를 평가하기 쉽다는 것을 보여 준다. 따라서 겉모습을 믿는 경향으로 인해 우리는 인간 본성에 대해 잘못된 결론을 내리게 될 수 있다. 많은 경우, 그 반대가 아니라 '믿는 것이 보는 것이다.' 즉 우리의 믿음이 세상에 대한 우리의 인식을 형성한다.

18-[3~4])

Some people claim that gratitude is just about thinking nice thoughts and expecting good things—and ignores the negativity, pain, and suffering in life. Well, they're wrong. Consider our definition of gratitude, as a specific way of thinking about receiving a benefit and giving credit to others besides yourself for that benefit. In fact, gratitude can be very difficult, because it requires that you recognize your dependence on others, and that's not always positive. You have to humble yourself, in the sense that you have to become a good receiver of others' support and generosity. That can be very hard—most people are better givers than receivers.

What's more, feelings of gratitude can sometimes stir up related feelings of indebtedness and obligation, which doesn't sound like positive thinking at all: If I am grateful for something you provided to me, I have to take care of that thing—I might even have to reciprocate at some appropriate time in the future. That type of indebtedness or obligation can be perceived very negatively—it can cause people real discomfort, as Jill Suttie explores in her essay "How to Say Thanks Without Feeling Indebted."

The data bear this out. When people are grateful, they aren't necessarily free of negative emotions—we don't find that they necessarily have less anxiety or less tension or less unhappiness. Practicing gratitude magnifies positive feelings more than it reduces negative feelings. If gratitude were just positive thinking, or a form of denial, you'd experience no negative thoughts or feelings when you're keeping a gratitude journal, for instance. But, in fact, people do.

* indebtedness: 부채 ** reciprocate: (비슷한 것으로) 보답하다

어떤 사람들은 감사하는 마음은 좋은 생각을 하고 좋은 일을 기대하는 것과만 관련이 있어서, 삶에서 부정적인 것, 고통, 괴로움은 무시한다고 주장한다. 그런데, 그들은 틀렸다. 감사란 혜택을 받고 그 혜택에 대해 자신 외에 다른 사람에게 공로를 돌리는 것에 대한 특정한 사고방식이라는 우리의 정의를 생각해 보라. 사실, 감사는 다른 사람에 대한 의존성을 인정해야 하고 그것이 항상 긍정적인 것은 아니기 때문에 매우 어려울 수 있다. 여러분은 다른 사람의 지원과 관대함을 잘 받아들이야 한다는 의미에서 자신을 낮춰야 한다. 그것은 매우 어려울 수 있는데, 사람들 대부분이 받는 것보다는 주는 것을 더 잘한다.

게다가, 감사의 감정은 가끔 부채감과 의무감이라는 관련 감정을 불러일으킬 수 있는데, 그것은 전혀 긍정적인 생각으로 들리지 않는다. '여러분이 나에게 준 것에 대해 감사한다면, 나는 그것을 신경 써야 하고, 심지어 미래에 적절한 시점에 보답해야 할 수도 있다.' 그러한 종류의 부채나 의무는 매우 부정적으로 인식될 수 있으며, Jill Suttie가 자신의 에세이 '빛을 진 느낌을 받지 않고 감사하다고 말하는 법'에서 살펴보듯이 사람들에게 실질적 불편함을 야기할 수 있다.

데이터는 이것을 실증한다. 감사할 때, 사람들이 반드시 부정적인 감정이 없는 것은 아니며, 불안, 긴장, 혹은 불행을 반드시 덜 느낀다는 것도 발견되지 않는다. 감사를 실천하면 부정적

인 감정이 줄어들기보다는 긍정적인 감정이 더 커진다. 만일 감사가 긍정적인 생각이거나 부인의 한 형태에 불과하다면, 예를 들어 감사 일기를 쓰고 있을 때는 부정적인 생각이나 감정을 전혀 경험하지 못할 것이다. 그러나 실제로 사람들은 경험한다.

18-[5~6])

In all social systems, it is true that people's behavior is influenced by social rules and they are extraordinarily adaptable. One natural experiment involving baboons is instructive. A study in 2004 examined how a troop of baboons dominated by large and aggressive males changed after all those dominant males caught a disease and died. With only smaller, gentler males remaining, the culture of that troop underwent a dramatic shift, moving from a social structure characterized by widespread bullying and fighting to one with much more peaceful grooming. Conflict was still there, of course, but it tended to be resolved with peaceful methods, and the fighting that did happen was more between equally matched baboons, instead of a big one picking on a small one. Remarkably, the culture of that troop persisted even after all those original males had died off and were replaced by others coming in from outside. The new males were acculturated to the group norms, and learned to behave less aggressively.

Obviously, humans are not baboons. But it seems highly possible that this is basically similar to why different human societies can have much different behavioral norms—consider premodern tribes who worshiped their ancestors and shared food in common, medieval peasants who accepted the divine right of kings and performed free labor for feudal lords, and people today who believe in democracy and corporate employment contracts. Human societies have much more complexity and choice than baboon societies, but the point is that behavioral norms are to a great degree the product of culture and learning, not the other way around.

* baboon: 개코원숭이 ** groom: (서로) 털 손질을 해 주다 *** feudal: 봉건 (시대의)

모든 사회 체계에서, 사람들의 행동은 사회적 규칙의 영향을 받으며 그들이 놀라울 정도로 적응력이 뛰어나다는 것은 사실이다. 개코원숭이를 대상으로 하는 한 가지 자연 실험은 시사하는 바가 크다. 2004년의 한 연구는 덩치가 크고 공격적인 수컷들이 지배하는 개코원숭이 무리가 지배적인 그 수컷들이 모두 질병에 걸려 죽은 후 어떻게 변했는지 조사했다. 더 작고 더 온순한 수컷들만 남게 되자, 그 무리의 문화는 극적인 변화를 겪었는데, 만연한 괴롭힘과 싸움이 특징이었던 사회 구조에서 훨씬 더 평화롭게 서로 털 손질을 해 주는 사회 구조로 바뀌었다. 물론 갈등은 여전히 있었지만, 그것은 평화적인 방법으로 해결되는 경향이 있었고, 실제로 싸움이 일어나더라도 큰 것이 작은 것을 괴롭히는 것이 아니라 오히려 동등하게 맞먹는 개코원숭이들 사이에서 더 일어났다. 놀랍게도 그 무리의 문화는 심지어 원래의 수컷들이 모두 죽고 외부에서 들어온 다른 수컷들로 대체된 후에도 지속되었다. 새로운 수컷들은 그 집단 규범에 동화되었고, 덜 공격적으로 행동하는 법을 배웠다.

분명 인간은 개코원숭이가 아니다. 그러나 이 점은 다양한 인간사회가 대단히 다른 행동 규범을 가질 수 있는 이유와 근본적으로 유사할 가능성이 매우 높아 보인다. 자신들의 조상을 숭배하고 음식을 공동으로 나누던 전근대 부족, 왕의 신성한 권리를 인정하고 봉건 영주를 위해 무급 노동을 수행하던 중세 농민, 그리고 민주주의와 기업 고용 계약을 믿는 오늘날의 사람들을 생각해 보라. 인간 사회는 개코원숭이 사회보다 훨씬 더 많은 복잡성과 선택을 가지지만,

중요한 점은 행동 규범은 대부분 문화와 학습의 산물이지 그 반대가 아니라는 것이다.

18-[7~8])

Not surprisingly, usage of unsafely designed and insecurely implemented software presents some risks. After distributed software reaches user sites, installation and administration of system and application software, when improperly performed, may adversely affect performance and proper functioning of such software. Due to the complexity as well as due to inadequate documentation of these systems, users hardly understand effects of their attempts to “properly” use such systems. Consequently, users apply “trial and error” methods in learning to work with new features, rather than trying methodologically to understand which functions may have which effects, and which precautions should be taken to avoid unwished side-effects. This somewhat “explorative” way to use systems rather often leads to a risky attitude with potentially harmful effects, e.g., by clicking on unknown attachments without due care.

Software manufacturers often argue that failure of software is mainly caused by improper actions of users. But in many—if not most—cases, the human-computer interface (e.g., the display of functions and operations on the screen, or the handling of input devices such as mouse and keyboard) is inadequately designed and users are not properly supported by help functions (which when existing in many cases are so complex that users are further misled). While users are primarily interested in doing their work, one must admit that they rather often tend to forget about any precaution and even sometimes bypass security measures when thinking that their work performance is reduced.

놀랄 것도 없이, 안전하지 않게 설계되고 불안정하게 구현된 소프트웨어의 사용은 몇 가지 위험 요소를 야기한다. 유통된 소프트웨어가 사용자 측에 도달한 후, 시스템 및 응용 소프트웨어의 설치 및 관리가 부적절하게 수행되면 그런 소프트웨어의 성능과 올바른 작동에 악영향을 미칠 수도 있다. 이러한 시스템의 부적절한 문서화로 인해서뿐만 아니라 복잡성으로 인해, 사용자는 그런 시스템을 ‘올바르게’ 사용하려는 자신의 노력이 미치는 영향을 거의 이해하지 못한다. 따라서 사용자는 어떤 기능이 어떤 영향을 미칠 수 있는지, 그리고 원치 않는 부작용을 피하기 위해 어떤 예방 조치를 취해야 하는지 방법론적으로 이해하려고 노력하기보다는 새로운 기능을 작동하는 방식을 배우는 데 ‘시행착오’ 방식을 적용한다. 이러한 다소 ‘탐색적인’ 시스템 사용방식은, 예컨대 알지 못하는 첨부 파일을 적절한 주의 없이 클릭함으로써, 잠재적으로 해로운 영향이 있는 위험한 태도를 야기하는 경우가 꽤 많다.

소프트웨어 제조업체는 흔히 소프트웨어의 오작동이 주로 사용자의 부적절한 행동으로 인해 발생한다고 주장한다. 그러나 대부분은 아니라도 많은 경우, 인간-컴퓨터 인터페이스(예를 들어, 화면에 있는 기능 및 작업 표시나 마우스 및 키보드와 같은 입력 장치의 조작)가 부적절하게 설계되어 있으며 사용자는 도움말 기능의 지원을 제대로 받지 못한다(많은 경우, 도움말 기능이 있다 하더라도 너무 복잡하여 사용자를 더 오도한다). 사용자는 주로 자신의 업무를 수행하는 데 관심이 있지만, 자신의 업무 수행 능력이 저하된다고 생각하게 되면 예방 조치는 다 잊어버리고, 심지어 때로는 보안 조치까지 건너뛰는 경향이 꽤 자주 있다는 사실을 우리는 인

정해야 한다.

19-[1~3])

(A)

Monica Padman left college in 2009 with two degrees in hand—one in theater and one in public relations. She moved to Hollywood to follow her dream of becoming an actor and comedian. Like most striving actors, she worked a variety of part-time jobs in between auditions and small roles. Padman scored a small part on Showtime’s House of Lies, where she played the on-screen assistant to the actress Kristen Bell. They became friendly, and when Padman realized Bell had a young daughter, she mentioned that she did some babysitting.

(C)

Bell and her husband, the actor Dax Shepard, took her up on the offer. As she saw the challenges Bell faced juggling multiple acting and producing projects, she offered to help her with scheduling. Though it might have been tempting for the aspiring actress to ask the Hollywood A-lister to help her get on-screen roles, Padman worked where she was needed—ironically, as Bell’s off-screen assistant. When Bell and Shepard asked her to work for them full-time, Padman was understandably reluctant—how would she find time to audition?

* juggle: (일·활동 등을) 동시에 수행하다, 양립시키다

(B)

The job could be a detour. But Padman decided to take it. Over time, she became a friend and creative partner to Bell. She worked energetically wherever she saw a need. “Everything she does is at 110 percent,” Bell said of Padman. Before long, Padman had become so essential that Bell wondered aloud, “How did I do any of this without her?” While working for her family, Padman spent many hours sitting on the terrace debating with Bell’s husband.

* detour: 돌아가는 길, 우회로

(D)

Their arguments were as fun as they were fierce, so when Bell suggested they develop their banter into a podcast, Padman was up for that too. Thus was born Armchair Expert. The podcast became 2018’s most downloaded new podcast and has continued to grow in popularity. Padman could have pursued a direct path to her passion. Instead, she worked wholeheartedly where she could be most useful. By working passionately in Bell’s house, she found a bigger opportunity and, perhaps, her true purpose.

* banter: 재치 있는 농담

(A) Monica Padman은 2009년 연극과 홍보학 두 분야의 학위를 받으며 대학을 졸업했다. 그

녀는 배우이자 코미디언이 되겠다는 자신의 꿈을 쫓기 위해 할리우드로 이사했다. 대부분의 노력하는 배우들처럼 그녀는 오디션을 하고 작은 배역을 맡는 중간 중간에 다양한 아르바이트를 했다. Padman은 Showtime의 House of Lies에서 작은 배역을 얻었고, 거기서 배우 Kristen Bell의 배역상의 보조자 역할을 맡았다. 그들은 친해졌고, Padman이 Bell에게 어린 딸이 있다는 것을 알게 되었을 때 그녀는 자신이 아이를 봐 주는 일도 좀 한다고 말했다.

(C) Bell과 그녀의 남편인 배우 Dax Shepard는 그녀의 제안을 수락했다. Bell이 다수의 역할을 동시에 수행하고 프로젝트를 제작하면서 겪는 어려움을 보았을 때, 그녀는 그녀에게 일정 관리를 도와주겠다고 제안했다. 배우 지망생이 할리우드 특급 배우에게 자신이 영화 배역을 따내도록 도와 달라고 요청하고 싶은 유혹을 느낄 수도 있었겠지만, Padman은 아이러니하게도 Bell의 영화 밖 보조자로서 자신을 필요로 하는 곳에서 일했다. Bell과 Shepard가 그녀에게 자신들을 위해 풀타임으로 일해 달라고 요청했을 때, Padman이 주저한 것은 이해할 만했다. 그녀가 오디션 볼 시간을 어떻게 낼 수 있겠는가?

(B) 그 일은 돌아가는 길일 수 있었다. 하지만 Padman은 그것을 받아들이기로 결정했다. 시간이 지나면서, 그녀는 Bell의 친구이자 창의적인 파트너가 되었다. 그녀는 도움이 필요한 곳이면 어디서든 열정적으로 일했다. Bell은 Padman에 대해 “그녀가 하는 모든 일은 110퍼센트에 달합니다.”라고 말했다. 얼마 지나지 않아, Padman은 매우 없어서는 안 될 존재가 되어 Bell은 “그녀가 없었으면 이 모든 일을 내가 어떻게 했을까?”라고 큰 소리로 자문했다. 그녀의 가족을 위해 일하는 동안 Padman은 테라스에 앉아 Bell의 남편과 토론하며 많은 시간을 보냈다.

(D) 그들의 토론은 치열한 만큼 재미도 있었기 때문에 Bell이 그들의 재치 있는 농담을 팟캐스트로 발전시키자고 제안했을 때 Padman도 그것에 흔쾌히 동의했다. 그렇게 Armchair Expert가 탄생했다. 그 팟캐스트는 2018년 가장 많이 다운로드된 신규 팟캐스트가 되었으며 계속해서 인기가 높아져 왔다. Padman은 자신의 열정으로 가는 직통 경로를 추구할 수도 있었을 것이다. 대신에 그녀는 자신이 가장 유용하게 쓰일 수 있는 곳에서 진심으로 일했다. Bell의 집에서 열정적으로 일하면서 그녀는 더 큰 기회와 어쩌면 자신의 진정한 목적을 찾았다.

19-[4~6])

(A)

An old and weak soldier was playing his violin one evening on the Prater, in Vienna. His faithful dog was holding his hat, in which passers-by dropped a few coppers as they came along. However, on the evening in question nobody stopped to put a small coin into the old soldier's hat. Everyone went straight on, and the joy of the crowd added to the sorrow in the old soldier's heart, which showed itself in his withered face.

* withered: 활기 없는, 메마른

(D)

However, all at once, a well-dressed gentleman came up to where the old soldier stood, listened to his playing for a few minutes, and gazed compassionately upon him. Before long, the old soldier's tired hand had no longer strength to grasp his bow. His limbs refused to carry him farther. He seated himself on a stone, rested his head on his hands, and began to weep silently. At that instant the gentleman approached, offered the old soldier a piece of gold, and said: "Lend me your violin a little while."

* weep: 울다

(B)

Then, having carefully tuned his violin, the gentleman said: "You take the money and I'll play." He did play! All the passers-by stopped to listen—struck with the distinguished air of the musician and fascinated by his marvelous genius. Every moment the circle became larger and larger. Not copper alone, but silver—and even gold—was dropped into the old soldier's hat. The dog began to growl, for it was becoming too heavy for him to hold. At an invitation from the audience, the old soldier emptied its contents into his bag, and they filled it again.

* growl: 으르렁거리다

(C)

After a national melody, in which everyone present joined, with uncovered heads, the violinist placed the instrument upon the poor soldier's knees, and, without waiting to be thanked, disappeared. "Who is it?" was asked on all sides. "It is Armand Boucher, the famous violin player," replied someone in the crowd. "He has been turning his art to account in the service of charity. Let us follow his example." And the speaker sent round his hat also, made a new collection, and gave the proceeds to the old soldier, crying, "Long live Boucher!" Deeply affected, the old soldier thanked everyone around him.

(A) 어느 날 저녁 Vienna의 Prater 공원에서 늙고 허약한 한 병사가 바이올린을 연주하고 있었

다. 그의 충실한 개가 그의 모자를 물고 있었는데, 행인들이 길을 가면서 그곳에 동전 몇 개를 떨어뜨렸다. 그러나 문제의 그날 저녁에는 그 노병의 모자에 작은 동전을 넣으려고 멈추는 사람이 아무도 없었다. 모두 곧장 지나갔고, 군중의 즐거움은 노병의 마음에 슬픔을 더했는데, 그슬픔은 그의 활기 없는 얼굴에 그대로 드러났다.

(D) 하지만, 갑자기, 잘 차려입은 신사 한 명이 노병이 서 있는 곳으로 다가와, 몇 분 동안 그의 연주를 듣고는 연민 어린 눈으로 그를 바라보았다. 얼마 지나지 않아, 노병의 피곤한 손은 더 이상 활을 잡을 힘이 없었다. 팔다리에 힘이 풀려 그는 더 이상 움직일 수 없었다. 그는 돌 위에 앉아 머리를 손에 얹고 소리 없이 울기 시작했다. 그 순간 신사가 다가와 노병에게 금화 한 닢을 내밀며 “당신의 바이올린을 제게 잠시 빌려주십시오.”라고 말했다.

(B) 그러고는 바이올린을 조심스럽게 조율하고 난 후 신사가 말했다. “당신은 돈을 가지세요, 제가 연주하겠습니다.” 그는 ‘정말로’ 연주했다! 모든 행인이 길을 멈추고 연주를 들었는데, 그 음악가의 기품 있는 분위기에 감명 받고 그의 놀라운 천재성에 매혹되었다. 시시각각 (행인이 만드는) 원은 점점 더 커졌다. 동전만 아니라, 은화, 심지어 금화까지도 노병의 모자에 던져졌다. 개가 으르렁거리기 시작했는데, 모자는 그가 물고 있기에는 너무 무거워지고 있었기 때문이다. 청중의 제안에 따라 노병은 모자 속에 든 것을 자기 가방에 비웠고 그들은 그것을 다시 채웠다.

(C) 그곳에 있던 모든 사람이 모자를 벗고 함께 부른 국가를 연주한 후에, 그 바이올린 연주는 악기를 노병의 무릎 위에 올려놓고는 감사의 말을 받으려고 기다리지도 않고 사라졌다. “누구야?”라는 질문이 사방에서 쏟아졌다. “유명한 바이올린 연주자 Armand Boucher입니다.”라고 군중 속 누군가가 대답했다. “그는 자신의 예술을 이용해 자선 봉사를 한 것입니다. 우리도 그의 본을 따릅시다.” 그리고 말한 사람은 자기 모자도 돌려 새로 기부금을 받아 수익금을 노병에게 주고 “Boucher 만세!”라고 외쳤다. 깊이 감동한 노병은 주변의 모든 사람에게 감사를 표했다.

19-[7~9])

(A)

One day when I was little, my father told me the story of how Say Say had come to be with us. My father was talking to my mother about his work in the Kler Lwee Htu district, from where he had just returned. It was far distant from us, and much closer to the front line where the Burmese military were attacking our villages. The Burmese regime had a notorious policy called the 'Four Cuts', which was designed to crush the Karen. It was brutally simple: it would cut off all supplies, information, recruits and food to the Karen resistance.

* regime: 정권 ** notorious: 악명 높은

(C)

The Four Cuts policy was hurting people terribly, my father explained. As a small child I couldn't understand everything he told us. I knew my people were starving to death, but I was scared, and I didn't want to think about it. I could see that my father was suffering, but I tried to close my mind to that. We were all closer to our mother at this time, for the simple reason that she was around. I'd grow close to my father when he was with us, but hurt, and distant, when he left.

(D)

The Four Cuts policy had driven families to ever more desperate measures. One day a man who worked for the resistance had approached my father. Over their time spent working together they had grown to like and respect each other. He told my father that he had seven children, and that he wanted one at least to get a proper education. But the Four Cuts policy had destroyed all the schools in the area. He asked my father if he could take one of his older sons, Say Say, and give him an education in our home village.

(B)

My mother and father had only one child at this time — my older sister, Bwa Bwa — and my father felt a deep sympathy for his friend. He agreed to take Say Say as one of his own children, and so Say Say became my parents' adopted son. Once a year Say Say's father would try to visit, if he could afford the time to make the long journey. Whenever he did, he was so happy and proud to see how well his son was doing in his studies at school.

(A) 내가 어렸을 때 어느 날, 아버지가 Say Say가 어떻게 우리와 함께하게 되었는지에 대한 이야기를 해 주었다. 아버지는 자신이 막 돌아온, Kler Lwee Htu 지역에서의 자신의 일에 대해 어머니와 이야기하고 계셨다. 그곳은 우리와 멀리 떨어져 있었고, 버마 군대가 우리 마을들

을 공격하고 있는 최전선과 훨씬 더 가까웠다. 버마 정권은 Karen 족을 탄압하기 위해 고안된 ‘Four Cuts’라는 악명 높은 정책을 시행하고 있었다. 그것은 지독히도 단순했는데, Karen 족 저항 운동에 대한 모든 보급품, 정보, 신병, 식량을 차단하는 것이었다.

(C) 아버지는 Four Cuts 정책이 사람들에게 끔찍한 상처를 주고 있었다고 설명했다. 어려서 나는 그 가 우리에게 말한 모든 것을 이해할 수는 없었다. 나는 우리 민족 사람들이 굶어 죽고 있는 것을 알고 있었지만, 무서웠고 그것에 대해 생각하고 싶지 않았다. 나는 아버지가 고통스러워하는 것을 알 수 있었지만, 그 사실에 대해 외면하려고 애썼다. 이 시기에 우리는 모두 어머니와 더 가까웠는데, 그녀가 옆에 있다는 단순한 이유 때문이었다. 그 가 우리와 있을 때는 나는 아버지와 가까워졌지만, 그가 떠났을 때, 상처받고 멀어졌다.

(D) Four Cuts 정책은 가족들을 더욱더 절망적인 한계로 몰았다. 어느 날 저항 운동을 위해 일하던 한 남자가 아버지에게 다가왔다. 함께 일한 시간 동안 그들은 서로를 좋아하고 존경하게 되었다. 그는 아이가 일곱 명인데 자신은 적어도 한 명은 제대로 된 교육을 받기를 원한다고 아버지에게 말했다. 하지만 Four Cuts정책은 그 지역의 모든 학교를 파괴했다. 그는 아버지에게 그가 자신의 나이가 더 많은 아들 중 한 명인 Say Say를 데리고 가서 우리 마을에서 그를 교육시켜 줄 수 있는지 물었다.

(B) 당시 어머니와 아버지에게는 자녀가 한 명, 나의 누나인 Bwa Bwa만 있었고, 아버지는 자신의 친구에게 깊은 연민을 느꼈다. 그는 Say Say를 자신의 자녀 중 하나로 받아들이기로 동의했고, Say Say는 내 부모님의 양자가 되었다. Say Say의 아버지는 긴 여행을 할 시간의 여유가 생기면, 일 년에 한 번씩 방문하려 애썼다. 그가 그럴 때마다 그는 아들이 학교에서 공부를 잘하는 모습을 보고 매우 행복했고 자랑스러워했다.

19-[10~12])

(A)

Long ago in New Orleans, there was an old gentleman named Raymond, who would sit on his porch every day. Raymond enjoyed his time outdoors, communing with nature and the neighbors and soaking up sunshine. Every day at the same time a kid would walk down his street on his way home from school. Raymond enjoyed talking to the local kid and the kid also loved talking with him. They kept an eye out for each other. However, this kid had developed a bad habit. On his way down the street every day, he would beat on the metal trash cans with sticks.

* porch: (지붕이 얹혀 있고 벽이 둘러진) 현관 ** commune: 교감하다

(D)

Raymond found this very annoying and tried to ask the kid to stop, but he didn't want to listen to the old man on the porch. Raymond decided to put the concepts of intrinsic motivation and reinforcement theory to work. The next time the kid came down the street he complimented him on the sound he made and said he would pay him a dollar a day if he promised to do it every day. The kid accepted and every day for the following week the kid banged on cans and Raymond paid him a dollar.

(B)

The next week Raymond told the kid that he was short on money (even though that wasn't really true) and that he could only pay him fifty cents a day for banging on cans. The kid was not happy about this new arrangement, but agreed anyway and got his fifty cents each day after banging cans. The week after that Raymond told the kid that money was even tighter and that he could only pay him twenty-five cents per day. Again, the kid was not happy about this new arrangement, but agreed anyway and banged cans and got his twenty-five cents each day.

(C)

After a week of paying the kid twenty-five cents a day, Raymond approached the kid and told him he couldn't pay him anymore but he still wanted him to continue to bang cans. This time the kid did not agree. He was angry about not getting paid and refused to bang on cans anymore. Raymond continues to sit on his porch every day, enjoying nature, his neighbors, and soaking up the sun.

(A) 오래전 New Orleans에 Raymond라는 노신사가 있었는데, 그는 매일 현관에 앉아 있곤 했다. Raymond는 야외에서 자연 및 이웃과 교감하고 햇볕을 쬐며 보내는 시간을 즐겼다. 매일 같은 시간, 한 아이가 학교에서 집으로 돌아오는 길에 그가 있는 거리를 걸어갔곤 했다. Raymond는 그 동네 아이와 이야기하는 것을 즐겼고, 그 아이 또한 그와 이야기하는 것을 즐

아했다. 둘은 서로를 살폈다. 하지만 이 아이에게 나쁜 버릇이 생겼다. 매일 거리를 지나갈 때면 그는 막대기로 금속 쓰레기통을 두드리곤 했다.

(D) Raymond는 이 행동이 매우 짜증나서 아이에게 그만두라고 부탁하려고 했지만, 그는 현관에 있는 그 노인의 말을 들으려 하지 않았다. Raymond는 내재적 동기 부여와 강화 이론의 개념을 적용하기로 결심했다. 다음에 아이가 거리를 따라 올 때 그는 아이가 내는 소리에 대해 그를 칭찬하고 그가 매일 그렇게 하겠다고 약속하면 그에게 하루에 1달러를 주겠다고 말했다. 아이는 (이를) 수락하여 그 다음 주 동안 매일 쓰레기통을 두드렸고, Raymond는 그에게 1달러를 주었다.

(B) 그다음 주에 Raymond는 그 아이에게 돈이 부족하다며 (실제로는 그렇지 않았지만) 자신은 쓰레기통을 두드리는 대가로 그에게 하루에 50센트만 줄 수 있다고 말했다. 아이는 이 새로운 합의가 마음에 들지 않았지만, 어쨌든 동의하고 쓰레기통을 두드린 후 매일 50센트를 받았다. 그 다음 주에 Raymond는 그 아이에게 돈이 훨씬 더 빠듯해져서 자신은 그에게 하루에 25센트만 줄 수 있다고 말했다. 이번에도 그 아이는 이 새로운 합의가 마음에 들지 않았지만, 어쨌든 동의하고 쓰레기통을 두드리며 매일 25센트를 받았다.

(C) 그 아이에게 하루에 25센트를 지급한 지 일주일만 지난 후, Raymond는 그 아이에게 다가가 자신은 그에게 더 이상 돈을 줄 수 없지만, 여전히 그가 쓰레기통을 계속 두드리기를 원한다고 말했다. 이번에는 그 아이가 동의하지 않았다. 그는 돈을 받지 못하는 것에 화가 났고 더 이상 쓰레기통을 두드리기를 거부했다. Raymond는 매일 현관에 앉아 자연과 이웃을 즐기며 햇볕을 쬐는 것을 계속하고 있다.

20-1)

Marcel Pagnol was born in Aubagne in 1895, and died in 1974. The son of a primary school teacher, whom he described so vividly in his *Souvenirs d'enfance* (childhood memories), this southern Frenchman began his professional life as an English teacher. However, he quickly earned a reputation for his plays in the 1920s: the extraordinary success of *Topaze* in 1927 and *Marius* in 1928 established him as a playwright. Marcel Pagnol had long been interested in the cinema, but had to wait for the development of talking picture techniques to use his full vigor as a dialogue writer. His first few films were adaptations of his theatrical works, for example the highly acclaimed trilogy *Marius, Fanny and César*. The public success was enormous at both national and international levels. This persuaded Marcel Pagnol to devote himself exclusively to the cinema. For his second film he set up his own production company, *La société des films Marcel Pagnol*. He was certain that the dramatist of the past would be the film-maker of the future, a thesis which he controversially developed in a short-lived critical review entitled *Les cahiers du film*.

* acclaimed: 극찬[호평]을 받은 ** trilogy: 3부작 *** thesis: 논제(論題)

Marcel Pagnol은 1895년 Aubagne에서 태어나 1974년에 사망했다. 자신이 *Souvenirs d'enfance*(유년 시절의 추억)에서 매우 생생하게 묘사한, 한 초등학교 교사의 아들이었던 이 남부 프랑스인은 영어 교사로 직장 생활을 시작했다. 그러나 그는 1920년대 자신이 쓴 희곡으로 빠르게 명성을 얻었는데, 1927년 *Topaze*와 1928년 *Marius*가 놀라운 성공을 거두면서 극작가로서 입지를 다졌다. Marcel Pagnol은 오랫동안 영화에 관심이 있었지만, 대화체 작품 작가로서 자신의 넘치는 활력을 사용하기 위해서는 발성 영화 기법이 발전할 때까지 기다려야만 했다. 그의 첫 영화 몇 편은 자신의 연극 작품을 각색한 작품으로, 예를 들면 극찬을 받은 3부작 *Marius, Fanny, César*가 있었다. 국내적으로나 국제적으로나 대중적으로 엄청난 성공이었다. 이를 계기로 Marcel Pagnol은 오로지 영화에만 전념하기로 결심했다. 자신의 두 번째 영화를 위해 그는 자기 자신의 제작사 *La société des films Marcel Pagnol*을 설립했다. 그는 과거의 극작가가 미래의 영화 제작자가 될 것이라고 확신했는데, 이는 *Les cahiers du film*이라는 제목의 단명한 비평지에서 그가 논쟁적으로 전개시킨 논제(論題)였다.

20-2)

When he was a Harvard student, world-famous cellist Yo-Yo Ma played often at concerts in and around Boston. He became very popular, and one day when one of his concerts was sold out, he gave a free concert for those who were unable to obtain tickets—he sat in the theater lobby and played Bach cello suites. Later in his career, when he was an international success, he still would often give more than required. For example, many guest cello soloists play in the first half of a concert, then they are finished for the night. However, Mr. Ma would sometimes play as part of the orchestra in the second half of the concert—doing this with the Philadelphia Orchestra was especially enjoyable for him. He says, “It is an honor to play the back stands of the Philadelphia Orchestra. It’s incredible the way those players listen, the knowledge they have. I admire it so much. And I feel the thrill of being part of something that’s greater than the sum of its parts—being accepted as part of the team.”

하버드 재학 시절, 세계적으로 유명한 첼리스트 Yo-Yo Ma는 보스턴과 그 주변 지역 연주회에서 자주 연주했다. 그는 큰 인기를 얻었고, 어느 날 자신의 연주회 중 하나가 매진되자 표를 구하지 못한 사람들을 위해 무료 연주회를 열었는데, 극장 로비에 앉아 바흐의 첼로 모음곡을 연주했다. 그의 경력 말년에, 국제적인 성공을 이룬 사람이었을 때도, 그는 여전히 요구되는 것 이상을 주곤 했던 경우가 많았다. 예를 들어, 많은 객원 첼로 독주자는 연주회 전반부에 연주하면, 그것으로 일과를 끝낸다. 그러나 Mr. Ma는 때때로 연주회 후반에 오케스트라의 일원으로 연주하곤 했는데, 필라델피아 오케스트라와 이렇게 협연하는 것이 그에게는 특히 즐거운 일이었다. 그는 “필라델피아 오케스트라의 백스탠드에서[한 구성원으로서] 연주할 수 있어서 영광입니다. 그 연주자들이 경청하는 방식, 그들이 가지고 있는 지식은 대단합니다. 저는 그걸 정말로 높이 평가합니다. 그리고 저는 부분의 합보다 더 큰 무언가의 일부가 되는 것, 즉 팀의 일원으로 받아들여지는 것의 짜릿함을 느낍니다.”라고 말한다.

20-3)

In the summer of 1878, a thirty-year-old Dutch botanist named Hugo de Vries traveled to England to see Darwin. It was more of a spiritual journey than a scientific visit. Darwin was vacationing at his sister's estate in Dorking, but de Vries tracked him down and traveled out to meet him. Thin, intense, and excitable, with a beard that rivaled Darwin's, de Vries already looked like a younger version of his idol. He also had Darwin's persistence. The meeting must have been exhausting, for it lasted only two hours, and Darwin had to excuse himself to take a break. But de Vries left England transformed. With no more than a brief conversation, Darwin had inserted a sluice into de Vries's racing mind, completely redirecting it forever. Back in Amsterdam, de Vries suddenly terminated his prior work on the movement of tendrils in plants and threw himself into solving the mystery of heredity.

* sluice: 수문(水門) ** tendril: 덩굴손 *** heredity: 유전

1878년 여름, Hugo de Vries라는 이름의 서른 살의 네덜란드 식물학자는 Darwin을 만나기 위해 잉글랜드로 갔다. 그것은 과학과 관련된 방문이라기보다는 영적인 여행에 가까웠다. Darwin은 Dorking에 있는 누나의 저택에서 휴가를 보내고 있었지만, de Vries는 그를 찾아내어 그를 만나러 갔다. Darwin의 턱수염에 필적하는 턱수염을 가진, 마르고, 열성적이고, 흥분을 잘하는 de Vries는 이미 자신의 우상(Darwin)의 더 젊은 시절 모습처럼 보였다. (B) 그는 또한 Darwin이 가진 끈기를 가지고 있었다. 만남은 틀림없이 진을 빼는 일이었을 것인데, 왜냐하면 그것은 단지 두 시간 동안 진행되었고 Darwin은 휴식을 취하기 위해 도중에 자리를 떠야만 했기 때문이었다. 그러나 de Vries는 변화된 모습으로 잉글랜드를 떠났다. 짧은 대화에 불과했지만, Darwin은 de Vries의 질주하는 마음속에 수문(水門)을 끼워 넣어, 영원히 새로운 방향으로 완전히 돌려놓았다. 암스테르담으로 돌아온 de Vries는 식물의 덩굴손의 움직임에 관한 이전 연구를 갑자기 종료하고 유전의 수수께끼를 푸는 데 몰두했다.

21-1)

It is uncontroversially true that people in different societies have different customs and different ideas about right and wrong. There is no world consensus on which actions are right and wrong, even though there is a considerable overlap between views on this. If we consider how much moral views have changed both from place to place and from age to age it can be tempting to think that there are no absolute moral facts, but rather that morality is always relative to the society in which you have been brought up. On such a view, since slavery was morally acceptable to most Ancient Greeks but is not to most Europeans today, slavery was right for the Ancient Greeks but would be wrong for today's Europeans. This view, known as moral relativism, makes morality simply a description of the values held by a particular society at a particular time. This is a meta-ethical view about the nature of moral judgements. Moral judgements can only be judged true or false relative to a particular society. There are no absolute moral judgements: they are all relative.

서로 다른 사회의 사람들은 서로 다른 관습과 옳고 그름에 대한 서로 다른 생각을 가지고 있다는 것은 논란의 여지가 없는 사실이다. 어떤 행동이 옳고 그른지에 대한 견해는 상당 부분 겹치기는 하지만, 그것에 관한 전 세계적인 합의는 없다. 도덕적 견해가 지역에 따라서도 또한 시대에 따라서도 얼마나 많이 변해 왔는지 생각해 보면, 절대적인 도덕적 사실은 존재하지 않으며, 오히려 도덕성은 항상 여러분이 자라 온 사회에 따라 상대적이라고 생각하는 것이 솔깃한 일일 수 있다. 그러한 관점에 따르면, 노예제도는 대부분의 고대 그리스인에게는 도덕적으로 용인되었지만, 오늘날 대부분의 유럽인에게는 그렇게 되지 않으므로, 노예 제도는 고대 그리스인에게는 옳았지만, 오늘날의 유럽인에게는 잘못된 것일 것이다. 도덕적 상대주의로 알려진 이 관점은 도덕성을 특정 시기에 특정 사회가 지닌 가치관에 대한 설명에 불과하게 만든다. 이는 도덕적 판단의 본질에 관한 메타 윤리적 관점이다. 도덕적 판단은 오로지 특정 사회와 관련하여 옳거나 그른 것으로 판단될 수 있을 뿐이다. 절대적인 도덕적 판단은 존재하지 않으며, 그것은 모두 상대적이다.

21-2)

If the United States has one of the easiest geographies to develop, Mexico has one of the most difficult. The entirety of Mexico is in essence the southern extension of the Rocky Mountains, which is a kind way of saying that America's worst lands are strikingly similar to Mexico's best lands. As one would expect from a territory that is mountain-dominated, there are no navigable rivers and no large cohesive pieces of fertile land like the American Southeast or the Columbia valley, much less the Midwest. Each mountain valley is a sort of fastness where a small handful of oligarchs control local economic and political life. Mexico shouldn't be thought of as a unified state, but instead as a collage of dozens of little Mexicos where local power brokers constantly align with and against each other (and a national government seeking — often in vain — to stitch together something more cohesive). In its regional disconnectedness, Mexico is a textbook case that countries with the greatest need for capital-intensive infrastructure are typically the countries with the lowest ability to generate the capital necessary to build that infrastructure.

* cohesive: 응집된, 결합력이 있는 ** oligarch: 과두 정치 독재자 *** infrastructure: 사회 기반 시설

미국이 개발하기 가장 쉬운 지형 중 한 곳을 가지고 있다면, 멕시코는 가장 어려운 지형 중 하나를 가지고 있다. 멕시코 전체는 본질적으로 로키산맥의 남쪽 연장 부분인데, 이는 미국의 최악의 땅이 멕시코의 최상의 땅과 눈에 띄게 유사하다는 것을 완곡하게 말하는 것이다. 산악 지대가 많은 지역에서 예상할 수 있듯이, 미국 중서부는 말할 것도 없고, 미국 남동부나 컬럼비아 계곡처럼 배가 다닐 수 있는 강이 없고 넓고 응집된 비옥한 땅도 없다. 각각의 산골짜기는 소수의 과두 정치 독재자가 지역의 경제생활과 정치 생활을 통제하는 일종의 요새이다. 멕시코는 통일된 국가가 아니라, 대신에 지역의 실세들이 끊임없이 서로 손을 잡고, 서로 맞서는 수십 개의 작은 멕시코의 모음(그리고 흔히 헛된 노력으로 더 응집력 있는 무언가를 만들어 내려고 시도하는 정부)으로 여겨져야 한다. 지역적 단절로 인해 멕시코는 자본 집약적 사회기반 시설이 가장 필요한 국가가 일반적으로 그 사회 기반 시설구축에 필요한 자본을 창출하는 능력이 가장 낮은 국가인 교과서적인 사례이다.

21-3)

When Samuel Taylor Coleridge wrote the words, "Water, water everywhere, but not a drop to drink" in *The Rime of the Ancient Mariner* in 1798, the dangers of drinking seawater had been known for thousands of years. Seawater does indeed make men mad. Historical evidence indicates the ancient Egyptians knew seawater was not potable, but the earliest realization that it was unsafe to drink has been lost to antiquity. In pre-Columbian times, the greatest fear of venturing too far from land on the ocean was not falling off the surface of the Earth but lack of fresh drinking water. From a human perspective, the oceans, which cover 70% of Earth's surface, are still the most extensive and unique desert wildernesses on the planet. Saltwater constitutes 97% of Earth's water, and of the 3% that is fresh, two-thirds is frozen in glaciers and polar ice. Thus, a mere 1% of all the water on the planet (in lakes and rivers, groundwater, and the atmosphere) is fresh and can be used by terrestrial plants and animals.

* potable: 마시기에 적합한 ** terrestrial: 육상의

1798년 Samuel Taylor Coleridge가 *The Rime of the Ancient Mariner*에서 ‘물, 물은 어디에나 있지만, 마실 물은 한 방울도 없다’라는 시구절을 썼을 때, 바닷물을 마시는 것의 위험성은 수천 년 동안 알려져 왔다. 바닷물은 실제로 정말 사람을 미치게 한다. 역사적 증거는, 고대 이집트인들이 바닷물이 마시기에 적합하지 않다는 것을 알고 있었음을 나타내지만, 그것이 마시기에 적합하지 않다는 가장 이른 시기의 깨달음은 까마득한 태고 시대의 일이었다. 콜럼버스 이전 시대에는 육지에서 너무 멀리 나가서 바다로 모험을 떠나는 것에 대한 가장 큰 두려움은 지표면에서 아래로 떨어지는 것이 아니라 식수용 담수의 부족이었다. 인간의 관점에서 볼 때, 바다는 지표면의 70퍼센트를 차지하는데, 여전히 지구상에서 가장 광활하고 독특한 사막 같은 황량한 지역이다. 바닷물은 지구 물의 97퍼센트를 구성하며, 담수인 3퍼센트 중에서 3분의 2는 빙하와 극지방의 얼음으로 얼어 있다. 따라서 지구상의 모든 물 중 (호수와 강, 지하수, 대기에 있는) 단 1퍼센트만이 담수이면서 육상 동식물이 이용할 수 있다.

22-1)

Shifting demographics, household structures, lifestyle preferences, and consumer values suggest a different built environment and urban fabric 30 years ahead compared with 30 years ago. More and more Americans, Australians, and Europeans are choosing to live in settings where they are less dependent on their cars because reducing air pollution and energy use matters to them. A 2011 survey of more than two thousand adult Americans found seven times more people said the neighborhood where a house is located is a bigger consideration in deciding where to live than the size of the house. Walking to restaurants, businesses, schools, and other amenities was the most appealing neighborhood feature for many respondents. To many 20- and 30-somethings, walkable communities are equated with a downsized environmental footprint and energy efficiency, with the added benefit of burning calories during everyday activities. If green buildings and solar panels dot the landscape and rooftops, all the better. Notes one economist with the Urban Land Institute, “Energy efficiency is becoming the new granite countertops; it’s a necessary feature to sell the property.”

* amenity: 생활 편의 시설 ** dot: (점으로) 뒀다 *** granite: 화강암

변화하는 인구 통계, 가구 구조, 생활 방식 선호도, 소비자가치관은 30년 전과 비교해 향후 30년의 다른 건축 환경과 도시구조를 시사한다. 점점 더 많은 미국인, 호주인, 유럽인이 대기 오염과 에너지 사용을 줄이는 것이 자신들에게 중요하기 때문에, 자동차에 덜 의존하는 환경에서 살기를 선택하고 있다. 2천 명이 넘는 미국 성인을 대상으로 실시한 2011년의 한 설문 조사에 따르면, 거주지를 결정할 때 집의 크기보다 집이 위치한 동네가 더 큰 고려 사항이라고 답한 사람이 일곱 배나 더 많았다. 식당, 상점, 학교 및 기타 생활 편의 시설까지 걸어 다닐 수 있는 점이 많은 응답자에게 가장 매력적인 동네의 특징이었다. 많은 20~30대에게 걸어 다닐 수 있는 지역 사회는 환경 발자국 감소 및 에너지 효율성과 동일시되며, 일상 활동 중에 칼로리를 소모할 수 있다는 추가적인 이점이 있다. 친환경 건물과 태양 전지판이 경관과 옥상을 덮고 있다면 더욱더 좋다. Urban Land Institute의 한 경제학자는 “에너지 효율성이 새로운 화강암 조리대 상판이 되고 있다. 즉, 그것은 부동산을 팔기 위해 없어서는 안 될 장점이다.”라고 말한다.

22-2)

"In recent years, there has been an increasing tendency of economists, scientists, and politicians to shift the focus from population growth to consumption as the more important underlying driver of biodiversity loss. For many, the emphasis on consumption avoids politically charged topics, such as population control, which most people oppose on ethical or moral grounds, and because it is associated with divisive topics such as xenophobia, racism, and eugenics. Others highlight that it is not the number of people per se, but how natural resources are consumed that is the main cause of environmental decline. Indeed, rich people and rich countries have a disproportionate impact on the natural environment because they consume a disproportionately large share of the world's natural resources. To use one example, the USA accommodates only 5% of the world's human population but uses 25% of the world's harvested natural resources each year. In fact, decorative Christmas lights in the USA alone use more energy than the annual energy usage of the entirety of Ethiopia or Tanzania. And yet, the average USA citizen uses less than half of the energy that an average citizen of Qatar uses, Qatar being a small but wealthy Middle Eastern country.

* xenophobia: 외국인 혐오 ** eugenics: 우생학 *** per se: 그 자체로

최근 몇 년 동안 경제학자, 과학자, 정치인들이 생물 다양성 손실의 더 중요한 근본 원인으로 인구 증가에서 소비로 초점을 옮기는 경향이 증가해 왔다. 많은 사람에게, 소비에 맞춰진 초점은 인구 통제와 같은 정치적으로 격론을 불러일으킬 수 있는 주제를 피하는데, 대부분의 사람이 윤리적 또는 도덕적 이유로 그리고 그것이 외국인 혐오, 인종 차별, 우생학과 같은 분열을 초래하는 주제와 연관되어 있기 때문에 그것을 반대한다. 다른 사람들은 환경 쇠퇴의 주요 원인이 인구수 자체가 아니라 천연자원이 소비되는 방식이라고 강조한다. 실제로 부유한 사람들과 부유한 국가들은 전 세계 천연자원의 불균형적으로 많은 부분을 소비하기 때문에, 자연환경에 불균형적인 영향을 미친다. 한 가지 예를 들자면, 미국은 전 세계 인류의 5퍼센트만 수용하지만 매년 전 세계에서 채취되는 천연자원의 25퍼센트를 사용한다. 실제로 미국의 크리스마스 장식용 조명만 해도 에티오피아나 탄자니아 전체의 연간 에너지 사용량보다 더 많은 에너지를 사용한다. 하지만 평균적인 미국 시민은 카타르의 평균적인 시민이 사용하는 에너지의 절반 미만을 사용하는데, 카타르는 작지만 부유한 중동 국가이다.

22-3)

"Movies featuring wonderful natural landscapes and charismatic wildlife often increase the desire of moviegoers to visit natural areas where they can see these landscapes and animals first-hand. But they can also raise awareness of environmental issues in new audiences. While many documentaries are created with this purpose in mind, such benefits can also extend to blockbuster movies meant for broader audiences. For example, Disney's Happy Feet (2006) highlighted the threat of overfishing and plastic pollution to penguins; The Jungle Book (2016) exposed audiences to the endangered pangolins. Such exposure can even lead to environmentally conscious behavioural changes. For example, moviegoers were willing to donate 50% more money to climate mitigation after watching the apocalyptic movie The Day After Tomorrow (2004). Perhaps, in part, due to the influence of environmentally-orientated movies, an increasing number of movie stars (and other celebrities) have started using their stardom as a platform from where they promote biodiversity conservation efforts in Africa.

* pangolin: 천산갑(몸의 위쪽이 딱딱한 비늘로 덮여있고 긴 혀로 곤충을 잡아먹는 작은 동물)

** mitigation: 완화 *** apocalyptic: 종말론적인

멋진 자연 경관과 카리스마 넘치는 야생 동물이 등장하는 영화는 흔히 이러한 풍경과 동물을 직접 볼 수 있는 자연 지역을 방문하고 싶어 하는 영화 관람객의 욕구를 증가시킨다. 하지만 그것(그런 영화)은 또한 새로운 관람객들에게 환경 문제에 대한 인식을 높일 수도 있다. 많은 다큐멘터리가 이러한 목적을 염두에 두고 제작되지만, 그러한 이익은 또한 더 많은 관람객을 대상으로 하는 블록버스터 영화에까지 확대될 수 있다. 예를 들어, 디즈니의 Happy Feet(2006)은 어류 남획과 플라스틱 오염이 펭귄에 미치는 위협을 강조했고, The Jungle Book(2016)은 관람객에게 멸종 위기에 처한 천산갑을 경험하게 했다. 그런 경험은 환경을 의식하는 행동 변화를 가져올 수도 있다. 예를 들어, 종말론적인 영화 The Day After Tomorrow(2004)를 본 후 영화 관람객들은 기후 완화에 50퍼센트 더 많은 돈을 기꺼이 기부하려 했다. 아마도 부분적으로는 환경 보호를 지향하는 영화의 영향 때문인지, 점점 더 많은 영화배우(그리고 기타 유명인)가 자신의 스타덤을 아프리카의 생물 다양성 보존 노력을 홍보하는 플랫폼으로 활용하기 시작했다.

23-1)

Many aspects of an ant's appearance have likely evolved to meet a specific lifestyle requirement, although the extent to which this is true has not been fully explored for all aspects of its body structure. Adaptations could be due to environment, available food, or predators. Long legs and large eyes are commonly seen in ground-foraging ants that need to move quickly to avoid predators in open ground or be the first to acquire a food resource. In contrast, ants that forage and nest in leaf litter have shorter legs and antennae, alongside small eyes. This makes sense in the dark environment of leaf litter where moving through small spaces is easier with a compact body plan. Based on the unique combination of body size measurements, scientists can predict where an ant nests and forages or even what kind of food it eats. Predators have longer, flatter mandibles, while omnivores—those eating a diverse range of foods—have shorter, curved mandibles.

* forage: 먹이를 찾다 ** leaf litter: 낙엽 *** mandible: 아래턱뼈

이것이 어느 정도까지 사실인지는 그것의 신체 구조의 모든 측면에 대해 충분히 연구되지는 않았지만, 개미의 겉모습의 많은 양상은 아마도 특정한 생활 방식의 요구에 맞게 진화했을 것이다. 적응 형태는 환경, 이용 가능한 먹이, 또는 포식자 때문일 수 있을 것이다. 긴 다리와 큰 눈은 탁 트인 지면에서 포식자를 피하거나 먹이 자원을 가장 먼저 확보하기 위해 빠르게 움직여야 하는, 땅에서 먹이를 찾는 개미에게서 흔히 보여진다. 반면, 낙엽 속에서 먹이를 찾고 집을 짓는 개미는 작은 눈과 함께 더 짧은 다리와 더듬이를 가지고 있다. 이는 작은 몸 구조로 좁은 공간을 더 쉽게 이동할 수 있는 낙엽의 어두운 환경에서는 말이 된다. 몸 크기 치수의 고유한 조합에 근거해서 과학자들은 개미가 어디서 집을 짓고 먹이를 찾는지, 또는 심지어 그것이 어떤 종류의 먹이를 먹는지를 예측할 수 있다. 포식자는 더 길고 더 납작한 아래턱뼈를 가지고 있는 반면, 다양한 먹이를 먹는 잡식성 개미는 더 짧고 구부러진 아래턱뼈를 가지고 있다.

23-2)

The largest species of octopus in the world, the giant Pacific octopus, usually grows to about 3 m in length and weighs up to 272kg. It lives on the rim of the North Pacific Ocean, where it crawls about on the bottom, using its long, sucker-covered arms. It seeks out rocky dens on the seabed; youngsters will often dig holes under rocks in sand. Here, the octopus can take refuge from predators—seals, sharks, and other large fishes—too big to slip through the den mouth. Foraging mainly at night, this giant octopus looks especially for crabs and lobsters, but also takes shrimp and shellfish, smaller octopuses, and fishes. Often it will return to its den to feed, depositing empty shells and other inedible fragments of prey in piles at the entrance. Like its relatives, this octopus mostly lives alone, except for a brief period when adults come together for mating. The female lays her eggs in a den, and will tend them until her young emerge. She will not feed in all this time—and will die soon after her young emerge.

* rim: 가장자리 ** den: 굴, 동굴 *** fragment: 조각

세계에서 가장 큰 문어 종인 대왕 문어는 보통 길이가 약 3m까지 자라고, 무게가 272kg까지 나간다. 그것은 북태평양 가장자리에 서식하며, 그곳에서 빨판으로 덮인 긴 팔을 이용해 바닥을 이리저리 기어다닌다. 그것은 해저에서 돌로 된 굴을 찾으며, 어린 것들은 자주 모래 지대의 바위 밑에 굴을 파기도 한다. 이곳에서 문어는 물개, 상어, 기타 대형 물고기 같은 굴 입구를 통과하기에는 너무 큰 포식자로부터 피신할 수 있다. 주로 밤에 먹이를 찾는 이 대왕 문어는 특히 게와 바닷가재를 찾지만, 새우와 조개류, 더 작은 문어, 물고기도 잡는다. 자주 그것은 굴로 돌아와 먹이를 먹으며, 빈 조개껍데기와 기타 먹을 수 없는 먹이 조각을 무더기로 입구에 쌓아 두기도 한다. 그것의 동종과 마찬가지로 이 문어도 성체가 짝짓기를 위해 함께 있는 짧은 기간을 제외하고는 대부분 혼자 산다. 암컷은 굴에 알을 낳고 새끼가 나올 때까지 알을 돌본다. 암컷은 이 기간 내내 먹이를 먹지 않으며 새끼가 나오고 난 후 곧 죽는다.

23-3)

However skilled you may be at bowling, there will always be minute changes in the angle at which you release the ball that will be magnified as the ball travels the length of the lane. As it strikes, the first skittle falls back either slightly to the right or the left, and the ball is deflected slightly in the other direction. From then on, within a fraction of a second, skittles start falling in different directions, sometimes hitting others as they fall. The differences in the final arrangement of skittles each time are difficult to predict from the slight variation of angle as the ball leaves the bowler's hand. Even those who can achieve strike after strike actually achieve a different strike every time, for the skittles will never fall in exactly the same way twice.

* skittle: 볼링핀 ** deflect: 방향을 바꾸다

볼링 실력이 아무리 뛰어나더라도 볼링공을 손에서 놓는 각도에는 항상 미세한 변화가 있으며, 공이 레인 구간을 따라 이동하면서 그 변화는 커질 것이다. 볼링공이 치면서 첫 번째 볼링핀은 약간 오른쪽 또는 왼쪽 뒤로 넘어지고 볼링공은 반대 쪽으로 약간 방향이 바뀐다. 그다음부터는 순식간에 볼링핀이 여러 방향으로 넘어지기 시작하고, 때로는 넘어지면서 다른 볼링핀과 부딪치기도 한다. 볼링공이 볼링을 치는 사람의 손을 떠날 때 약간의 각도 변화로 인해 매번 볼링핀의 최종 배열의 차이를 예측하기 어렵다. (대부분의 스포츠는 참가자가 신체 상태가 양호하고 비슷한 연령대의 사람들과 함께 경기하는 것을 요구하는 반면, 볼링은 온갖 규모, 연령, 기술 수준의 혼합 그룹이 참여할 수 있다.) 연달아 스트라이크를 성공할 수 있는 사람이라도 실제로는 매번 다른 스트라이크를 성공하는 것인데, 이는 볼링핀이 정확히 똑같은 방식으로 두 번 넘어지지 않을 것이기 때문이다.

24-1)

Spectators are seen as a source of drive arousal. This heightened state of arousal is presumed to facilitate the performance of well-learned or simple skills. However, if a skill is not well-learned or complex, the increase in arousal will interfere with its performance. The underlying notion is that an increase in drive arousal favors the emission of the performer's dominant responses. In the case of a skilled performer, her dominant responses are presumed to be largely "correct" ones. Her performance stands to be improved with an audience present. In a case where the performer is still struggling to master a skill, incorrect responses are present in abundance and are thereby presumed to be dominant responses. As a consequence, onlookers can only worsen the performance of a beginner. Hence, the performer's level of skill and the complexity of the skill itself will determine whether an audience helps or hinders a performance.

* hinder: 방해하다

관중은 추동 각성의 원천으로 여겨진다. 이런 고조된 각성상태는 잘 학습된 기술이나 간단한 기술의 수행을 용이하게 하는 것으로 추정된다. 그러나 기술이 잘 학습되지 않거나 복잡하다면, 각성 증가가 그것(기술)의 수행을 방해할 것이다. 기본 개념은 추동 각성의 증가는 선수의 지배적인 반응의 방출을 돕는다는 것이다. 숙련된 선수의 경우, 그 선수의 지배적 반응은 대체로 '적절한' 것으로 여겨진다. 그 선수의 수행은 관중이 있을 때 개선될 것이다. 선수가 기술을 습득하는 데 여전히 어려움을 겪고 있는 경우, 적절하지 않은 반응이 다수 나타나서 지배적인 반응으로 여겨진다. 결과적으로, 관중은 초보자의 수행을 악화시키기만 할 수 있다. 따라서 선수의 기술 수준과 기술 자체의 복잡성이 관중이 수행에 도움이 될지 방해가 될지를 결정할 것이다.

24-2)

Athletes do require more protein (and all nutrients) than sedentary people, but there is no evidence that they require a higher percentage of protein compared to other macronutrients in their diet to perform more optimally. To put it another way, a diet with 10 percent protein is sufficient for most people, athlete and nonathlete alike. If an average adult female eats 2,000 calories, 10 percent is 200 calories from protein. If an average female athlete eats 3,000 calories, 10 percent is 300 calories from protein — that's a 50 percent increase in protein achieved by simply eating more of the same foods. So when you exercise, you don't need to change the composition of the food (i.e., consuming foods with higher concentrations of protein or consuming protein powders). You just need to eat more of the same foods. The increased athletic activity will work up your hunger drive. In response, you will consume more protein as well as nutrients of all types. This works well since physical activity likely requires more of all nutrients, not just protein.

* sedentary: 몸을 많이 움직이지 않는

운동선수는 몸을 많이 움직이지 않는 사람보다 (모든 영양소와) 단백질이 정말 더 많이 필요하지만, 그들이 더 최적으로 수행하기 위해 그들의 식단에서 여타의 다량 영양소에 비해 더 높은 비율의 단백질을 필요로 한다는 증거는 없다. 달리 말하자면, 운동선수와 비운동선수를 막론하고, 대부분의 사람에게 10퍼센트의 단백질이 포함된 식단이면 충분하다. 보통의 성인 여성이 2,000칼로리를 섭취하면, 10퍼센트는 200칼로리의 단백질이다. 보통의 여성 운동선수가 3,000칼로리를 섭취하면, 10퍼센트는 300칼로리의 단백질인데, 그것은 단백질 섭취량이 50퍼센트 늘어난 것으로, 같은 음식을 더 많이 섭취하는 것만으로도 얻을 수 있다. 따라서 운동할 때 음식의 구성을 바꿀(즉, 단백질 농도가 더 높은 음식을 섭취하거나 단백질 파우더를 섭취하는 것) 필요는 없다. 같은 음식을 더 많이 섭취하기만 하면 된다. 운동 활동의 증가는 기아 욕구를 복돋울 것이다. 이에 대응하여, 여러분은 모든 유형의 영양소뿐만 아니라 더 많은 단백질을 섭취할 것이다. 신체활동에는 단백질뿐만 아니라 모든 영양소가 더 많이 필요할 것이기 때문에, 이런 방식이 효과적이다.

24-3)

Once production shifts to industrial methods, the leisure consumer is free to seek pleasure in the older handcraft technology. Typically, the technology itself enters one or more paths to pleasure as the market recognizes hobby demand: tools and materials are designed for comfort, beauty, and satisfaction. Both needlework tools and those of hobby woodworking have undergone this transition, to name only two of many possible examples. Fountain pens, considered obsolete as a production technology for writing, are selling at four-figure prices to people who simply enjoy the process of forming words with ink on paper and are willing to pay a premium for the pleasure. In the 1950s, the late Shelby Foote reportedly wrote his three-volume 1.5-million-word history of the Civil War with a dip pen, eschewing the then-dominant writing technologies—the manual typewriter and the fountain pen—thereby lending a new meaning to the term "belletristic history."

* obsolete: 구식의, 한물간 ** eschew: 멀리하다 *** belletristic: 순수 문학적인

생산이 산업화 방식으로 전환되면 여가 소비자는 마음껏 더 오래된 수작업 기술에서 즐거움을 추구한다. 일반적으로, 시장이 취미 수요를 인식함에 따라 그 기술 자체가 하나 이상의 즐거움의 길로 들어서는데, 도구와 재료는 편안함, 아름다움, 만족감을 위해 설계된다. 많은 가능한 사례 중 두 가지만 말한다면, 바느질 도구와 취미 목공 도구 모두 이러한 변화를 거쳤다. 필기를 위한 생산 기술로는 구식으로 여겨졌던 만년필은 그저 종이에 잉크로 단어를 형성하는 과정을 즐기고 그 즐거움에 기꺼이 웃돈을 지불하려는 사람들에게 네 자릿수 가격에 팔리고 있다. 1950년대에, 고인이 된 Shelby Foote는 전하는 바에 따르면 당시 지배적인 필기 기술이었던 수동 타자기와 만년필을 멀리하고 잉크를 찍어 쓰는 펜으로 150만 단어에 이르는 3권의 남북 전쟁사를 집필하여 '순수 문학적인 역사'라는 용어에 새로운 의미를 부여했다.

25-1)

Responding to life with joy and sorrow is part of being human. At times when pain and suffering are inescapable, it is important to remember that this is part of the process by which we acquire knowledge. This does not mean that one must be in discomfort to make art, but stress can be channeled into a creative force if it produces a sense of inquisitiveness and an incentive for change. Thinking through making pictures can allow us to place our distress in context. The images we make can help us understand its source, catalog its scope, adapt ourselves to its presence, and devise ways to control it. There are things in life, once called wisdom, which we have to discover for ourselves by making our own private journeys. Stress can be directed to open up possibilities for intelligent and imaginative inquiries and solutions that otherwise might have been ignored, overlooked, or refuted.

* inquisitiveness: 호기심 ** refute: 반박하다

기쁨과 슬픔으로 삶에 대응하는 것은 인간다움의 일부이다. 고통과 괴로움을 피할 수 없을 때, 이것이 우리가 지식을 습득하는 과정의 일부라는 것을 기억하는 것이 중요하다. 이것은 예술을 창작하려면 고통의 상태에 있어야 한다는 의미는 아니지만, 스트레스는 호기심과 변화에 대한 동기를 유발한다면 창의력으로 전환될 수 있다. 그림 그리기를 통한 사고에 의해 우리는 우리의 고통을 맥락 안에 둘 수 있다. 우리가 만드는 이미지는 그것(우리의 고통)의 근원을 이해하고, 그것의 영역을 분류하고, 그것의 존재에 우리 자신을 적응시키고, 그것을 통제할 방법을 고안하는 데 우리에게 도움이 될 수 있다. 우리 자신의 개인적인 여정을 만듦으로써 우리가 스스로 발견해야 하는, 한때 지혜라고 불렸던, 삶에 존재하는 것들이 있다. 스트레스는 그러지 않았다면 무시되었거나 간과되었거나 반박되었을 수도 있는, 지적이고 상상력이 풍부한 탐구와 해결책에 대한 가능성을 열도록 유도될 수 있다.

25-2)

Architectural spaces become memorable through the architectural characteristics that define them. Qualities of scale, appropriateness for people, aesthetics, and visual impact are among the many components that give a place its character and feel. The purpose of a space can make it a place. The Oval Office in the White House is a good example of a place with enormous historic significance. The unique oval shape of this splendid room makes it memorable and gives it a special importance without being ostentatious. Incidentally, George Washington had two rooms at Mount Vernon altered to include bowed ends so he could greet guests while standing in the middle as they circled around him. Thomas Jefferson designed two oval meeting rooms in the main floor of the Rotunda at the University of Virginia. Oval rooms were seen as being democratic because no person could be placed at a more important position in the room than anyone else.

* splendid: 훌륭한 ** ostentatious: 대단히 호사스러운

건축 공간은 그것을 정의하는 건축적 특성을 통해 기억에 남게 된다. 규모, 사람에 대한 적합성, 미학, 시각적 효과라는 특성은 장소에 개성과 느낌을 부여하는 여러 요소 중 하나이다. 공간의 목적은 그 공간을 하나의 장소로 만들 수 있다. 백악관의 (타원형인) 대통령 집무실은 엄청난 역사적 중요성을 지닌 장소의 좋은 예이다. 이 훌륭한 방의 독특한 타원형 모양은 그것을 기억에 남게 하고 대단히 호사스럽지 않으면서도 특별한 중요성을 그것에 부여한다. 덧붙여 말하자면, George Washington은 손님들이 자신을 둘러서 있을 때 중앙에 서서 그들에게 인사할 수 있도록 Mount Vernon의 방 두 개를 개조해서 양 끝을 굽은 형태로 만들었다. Thomas Jefferson은 버지니아 대학에 있는 Rotunda 건물의 1층에 두 개의 타원형 회의실을 설계했다. 타원형 회의실은 그 회의실에서 누구도 다른 사람보다 더 중요한 자리에 위치할 수 없기 때문에 민주적인 것으로 여겨졌다.

25-3)

Museum and gallery exhibitions are 'hired' by or co-produced with other galleries; it is not uncommon for shows to be 'on the road' for two years or longer. Normally they are curated by one or more people, whose role includes researching the exhibition concept, the selection (or commissioning) of work, planning how the work will be hung within the exhibition space and writing a significant part of any accompanying book or catalogue. The power of the curator, operating regionally, nationally or internationally, has been questioned. Of course, curators take initiatives which contribute to the exposure of work. But they may also regularly favour certain artists, or types of work, at the expense of others. Furthermore, it has been suggested that curators often act more as 'creators', putting together themed exhibitions which, however relevant and interesting, serve as much to advance themselves as to showcase the work of artists. Indeed, all exhibitions and collections reflect the particular interests of their curators and archivists as well as the mission statement, priorities and terms of reference of particular organisations.

* archivist: 기록 보관인 ** terms of reference: 위임 사항

박물관 및 미술관 전시는 (다른 미술관에 의해) '임대'되거나 다른 미술관과 공동 제작되며, 전시회가 2년 또는 그 이상 '이리저리 옮겨 다니는' 경우도 드물지 않다. 보통 그것들은 한 명 또는 그 이상의 사람이 선별하여 구성하는데, 그들의 역할에는 전시구상 탐구, 작품 선정 (또는 의뢰), 전시 공간 내 작품 게시 계획 및 함께 제공되는 모든 책이나 카탈로그의 중요 부분 집필이 포함된다. 지역적, 국가적 또는 국제적으로 작용하는 큐레이터의 권한에 대한 의문이 제기되어 왔다. 물론 큐레이터는 작품 전시에 기여하는 주도권을 행사한다. 그러나 그들은 또한 다른 예술가들이나 작품 유형들을 희생하면서 자주 특정한 예술가들이나 작품 유형들을 선호할 수도 있다. 그뿐만 아니라 큐레이터는 흔히 '창작자'의 역할을 더 많이 수행하며, 아무리 적절하고 흥미롭다고는 하더라도, 예술가의 작품을 소개하는 것만큼이나 자신이 출세하는 데 도움이 되는 주제의 전시회를 연다는 의견이 제시되어 왔다. 실제로 모든 전시와 전시 작품 모음은 특정 기관의 강령, 우선사항 및 위임 사항뿐만 아니라 큐레이터와 기록 보관인의 특별한 관심사를 반영한다.

26-1)

A significant challenge arises when we ask whether there is any such thing as general aptitude. Many people are terrific at calculus but couldn't write a good essay or paint a good picture if their lives depended on it. Some people can walk into a room full of strangers and immediately figure out the relationships and feelings among them; others may never learn this skill. As Will Rogers put it, "Everybody is ignorant, only on different topics." Clearly, individuals vary in their aptitude for learning any specific type of knowledge or skill taught in a specific way. A hundred students attending a lecture on a topic they knew nothing about beforehand will all walk away with different amounts and kinds of learning, and aptitude for that particular content and that particular teaching method is one important factor in explaining these differences. But would the students who learned the most in this class also learn the most if the lecture were on a different topic or if the same material were presented through hands-on experiences or in small groups?

* calculus: 미적분학

우리가 일반 적성 같은 것이 있는지 물을 때 중요한 문제가 발생한다. 많은 사람이 미적분은 아주 잘하지만, 자기 인생이 달려 있다 해도 훌륭한 에세이를 쓰거나 훌륭한 그림을 그릴 수 없을 것이다. 어떤 사람들은 낯선 사람들로 가득 찬 방에 들어가서 그들 사이의 관계와 감정을 즉시 파악할 수 있지만, 또 어떤 사람들은 이 기술을 전혀 배우지 못할 수도 있다. Will Rogers의 말처럼, "모든 사람이 무지한데, 단지 서로 다른 주제에 대해 그러할 뿐이다." 분명히 특정한 방식으로 가르쳐지는 특정 유형의 지식이나 기술을 배우는 데 대한 적성이 개인마다 다르다. 사전에 전혀 몰랐던 주제에 관한 강의에 참석한 100명의 학생은 모두 서로 다른 배움의 양과 종류를 가지고 돌아갈 것인데, 그 특정 내용과 그 특정 교수법에 대한 적성이 이러한 차이를 설명하는 데 중요한 한 요소이다. 하지만 이 수업에서 가장 많이 배운 학생이 그 강의를 다른 주제에 관한 것이거나 같은 내용이 실습 경험을 통해 또는 소집단에서 제공될 때도 가장 많이 배울까?

26-2)

One implication of expectancy theory is that even though all students should have a chance to be rewarded if they do their best, no student should have an easy time achieving the maximum reward. This principle is violated by traditional grading practices, because some students find it easy to earn A's and B's, whereas others believe that they have little chance of academic success no matter what they do. In this circumstance, neither high achievers nor low achievers are likely to exert their best efforts. This is one reason why it is important to reward students for effort, for doing better than they have done in the past, or for making progress, rather than only for getting a high score. For example, students can build a portfolio of compositions, projects, reports, or other work and can then see how their work is improving over time. Not all students are equally capable of exerting effort, exceeding their own past performance, or making progress, so these are often better, more equally available criteria on which to base reward.

* exert: 다하다, 발휘하다 ** criterion: 기준 (pl. criteria)

기대 이론의 한 가지 함의는 모든 학생이 최선을 다하면 보상받을 기회를 가져야 하지만, 어떤 학생도 쉽게 최대 보상을 얻어서는 안 된다는 것이다. 전통적인 채점 관행은 이 원칙에 위배되는데, 어떤 학생은 A 학점과 B 학점을 얻기가 쉽다고 여기지만, 어떤 학생은 자신이 무엇을 하든 학문적 성공의 가능성이 거의 없다고 믿기 때문이다. 이러한 상황에서는, 높은 성취도를 보이는 학생이나 낮은 성취도를 보이는 학생 모두 최선의 노력을 다하지 않을 가능성이 있다. 이것이 높은 점수를 받는 것에 대해서만이 아니라 노력에 대해, 과거보다 더 잘한 것에 대해, 또는 진전을 이룬 것에 대해 학생들을 보상하는 것이 중요한 한 가지 이유이다. 예를 들어, 학생은 작문, 프로젝트, 보고서 또는 기타 작업으로 구성된 포트폴리오를 만들 수 있고, 그런 다음 시간이 지나면서 자신의 작업이 어떻게 향상하고 있는지 확인할 수 있다. 모든 학생이 똑같이 높은 점수를 받을 수 있는 것은 아니지만, 모든 학생이 똑같이 노력을 다하거나 자신의 과거 성과를 뛰어넘거나 발전할 수 있으므로, 이것이 보상의 기반이 되어야 하는, 흔히 더 좋고 더 평등하게 사용할 수 있는 기준이다.

26-3)

As students move into adolescence, they are developing capabilities for abstract thinking and understanding the perspectives of others. Even greater physical changes are taking place as the students approach puberty. So, with developing minds and bodies, young adolescents must confront the central issue of constructing an identity that will provide a firm basis for adulthood. They have been developing a sense of self since infancy. But adolescence marks the first time that a conscious effort is made to answer the now-pressing question: "Who am I?" The conflict defining this stage is identity versus role confusion. Identity refers to the organization of an individual's drives, abilities, beliefs, and history into a consistent image of self. It involves deliberate choices and decisions, particularly about work, values, ideology, and commitments to people and ideas. If adolescents fail to integrate all these aspects and choices, or if they feel unable to choose at all, role confusion threatens.

* adolescence: 청소년기 ** puberty: 사춘기

학생들은 청소년기에 접어들면서 추상적인 사고와 타인의 관점을 이해하는 능력을 발달시킨다. 학생들이 사춘기에 접어들면서 훨씬 더 큰 신체적 변화가 일어나게 된다. (B) 따라서 청소년들은 정신과 신체가 발달하면서 성인기를 위한 확고한 기반을 제공할 정체성을 구축해야 하는 중요한 문제에 틀림없이 직면하게 된다. 그들은 유아기부터 자아의식을 발달시켜 왔다. 하지만 청소년기는 지금 당장 시급한 질문, 즉 “나는 누구인가?”에 답하기 위해 의식적인 노력이 이루어지는 첫 시기에 해당한다. 이 시기를 정의하는 갈등은 정체성 대 역할 혼란이다. 정체성이란 개인의 욕구, 능력, 신념, 이력이 일관성 있는 자아상으로 조직된 것을 말한다. 그것은 특히 일, 가치, 이념, 사람과 관념에 대한 헌신에 관한 신중한 선택과 결정을 수반한다. 청소년이 이러한 모든 측면과 선택을 통합하지 못하거나 전혀 선택할 수 없다고 느끼면, 역할 혼란이 발생할 우려가 있다.

27-1)

Some assumptions that notions of space (that is, a three-dimensional area in which events and objects occur and have relative direction and position) are universal—are being reexamined. Stephen Levinson showed that “systems of spatial reckoning and description can in fact be quite divergent across cultures, linguistic differences correlating with distinct cognitive tendencies.” More specifically, languages vary in their use of spatial concepts and, in some instances, determine the cognitive categories relating to space concepts; also, the speakers of a number of languages do not use spatial terms corresponding to the bodily coordinates of left-right and front-back. One example comes from the Tenejapa Tzeltal of Mexico: Their language uses no relative frame of reference and therefore has no terms for spatial reference that would correspond to left, right, front, and back. Although terms exist for left hand and right hand, they do not extend to other parts of the body or to areas external to it.

* reckoning: 추정, 계산 ** divergent: 다른, 갈라지는 *** coordinate: 좌표

공간(즉, 사건과 사물이 발생하고 상대적인 방향과 위치를 갖는 3차원 영역)에 대한 개념이 보편적이라는 일부 가정은 재검토되고 있다. Stephen Levinson은 ‘공간을 추정하고 설명하는 체계는 실제로 문화마다 꽤 다를 수 있고, 언어적 차이는 뚜렷이 다른 인지적 성향과 서로 연관되어 있다’는 것을 보여 주었다. 보다 구체적으로 말하면, 언어는 공간 개념의 사용에 있어 각기 다르고, 어떤 경우에는 공간 개념과 관련된 인지 범주를 결정하기도 하며, 또한 많은 언어의 사용자들은 전후좌우의 신체 좌표에 해당하는 공간 용어를 사용하지 않는다. 한 가지 예로 멕시코의 Tenejapa Tzeltal 족을 들 수 있는데, 그들의 언어는 어떤 상대적 준거들도 사용하지 않으므로 ‘왼쪽’, ‘오른쪽’, ‘앞’, 그리고 ‘뒤’에 해당할 공간 준거를 위한 어떤 용어도 없다. ‘왼손’과 ‘오른손’에 대한 용어는 존재하지만, 그것들은 신체의 다른 부분이나 그것(신체)의 외부 영역으로 확장되지는 않는다.

27-2)

Languages are far more similar than had previously been thought, and that universality suggests that the human brain is designed to understand the world in certain ways, which may also correspond to the structure of reality. Thus, all languages have nouns and verbs, modifiers (adverbs and adjectives), and names and pronouns. Languages may differ as to the sequence of words in a sentence (e.g., verb in the middle or at the end), but sentences are always used. Even the sequence of words does not vary as widely as it could: Steven Pinker says that there are 128 possible orderings of the main parts of a sentence, but most languages use one of only two of those possibilities. Crucially, most languages seem to have an almost identical list of concepts, and as a result nearly all words and sentences can be translated effectively from one language into another.

* modifier: 수식어

언어는 이전에 생각되던 것보다 훨씬 더 유사하며, 그 보편성은 인간의 뇌가 특정 방식으로 세상을 이해하도록 설계되어 있고, 이는 아마도 현실의 구조와도 부합할 것임을 보여 준다. 따라서 모든 언어에는 명사와 동사, 수식어(부사와 형용사), 이름과 대명사가 있다. 언어는 문장 내 단어의 순서에서 차이가 있을 수 있지만(예를 들어, 동사가 중간에 오는지 아니면 끝에 오는지 처럼), 문장은 항상 사용된다. (따라서 특정 공동체에 속한 개인은 그 공동체의 언어 습관을 따르지 않을 수도 있다.) 심지어 단어의 순서도 가능한 만큼 크게 다르지 않은데, Steven Pinker는 문장 주성분의 순서는 128가지가 가능하지만, 대부분 언어는 그러한 가능성의 단 두 가지 중 하나만 사용한다고 말한다. 결정적으로, 대부분 언어는 거의 동일한 개념 목록을 가지고 있는 듯 보이고, 그 결과 거의 모든 단어와 문장은 한 언어에서 다른 언어로 효과적으로 번역될 수 있다.

27-3)

Some performers manipulate the style of their product to shift the incentives of critics to pay attention. Richard Posner cites Shakespeare, Nietzsche, Wittgenstein, and Kafka as figures who owe part of their reputation to the puzzling and perhaps even contradictory nature of their writings. Unclear authors, at least if they have substance and depth, receive more attention from critics and require more textual interpretation. Individual critics can establish their own reputations by studying such a writer and by promoting one interpretation of that writer's work over another. These same critics will support the inclusion of the writer in the canon, to promote the importance of their own criticism. In effect, deep and ambiguous writers are offering critics implicit invitations to serve as coauthors of a broader piece of work. Critics respond by examining these works more closely and spreading their fame more widely.

* canon: 주요 문헌 목록 ** ambiguous: 모호한

몇몇 명인들은 비평가들의 주목하려는 동기를 바꾸기 위해 자신들의 작품 양식을 능숙하게 다룬다. Richard Posner는 Shakespeare, Nietzsche, Wittgenstein과 Kafka에 대하여 모호하고, 어쩌면 심지어 모순되는 그들 글의 본질 덕분에 명성의 일부를 얻은 인물들이라고 언급한다. 불명확한 작가들은 최소한 실체와 깊이가 있는 경우, 비평가들로부터 더 많은 주목을 받고 더 많은 텍스트 해석을 요구한다. 개별 비평가들은 그러한 작가를 연구하고 그 작가의 작품에 대한 한 가지 해석을 다른 해석보다 더 승격시킴으로써 자신의 명성을 확립할 수 있다. 바로 이들 비평가는 자기가 한 비평의 중요성을 증진하기 위해 그 작가를 주요 문헌 목록에 포함하는 것을 지지할 것이다. 사실, 심오하고도 모호한 작가들은 비평가들에게 더 폭이 넓은 작품의 공동 저자의 역할을 해 달라고 암묵적인 초청을 제안하는 것이다. 비평가들은 이러한 작품들을 더욱 면밀히 검토하고 자신들의 명성을 더욱 널리 펴므로써 응답한다.

28-1)

The proliferation of data brings with it many challenges for both reporting and consuming information. Social networks themselves are biased by their constituents, which never exactly mirror the population at large. Certain ethnicities are overrepresented, a significant challenge to social news as an equalizer. In addition, a growing number of algorithms make automated decisions on which content to recommend for people to read. Algorithms are generating top-news lists or hot trends and personalizing recommendations for readers. Algorithms leave the impression of being neutral, yet they are not. Algorithms are human creations. They encode political choices of their designers and have cultural values baked in. As curatorial power is enhanced by automated systems, we should understand the biases at play. Perhaps more important, we should work to make sure product engineers and designers are seeking to optimize the wanted outcome—an informed public—not just heightened traffic.

* proliferation: 급증 ** constituent: 구성원 *** curatorial: (데이터의) 선정, 조직 및 제시의
데이터의 급증은 정보를 보도하는 것과 소비하는 것 모두에서 많은 어려움을 수반한다. 소셜 네트워크 자체는 그 구성원에 의해 편향되어 있는데, 그들은 전체 인구 집단을 결코 정확히 반영하지 못한다. 특정 민족이 과도하게 대표되는데, 그것은 균형추로서의 소셜 뉴스에 있어 상당한 어려움이다. 게다가 점점 증가하는 알고리즘이 사람들에게 어떤 내용을 읽도록 추천할 지에 대한 자동화된 결정을 내린다. 알고리즘은 인기 뉴스 목록이나 인기 트렌드를 생성하고 독자를 위한 맞춤형 추천을 제공하고 있다. 알고리즘은 중립적이라는 인상을 주지만, 그렇지 않다. 알고리즘은 인간의 창조물이다. 알고리즘은 설계자의 정치적 선택을 부호화하고 문화적 가치를 내재하게 한다. 자동화된 시스템에 의해 (데이터의) 선정, 조직 및 제시의 힘이 강화되기 때문에 우리는 작동하고 있는 편견을 알아야 한다. 아마도 더 중요하게는, 우리는 제품엔지니어와 설계자가 단순히 트래픽 증가가 아니라 원하는 결과, 즉 대중에게 정보를 제공하려는 일을 최적화하는 노력을 보장하기 위해 힘써야 한다.

28-2)

How much time are we spending not truly connected to other things or people, in the analogue or real sense of the word? Not much. We have turned ourselves into human wearables, attached to our phones nonstop, with additional sensors from our smart watches and AI assistant devices, while we patiently await to upload our memories, fantasies, and consciousness to the cloud. In a relatively short time frame, we quickly transitioned from the internet to the internet of things and now the “You of Things,” a concept that sees our bodies as part of an enormous sentient digital network, and our entire existence downgraded to the status of our smart TVs and refrigerator. Since our selves have been largely reduced to the digital fragments of our reputation captured in the many devices that connect us to others and the world, it is hard to disagree with Yuval Harari’s argument that “we are becoming tiny chips inside a giant data-processing system that nobody really understands.”

* analogue: 아날로그적인 ** sentient: 지각이 있는 *** fragment: 파편

우리는 그 단어의 아날로그적인 또는 실제 의미에 있어서 다른 사물이나 사람과 ‘진정으로’ 연결되지 않은 채 얼마나 많은 시간을 보내고 있을까? 많지 않다. 우리는 우리의 기억, 환상, 그리고 의식을 클라우드에 업로드하기 위해 참을성 있게 기다리는 동안, 우리 자신을 전화기에 끊임없이 붙어 있는, 스마트 워치와 AI 보조 장치로부터의 추가적인 센서를 갖춘 인간 웨어러블 기기로 변화시켰다. 비교적 짧은 기간 안에 우리는 인터넷에서 사물 인터넷으로, 그리고 이제는 우리 몸을 지각이 있는 거대한 디지털네트워크 일부로, 우리 존재 전체를 우리의 스마트 TV와 냉장고의 지위로 격하된 것으로 보는 개념인 ‘인간 인터넷’으로 빠르게 전환했다. 우리 자아가 우리를 타인과 그리고 세상과 연결하는 수많은 기기 속에 캡처된 우리 평판의 디지털 파편으로 거의 격하되었기 때문에 ‘우리는 아무도 제대로 이해하지 못하는 거대한 데이터 처리 시스템 내부의 작은 칩이 되어 가고 있다’는 Yuval Harari의 주장에 반박하기 어렵다.

28-3)

Much alarm and handwringing have occurred over the idea that the Internet allows you to lock yourself in an information bubble and see only facts that support your views. I am sure this happens, but it would do us good to remember the alternative. In 1980, for instance, you got your daily dose of information from your local paper and your choice of any of three network news shows, which ran for an hour, all covering the same basic stories. That was about it. We were all beholden to the views of a very few people. The Internet allows every statement to be fact-checked, every falsehood challenged. Anything you want to know is just a few keystrokes and a few clicks away. Well over 100,000 web searches are performed each second, and at their heart, they each represent a person who wants to know something they don't currently know. It is the great democratization of knowledge, which is an unquestionably good thing.

* handwringing: (걱정으로 인한) 손떨림 ** beholden: 갚힌, 신세를 진 *** dose: 분량

인터넷은 여러분 자신을 정보 버블에 가두어 자신의 견해를 뒷받침하는 사실만을 보도록 해 준다는 생각에 많은 경고(불안감)와 손떨림(걱정)이 있어 왔다. 나는 이런 일이 일어난다고 확신하지만, 다른 가능성을 기억하는 것이 우리에게 도움이 될 것이다. 예를 들어 1980년에 여러분은 지역 신문과 세 개의 네트워크 뉴스 프로그램 중 선택된 하나로부터 매일 그날 분의 정보를 얻었는데, 그 뉴스 프로그램은 한 시간 동안 진행되었고, 모두 같은 기본적인 기사를 다루었다. 사정은 그러했다. 우리는 모두 극소수의 견해에 갇혀 있었다. 인터넷은 모든 진술에 대해 사실 확인을 할 수 있게 하고 모든 거짓에 대해 이의를 제기할 수 있게 한다. 여러분이 알고 싶은 것은 어떤 것이나 몇 번 자판 키를 누르고 몇 번 클릭만 하면 얻을 수 있다. 매초 10만 건이 훨씬 넘는 웹 검색이 수행되며, 근본적으로 그것의 각각은 현재 모르는 어떤 것을 알고자 하는 한 사람을 나타낸다. 그것은 지식의 위대한 민주화이며, 이는 의심할 여지가 없이 좋은 일이다.

29-1)

Unfortunately, as we age, we tend to avoid vulnerability by avoiding change, so our learning opportunities are reduced and new learning slows. We've all had the experience of a reunion with an old friend, when listening to them saying how they've been, noticing how he or she has held onto some old beliefs that we discarded long ago. Probably the friend has not put himself or herself into a state of vulnerable openness for a long time. Personal growth involves trying out new behaviors, attitudes, and beliefs. Trying out something makes us vulnerable to failure and ridicule. When learning, we make mistakes, we look foolish—even absurd. Who likes that? Willingness to take chances in life, to try new experiences, challenges or activities—even though the outcome is unsure—demands being vulnerable while doing so. Open-mindedness is one of those activities that we must do deliberately, because we are naturally inclined to avoid the vulnerability it entails.

* vulnerability: 취약성 ** discard: 버리다

유감스럽게도, 나이를 먹어 감에 따라, 우리는 변화를 피함으로써 취약성을 피하는 경향이 있어서 우리의 학습 기회는 줄어들고 새로운 학습이 느려진다. 오랜 친구와 재회했을 때 우리는 그 친구가 어떻게 지냈는지 이야기를 듣다가 우리가 오래 전에 버렸던 오래된 신념을 그 친구가 여전히 붙잡고 있는 것을 발견한 경험이 모두 있을 것이다. 아마 그 친구는 오랫동안 자신을 취약한 개방성의 상태에 놓아두지 않았을 것이다. 개인적인 성장은 새로운 행동, 태도, 믿음을 시도해 보는 것을 포함한다. 뭔가를 시도해 보는 것은 우리가 실패와 조롱에 취약하게 만든다. 학습할 때, 우리는 실수를 저지르고 멍청하고, 심지어는 터무니없어 보이기도 한다. 누가 그것을 좋아하는가? 결과가 불확실할지라도, 삶에서 위험을 무릅쓰려는, 즉 새로운 경험이나 도전이나 활동을 해보려는 자발성은 그렇게 하는 동안 취약한 상태에 있는 것을 필요로 한다. 개방적인 태도를 가지는 것은 우리가 의도적으로 해야 하는 그러한 활동 중 하나인데, 이는 우리가 그것이 수반하는 취약성을 태생적으로 피하는 경향이 있기 때문이다.

29-2)

Expectations influence children's behavior. After observing the amount of litter in three classrooms, Richard Miller and colleagues had the teacher and others repeatedly tell one class that they should be neat and tidy. This persuasion increased the amount of litter placed in wastebaskets from 15 to 45 percent, but only temporarily. Another class, which also had been placing only 15 percent of its litter in wastebaskets, was repeatedly congratulated for being so neat and tidy. After 8 days of hearing this, and still 2 weeks later, these children were fulfilling the expectation by putting more than 80 percent of their litter in wastebaskets. Tell children they are hardworking and kind (rather than lazy and mean), and they may live up to their labels. Tying the identity to the self is important: Children who were asked to be "a helper" were more likely to help in later tasks than those asked to "help." When children think of themselves as tidy and helpful, they become tidy and helpful.

★ litter: (바닥에 버린) 쓰레기

기대는 아이들의 행동에 영향을 미친다. Richard Miller와 동료들은 세 교실에서 쓰레기의 양을 관찰한 후, 교사와 여러 다른 사람들이 한 학급에 깔끔하고 정돈되어 있어야 한다고 반복해서 말하도록 했다. 이러한 설득은 쓰레기통에 버려지는 쓰레기의 양을 15퍼센트에서 45퍼센트로 증가시켰지만, 단지 일시적으로만 이었다. 다른 학급 역시 쓰레기의 15퍼센트만 쓰레기통에 넣었지만, 그들은 매우 깔끔하고 정돈되어 있다는 칭찬을 반복해서 들었다. 이 말을 8일 동안 들은 후에, 그리고 2주 후에도 여전히 이 아이들은 자신들의 쓰레기의 80퍼센트가 넘는 것을 쓰레기통에 넣으며 기대에 부응하고 있었다. 아이들에게 (게으르고 못됐다기보다) 근면하고 친절하다고 말하면, 아이들은 그 칭찬에 부응하도록 행동할 수도 있다. 정체성을 자아와 연결하는 것이 중요한데, '도움 주는 이'가 되라는 요청을 받은 아이들은 '도와주라'고 요청받은 아이들보다 추후의 과업에서 도움을 베풀 가능성이 더 높았다. 자신이 정돈되고 도움이 된다고 생각하면, 아이들은 정돈되고 도움이 되는 사람이 된다.

29-3)

If maintenance of a balance in a relationship requires much work, why bother aiming for the middle ground? The wonderful thing about relationships is that with the proper maintenance, the whole is greater than the sum of its parts. Ideally, both members get support to realize their potential as individuals as well as realizing the potential of the team. If things go sour, the tremendous energy drain of an irreparably damaged relationship can also mean that the whole is less than the sum of its parts. Pooling resources—as in a joint savings account—makes them optimally large. But if one person only deposits and the other person only withdraws, checks are going to start bouncing. Similarly, if only one person in a relationship is performing maintenance and the other is indifferent, their joint account will also wind up with insufficient funds. Overdraft protection might cover everyday necessities, but it won't help when something big comes around.

* bounce: (수표가) 부도 처리되다 ** irreparably: 회복할 수 없을 정도로 *** overdraft: (은행 계좌 등의) 초과 인출

관계에서 균형을 유지하는 데 많은 노력이 필요하다면 굳이 중간 지점을 목표로 삼을 이유가 있을까? 관계의 멋진 점은 적절히 유지하면 전체가 부분의 합보다 더 커진다는 것이다. 이상적으로, 두 구성원 모두는 팀의 잠재력을 실현할 뿐 아니라 개인으로서 자신의 잠재력을 실현하도록 지원받는다. 상황이 잘못되면 회복할 수 없을 정도로 손상된 관계로 인해 엄청난 에너지가 소모되어 전체가 부분의 합보다 더 작아질 수 있다는 것을 또한 의미할 수도 있다. 공동의 예금 계좌에서처럼 자원을 한데 모으는 것은 자원을 최적으로 크도록 한다. 그러나 만일 한 사람은 예치하기만 하고 다른 사람은 인출하기만 하면, 수표는 부도 처리되기 시작할 것이다. 이와 비슷하게, 만일 관계에서 한 사람만 (관계)유지를 수행하고 다른 한 사람은 무관심하다면, 그들의 공동 계좌도 또한 결국 자금이 불충분해질 것이다. 초과 인출 보호 장치가 일상적 필수품은 충당할 수도 있겠지만, 어떤 큰 일이 닥칠 때는 도움이 되지 않을 것이다.

30-1)

The ancient Egyptian term for ‘colour’ was iwn — a word that also meant ‘skin’, ‘nature’, ‘character’ and ‘being’, and was represented in part by a hieroglyph of human hair. The members of that civilization had noticed a striking resemblance between colours and humans. To them colours were just like people — full of life, energy, power and personality. We now understand, as the Egyptians could only sense, how thoroughly the two are connected. Colour, after all, is ultimately made by its perceivers. Every hue we see around us is actually manufactured within us — in the same grey matter that forms language, stores memories, triggers emotions, shapes thoughts and gives rise to consciousness. Colour is a pigment of our imaginations that we paint all over the world. Larger than any city, more sophisticated than any machine, more beautiful than any painting, it might in fact be the greatest human creation of them all.

* hieroglyph: 상형 문자 ** hue: 색조 *** pigment: 빛깔, 색소, 안료

‘색깔’을 뜻하는 고대 이집트 용어는 iwn이었는데, 그것은 또한 ‘피부’, ‘본성’, ‘성격’ 그리고 ‘존재’를 뜻하는 단어였으며, 부분적으로는 인간의 머리카락을 나타내는 상형 문자로 표현되었다. 그 문명의 구성원들은 색깔과 인간 간의 놀라운 유사성을 알아차렸다. 그들에게 색깔은 인간과 마찬가지로 생명력, 에너지, 힘, 개성이 가득한 존재였다. 이제 우리는, 이집트인들은 그저 느낄 수만 있었지만, 이 둘이 얼마나 밀접하게 관련되어 있는지 알고 있다. 어쨌든 간에 색깔은 결국 그것을 지각하는 사람에 의해 만들어진다. 우리가 우리 주변에서 보는 모든 색조는 실제로 우리 안에서, 다시 말해, 언어를 만들고, 기억을 저장하고, 감정을 불러일으키고, 생각을 형성하고, 의식을 불러일으키는 동일한 두뇌에서 만들어진다. 색깔은 우리가 온 세상에 칠하는 우리의 상상의 빛깔이다. (색깔은) 그 어떤 도시보다 더 크고, 그 어떤 기계보다 더 정교하며, 그 어떤 그림보다 더 아름다운데, 그것은 사실상 인간이 만든 가장 위대한 창조물일 수도 있다.

30-2)

Bentham, the eighteenth-century utilitarian philosopher who promoted the social benefits of mass surveillance, designed a panopticon, a circular building where those to be observed, whether prisoners, workers, patients, or students, were placed in cells or rooms lined along an outside wall. An “inspector” sat in a booth at the center of the circle, unseen by those being watched, but able to see them. According to Bentham, even though this inspector could not observe every resident at every moment, simply knowing that they could be seen would be enough to make prisoners behave and keep workers and students on task. The panopticon’s physical design proved impractical, but the idea that behavior could be regulated by stripping away privacy lived on. Closed-circuit television both on our streets and inside public and private spaces is the modern, subtle, and more practical version 2.0 of that first architectural panopticon.

* utilitarian: 공리주의의 ** surveillance: 감시

대중 감시의 사회적 이점을 장려한 18세기 공리주의 철학자 Bentham은 팬옵티콘, 즉 감시당하는 사람이 죄수든, 노동자든, 환자든, 학생이든, 그들을 외벽을 따라 줄지어 있는 감방이나 방에 배치하는 원형 건물을 설계했다. 한 ‘감시자’가 그 원형 건물 중앙에 있는 부스(칸막이를 한 작은 공간)에 앉아 있고, 감시당하고 있는 사람에게는 보이지 않지만, (감시자는) 그들을 볼 수 있었다. Bentham에 따르면, 비록 이 감시자가 건물에 있는 모든 사람을 매 순간 관찰하지 못할 수도 있지만, 자신이 감시될 수도 있다는 사실을 아는 것만으로도 수감자가 바르게 행동하도록 만들고 노동자와 학생을 과업에 집중시키기에 충분할 것이었다. 팬옵티콘의 물리적 설계는 비현실적이라고 판명되었지만, 사생활을 없앴으로써 행동이 규제될 수 있다는 생각은 계속 이어졌다. 우리의 길거리에도 있고 공공의 공간과 사적 공간 내에도 있는 폐쇄회로 TV는 그 최초의 건축물 팬옵티콘의 현대적이고, 영리하며, 더 실용적인 버전 2.0(중요한 두 번째 버전)이다.

30-3)

The mode of consumption has been changing from ownership to access during recent years because of the shift in consumers' perception of value and the advancement of technology. With the advent of online platforms that has made unlimited number of tangible and intangible resources accessible, ownership has lost its value in the consumers' mind. Consumers believe that access to resources is associated with fewer risks than ownership; for example, they believe that the potential financial and social loss is greater in the purchase of a product than in the free or fee-based access to the product. All these new changes and beliefs have created a sharing practice named "sharing economy" in which individuals share their resources with others through online networks and promote the culture of collaborative consumption. Sharing economy practices, which are seen in different sectors, have become very popular and started to disrupt traditional businesses.

* advent: 등장, 출현 ** tangible: 유형의

최근 몇 년간 소비자의 가치 인식 변화와 기술의 발전으로 인해 소비 방식이 소유에서 이용으로 변화하고 있다. 유형과 무형자원을 무제한 이용할 수 있게 한 온라인 플랫폼의 등장으로 소비자의 마음에서 소유는 그 가치를 상실했다. 소비자는 자원의 이용이 소유보다 위험과 관련이 더 적다고 생각하는데, 예를 들어 그들은 상품을 무료나 유료로 이용할 때보다 상품을 구매할 때 잠재하는 재정적, 사회적 손실이 더 크다고 생각한다. (그러나, 대다수의 소비자는 실제 매장에 가서 한정된 상품 재고와 강요하려 드는 판매 직원을 마주하는 것보다 집이나 사무실에서 편안하게 자신의 휴대 전화나 태블릿으로 온라인 쇼핑을 하는 것을 선호한다.) 이러한 모든 새로운 변화와 믿음은 개인이 온라인 네트워크를 통해 자신의 자원을 다른 사람과 공유하고 협력적 소비문화를 촉진하는 '공유 경제'라는 공유 관행을 만들어 냈다. 다양한 분야에서 나타나는 공유 경제 관행이 매우 인기를 끌면서 전통적인 기업들을 와해시키기 시작했다.

31-1)

Skilled clinicians pride themselves in their knowledge of diseases and treatments. Having an extensive command of anatomy and physiology, pharmacology, and the latest evidence-based breakthroughs is critical to providing competent care. But just as important is the knowledge of how illness can impact patient emotions. And although there is certainly room for individual variation, typical emotional reactions can often be anticipated. Having a sense of the normal emotions that accompany phases and stages of illness allows clinicians to think about how to incorporate the emotional domain into patient assessments and plans of care. Working with patients' emotions, from a place of understanding and acceptance, allows the clinician to skillfully address the emotions in a manner that best serves the patients' needs.

* anatomy: 해부학 ** physiology: 생리학 *** pharmacology: 약리학

숙련된 임상 의사는 질환과 치료법에 대한 자신의 지식에 자부심을 느낀다. 해부학 및 생리학, 약리학, 그리고 최신의 증거 기반의 획기적 연구들에 대해 폭넓은 지식을 갖는 것은 만족할 만한 치료를 제공하는 데 매우 중요하다. 하지만 그에 못지않게 중요한 것은 질병이 환자의 감정에 어떻게 영향을 미칠 수 있는지에 대한 지식이다. 또한 개인마다 차이가 있을 여지가 분명히 있지만, 전형적인 감정의 반응은 흔히 예상할 수 있다. 질병의 양상 및 단계에 수반하는 통상적인 감정을 이해하는 것은 임상 의사가 환자에 대한 진단과 치료 계획에 감정의 영역을 포함하는 방법에 대해 생각할 수 있게 해 준다. 이해하고 수용하는 입장에서 환자의 감정을 다루는 것은 임상 의사가 환자의 요구를 가장 잘 만족시키는 방식으로 능숙하게 감정을 다룰 수 있게 해 준다.

31-2)

In medical sociology, a disease is considered an adverse physical state consisting of a physiological dysfunction within an individual, as compared to illness or sickness. In actual practice, the term disease is applied rather liberally to a wide variety of conditions that do not precisely fit the definition. One of the more controversial areas relates to mental illness. It could be argued that many, if not most, mental disorders would not be considered diseases under the definition above. The same could be said of other conditions that have been identified as “diseases” at various times. Examples include alcoholism and drug abuse. These conditions do not necessarily have the requisite clear-cut symptomatology and underlying biological pathology. They are nevertheless frequently treated as if they were diseases. One explanation for this is clear: In order for a condition to be treated by the healthcare system, it must be identified as a disease. Therefore, there is a tendency toward an overly broad conceptualization of disease.

* symptomatology: 병 증상 ** pathology: 건강 이상

의료 사회학에서 질환은, 질병이나 병과 비교하여, 한 개인 안의 생리적 기능 장애로 이루어진 좋지 않은 신체 상태로 간주된다. 실제의 업무에서, 질환이라는 용어는 그 정의에 정확히 부합하지 않는 매우 다양한 신체의 문제에 다소 자유롭게 적용된다. 더 논란이 많은 영역 중 하나는 정신적 질병과 관련이 있다. 대다수는 아닐지라도, 많은 정신적 장애가 위의 정의에 따라 질환으로 간주되지 않을 것이라고 주장될 수 있다. 다양한 경우에 ‘질환’으로 인정되었던 다른 신체의 문제에 대해서도 마찬가지라고 말할 수 있다. 예로는 알코올 중독과 약물 남용이 포함된다. 이러한 신체의 문제는 필수적인 명백한 병 증상과 기저 생물학적 건강이상이 반드시 있는 것은 아니다. 그럼에도 불구하고 그것들은 마치 질환인 것처럼 취급되는 경우가 빈번하다. 이에 대한 한 가지 설명은 분명한데, 어떤 신체의 문제가 의료 제도에 의해 치료되려면 그것이 질환으로 인정되어야 한다는 것이다. 따라서 질환에 대해 지나치게 광범위한 개념화를 하려는 경향이 있다.

31-3)

Worldwide increases in IQ scores of about 3 points per decade over the last 100 years illustrate the potential for intellectual development. This increase in IQ scores, known as the Flynn effect, has occurred far too quickly to represent genetic changes. Improvements in nutrition and other health factors probably account for some of the change. Using information from the World Health Organization, researchers have identified strong correlations between a nation's freedom from serious infectious diseases and its citizens' average IQ scores. As nations become wealthier and more capable of battling disease, their citizens' IQ scores increase. Surprisingly, the test score gains are most pronounced in supposed culture-free tests such as the Raven's Progressive Matrices. Participants born after 1990 scored far better on these tests than did participants born in 1940. This change might reflect an improvement in the ability to manage dissimilar items that accompanies living in a modern society.

지난 100년에 걸친 10년당 약 3점의 지능 지수 점수의 세계적인 상승은 지적 발전에 대한 잠재력을 여실히 보여 준다. 지능 지수 점수에서의 이러한 상승은 플린 효과로 알려져 있는데, 유전적 변화를 의미하기에는 너무 빠르게 일어났다. 영양 및 기타 건강 요인의 개선이 아마도 그 변화의 일부를 설명할 것이다. 세계 보건 기구의 정보를 사용하여, 연구원들은 한 국가가 심각한 감염성 질병이 없는 것과 그 국가 시민들의 평균 지능 지수 점수 사이에 강력한 상관관계가 있음을 확인했다. 국가가 더 부유해지고 질병과 싸우는 능력이 더 높아질수록, 그곳 시민들의 지능 지수 점수도 높아진다. 놀랍게도 그러한 검사 점수 향상은 레이븐 지능 검사 같은 문화가 배제된 것으로 추정되는 검사에서 가장 두드러진다. 1990년 이후에 태어난 참가자들이 이러한 검사에서 1940년에 태어난 참가자들이 얻은 것보다 훨씬 더 좋은 점수를 얻었다. 이러한 변화는 현대 사회에서 살아가는 데 수반되는, 상이한 항목들을 관리하는 능력이 향상되었음을 반영하는 것일지도 모른다.

Test 1-1)

From Michael Jones, Chief Manager of FootCraft Shoes Factory

To Eric Donovan, Team Leader of System Maintenance

We are currently facing the challenge of maintaining our competitive edge in the rapidly evolving market environment. Therefore, the management team and I would like you to explore ways to address this challenge. Specifically, we are looking for a 25% increase in maintenance productivity within your work groups over the next three months. To get started, we would like you to meet with your team to discuss this assignment. Following the discussion, you should outline your thoughts on how to proceed and create a work plan. I would like to see your plan and review it with you in two weeks. This is a very important undertaking for our department and for the company. The management team and I look forward to seeing the innovative solutions you devise. Your contributions are invaluable to our success. Thank you.

현재 우리는 빠르게 발전하는 시장 환경에서 우리의 경쟁 우위를 유지하는 도전에 직면해 있습니다. 따라서 경영진과 저는 귀하가 이 도전을 다룰 방법을 모색해 주셨으면 합니다. 구체적으로, 우리는 향후 3개월 동안 귀하의 업무 그룹 내에서 관리 생산성을 25퍼센트 향상할 방법을 찾고 있습니다. 먼저 귀하의 팀과 만나 이 과제에 대해 논의해 주시기를 바랍니다. 논의 후에 귀하는 어떻게 진행할지에 대한 생각의 밑그림을 그리고 작업 계획을 만들어야 합니다. 저는 2주 후에 귀하의 계획을 보고 그것을 귀하와 함께 검토하고 싶습니다. 이것은 우리 부서와 회사에 매우 중요한 과제입니다. 경영진과 저는 귀하가 고안하는 혁신적인 해결책을 보기를 고대합니다. 귀하의 공헌은 우리의 성공에 매우 귀중합니다. 감사합니다.

Test 1-2)

Kira was playing with her doll when she heard a voice singing. "Churi, churi. Little girls, come and see." Kira ran to the window and saw a bangle seller with a basket on his head. He saw Kira and said, "Come little girl, come and buy some churis." She wanted to buy some, but she couldn't, because her mother had gone to the local market and there was no one there to give her money. Kira's heart sank at the thought of not being able to buy bangles. When she told the seller about her situation, he said, "Come and choose them at least. I'll take the money some other day." After thinking for a while, Kira went down. The bangle seller asked, "Child, which colour do you like best?" "Orange," said Kira and she selected some bangles. By then, Kira's mother returned from the market and had a few words with the seller before paying for the bangles. Kira was so glad. The sound of the bangles hitting each other sounded like music to her. She hummed her way back to her room.

* churi: चुरी(인도 팔찌) * bangle: 팔찌

Kira는 인형을 가지고 놀다가 어떤 목소리가 노래 부르는 것을 들었다. "'츄리', '츄리'. 꼬마 소녀들아, 와서 보거라." Kira는 창문으로 달려가 머리에 바구니를 인 팔찌 판매상을 보았다. 그는 Kira를 보고 "오너라, 꼬마 소녀야, 와서 '츄리' 좀 사 가렴."이라고 말했다. 그녀는 츄리를 몇 개 사고 싶었지만, 어머니가 지역 시장에 가서서 그녀에게 돈을 줄 사람이 없었기 때문에 그럴 수 없었다. Kira는 팔찌를 살 수 없다는 생각에 의기소침했다. Kira가 팔찌 판매상에게 자신의 상황을 말하자, 그는 "어쨌든 와서 골라 보렴. 돈은 다른 날 받을게."라고 말했다. Kira는 잠시 생각한 후에 내려갔다. 팔찌 판매상은 "애야, 어떤 색이 제일 마음에 드니?"라고 물었다. Kira는 "주황색이요."라고 말하며 팔찌를 몇 개 골랐다. 그때쯤 Kira의 어머니가 시장에서 돌아와 팔찌 판매상과 몇 마디 이야기를 나눈 뒤 팔찌 값을 지불했다. Kira는 너무 기뻐다. 팔찌가 서로 부딪히는 소리가 그녀에게 마치 음악처럼 들렸다. Kira는 콧노래를 흥얼거리며 자기 방으로 돌아갔다.

Test 1-3)

There has been an effort by some economists to commodify ecosystem services, which refer to benefits and resources that humans obtain from natural ecosystems. Some ecosystem services are rival, such as the waste absorption capacity for greenhouse gases, so rationing is necessary. Making rationing possible requires excludable property rights, for example, through auctionable emission permits. If emissions are limited to absorption capacity and equitably distributed, commodification can be both sustainable and just. However, many ecosystem services are inherently non-excludable and non-rival and therefore cannot and should not be commodified. They should also not be ignored. Public services serve all members of the human community; economists recognize that these services are ill-suited to commodification and market allocation. Ecosystem services should not be defined as nature's benefits to people, but rather as fund-services that benefit all members of the biotic community, not simply humans. Ecosystem services in general are an even worse fit for commodification than public services.

* rationing: 배급 ** biotic: 생물의

몇몇 경제학자에 의해 생태계 서비스를 상품화하려는 노력이 있어 왔는데, 생태계 서비스는 인간이 자연 생태계로부터 얻는 혜택과 자원을 가리킨다. 온실가스 폐기물 흡수 능력과 같이 일부 생태계 서비스는 경합성이 있으므로 배급이 필요하다. 배급을 가능하게 하려면 예를 들어 경매 가능한 배출권을 통한 배제성을 갖는 재산권이 필요하다. 배기가스를 흡수 능력에 한정해서 공평하게 배분한다면 상품화는 지속 가능하고 공정할 수 있다. 그러나 많은 생태계 서비스는 본질적으로 비배제성과 비경합성을 가지므로, 상품화할 수도 없고, 상품화해서도 안 된다. 그것들은 또한 무시되어서도 안 된다. 공공 서비스는 인류 공동체의 모든 구성원에게 도움이 되며, 경제학자들은 이러한 서비스가 상품화 및 시장을 통한 배분에 적합하지 않다는 점을 인식하고 있다. 생태계 서비스는 자연이 인간에게 주는 혜택으로 정의되어서는 안 되고, 오히려 단지 인간뿐만 아니라 생물 군집의 모든 구성원에게 혜택을 주는 기금 서비스로 정의되어야 한다. 일반적으로 생태계 서비스는 공공 서비스보다 상품화에 훨씬 더 적합하지 않다.

Test 1-4)

If we think about our feelings as being part of us but not all that we are, then our feelings can feel more manageable. This idea is captured in this metaphor: you are the blue sky; your feelings are the weather. If you are the blue sky and your feelings are the weather, then just as the worst hurricane or tornado can't damage the blue sky, and it eventually ends, your feelings can't damage you, and eventually they will pass. Sometimes we just have to wait out the storm. Does that mean it's fun to live through a tornado or a rainstorm? Of course not! Is it easier to live your life when it's sunny and 80 degrees Fahrenheit compared to when it's rainy and stormy? Of course! But if I let the weather determine what I can get done, I'll forever be at the mercy of something I can't control. Our job is to make space for our feelings, to be the blue sky, so we don't have to engage in unhealthy habits to cope with our feelings and we can continue to do the things that matter to us.

우리의 감정이 우리의 '일부'이지만 우리 존재의 '전부'는 아니라고 생각한다면, 우리의 감정은 더 다루기 쉽다고 느껴질 수 있다. 이러한 생각은 여러분은 푸른 하늘이고 여러분의 감정은 날씨라는 이 은유에 잘 담겨 있다. 여러분이 푸른 하늘이고 여러분의 감정이 날씨라면, 최악의 허리케인이나 토네이도도 푸른 하늘을 해칠 수 없으며 그것이 결국 끝나는 것처럼, 여러분의 감정도 여러분을 해칠 수 없고, 그것도 결국 지나갈 것이다. 때때로 우리는 그저 폭풍이 끝나기를 기다려야 한다. 그것은 토네이도나 폭풍우를 격어내는 것이 재미있다는 것을 의미하는가? 물론 아니다! 비가 오고 폭풍우가 몰아칠 때에 비해 날씨가 화창하고 화씨 80도일 때 여러분의 삶을 사는 것이 더 편할까? 물론이다! 하지만 날씨가 내가 할 수 있는 일을 결정하게 된다면, 나는 영원히 내가 통제할 수 없는 무언가에 휘둘리게 될 것이다. 우리가 할 일은 우리의 감정에 대처하기 위해 건강하지 못한 습관적 행위를 하지 않아도 되고 우리에게 중요한 일을 계속할 수 있도록, 감정을 위한 공간을 마련하는 것, 푸른 하늘이 되는 것이다.

Test 1-5)

In the lecture on memory, I ask my students to remember a list of words. It includes words like “dream” and “bed.” Then I ask them to write down the words they remember. Invariably, they (mis)remember hearing the word “sleep” even though I never said the word “sleep.” The idea of “sleep” is activated in the brain because other words in the same semantic network, words that have been associated with sleep through constant repetition, have also been activated. The word “sleep” is retrieved as if it were really heard. When people hear “bed,” they cannot help but hear “sleep.” When people hear “genes” or “intelligence” they cannot help but hear “race.” A reader new to this topic might therefore be surprised to learn that there is zero evidence that genetics explains racial differences in outcomes like education. Currently, stories about genetically rooted racial differences in the complex human traits relevant for social inequality in modern industrialized economies — traits like persistence and conscientiousness and creativity and abstract reasoning — are just that. They are stories.

* semantic: 의미의 ** retrieve: 회상하다 *** conscientiousness: 성실성

기억력에 관한 강의에서 나는 학생들에게 단어 목록을 기억해 보라고 한다. 그것은 '꿈', '침대'와 같은 단어를 포함한다. 그런 다음 나는 학생들에게 기억나는 단어를 적어 보라고 한다. 항상 그들은 내가 '잠'이라는 단어를 말한 적이 없는데도 '잠'이라는 단어를 들었다고 (잘못) 기억한다. 동일한 의미망에 있는 다른 단어들, 즉 끊임없는 반복을 통해 잠과 연관된 단어들도 또한 활성화되었기 때문에 '잠'이라는 개념이 뇌에서 활성화된다. '잠'이라는 단어가 그것이 마치 실제로 '들린' 것처럼 회상된다. 사람들이 '침대'를 들으면 그들은 '잠'을 들을 수밖에 없다. 사람들이 '유전자' 또는 '지능'을 들으면 그들은 '인종'을 들을 수밖에 없다. 따라서 이 주제를 처음 접하는 독자라면 유전학이 교육과 같은 결과에서 인종 간 차이를 설명한다는 증거가 전혀 없다는 것을 알고 놀랄 것이다. 현재는, 현대 산업화 경제에서 사회 불평등과 관련된 복잡한 인간 특성, 즉 끈기, 성실성, 창의성, 추상적 추론과 같은 특성에서의, 유전적 뿌리를 둔 인종 간 차이에 관한 이야기가 바로 그것이다. 그것들은 꾸며 낸 말이다.

Test 1-6)

Simplifying a problem is what opens it up to mathematical analysis, so inevitably some biological details get lost in translation from the real world to the equations. As a result, those who use mathematics are frequently criticized as being too disinterested in those details. In his 1897 book *Advice for a Young Investigator*, Santiago Ramon y Cajal (the father of modern neuroscience) wrote about these reality-avoiding theorists in a chapter entitled 'Diseases of the Will'. He identified their symptoms as 'a facility for exposition, a creative and restless imagination, an aversion to the laboratory, and an indomitable dislike for concrete science and seemingly unimportant data'. Cajal also complained about the theorist's preference for beauty over facts. Biologists study living things that are abundant with specific traits and subtle exceptions to any rule. Mathematicians — driven by simplicity, elegance and the need to make things manageable — silence that abundance when they put it into equations.

* exposition: 설명 ** aversion: 혐오감 *** indomitable: 불굴의

문제를 단순화하는 것은 그것을 수학적 분석이 가능하도록 하는 것이므로, 불가피하게 일부 생물학적 세부 사항은 현실 세계에서 방정식으로 변환되는 중에 소실될 수밖에 없다. 그 결과, 수학을 사용하는 사람들은 그러한 세부 사항에 너무나 무관심하다고 자주 비판받는다. (현대 신경 과학의 아버지인) Santiago Ramon y Cajal은 자신의 1897년 책인 *Advice for a Young Investigator*에서 '의지의 질병'이라는 제목의 장에 이러한 현실 회피형의 이론가들에 관해 써 놓았다. 그는 그들의 증상을 '설명의 재능, 창의적이고 끊임 없는 상상력, 실험실에 대한 혐오감, 그리고 형이하학과 중요하지 않아 보이는 데이터에 대한 불굴의 반감'이라고 확인했다. Cajal은 또한 이론가가 사실보다 아름다움을 선호하는 것에 대해 불평했다. 생물학자들은 특정 형질과 어떤 규칙에도 있는 미묘한 예외가 풍부한 생물을 연구한다. 단순성, 우아함, 그리고 사물을 처리하기 쉽게 만들려는 욕구에 이끌리는 수학자들은 그 풍부함을 방정식으로 옮기면서 그것을 묵살한다.

Test 1-7)

It's important to distinguish what humans are doing, in following norms, from what other animals are doing in their related patterns of behavior. An animal that decides not to pick a fight is, in most cases, simply worried about the risk of getting injured—not about some abstract “norm against violence.” Likewise, an animal that shares food with animals outside of its group is typically just trying to get future reciprocity—not following some “norm of food-sharing.” The incentives surrounding true norms are more complex. When we do something “wrong,” we have to worry about reprisal not just from the wronged party but also from third parties. Frequently, this means the entire rest of our local group, or at least a majority of it. Big strong Albert could easily steal from weak Bob without fearing trouble from Bob himself, but in human groups, Albert would then face punishment from the rest of the community. Collective enforcement, then, is the essence of norms. This is what enables the egalitarian political order so characteristic of the forager lifestyle.

* reciprocity: 호혜, 상호 이익 ** reprisal: 질책 *** egalitarian: 평등주의의

규범을 따를 때 인간이 하고 있는 행동과 다른 동물들이 관련된 행동 양식에서 하고 있는 행동을 구분하는 것이 중요하다. 싸우지 않기로 결정하는 동물은 대부분의 경우 단순히 다칠 위험에 대해 걱정하는 것이지, 어떤 추상적인 '폭력에 반대하는 규범'에 대해 걱정하는 것이 아니다. 마찬가지로, 자신의 집단 밖의 동물과 먹이를 공유하는 동물은 일반적으로 단지 미래의 호혜를 얻으려 하고 있는 것이지, 어떤 '먹이 공유의 규범'을 따르고 있는 것이 아니다. 진정한 규범을 둘러싼 동기는 더 복잡하다. 우리가 '잘못된' 일을 할 때, 우리는 부당한 취급을 받은 당사자뿐만 아니라 제삼자로부터의 질책에 대해서도 걱정해야 한다. 흔히 이것은 우리 지역 집단의 (당사자를 제외한) 나머지 전체 또는 적어도 그것의 대다수를 의미한다. 덩치가 크고 힘이 센 Albert는 약한 Bob의 물건을 당사자인 Bob으로부터의 성가신 일을 걱정하지 않고 쉽게 훔칠 수 있지만, 인간 집단에서 Albert는 그럴 경우 공동체의 나머지 구성원이 내리는 처벌에 직면할 것이다. 따라서 '집단적 강제'는 규범의 본질이다. 이것이 바로 수렵 채집인 생활 방식에서 매우 특징적인 평등주의적 정치 질서를 기능하게 하는 것이다.

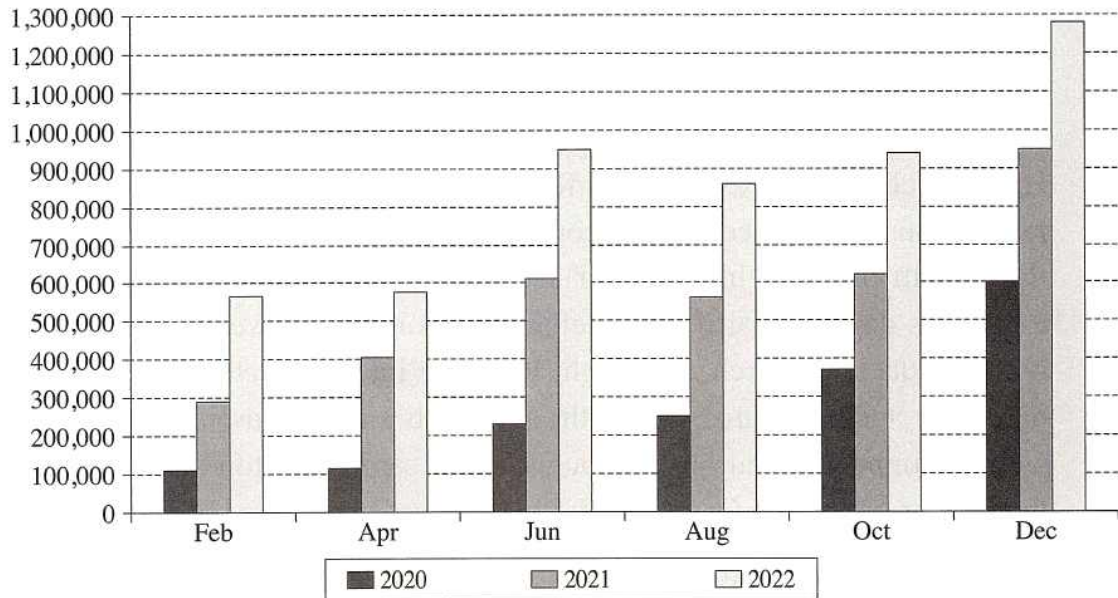
Test 1-8)

Geoffrey Hinton was born in England in 1947. He chose to study psychology as an undergraduate at Cambridge because he wanted to explore his growing interest in neural networks. He quickly realized, however, that his professors didn't actually understand how neurons learned or computed. While the science of the day could explain the mechanics of electrical signals traveling from one neuron to another, no one could offer Hinton a compelling explanation for the emergence of intelligence from these billions of interactions. He felt certain he could better understand the workings of the brain using tools from the growing field of artificial neural networks, so he went on to pursue a doctor's degree in artificial intelligence from the University of Edinburgh in 1972. In his subsequent research, he sought to create interconnected layers of information using hardware and software, just as the human brain spreads information around its dense web of connected neurons. Throughout his career, Hinton has held positions at various institutions, including Carnegie Mellon University and the University of Toronto.

Geoffrey Hinton은 1947년 잉글랜드에서 태어났다. 그는 신경망에 대한 자신의 커지는 관심을 탐구하고 싶어서 Cambridge 대학교에서 학부생으로 심리학을 공부하기로 했다. 그러나 그는 자신의 교수들이 신경 세포가 어떻게 학습하는지 또는 계산하는지를 실제로 이해하지 못한다는 것을 금방 깨달았다. 당시의 과학이 전기 신호가 하나의 신경 세포에서 또 다른 신경 세포로 전달되는 방식은 설명할 수 있었지만, 이런 수십억 개의 상호 작용에서 지능이 출현하는 것에 대한 설득력 있는 설명을 Hinton에게 제시할 수 있는 사람은 아무도 없었다. 그는 성장하는 인공 신경망 분야의 도구를 사용하면 뇌의 작동 방식을 더 잘 이해할 수 있다고 확신했고, 그래서 그는 이어서 1972년에 Edinburgh 대학교에서 인공 지능 박사 과정을 밟았다. 이후 연구에서 그는 인간의 뇌가 연결된 신경 세포의 촘촘한 그물망 곳곳에 정보를 퍼뜨리는 것처럼, 하드웨어와 소프트웨어를 사용하여 상호 연결된 정보의 층을 만들려고 했다. 경력 내내 Hinton은 Carnegie Mellon 대학교 및 Toronto 대학교를 포함하여 다양한 기관에서 근무했다.

Test 1-9)

Global Plug-in Vehicle Sales



The above graph shows global plug-in vehicle sales from February 2020 to December 2022, represented by two-month intervals. In all three years, the sales were the least in February and the most in December. In 2021, each of the months showed an increase of more than 100,000 vehicles compared with the same month in 2020. In 2020, global sales of plug-in vehicles increased to more than 200,000 in June, and in December, they reached around 600,000. In 2021, global plug-in vehicle sales decreased from more than 600,000 in June to less than 600,000 in August, but then rose to more than 600,000 in October. In 2022, August saw a sales decrease from June, but sales increased to more than 1,000,000 in October.

* plug-in: 플러그인의, 전기로 충전되는

위 도표는 2020년 2월부터 2022년 12월까지 전 세계 플러그인 차량 판매량을 2개월 간격으로 나타낸 것이다. 3년 모두에서, 판매량은 2월에 가장 적었고 12월에 가장 많았다. 2020년의 같은 달과 비교했을 때 2021년의 각 달은 10만 대가 넘는 증가를 보였다. 2020년에는 6월에 전 세계 플러그인 차량의 판매량은 20만 대가 넘도록 증가했으며, 12월에 판매량은 약 60만 대에 도달했다. 2021년에는 전 세계 플러그인 차량 판매는 6월에 60만 대가 넘었다가 8월에 60만 대 미만으로 감소했지만, 그 후에 10월에는 60만 대가 넘도록 증가했다. 2022년에는 8월에 6월보다 판매량이 감소했지만, 10월에는 판매량이 증가하여 100만 대가 넘었다.

Test 1-10)

2024 Python Basics Camp

Ages 11 to 19

Learn the basics of software development, animation, and games using Python!

In this 10-hour camp, kids will learn:

- Python syntax programming, one of the top 10 STEM skills for the 21st century
- How to create animations and games like Turtle Race, Hangman, and much more

Details

- Maximum of 8 students in a class
- Camp fee: \$410 (with laptop rental) / \$350 (without laptop rental)
- Time: 1:30 p.m. to 4 p.m. daily on Monday, Wednesday, Thursday, and Friday (no class on Tuesday)
- Start dates: Every Monday from March 18 to April 15
- Fees are non-refundable. If your child is sick during the camp, please provide a medical note and we will arrange for replacement classes.

* python: 파이썬(프로그래밍 언어) ** syntax: (컴퓨터 언어의) 문법 *** STEM (science, technology, engineering, and mathematics) 과학·기술·공학·수학 융합 교육

《2024 파이썬 기초 캠프》

11세~19세

파이썬을 이용하여 소프트웨어 개발, 애니메이션, 게임의 기초를 배워 보세요!

10시간 동안 진행되는 이 캠프에서 아이들은 다음을 배우게 됩니다:

- 21세기를 위한 상위 10대 STEM 기술 중 하나인 파이썬 문법 프로그래밍
- Turtle Race, Hangman 등과 같은 애니메이션과 게임을 만드는 법

세부 정보

- 학급당 최대 8명의 학생
- 캠프 참가비: 410달러(노트북 대여 포함) / 350달러(노트북 대여 미포함)
- 시간: 월, 수, 목, 금 매일 오후 1시 30분부터 오후 4시까지(화요일은 수업 없음)
- 시작 날짜: 3월 18일부터 4월 15일까지 매주 월요일
- 참가비는 환불되지 않습니다. 캠프 기간 중 자녀가 아플 경우 진료 기록을 제출해 주시면 대체 수업을 준비해 드리겠습니다.

Test 1-11)

2024 Forest Park Annual Walking Tour

This year's Forest Park Walking Tour is on Saturday, October 19 at 2:00 p.m. It is sponsored by the Albanios Historical Society. So put on your walking shoes, come out and learn about the history and legends of Forest Park!

Walking tour information:

- A reservation is required. You can make one by calling the Historical Society or leaving a message at 314-586-4023.
- Forest Park opens at 12 p.m., and parking is available outside the park.
- Parking is not permitted along Pinewoods Avenue or other nearby streets.
- This event is free, but a donation of any amount to the Albanios Historical Society Forest Park Restoration Project is appreciated.

In the event of bad weather, please check the Albanios Historical Society's website at 1:00 p.m. on the day of the event to know if the event will be held or not.

《2024 Forest Park 연례 도보 투어》

올해의 Forest Park 도보 투어는 10월 19일 토요일 오후 2시에 있습니다.

그것은 Albanios 역사 학회가 후원합니다.

그러니 운동화를 신고 나와 Forest Park의 역사와 전설에 대해 알아보세요!

도보 투어 정보:

- 예약이 필요합니다.

314-586-4023으로 역사 학회에 전화하거나 메시지를 남겨 예약을 할 수 있습니다.

- Forest Park는 오후 12시에 문을 열고, 주차는 공원 밖에 할 수 있습니다.
- Pinewoods Avenue나 인근의 다른 도로에는 주차가 금지됩니다.
- 이 행사는 무료이지만 Albanios Historical Society Forest Park 복원 프로젝트를 위해 어떤 액수의 기부금이든 환영합니다.

약천후 시에는 행사 당일 오후 1시에 Albanios Historical Society 웹사이트를 확인하여 행사 개최 여부를 알아보세요.

Test 1-12)

From an evolutionary standpoint, ensuring the continuation of our species (specifically, our genetic descendants) is the meaning and purpose of life. But as intelligent animals, who can make decisions based on morality rather than biology, we could ask whether preserving our genome is worth any cost. Individual humans can and occasionally do make the choice to sacrifice their own lives in order to save the lives of other humans, or even non-human animals. But let's examine that choice, between biology and morality, on a global scale: What if preserving the human species means eliminating or abandoning all other life on Earth? What if it means humankind exists only in a state of misery and deprivation, in an eternally inhospitable and alien environment? This is not to argue that space settlement will definitely result in these worst-case scenarios, but rather to ask whether there is any imaginable case in which allowing or causing humans to become extinct is the more ethical choice.

* genome: 게놈(세포나 생명체의 유전자 총체) ** alien: 이질적인

진화론적 관점에서 볼 때, 우리 종(구체적으로 말하면, 우리의 유전적 후손)의 지속을 보장하는 것은 생의 의미이자 목적이다. 그러나 생명 작용이 아닌 도덕성에 기반해 결정을 내릴 수 있는 지적인 동물로서, 우리는 우리의 게놈을 보존하는 것이 어떤 대가라도 치를 가치가 있는 지에 대해 질문할 수 있다. 개개의 인간은 다른 인간이나 심지어 인간이 아닌 동물의 생명을 구하기 위해 자신의 생명을 희생하는 선택을 할 수 있고 때때로 정말 그렇게 한다. 그러나 포괄적인 수준에서 생명 작용과 도덕성 간의 그러한 선택을 살펴보자. 인간 종을 보존하는 것이 지구상의 다른 모든 생명을 말살하거나 버린다는 의미라면 어떨까? 그것이 인류가 영원히 황량하고 이질적인 환경 속에서 비참하고 궁핍한 상태로만 존재한다는 의미라면 어떨까? 이는 우주 정착이 반드시 이러한 최악의 시나리오를 초래할 것이라고 주장하는 것이 아니라, 오히려 인류의 멸종을 허용하거나 초래하는 것이 더 윤리적인 선택이 되는 상상 가능한 경우가 조금이라도 있는지를 묻는 것이다.

Test 1-13)

In most business settings it is desirable to put competitors out of business. Naturally, fewer competitors mean more available customers. However, this is not always the case in sport. In fact, sport organizations that compete in leagues actually rely on the health of their competitors for their own success. For example, fans are often more attracted to a game where there is a close contest, and the winner is unknown in advance. Dominating a league or competition can be self-defeating, because the interest of fans can fade. When it is difficult to predict who will win a match, sport leagues attract higher attendances and viewers. Ironically, in order to remain successful, leagues and competitions need as many of their clubs to be competitive as possible. When the outcome of a match is highly predictable, it will not attract large crowd numbers and eventually it will reduce ticket, media and sponsorship revenue. It is important for sport that there is a healthy, competitive balance between teams. This leads to uncertainty about who will win a contest, and encourages fans to watch.

* revenue: 수익

대부분의 비즈니스 환경에서는 경쟁자를 폐업시키는 것이 바람직하다. 당연히 경쟁자가 더 적다는 것은 얻을 수 있는 고객이 더 많다는 것을 의미한다. 하지만 이것이 스포츠에서는 항상 사실인 것은 아니다. 사실 리그에서 경쟁하는 스포츠 조직은 조직 자체의 성공을 실제로 경쟁자의 상태에 의존한다. 예를 들어, 팬들은 흔히 박빙의 경쟁이 있고 승자를 미리 알 수 없는 경기에 더 큰 매력을 느낀다. 리그나 대회를 지배하는 것은 팬들의 관심이 서서히 사라질 수 있기 때문에 자멸적일 수 있다. 누가 경기에서 이길지 예측하기 어려울 때 스포츠 리그는 더 많은 관중과 시청자를 끌어들이고, 아이러니하게도, 계속 성공적이기 위해서 리그와 대회에서는 가능한 한 많은 클럽이 경쟁력을 갖출 필요가 있다. 경기 결과가 매우 예측 가능하면 경기는 많은 수의 관중을 끌어들이지 못하고 결국 그것은 입장권, 미디어, 후원 수익을 줄여줄게 할 것이다. 스포츠에서는 팀 간에 건실한 경쟁상의 균형이 있는 것이 중요하다. 이것은 누가 경쟁에서 이길지에 대한 불확실성을 가져오고 팬들의 관심을 부추긴다.

Test 1-14)

The fact that the young brain is in a constant state of absorption should give us pause. Regulations are in place to prevent certain types of companies from marketing directly to children. These are good measures, but they also provide a false sense of security. Why? Just like with language learning, young children don't need ads explicitly directed at them to learn about a product, or the consumer world in general. Think about ads on websites, TV, mobile, and social media, and in video games. Children are showered with repeated exposure to thousands of ads for hundreds of brands, and their spongy, malleable brains are constantly taking this information in. In a study, researchers discovered that kids are exposed to so many ads that they will have memorized three hundred to four hundred brands before their tenth birthday. Creepily, children grow up forming relationships with a select number of these brands that last well into the future, like friends you didn't know they had.

* malleable: 영향을 잘 받는 ** creepily: 오싹하게

어린이의 뇌가 지속적인 흡수 상태에 있다는 사실은 우리를 잠시 멈추게 한다. 특정 유형의 기업이 어린이에게 직접 광고하지 못하게 막기 위한 규정이 마련되어 있다. 이것은 좋은 조치이지만, 또한 잘못된 안전감을 제공하기도 한다. 왜 그럴까? 언어 학습과 마찬가지로, 어린이는 제품이나 일반적인 소비자 세계에 대해 배우기 위해 명확하게 자신을 대상으로 한 광고가 필요하지 않다. 웹사이트, 텔레비전, 모바일, 소셜 미디어, 비디오 게임에서의 광고를 생각해 보라. 아이들은 수백 개의 상표에 대한 수천 개 광고에의 반복된 노출 세례를 받고 있으며, 그들의 스펀지 같은, 영향을 잘 받는 뇌는 이러한 정보를 끊임없이 받아들이고 있다. 한 연구에서 연구원들은 아이들이 매우 많은 광고에 노출되어 10세가 되기 전에 이미 300~400개의 상표를 외우게 될 것이라는 것을 알아냈다. 오싹하게도, 아이들은 자라면서 여러분이 몰랐던 그들의 친구처럼, 정선된 수의 이러한 상표와 미래까지 오래 지속되는 관계를 형성한다.

Test 1-15)

People often think that personality traits such as kindness are fixed. But our research with groups suggests something quite different: the tendency to be altruistic or exploitative may depend heavily on how the social world is organized. So if we took the same population of people and assigned them to one social world, we could make them really generous to one another, and if we put them in another sort of world, we could make them really mean or indifferent to one another. Crucially, this indicates that the tendency to cooperate is a property not only of individuals but also of groups. Cooperation depends on the rules governing the formation of friendship ties. Good people can do bad things (and vice versa) simply as a result of the structure of the network which they belong to, regardless of the convictions they hold or that the group shares. It is not just a matter of being connected to “bad” people; the number and pattern of social connections is also crucial. Aspects of the social suite, such as cooperation and social networks, work together.

* altruistic: 이타적인 ** exploitative: 남을 이용해 먹는 *** vice versa: 그 반대도 마찬가지이다

사람들은 흔히 친절함과 같은 성격 특성이 고정되어 있다고 생각한다. 하지만 집단을 대상으로 한 우리 연구는 매우 다른 것을 보여 주는데, 이타적인 성향이나 남을 이용해 먹는 성향은 사회 세계가 어떻게 구성되느냐에 따라 크게 좌우될 수 있다는 것이다. 따라서 '같은' 사람 집단을 선택하여 어떤 한 사회 세계에 그들을 배치하면 그들을 서로에게 매우 관대하게 만들 수 있고, 그들을 또 다른 종류의 세계에 두면 서로에게 매우 비열하거나 무관심하게 만들 수 있을 것이다. 아주 중요하게도, 이것은 협력하는 경향이 개인뿐만 아니라 집단의 속성이기도 한다는 것을 나타낸다. 협력은 우정 관계 형성을 지배하는 규칙에 따라 달라진다. 선량한 사람이 자신이 가지고 있는 신념이나 집단이 공유하는 신념과 관계없이 단지 자신이 속한 관계망의 구조 때문에 나쁜 일을 할 수 있다(그리고 그 반대의 경우도 마찬가지이다). 그것은 단지 '나쁜' 사람들과 관계를 맺는 문제가 아니라 사회적 관계의 수와 방식도 또한 중요하다. 협력과 사회 관계망 같은 사회성 모둠의 양상이 함께 작용한다.

Test 1-16)

Our natural survival instinct is to seek comfort in temperatures that keep us around 68 to 72 degrees Fahrenheit (20-22.2 °C). By getting outside of this comfort zone and stressing the cellular functioning of the body either by using heat and cold in the same session or focusing on one temperature extreme, we strengthen our physiological systems. We lower our daily breathing rate, improve our muscle tissue, and raise our threshold for handling stress. Evidence shows that we are at our best—physically harder, mentally tougher, and spiritually sounder—after experiencing the same discomforts our early ancestors were exposed to every day. The lack of temperature change caused by indoor lifestyles and misalignment with nature has taken us far from our ancestral upbringing, and it continues to weaken the nervous system. By intentionally placing ourselves into the heat or cold, we become our best physically, mentally, and even spiritually.

* physiological: 생리적인 ** threshold: 역(감각, 반응을 일으키는 경계에 있는 자극의 크기)

*** misalignment: 부정합(가지런히 들어맞지 않음)

우리의 타고난 생존 본능은 우리를 화씨 68에서 72도(섭씨 20~22.2도) 정도로 유지해 주는 온도 속에서 편안함을 찾는 것이다. 이러한 편안함의 영역에서 벗어나, 같은 기간에 뜨거움과 차가움을 이용하거나 한쪽의 극한 온도에 집중하여 신체의 세포 기능에 긴장을 줌으로써 우리는 우리의 생리적 체계를 강화한다. 우리는 우리의 일상적인 호흡 속도를 늦추고, 근육 조직을 개선하며, 스트레스 처리를 위한 역을 높인다. 증거에 따르면, 우리의 초기 조상들이 매일 노출되었던 것과 똑같은 불편함을 경험한 후에 우리는 최상의 상태가 되는데, 육체적으로 더 튼튼해지고, 정신적으로 더 강해지며, 영적으로 더 건전해진다. 실내 생활 방식과 자연과의 부정합으로 야기된 온도 변화의 결핍은 우리를 우리 조상들의 양육 방식에서 멀어지게 만들었고, 그것은 신경계를 계속 약화시킨다. 의도적으로 우리 자신을 뜨거움이나 차가움 속에 있게 함으로써, 우리는 육체적으로, 정신적으로 그리고 심지어 영적으로도 최상의 상태가 된다.

Test 1-17)

Suppose a child plays at make-believe. She barks, crawls on all fours, and says, "I'm a puppy!" In order to make the claim, her brain must construct the key proposition "I'm a puppy" as well as contain the information that puppies bark and walk on all fours. And yet that information exists in a larger context. Her brain contains a vast net of information, including "I'm not really a puppy," "I'm making it up to play a game," "I'm a little girl," and so on. Some of that information is present at a cognitive and linguistic level. Much of it is at a deeper, sensory or perceptual level. Her body schema is constructed automatically, beneath higher cognition, and it describes the physical layout of a human body, not a puppy body. She sees her human hands in front of her, and the visual information confirms her human identity. She remembers eating breakfast cereal with a spoon, going to school, reading a book—all human activities. The claim "I'm a Puppy" is a superficial proposition that is inconsistent with her deepest internal models.

* proposition: 명제 ** cognitive: 인지의

한 아이가 가장(假裝) 놀이를 한다고 가정하자. 그 아이는 짖고 네발로 기어다니며 "나는 강아지야!"라고 말한다. 그 주장을 하기 위해 그 아이의 뇌는 강아지는 짖고 네발로 걷는다는 정보를 포함해야 할 뿐만 아니라 "나는 강아지다."라는 핵심 명제를 구성해야 한다. 하지만 그 정보는 더 큰 맥락에서 존재한다. 그 아이의 뇌에는 "나는 실제로는 강아지가 아니다." "나는 게임을 하려고 그것을 꾸며 내고 있는 거다." "나는 어린 소녀다." 등을 포함하여 방대한 정보가 들어 있다. 그 정보 중 일부는 인지적, 언어적 수준에서 존재한다. 그것의 많은 부분은 더 깊은, 감각적 혹은 지각적 수준에 있다. 그 아이의 신체 도식은 상위 인지 아래에서 자동으로 구성되며, 그것은 강아지 몸이 아닌, 인간 신체의 육체적 구조를 기술한다. 그 아이는 자기 앞에 있는 자신의 인간 손을 보고, 그 시각 정보는 그 아이의 인간 정체성을 확인한다. 그 아이는 숟가락으로 아침 시리얼을 먹었고, 학교에 갔고, 책을 읽었던 것 등의 모든 인간 활동을 기억한다. "나는 강아지다."라는 주장은 그 아이의 가장 깊은 내적 모형과 불일치하는 피상적인 명제이다.

Test 1-18)

Your children establish their social comfort and skills early in their lives by observing you in your own social life and through the social experiences they have. These first social experiences become the defaults that will guide and shape the quality and quantity of their relationships throughout their lives. Genetics clearly has an influence on these defaults; research has demonstrated that children are born with a certain temperament, including where they lie on the continuum of introversion to extraversion. But, as the saying goes, "genetics are not destiny"; the messages that your children get from you early in their lives about how they should interact with others will influence how their genetic predispositions will be expressed. In this interaction of genes and upbringing, your children will develop social defaults that trigger social ease, connectedness, and healthy relationships, or social anxiety, loneliness, and dysfunctional relationships.

* default: 기본 값 ** temperament: 기질 *** introversion: 내향성

여러분의 자녀는 사회생활을 하는 여러분 자신을 관찰함으로써 그리고 자신이 겪는 사회적 경험을 통해 사회적 편안함과 사회적 기술을 생애에 일찍부터 확립한다. 이러한 최초의 사회적 경험은 평생의 (인간) 관계의 질과 양을 이끌고 형성할 기본 값이 된다. 유전적 특징은 이러한 기본 값에 분명히 영향을 미치는데, 연구는 아이들이 내향성에서 외향성으로의 연속체에서 어디에 놓이는지를 포함하여 특정 기질을 가지고 태어난다는 것을 보여 주었다. 하지만 격언이 말하듯이, "유전적 특징은 운명이 아닌"데, 여러분의 자녀가 다른 사람과 어떻게 상호 작용해야 하는지에 대해 생애에서 일찍이 여러분으로부터 받는 메시지는 유전적 성향이 발현되는 방식에 영향을 미친다. 이러한 유전자와 양육의 상호 작용 안에서 여러분의 자녀는 사회적 편안함, 유대감, 건강한 관계를 촉진하거나 또는 사회적 불안, 외로움, 역기능적 관계를 유발하는 사회적 기본 값을 발달시키게 된다.

Test 1-19)

When different cultures meet, whether at the societal level or in the company, ideas about how things should be done often clash. To resolve it, we typically make the assumption that others should change to be more like us. And we can enforce this view because we are in power—either as the boss in an organization or as the dominant culture in a country. But assuming that the dominant person or country has the right rules and the right way is, in itself, anathema to innovating. Self-satisfied people are not good innovators. So when you ask people to do something not consistent with their cultural background, ask yourself whether you should be rethinking your assumptions about what works best. For example, free-flowing talk is usually considered the hallmark of a good meeting. Everybody just jumps in whenever they have a thought. However, in some cultures, this is considered rude and pushy, so some people with excellent ideas may not speak up. One solution might be to strengthen their group skills but other methods are to occasionally ask everyone to express an opinion in turn, ask for ideas in writing, or table an idea on someone else's behalf.

* hallmark: 특징 ** anathema: 아주 싫어하는 것

사회적 단계에서든 회사에서든 서로 다른 문화가 만나면 어떻게 일을 처리해야 하는지에 대한 생각이 충돌하는 경우가 많다. 그것을 해결하기 위해 우리는 일반적으로 다른 사람들이 우리와 더 비슷하게 변해야 한다는 가정을 한다. 그리고 우리는 조직의 상사로서든 아니면 국가의 지배적인 문화로서든 힘을 가지고 있기 때문에 이러한 관점을 강요할 수 있다. 그러나 지배적인 위치에 있는 사람이나 국가가 올바른 규칙과 올바른 방식을 가지고 있다고 가정하는 것은 그 자체로 혁신이 아주 싫어하는 것이다. 자기만족에 빠진 사람은 좋은 혁신가가 아니다. 그래서 사람들 에게 자신의 문화적 배경과 일치하지 않는 어떤 일을 하라고 요구할 때는, 무엇이 가장 효과적인지에 대한 여러분의 가정을 재고해야 하는 것은 아닌지 자문해 보라. 예를 들어, 자유로운 대화는 일반적으로 좋은 회의의 특징으로 간주된다. 누구나 생각이 떠오를 때마다 그냥 (대화)에 끼어든다. 그러나 어떤 문화에서는, 이것이 무례하고 강압적인 것으로 간주되어 훌륭한 아이디어를 가진 일부 사람들이 발언을 하지 않을 수도 있다. 한 가지 해결책은 그들의 집단 (협동) 능력을 강화하는 것일 수도 있지만, 다른 방법으로는 가끔 모든 사람에게 차례대로 의견을 말하도록 요청하거나, 서면으로 아이디어를 요청하거나, 아니면 다른 누군가를 대신하여 아이디어를 상정하는 것이 있다.

Test 1-20)

Like some strange alien creature extending tentacles, each neuron is simultaneously connected to up to thousands of other neurons. It is the combined activity of information coming in that determines whether a neuron is active or not. When the sum of this activity reaches a tipping point, the neuron fires, discharging a small chemical electrical signal and setting off a chain reaction in its connections. In effect, each neuron is a bit like a microprocessor because it computes the combined activity of all the other neurons it is connected to. It's a bit like spreading a rumor in a neighborhood. Some of your neighboring neurons are excitatory and, like good friends, want to help spread the word. Other neurons are inhibitory and basically tell you to shut up. And every time the neuron has such a conversation with its different neighbors or long-distance pals, it remembers the message either to spread the word or be silent, so that when the rumor comes round again, the neuron responds with more certainty. This is because the connections between the neurons have become strengthened by repeatedly firing together.

* tentacle 촉수 ** pal: 친구 *** tipping point: 급변점(극적인 변화의 시작점)

촉수를 뻗는 어쩔 기이한 외계 생명체처럼 각 뉴런은 수천 개까지 다른 뉴런과 동시에 연결된다. 뉴런이 활성화되었는지 아닌지를 결정하는 것은 받아들여지는 정보활동의 합이다. 이러한 활동이 모두 모여 급변점에 도달하면 뉴런이 발화하여 그것의 연결부에서 작은 화학적 전기 신호를 방출하고 연쇄 반응을 일으킨다. 사실상, 각 뉴런은 자신과 연결된 모든 상대 뉴런의 활동의 합을 계산하기 때문에 마이크로프로세서와 다소 비슷하다. 그것은 동네에서 소문을 퍼뜨리는 것과 다소 비슷하다. 여러분의 이웃 뉴런 중 어떤 것은 잘 흥분해서 친한 친구처럼 그 소문을 퍼뜨리는 데 도움을 주고 싶어 한다. 다른 뉴런은 억제적이어서 기본적으로 조용히 있으라고 말한다. 그리고 뉴런은 여러 다른 이웃이나 멀리 떨어진 친구와 그러한 대화를 나눌 때마다, 말을 퍼뜨리거나 침묵하라는 메시지를 기억하여, 그 소문이 다시 돌아올 때 뉴런은 더 확실하게 반응한다. 이것은 반복적인 상호 발화를 통해 뉴런 간의 연결이 강화되었기 때문이다.

Test 1-21)

Conventional economics uses the phrase “factors of production.” Factors of production are the inputs into a production process necessary to create any output. For example, when you make a pizza, you need a cook, a kitchen with an oven, and the raw ingredients. If you think about it carefully, however, you will clearly see that the cook and kitchen are different in some fundamental ways from the raw ingredients. The cook and kitchen are approximately the same after making the pizza as before, though just a bit more worn out. The raw ingredients, however, are used up, transformed first into the pizza itself, then rapidly thereafter into waste. The cook and kitchen are not physically embodied in the pizza, but the raw ingredients are. Thousands of years ago, Aristotle discussed this important distinction and divided causation (factors) into material cause, that which is transformed, and efficient cause, that which causes the transformation without itself being transformed in the process. Raw ingredients are the material cause, and the cook and kitchen are the efficient cause.

* embody: 담다, 구현하다

전통적인 경제학은 '생산 요소'라는 말을 사용한다. 생산 요소는 어떤 생산물을 만드는 데 필요한 생산 공정에 투입되는 요소이다. 예를 들어 피자를 만들려면 요리사, 오븐이 있는 주방, 원재료가 필요하다. 그러나 그것을 가만히 생각해 보면 요리사와 주방은 몇 가지 근본적인 면에서 원재료와 다르다는 것을 분명히 알 수 있을 것이다. 요리사와 주방은 피자를 만든 후에 비록 단지 조금 더 닳긴 하지만 이전과 거의 동일하다. 그러나 원재료는 남김없이 모두 사용되어 먼저 피자 자체로 변하고 그런 다음 그 후 빠르게 쓰레기로 변한다. 요리사와 주방은 피자에 물리적으로 담기지 않지만 원재료는 그렇다. 수천 년 전 아리스토텔레스는 이 중요한 차이를 논의해 원인(요인)을 변형되는 것인 '질료인(質料因)'과 그 과정에서 자신은 변형되지 않고 변형을 일으키는 것인 '동력인(動力因)'으로 나누었다. 원재료는 질료인(質料因)이고, 요리사와 주방은 동력인(動力因)이다.

Test 1-22)

A society needs to raise children to replace its members who die, or the society would disappear over a couple of generations. One could, therefore, think of the production of children as a positive externality. Those who do not have children benefit from the child-rearing labors of those who do; they enjoy a society of varied ages in which to live as they grow older, and a labor force of younger people is available to support them in their retirement. Should all then share in the economic costs of raising the children? In the United States, the cost of educating children is borne collectively through the system of public education, but most other costs of raising children are treated as private costs of the parents. In about half of the world's states, however, the full society assumes some of the responsibility for all costs of child rearing by giving direct grants to families with children. These grants are often pegged to the median income of workers in the country: the government might give 10 percent of the country's median income to any family with two children, for example.

* positive externality: 긍정적인 외부 효과(경제적 거래의 결과로 제삼자가 누리는 이익)

**peg: (가격이나 임금 등의 수준을) 정하다

사회는 사망하는 구성원을 대체할 자녀를 길러야 하며, 그러지 않으면 그 사회는 두어 세대가 지나 소멸할 것이다. 그러므로 자녀 생산을 긍정적인 외부 효과로 생각할 수 있을 것이다. 자녀가 없는 사람들은 자녀가 있는 사람들의 자녀 양육 노동으로부터 혜택을 받는데, 그들은 나이가 들면서 살게 되는 다양한 연령대의 사회를 향유하고, 젊은 사람들의 노동력이 퇴직한 그들을 부양할 수 있다. 그렇다면 모두가 자녀를 기르는 데 드는 경제적 비용을 분담해야 하는가? 미국에서는 자녀를 교육하는 비용은 공교육 시스템을 통해 공동으로 떠맡지만, 자녀를 기르는 데 드는 대부분의 다른 비용은 부모의 사적인 비용으로 간주된다. 그러나 전 세계 약 절반의 국가에서는 자녀를 둔 가정에 직접 보조금을 지급함으로써 사회 전체가 자녀 양육에 드는 모든 비용의 책임 일부를 떠맡는다. 이러한 보조금은 그 나라 근로자의 중위 소득에 따라 정해지는 경우가 많은데, 예를 들어 정부는 두 자녀를 둔 어떤 가정에도 국가 중위 소득의 10 퍼센트를 지급할 수도 있다.

Test 1-23)

Primates are capable of sophisticated forms of reasoning in naturalistic settings, especially when their food—or position in the social hierarchy—is in danger. However, it is unclear how versatile their relational reasoning might be. In the 1940s, the primatologist Harry Harlow made an interesting discovery. In a series of experiments, monkeys learnt to choose between two visual objects, one of which was rewarded and one was not. Harlow noted with surprise that each time the task was restarted with two entirely novel objects, the monkeys learnt slightly faster. In fact, their performance continued to accelerate over hundreds of new object sets, until eventually the monkeys could respond almost perfectly from the second trial onwards. Harlow argued that over the course of repeated pairings, the monkeys had learnt how to learn. It seems that the monkeys learnt something abstract about the relations between the two stimuli in each pairing—that if one was rewarded, the other was not. By generalizing this knowledge to new pairings, they could learn ever faster. Human children tested in a comparable fashion showed the same ability.

→ Harry Harlow's experiments show that primates, like humans, can apply abstract relational reasoning in a different context, which happens faster with increased exposure to stimuli.

* primate: 영장류 ** hierarchy: 위계, 계층 *** versatile: 다방면적인

영장류는 자연적인 환경에서, 특히 그들의 먹이 또는 사회 위계에서의 지위가 위태로운 경우에 정교한 형태의 추론을 할 수 있다. 그러나 그들의 관계형 추론이 얼마나 다방면적일 수 있을지는 불분명하다. 1940년대에 영장류학자 Harry Harlow는 흥미로운 발견을 했다. 일련의 실험에서 원숭이는 두 개의 시각적 물체 중 하나를 선택하는 법을 배웠는데, 그중의 하나에는 보상이 주어지고 다른 하나에는 보상이 주어지지 않았다. Harlow는 완전히 새로운 물체 두 개로 그 과제가 다시 시작될 때마다 원숭이들이 조금씩 더 빨리 배운다는 것을 놀라워하며 언급했다. 사실, 그들의 (과제) 수행은 수백 개의 새로운 물체 세트를 거치면서 계속 더 빨라졌고, 결국 원숭이들은 두 번째 시도부터는 계속 거의 완벽하게 반응할 수 있었다. Harlow는 반복적인 (물체의) 쌍을 거치는 동안 원숭이가 '배우는 법을 알게 되었다'고 주장했다. 원숭이는 각 쌍에서의 두 자극 사이의 관계에 대한 추상적인 무언가, 즉 한 자극에 보상이 주어지면 나머지 자극에는 보상이 주어지지 않는다는 것을 배운 것처럼 보인다. 이 지식을 새로운 쌍에 일반화함으로써, 그들은 한층 더 빠르게 배울 수 있었다. 비슷한 방식으로 실험을 거친 인간 아이들도 같은 능력을 보여 주었다.

→ Harry Harlow의 실험은 영장류가 인간과 마찬가지로 다른 맥락에서 추상적 관계형 추론을 적용할 수 있으며, 이는 자극에 더 많이 노출될수록 더 빠르게 일어난다는 사실을 보여 준다.

Test 1-[24~25])

In the 1930s, the English psychologist Sir Frederic Bartlett proposed that we gradually build up our knowledge of the world from events we experience, and that these experiences are then clustered in organized mental structures he called “schemata.” In turn, these schemata (or “schemas”) are used to help us understand new experiences and form frameworks in which to remember them. One potential downside of this arrangement is that it is relatively difficult for us to understand and remember information and events that do not fit our current schemata. One of Bartlett’s classic demonstrations was to present an unusual North American folktale to an English university student to learn and recall. The student’s written recall differed from the original by being shorter and omitting a number of details. This first student’s written recall was then given to a second student to learn and recall with the result that more unusual details were dropped out of his reproduction, but other details were added, apparently to make the story more coherent and comprehensible to English ears. This procedure was repeated until a series of ten students had learned the previous reproduction and produced their own versions. By the end of the series, the reproductions were much shorter, the supernatural details in the original had been lost, and the whole tale was closer to the experience of English university students in the 1930s. This demonstration thus illustrates the constructive nature of remembering, and the effects of beliefs and attitudes on recollection and understanding. Gossip serves as a commonplace example that is similar to Bartlett’s findings, with a story progressively changing as it travels across tellings. To return to metaphors for a moment, human memory is not like a tape recorder!

* schema: 스키마(정보를 통합하고 조직화하는 인지적 개념 또는 틀) (pl. schemata) ** coherent: 일관된 *** metaphor: 은유

1930년대에 영국의 심리학자 Frederic Bartlett 경은, 우리는 우리가 경험하는 사건으로부터 세상에 대한 지식을 점차 축적하고, 그런 다음 이러한 경험은 그가 '스키마'라고 부른 체계적인 정신 구조 속에 결집된다는 의견을 제시했다. 그 결과, 이들 스키마(달리하면 'schemas')는 우리가 새로운 경험을 이해하고 그것을 기억하는 데 쓸 틀을 형성하는 데 도움이 되도록 사용된다. 이러한 방식의 한 가지 잠재적 단점은 우리의 현재 스키마에 맞지 않는 정보와 사건을 우리가 이해하고 기억하기가 상대적으로 어렵다는 것이다. Bartlett의 대표적인 실증 중 하나는 한 영국 대학생에게 특이한 북미 민간 설화를 제시하고 이를 외워서 기억하게 한 것이었다. 이 학생이 기억해서 쓴 글은 원본과 달리 더 짧고 많은 세부 사항을 생략했다. 그 다음에 이 첫 번째 학생이 기억해서 쓴 글은 외워서 기억하도록 두 번째 학생에게 주어졌는데, 그 결과 그의 재현에서 더 많은 특이한 세부 사항이 빠졌지만, 다른 세부 사항이 추가되어, 겉보기에는 그 이야기를 영국인의 귀에 더 일관되고 더 이해하기 쉽게 만든 것 같았다. 이 절차는 연이은 10명의 학생이 이전의 재현물을 배우고 자신만의 설명을 만들어 낼 때까지 반복되었다. 연속 재현이 끝날 무렵에는 재현물이 훨씬 더 짧아지고 원작의 초자연적인 세부 사항이 없어졌으며

전체 이야기가 1930년대 영국 대학생들의 경험에 더 가까워졌다. 따라서 이 실증은 기억의 구성적 본질, 그리고 신념과 태도가 기억과 이해에 미치는 영향을 보여 준다. 소문은 Bartlett의 연구 결과와 유사한 일반적인 사례의 역할을 하는데, 이야기는 여러 번의 말을 거치면서 점진적으로 바뀐다. 잠시 은유로 되돌아가자면, 인간의 기억은 녹음기와 같지 '않다'!

Test 1-[26~28])

(A)

Mary, a young violist, played a slow sarabande by Bach during a presentation Theresa Adams made at the Music Educators National Conference in San Antonio, Texas. The piece requires sustained control of the bow arm, a warm tone, and precise pitch. Being very shy, Mary was noticeably self-conscious playing before this large gathering of educators. While rehearsing for the performance, she had a very hard time controlling her anxiety.

* sarabande: 사라반드(느린 춤곡)

(D)

Mary had difficulty keeping her bow from shaking, and her tone was thin and scratchy. Theresa could see that Mary had a warm feeling for the music she was playing but that she felt too inhibited to express it. Theresa spoke to Mary privately for a few moments so that the audience wouldn't know what instruction she had given to Mary. Theresa asked Mary who her favorite Bach violist was, and she replied that it was Martha Katz and she wanted to play the sarabande like her.

* inhibited: 어색해하는, 억제된

(B)

Theresa then instructed Mary to imagine there was a video camera above the stage taping her performance. Theresa told Mary it didn't matter whether she played out of tune or missed notes or had poor tone. All that mattered was that she should look the way Martha Katz looked while playing Bach. Theresa told Mary the camera was only recording the way she looked, and that her sound would be replaced by a CD of her role model playing the same piece.

(C)

Since Mary no longer had to worry about how she played, she felt free to throw herself into the role of Martha Katz during the playing session. She not only looked confident, relaxed, and dignified—she also played with bow control, accuracy, and fine phrasing. She effectively "became" Martha Katz as she performed the Bach sarabande. The audience was shocked by her playing and curious to know what instructions Theresa had given her that had produced such a marked effect. And Mary realized that although she had been imagining she was Martha Katz, she was still the one playing the viola.

(A)

젊은 비올라 연주가인 Mary는 Theresa Adams가 텍사스 주 San Antonio에서 열린 전국 음악 교육자 학회에서 발표를 하는 동안 바흐가 작곡한 느린 사라반드를 연주했다. 그 곡은 활을 드는 팔의 지속된 제어, 따뜻한 음색, 그리고 정확한 음 높이를 필요로 한다. 매우 수줍어하고 있었기에, Mary는 교육자들이 이렇게 많이 모인 모임 앞에서 연주하며 눈에 띄게 남의 시선을 의식했다. 연주를 위해 리허설을 하는 동안, 그녀는 불안감을 조절하는 데 매우 어려움을 겪었

다.

* sarabande: 사라반드(느린 춤곡)

(D)

Mary는 활이 떨리지 않게 하는 데 어려움을 겪었고, 그녀가 내는 음색은 가늘었고 쿡는 듯한 소리가 났다. Theresa는 Mary가 자신이 연주하는 음악에 대해 따뜻한 느낌을 가지고 있지만 그것을 표현하기에 너무 어색함을 느껴 그것을 표현하지 못한다는 것을 알 수 있었다. Theresa는 자신이 Mary에게 어떤 지시를 했는지 청중이 알 수 없도록 은밀하게 Mary와 잠시 이야기했다. Theresa는 Mary에게 가장 좋아하는 바흐 곡 비올라 연주자가 누구인지 물었고, 그녀는 그 사람은 Martha Katz이며 자신은 그녀처럼 사라반드를 연주하고 싶다고 대답했다.

* inhibited: 어색해하는, 억제된

(B)

그런 다음 Theresa는 Mary에게 그녀의 연주를 녹화하는 비디오카메라가 무대 위쪽에 있다고 상상하라고 지시했다. Teresa는 Mary에게 그녀가 음이 맞지 않거나 음을 빼먹거나 음색이 엉망인지는 문제가 되지 않는다고 말했다. 오로지 중요한 것은 그녀가 바흐의 곡을 연주하면서 Martha Katz의 모습처럼 보여야 한다는 것이었다. Theresa는 Mary에게 카메라는 그녀가 보이는 방식을 기록할 뿐이며, 그녀가 내는 소리는 그녀가 본받고 싶어 하는 대상이 같은 곡을 연주한 CD에 의해 대체될 것이라고 말했다.

(C)

Mary가 더는 자신이 어떻게 연주하는지에 관해 걱정할 필요가 없었으므로, 그녀는 연주 시간 동안 마음 놓고 자신을 Martha Katz의 역할 속으로 던져 넣었다. 그녀는 자신 있고, 편안하고, 위엄 있어 보였을 뿐만 아니라, 또한 활을 제어하고, 정확하게, 악구를 잘 구분해서 연주했다. 그녀는 바흐의 사라반드를 연주할 때 실질적으로 Martha Katz가 '되었다'. 청중은 그녀의 연주에 깜짝 놀랐으며, 그렇게나 뚜렷한 효과를 만들어 낸 어떤 지시를 Theresa가 그녀에게 했는지에 대해 알고 싶어 했다. 그리고 Mary는 자신이 Martha Katz라고 상상하기는 했지만, 자신이 여전히 비올라를 연주한 사람이라는 것을 깨달았다.

Test 2-1)

Dear Mr. Cole,

Thank you for your offer of the pharmacist position. The position is attractive to me because I have a strong passion for healthcare and a desire to make a positive impact on patients' lives. As I indicated in our last interview, however, I was disappointed to learn that your company would not be in a position to reimburse tuition costs for my ongoing study toward a Doctor of Pharmacy degree, currently a primary professional goal of mine. On March 14, I was offered another position by a company whose benefits package includes tuition reimbursement. Because I expect these costs to be substantial in the next two years, I have decided to accept this position. I sincerely appreciate the time you have taken and the special interest you have shown in me during the interview. Thank you again for your consideration.

Best regards,

Julie Robinson

* pharmacist: 약사 * reimburse: 변제하다, 상환하다 *** substantial: 상당한

약사 직위를 제안해 주셔서 감사합니다. 저는 보건 의료에 대한 강한 열정과 환자의 삶에 긍정적인 영향을 미치고자 하는 열망이 있어서 이 직위는 저에게 매력적입니다. 그러나 제가 지난 인터뷰에서 간단히 말씀드렸듯이, 귀사가 현재 저의 가장 중요한 직업적 목표인 박사 학위를 위해 진행되고 있는 저의 공부를 위한 등록금 비용을 변제할 입장에 있지 않다는 것을 알게 되어 실망했습니다. 3월 14일에 저는 학비 변제가 포함된 복리 후생 제도가 있는 회사로부터 다른 직위를 제안받았습니다. 향후 2년 동안 이 비용이 상당할 것으로 예상하기 때문에 저는 이 직위를 수락하기로 했습니다. 이번 인터뷰에서 귀하께서 내어 주신 시간과 저에게 보여주신 특별한 관심에 진심으로 감사드립니다. 다시 한 번 귀하의 배려에 감사드립니다.

Test 2-2)

One day, Captain Hall, the famous Arctic explorer, went in a small boat to visit a certain island which he wanted to explore. The boat was fastened to a piece of rock on the shore. When he returned from his expedition, he discovered the tide had risen and floated his boat, which was quite out of reach. Captain Hall feared the extreme danger in which he was placed. The boat was the only connecting link between him and the living world, and it was beyond his reach. What was to be done? To swim towards the boat was out of the question in such a climate. He did the only thing that seemed possible. He unwound the thongs that fastened his boots to create a line about twenty feet long. He attached a heavy stone to its end and threw it into the boat, pulling the boat to the shore. It was with unspeakable comfort that Captain Hall once more entered it and felt he was saved from inevitable starvation — saved by a shoe-string!

* Arctic: 북극의 ** expedition: 탐험 *** thong: 가죽끈

어느 날, 유명한 북극 탐험가인 Captain Hall은 자신이 탐험하고 싶어 했던 어떤 섬을 방문하기 위해 작은 배를 타고 갔다. 그 배는 해안의 바위에 단단히 고정되어 있었다. 탐험을 마치고 돌아왔을 때, 그는 바닷물이 차올라 자신의 배를 뜨게 했고, 그 배는 전혀 손이 닿지 않게 되었다는 것을 알게 되었다. Captain Hall은 자신이 처한 극도의 위험을 두려워했다. 배는 그와 세상 사이를 연결하는 유일한 수단이었는데, 그의 손이 닿을 수 없는 지경에 이르게 되었다. 어떻게 해야 했을까? 이런 날씨에 배를 향해 헤엄치는 것은 불가능했다. 그는 가능해 보이는 유일한 것을 했다. 그는 자신의 부츠를 맸던 가죽끈을 풀어서 약 20피트 길이의 줄을 만들었다. 그는 그 줄의 끝에 무거운 돌을 묶고, 그 돌을 배 안으로 던져, 배를 해안으로 끌어당겼다. Captain Hall은 다시 한 번 그 배에 들어갔고, 자신이 피할 수 없는 굶주림에서 신발 끈에 의해 구원되었다고 느꼈을 때 말로 표현할 수 없는 안도감이 들었다!

Test 2-3)

Think about the changes that have taken place in our world over the past 100 years. The first to come to mind are probably the spectacular scientific and technological achievements of the past century — motor vehicles, aircraft, the telephone, radio and TV, computers and genetic engineering. Each new development creates its own demand for legal change. Consider, for example, the vast body of law which has grown up around the motor vehicle: there are regulations governing such matters as the construction and maintenance of motor vehicles, the conduct of drivers on the road and even where vehicles may be parked. Indeed, almost half of the criminal cases tried by magistrates' courts are directly related to the use of motor vehicles. The increasing volume of traffic on the roads and the resulting inexorable rise in traffic accidents have also led to developments in the civil law, especially in the areas of the law of tort and insurance.

* magistrates' court: 치안 판사 재판서 ** inexorable: 끊임없는 ***tort: 불법 행위

지난 100년 동안 우리 세상에 일어난 변화에 대해 생각해 보라. 가장 먼저 떠오르는 것은 아마 지난 세기의 눈부신 과학적, 기술적 업적인 자동차, 항공기, 전화기, 라디오와 TV, 컴퓨터, 그리고 유전 공학일 것이다. 각각의 새로운 발전은 그에 따른 법률 변화의 필요성을 만들어 낸다. 예를 들어, 자동차를 둘러싸고 생겨난 방대한 양의 법률을 생각해 보라. 자동차의 제작 및 정비, 도로에서의 운전자 행동, 그리고 심지어 자동차가 어디에 주차될 수 있는지와 같은 문제를 규제하는 법규가 있다. 사실, 치안 판사 재판소가 재판하는 형사 사건의 거의 절반이 자동차 이용과 직접적으로 관련되어 있다. 도로의 교통량 증가와 그에 따른 교통사고의 끊임 없는 증가는 또한 민법, 특히 불법 행위 및 보험에 관한 법 분야에서의 발전을 야기했다.

Test 2-4)

Sometimes pursuing the truth about some question would be morally worse than not pursuing it. This may be because, as in the case of nuclear weapons research, the answer itself may prove dangerous or harmful. But it may also be because the manner of pursuing that truth is dangerous or harmful, or simply morally wrong independently of its consequences. Consider the Nazi or Tuskegee experiments: it is not the information pursued that is morally bad here, but the manner in which that information is pursued. And we need not resort to such dramatic cases. The National Institutes of Health and the National Science Foundation heavily monitor contemporary scientific research that involves any sort of experiment involving human subjects. In cases where the only way in which we can obtain certain scientific information is harmful to other people, we generally feel — rightly — that the information is not worth pursuing, all things considered. So in deciding whether to pursue a particular line of inquiry, we must first determine whether pursuing that line might conflict with our other values, moral or otherwise.

때로는 어떤 문제에 대한 진실을 추구하는 것이 그것을 추구하지 않는 것보다 도덕적으로 더 나쁜 것이다. 이것은 핵무기 연구의 경우에서처럼, 답 자체가 위험하거나 해로운 것으로 판명될 수도 있기 때문일 것이다. 그러나 그것은 또한 진실을 추구하는 방식이 위험하거나 해롭거나, 또는 그 결과와는 별개로 단순히 도덕적으로 잘못된 것이기 때문일 수도 있다. 나치나 Tuskegee 실험을 생각해 보라. 여기서 도덕적으로 나쁜 것은 추구되는 정보가 아니라, '그 정보가 추구되는 방식'이다. 그리고 우리는 그런 극적인 사례에 의존할 필요가 없다. 국립보건원과 국립과학재단은 인간 피실험자를 포함하는 모든 종류의 실험을 수반하는 현대 과학 연구를 엄격하게 감시한다. 특정 과학 정보를 얻을 수 있는 유일한 방법이 다른 사람에게 해를 끼치는 경우에, 우리는 일반적으로, 모든 것을 고려해 볼 때 당연히 그 정보를 추구할 가치가 없다고 생각한다. 따라서 특정 탐구 노선을 추구할지 결정할 때는 그 노선을 추구하는 것이, 도덕적인 것이든 (아니면) 다른 것이든 간에 우리의 다른 가치관과 충돌할 것인지 먼저 판단해야 한다.

Test 2-5)

As parents, we spend countless hours debating on the freedoms we should allow our children. Too much freedom may lead to mischief while not enough may stifle their growth. How much should be allowed? I am always reminded of a circus elephant when in a discussion on freedom. When the elephant is a baby, it learns restriction by being tethered to a small stake with a four-foot piece of chain. The elephant is trained to know that its individual freedom is restricted to that small four feet. As the elephant grows stronger and larger, it still thinks that it has no more freedom outside of those four feet. Although the power to move that stake and run free is immense, it will not attempt to break the stake or the chains because of what it perceives as being able to. Are you a victim of your own restraints as well? Do you not move beyond your four feet circle because you think you are not allowed to? Be bold. Step outside your circle and see if you can grow. Without breakthroughs, there cannot be change.

* mischief: 나쁜 행동[짓] ** stifle: 억누르다 *** tether: (동물을 밧줄로 말뚝에) 매어 놓다
부모로서 우리는 자녀에게 허용해야 할 자유에 대해 토론하는 데 수없이 많은 시간을 쓴다. 자유가 너무 많으면 나쁜 행동을 초래할 수도 있는 반면, 충분치 않으면 그들의 성장을 억누를 수도 있다. 어느 정도가 허용되어야 할까? 나는 자유에 관한 토론을 할 때 항상 서커스 코끼리를 떠올린다. 코끼리는 새끼일 때 4피트 길이의 쇠사슬이 달린 작은 말뚝에 묶여짐으로써 제한을 알게 된다. 코끼리는 자신의 자유가 그 작은 4피트에 제한된다는 것을 알도록 훈련받는다. 힘이 더 세지고 몸집이 더 커지면서도 코끼리는 여전히 그 4피트 밖에는 더 이상의 자유가 없다고 생각한다. 그 말뚝을 움직여 자유롭게 돌아다닐 수 있는 힘은 엄청나지만, 그것은 자신이 할 수 있다고 여기는 것 때문에 말뚝이나 사슬을 부수려는 시도를 하지 않을 것이다. 여러분도 스스로가 만든 구속의 희생자인가? 허용되지 않는다고 생각하기 때문에 4피트의 범위를 벗어나지 못하고 있지 않는가? 과감해지라. 여러분의 범위 밖으로 나가 성장할 수 있는지 살펴보자. 돌파구 없이는 변화가 있을 수 없다.

Test 2-6)

The most effective way to defuse racial ideology is to bring people from different ethnic backgrounds together under conditions that enable them to deal with one another as individuals and discover that ideologies obscure important aspects of people and the realities of their lives. However, this is difficult when teachers, coaches and employers maintain a belief in the myth of black natural physical talent and a lack of cognitive skills. Social scientist Ellis Cashmore illustrates this with an experience of receiving a telephone call from a black journalist writing for a major newspaper. The journalist asked why no one actually expressed what he believed to be an absolute truth: that black athletes have a 'natural edge'. The very fact that a talented black journalist believed this defective theory is evidence to its power and the difficulties in escaping expectations based on racial ideology. When such myths maintain credibility in society, black people are regarded as unsuited to, or unwanted for, study, work and other activities that demand mental rather than physical skills.

* defuse: 완화하다 ** obscure: 보기 어렵게 하다

인종 이데올로기를 완화하는 가장 효과적인 방법은 다양한 인종적 배경을 가진 사람들을 한데 모아 서로를 개인으로서 대할 수 있게 하고 이데올로기가 사람들의 중요한 측면과 그들 삶의 현실을 보기 어렵게 한다는 것을 발견할 수 있게 하는 상황에 두는 것이다. 그러나 이는 교사, 코치, 고용주가 흑인의 타고난 신체적 재능과 인지 능력 부족에 대한 근거 없는 믿음을 유지할 때 어렵다. 사회과학자 Ellis Cashmore는 한 주요 신문사에서 기사를 쓰는 한 흑인 기자로부터 전화를 받은 경험으로 이를 분명히 보여 준다. 그 기자는 왜 아무도 자신이 절대적 진리라고 믿는 것, 즉 흑인 운동선수는 '타고난 장점'을 가지고 있다는 것을 실제로 표현하지 않는지 물었다. 유능한 흑인 기자가 이 결함이 있는 이론을 믿었다는 사실 자체가 그것이 가진 힘과 인종 이데올로기에 기반한 기대에서 벗어나기 어렵다는 것을 보여 주는 증거이다. 그러한 근거 없는 믿음이 사회에서 신뢰성을 유지하면, 흑인은 신체적 능력보다는 정신적 능력을 요구하는 학업, 업무 및 기타 활동에 적합하지 않거나 불필요하다고 여겨진다.

Test 2-7)

Negotiators can make options more palatable by enhancing the attractiveness of accepting them. This is a matter of placing emphasis on the positive rather than the negative. In the language of traditional carrot-and-stick tactics for motivating workers, the approach should make the carrot more attractive rather than enlarging the stick. Promises and offers can be made more attractive in several ways: maximizing the attractive qualities and minimizing the negative ones, showing how the offer meets the other party's needs, reducing the disadvantages of accepting the offer, making offers more credible by providing third-party references or factual support, or setting deadlines on offers so they expire if not accepted quickly. Many would argue that these are common sales tricks similar to discount coupons, two-for-the-price-of-one offers, "today only" sales, and extra-added-attraction elements. They are! Negotiators can and should use the same techniques that salespeople use to move their products.

* palatable: 마음에 드는

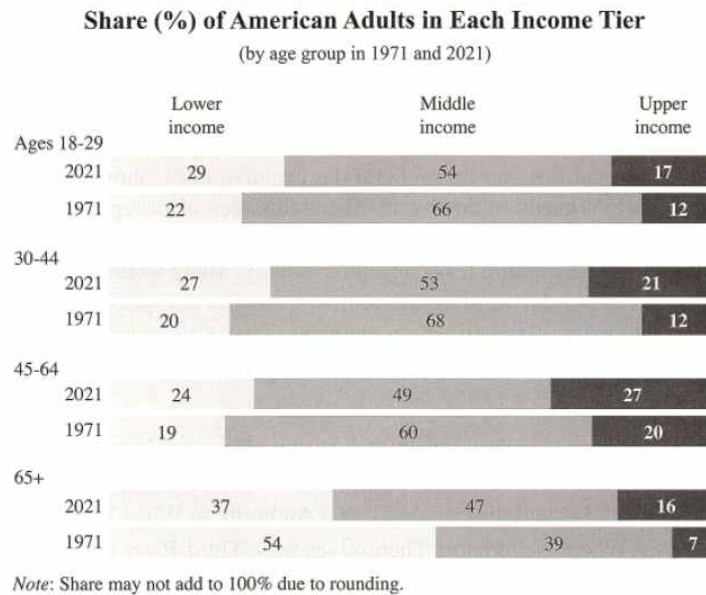
협상가는 선택 사항을 수락하는 것의 매력도를 높여 그것을 더 마음에 들도록 만들 수 있다. 이는 부정적인 면보다 긍정적인 면을 강조하는 문제이다. 직원에게 동기를 부여하기 위한 전통적인 당근과 채찍 전술의 말로 하자면, 그 접근법은 채찍을 더 크게 만들기보다는 당근을 더 매력적으로 만들어야 한다. 약속과 제안은 여러 방식으로 더 매력적으로 만들 수 있는데, 매력적인 특성을 극대화하고 부정적인 특성을 최소화하거나, 제안이 상대방의 요구를 어떻게 충족하는지 보여 주거나, 제안 수락에 따른 불이익을 줄이거나, 제삼자의 추천이나 사실에 근거한 증거를 제공하여 제안을 더 신뢰성 있게 만들거나, 또는 제안이 빨리 수락되지 않으면 만료되도록 제안에 기한을 설정하는 것이다. 많은 이들은 이런 것들이 할인 쿠폰, 1+1 행사, '오늘 한정' 판매, 추가 매력 요소와 유사한 일반적인 판매 요령이라고 주장할 것이다. 그것들은 그렇다! 협상가는 판매원이 제품을 판매하기 위해 사용하는 것과 동일한 기술을 사용할 수 있고 그렇게 해야 한다.

Test 2-8)

Benny Goodman is one of the greatest clarinetists of all time. Born in 1909 in Chicago, he began taking lessons at the age of 10. With a natural inborn talent, he made rapid progress and was soon playing professionally. He was strongly influenced by New Orleans jazz, and it played an important role in his music throughout his life. At 16, he joined the Ben Pollack Orchestra in Chicago, which at the time was one of the top bands in the United States. He was soon making recordings, and it wasn't long before he formed his own band. Although Goodman was relatively well known before 1935, it was the change in his style that occurred in the Palomar Ballroom in Los Angeles that really caused his career to take off. And a few years later, he was playing in Carnegie Hall in New York City. At the time, this was something new for a jazz orchestra. The concert was a tremendous success. After years of appealing only to specialized audiences, jazz had finally broken through and was being accepted by mainstream audiences.

Benny Goodman은 역대 가장 위대한 클라리넷 연주자 중 한 명이다. 1909년 시카고에서 태어난 그는 10세에 레슨을 받기 시작했다. 타고난 재능을 바탕으로 그는 빠르게 발전하여 곧 전문적으로 연주하게 되었다. 그는 뉴올리언스 재즈에 큰 영향을 받았고, 그것은 평생 그의 음악에 중요한 역할을 했다. 16세에 그는 시카고의 Ben Pollack 오케스트라에 입단했는데, 그것은 당시 미국 최고의 밴드 중 하나였다. 그는 곧 음반 녹음을 하게 되었고, 얼마 지나지 않아 자신만의 밴드를 결성했다. Goodman은 1935년 이전에도 비교적 잘 알려져 있었지만, 정말로 그의 경력을 크게 도약하게 한 것은 바로 로스앤젤레스의 Palomar Ballroom에서 생긴 그의 스타일의 변화였다. 그리고 몇 년 후, 그는 뉴욕시의 카네기 홀에서 연주하게 되었다. 당시에 이것은 재즈 오케스트라에게 처음 있는 일이었다. 그 연주회는 엄청난 성공을 거두었다. 수년간 전문적 관객의 관심만 끌고 나서, 재즈가 마침내 성공하여 주류 관객에게 받아들여지고 있었다.

Test 2-9)



The graph above shows the share (%) of American adults in each income tier by age group in 1971 and 2021. Among American adults ages 18 to 29, the share in the upper-income tier increased by 5 percentage points from 1971 to 2021, whereas their share in the middle-income tier decreased by 12 percentage points during the same period. Among the 1971 middle-income tiers, the share of American adults ages 30 to 44 was higher than that of any other age group. In 1971, more than two-thirds of American adults ages 45 to 64 were in the middle-income tier, and in 2021, more than half of the people in that age group were in the same income tier. The share of American adults ages 65 and older in the lower-income tier fell from 54% in 1971 to 37% in 2021, while their share in the middle income tier rose from 39% to 47% during the same period. However, American adults 65 and older were the only age group in which more than one-in-three adults were in the lower-income tier in 2021.

* tier: 층, 단계

위 도표는 1971년과 2021년 미국 성인의 각 소득층 점유율(%)을 연령 집단별로 보여 준다. 18세에서 29세의 미국 성인 사이에서, 상위 소득층의 점유율은 1971년에서 2021년까지 5퍼센트 포인트 증가했고, 반면에 그들의 중간 소득층 점유율은 같은 기간에 12퍼센트포인트 감소했다. 1971년의 중간 소득층에서, 30세에서 44세 미국 성인의 점유율이 다른 어떤 연령 집단의 점유율보다 더 높았다. 1971년에는 3분의 2가 넘는 45세에서 64세 미국 성인이 중간 소득층이었고, 2021년에는 그 연령 집단의 절반이 넘는 사람들이 같은 소득층에 있었다. 하위 소득층에서 65세 이상 미국 성인의 점유율은 1971년 54퍼센트에서 2021년 37퍼센트로 떨어졌고, 반면에 같은 기간의 중간 소득층에서 그들의 점유율은 39퍼센트에서 47퍼센트로 상승했다. 하지만 65세 이상의 미국 성인은 2021년에 3명 중 1명이 넘게 하위 소득층인 유일한 연령 집단이었다.

Test 2-10)

2024 Kids' Quilt Challenge

Are you ready for a fun and exciting challenge?

Then join the Kids' Quilt Challenge and show off your creativity and design skills.

Contest Guidelines

1. The contest is open to all youth ages 15 and under.
2. The contest is limited to the first 50 people who submit a contest entry form.
3. Quilts must be no larger than 45" in diameter. Quilting may be done by hand or by machine.
4. Contest entrants must submit their quilts via postal delivery, and they must arrive by August 9.
5. Quilts will be displayed at The Great Wisconsin Quilt Show, September 5-7. Winners will be announced at the Show on Saturday, September 7.
6. Cash prizes will be awarded to the top three winners: \$300 for first place, \$200 for second place, and \$100 for third place.

* diameter: 지름

재미있고 신나는 도전에 참여할 준비가 되셨나요?

그렇다면 어린이 퀼트 챌린지에 참여하여 여러분의 창의력과 디자인 실력을 뽐내 보세요.

대회 지침

1. 이 대회는 15세 이하의 모든 청소년이 참여할 수 있습니다.
2. 이 대회는 대회 참가 신청서를 제출하는 맨 처음 50명으로 제한됩니다.
3. 퀼트는 지름이 45인치보다 더 크면 안 됩니다. 퀼트 작업은 손이나 기계로 해도 됩니다.
4. 대회 참가자는 퀼트를 우편으로 제출해야 하며, 그것은 8월 9일까지 도착해야 합니다.
5. 퀼트는 9월 5일부터 7일까지 The Great Wisconsin Quilt Show에서 전시될 것입니다. 수상자는 9월 7일, 토요일에 그 쇼에서 발표될 것입니다.
6. 상위 3명의 우승자에게는 1등 300달러, 2등 200달러, 3등 100달러의 상금이 수여될 것입니다.

Test 2-11)

Brownstone House Charity Volunteer Clinic

The Brownstone House Charity Volunteer Clinic is one of the many initiatives of Brownstone House, a nonprofit organization that focuses on promoting healthy lifestyles. The clinic is staffed by volunteers who provide basic medical care and support to those in need and has served more than 10,000 patients since opening in 2016.

Details

- Open on Saturdays and Sundays, 9 a.m. - 1 p.m.
- Where: Room 210 on the second floor of the Brownstone House (555 West Bellfort Avenue)
- Fee: \$8 for first visit and \$5 for each subsequent visit
- The clinic is run by appointment only. To schedule or cancel an appointment, please call Brownstone House during weekdays at 700-123-4567.

Note

- Please do not attempt to contact doctors directly at their private offices or on their cell phones.

For more information, please email us at cyn@brownstonehouseinc.org.

Brownstone House 자선 자원봉사 클리닉은 건강한 생활 방식을 장려하는 데 중점을 두는 비영리 단체인 Brownstone House의 많은 계획 중 하나입니다. 이 클리닉은 곤궁에 처한 사람들에게 기본적인 의료 서비스와 지원을 제공하는 자원봉사자들이 직원으로 구성되어 있으며, 2016년 개원 이래 10,000명이 넘는 환자를 진료했습니다.

세부 정보

- 토요일 및 일요일, 오전 9시 ~ 오후 1시에 문을 엽니다.
- 장소: Brownstone House 2층 210호실 (West Bellfort Avenue 555번지)
- 비용: 첫 방문 때 8달러, 그리고 이후 방문마다 5달러
- 클리닉은 예약으로만 운영됩니다.

예약을 잡거나 취소하려면, 주중에 Brownstone House 700-123-4567로 전화 주십시오.

참고

- 의사의 개인 사무실이나 휴대 전화로 의사에게 직접 연락을 시도하지 말아 주십시오.
- 더 많은 정보를 원하시면, cyn@brownstonehouseinc.org로 우리에게 이메일을 보내주시기 바랍니다.

Test 2-12)

In the worldview of the Cree hunter, humans do not control the hunt. The fish and game are not there simply to be taken. Rather it is the animals who control the success of the hunt by offering themselves willingly to people (or, conversely, choosing to withhold themselves from a hunter). The Cree credit animals with knowing the same things that people know and being able to communicate and share that knowledge with people. Humans and animals are in a relationship of reciprocity, just as humans are in relationship with other humans. Indeed, anthropologists argue even more generally that in all cultures, including those that are modern and postmodern, there are profound connections between the ways that people engage with each other and with other species.

* Cree: 크리족(북아메리카 원주민) ** reciprocity: 호혜 ***anthropologist: 인류학자

크리족 사냥꾼의 세계관에서는 인간이 사냥을 통제하지 않는다. 물고기와 사냥감은 단순히 잡히도록 그곳에 있는 것이 아니다. 그보다는 사람들에게 자기 자신을 기꺼이 제공함으로써 (또는 반대로 사냥꾼에게 자기 자신을 허락하지 않음으로써) 사냥의 성공을 통제하는 것은 바로 동물이다. 크리족은 동물들이 사람들이 아는 것과 같은 것을 알고 그 지식을 사람들에게 전하고 공유할 수 있다고 생각한다. 인간과 동물은 호혜 관계에 있는데, 마치 인간이 다른 인간과의 관계에서 그런 것과 꼭 마찬가지로이다. 실제로 인류학자들은 훨씬 더 보편적으로 근대와 포스트 모던의 문화를 포함하여 모든 문화에서 사람들이 서로 관계를 맺는 방식과 다른 종과 관계를 맺는 방식 사이에 지대한 관계가 있다고 주장한다.

Test 2-13)

Stay-at-home parents have new employment options in our internet economy. Over the last few decades many women have been self-employed. Such an arrangement gives them greater flexibility over their hours and days of work. The rise of remote work could further increase opportunities for them. Internet platforms such as Withinwork are two-sided platforms as workers seeking employment post their resumes and employers seeking workers post their tasks. Artificial intelligence (AI) algorithms play a key matchmaking role here by gathering and presenting the set of job opportunities a person sees. I set up my profile on Withinwork and was impressed with the alternative tasks that I was offered by the AI. As with any two-sided matching platform, the more job offerings an applicant sees, the more likely that person will find value in the platform. In this sense, as remote work grows as a socially high-status activity, this process will gain its own momentum.

* momentum: 힘, 탄력

우리의 인터넷 경제에서 가사 전담 부모에게 새로운 직장 선택권이 생겼다. 지난 수십 년 동안 많은 여성들이 자영업을 해 왔다. 그러한 방식은 근무 시간과 근무일에 더 큰 유연성을 제공한다. 원격 근무의 증가는 그들을 위한 기회를 더욱 늘릴 수 있을 것이다. Withinwork와 같은 인터넷 플랫폼은 일자리를 구하는 근로자가 이력서를 올리고 근로자를 구하는 고용주가 그들이 할 일을 게시하므로, 쌍방 간의 플랫폼이다. 인공 지능(AI) 알고리즘은 여기서 어떤 사람이 보는 일련의 일자리를 수집하여 제시함으로써 핵심적인 매칭 역할을 한다. 나는 Withinwork에서 프로필을 설정하고 AI가 내게 제안한 (내가) 선택할 수 있는 일에 깊은 인상을 받았다. 모든 쌍방 간의 매칭 플랫폼과 마찬가지로, 지원자가 더 많은 채용 정보를 볼수록 그 사람이 그 플랫폼에서 가치를 발견할 가능성은 더 높아진다. 이런 의미에서, 원격 근무가 사회적으로 높은 지위의 활동으로 성장함에 따라, 이 과정은 자체적인 힘을 얻을 것이다.

Test 2-14)

Considerable debate exists as to the appropriate beneficiaries of affirmative action. In the United States, supporters of affirmative action hoped that, by expanding the coverage to apply to many minority groups, they would broaden the political base favoring such programs. In practice, however, the wider coverage has diluted, in the minds of some, the moral argument in favor of a program intended to help the most obvious victims of governmental discrimination: African Americans and Native Americans. Some argue that the context matters. Thus, because Asian Americans and women are generally not under-represented among university student bodies, affirmative action admissions for them would now be inappropriate (though they should not be singled out for restrictions). On the other hand, among corporate executives or university faculties, blacks, Asians, Latinos, and women all faced exclusion in the past and remain under-represented today; therefore, in these areas all four groups ought to be beneficiaries of affirmative action.

* affirmative action: (인종·남녀 차별 등으로 인한) 사회적 약자 우대 정책 ** dilute: 약화하다 *** discrimination: 차별

사회적 약자 우대 정책의 적절한 수혜 대상에 대한 상당한 논쟁이 존재한다. 미국에서 사회적 약자 우대 정책을 지지하는 사람들은 많은 소수 집단에 적용될 수 있도록 적용 범위를 확대함으로써 그러한 프로그램을 지지하는 정치적 기반을 넓히기를 바랐다. 그러나 실제로는 어떤 이들의 마음에서 더 넓어진 적용 범위는 정부 차별의 가장 명백한 피해자, 즉 아프리카계 미국인과 아메리카 원주민을 돕기 위해 의도된 프로그램을 지지하는 도덕적 논거를 약화하였다. 어떤 이들은 맥락이 중요하다고 주장한다. 따라서 아시아계 미국인과 여성은 일반적으로 대학교의 전체 학생 중에서 불충분하게 대표되지 않기 때문에, (그렇다고 해서 이들을 제한 대상으로 지목해서는 안 되지만) 그들을 위한 사회적 약자 우대 입학은 이제 부적절할 것이다. 반면에 기업 임원이나 대학교 교수진 중, 흑인, 아시아계, 라틴계, 여성은 모두 과거에 배제의 상황에 직면했고 오늘날에 여전히 불충분하게 대표되고 있으므로, 이 영역에서는 네 집단 모두 사회적 약자 우대 정책의 수혜 대상이어야 한다.

Test 2-15)

Predictions of technological unemployment have recurred since the onset of the Industrial Revolution. But the recurring reality was one of economic growth through creative destruction. Yes, machines destroyed lots of jobs, often with devastating effects on displaced workers for whom new jobs were often too late or out of reach. Over time, however, job destruction freed up labor and capital that went into new and usually better jobs and higher incomes. That is because technology both substitutes for labor — in particular, less-skilled labor — and complements labor, or makes it more productive, thus generating new demand for labor. Casual observers have often tended “to overstate the extent of machine substitution for human labor,” which was readily observable; they “repeatedly underestimated the demand for the work of human beings that would remain.”

* recur: 되풀이되다, 반복하다 ** onset: 시작, 개시 *** devastating: 치명적인

기술 혁신에 기인한 실업에 대한 예측은 산업 혁명이 시작된 이래로 되풀이되어 왔다. 그러나 반복되는 현실은 창조적 파괴를 통한 경제 성장이라는 것이었다. 그렇다, 기계는 많은 일자리를 파괴했으며, 흔히 새로운 일자리가 너무 늦거나 구할 수 없는 실직 노동자에게 자주 치명적인 영향을 미쳤다. 그러나 시간이 지나면서 일자리 파괴는 새롭고 대개는 더 나은 일자리와 더 높은 소득으로 들어간 노동력과 자본을 풀어 놓았다. 그것은 기술이 노동, 특히 저숙련 노동을 '대체하기도' 하고 노동을 '보완하기도' 해서, 즉 그것을 더 생산적으로 만들기도 해서, 노동의 새로운 수요를 만들어 내기 때문이다. 건성으로 관찰하는 사람들은 흔히 '기계가 인간 노동을 대체하는 정도를 과장하는' 경향이 있었고, 이는 쉽게 관찰할 수 있었는데, 그들은 '남아 있을 인간 노동에 대한 수요를 반복적으로 과소평가했다.'

Test 2-16)

The most common situation in which musical equipment becomes an instrument is in live performance. Playing the piano is generally associated with performance in realtime, and computer-based musical instruments are increasingly being played in real-time. For example, laptop computers are increasingly used in performance by live electronic musicians even in preference to keyboard synthesizers, groove boxes, and turntables. One thing that changes in computer performances is that the gestural relationship with sound is sometimes less direct. In acoustic instrument performance the musician's gestures are translated into sound. Many instruments have a one-to-one gesture-to-sound relationship, including the press of the piano or synthesizer key, or the slide of the finger of the guitar fretboard; each translates gesture into a direct audible result. Many electronic and computer-based instruments have a one-to-many gesture-to-sound relationship when a mouse gesture or parameter movement changes the complexity of a rhythmic part, or the timbre and volume of an entire ensemble of musical voices.

* fretboard: (기타의) 지판 ** parameter: 파라미터, 매개 변수 *** timbre: 음색

음악용 장비가 악기가 되는 가장 일반적인 상황은 라이브 공연에서다. 피아노 연주는 일반적으로 실시간 연주와 관련되는데, 컴퓨터 기반 악기는 점점 더 실시간으로 연주되고 있다. 예를 들어, 라이브 전자 음악가 공연에서 노트북 컴퓨터는 키보드 신시사이저, 그루브 박스, 턴테이블에도 우선해서 점점 더 많이 사용된다. 컴퓨터 연주에서 달라지는 한 가지는 손놀림과 음의 관계가 때로 덜 직접적이라는 것이다. 어쿠스틱 악기 연주에서는 음악가의 손놀림이 음으로 바뀐다. 피아노나 신시사이저 건반을 누르거나 기타의 지판에 손가락을 슬라이드 하는 것을 포함해서 많은 악기는 일대일의 손놀림 대 음 관계를 갖고 있는데, 각각은 손놀림을 곧바로 들을 수 있는 결과로 바뀐다. 한 번의 마우스 손놀림이나 파라미터 조작이 리듬 파트의 복잡성이나 음악적인 목소리의 전체 앙상블의 음색과 음량을 바꾸는 경우에, 많은 전자 및 컴퓨터 기반 악기는 일대다의 손놀림 대 음 관계를 갖는다.

Test 2-17)

Two Northwestern University marketing researchers, David Gal and Derek Rucker, conducted research using framing techniques to make people feel uncertain. For example, they told one group to remember a time when they were full of certainty, and the other group to remember a time when they were full of doubt. Then they asked the participants whether they were meat eaters, vegetarians, vegans, or otherwise, how important this was to them, and how confident they were in their opinions. People who were asked to remember a time of uncertainty were less confident of their eating choices. However, when asked to write their beliefs to persuade someone else to eat the way they did, they would write more and stronger arguments than those who were certain of their choice. Gal and Rucker performed the research with different topics (for example, preferences for a Mac versus a Windows computer) and found similar results. When people were less certain, they would dig in and argue even harder.

* framing: 프레이밍(생각의 틀 짜기)

두 명의 Northwestern University 마케팅 연구자인 David Gal과 Derek Rucker는 사람들이 확신하지 못하게 만들기 위해 프레이밍 기술을 사용하여 연구를 수행했다. 예를 들어, 그들은 한 집단에게는 그들이 완전히 확신에 차 있던 때를 기억하라고 말했고, 다른 집단에게는 그들이 의심으로 가득 찼던 때를 기억하라고 말했다. 그런 다음 그들은 참가자들에게 그들이 고기를 먹는 사람인지, 채식주의자인지, 엄격한 채식주의자인지, 아니면 그 밖의 사람인지, 이것이 그들에게 얼마나 중요한지, 그리고 그들이 자신의 의견을 얼마나 확신하는지를 물었다. 불확신의 시기를 기억하도록 요청받았던 사람들은 자신의 식생활 선택에 대해 확신이 더 적었다. 그러나 자신이 먹는 방식으로 먹도록 다른 누군가를 설득하기 위해 자신의 믿음을 쓰라고 요청받았을 때, 그들은 자신의 선택에 대해 확신했던 사람들보다 더 많고 더 강력한 주장을 쓰곤 했다. Gal과 Rucker는 그 연구를 (예를 들면 매킨토시 컴퓨터 선호 대 윈도우 컴퓨터 선호와 같이) 여러 다른 주제들을 가지고 수행했으며 비슷한 결과를 발견했다. 확신이 더 적을 때, 사람들은 단호해지고 훨씬 더 강하게 주장하곤 했다.

Test 2-18)

In the same way that it is sometimes advisable to take a momentary break, or “fast,” from some of our food, beverages, and habits, a media fast may be good for your system. Spending a set period of time unplugged can clarify for you the advantages and disadvantages of your media practices. Life without electronic devices momentarily separates you from constant distraction, online advertisements, and artificial blue light. You’ll have more time for other things, like physical activity, face-to-face interaction, and even solitude. You’ll also have the opportunity to reflect critically on how life in the Communication Age differs from older modes of living and connecting and engaging with the world.

* solitude: 고독

우리의 음식, 음료, 습관 중 일부로부터 잠시 휴식을 취하는 것, 즉 '단식하는' 것이 때로는 바람직한 것과 마찬가지로, 미디어 단식도 여러분의 신체에 좋을 수도 있다. 일정 시간 언플러그드 상태로 보내 보면 미디어 사용 습관의 장단점을 명료하게 알 수 있다. 전자기기 없는 생활은 끊임없는 주의 산만, 온라인 광고, 인공 청색광에서 여러분이 잠시 벗어나게 해 준다. 여러분은 신체 활동, 대면 상호 작용, 그리고 심지어 고독과 같은 다른 것들을 위한 더 많은 시간을 가질 것이다. 여러분은 또한 커뮤니케이션 시대의 삶이 이전의 생활, 그리고 세상과 연결하고 소통하는 방식과 어떻게 다른지 비판적으로 고찰할 기회를 갖게 될 것이다.

Test 2-19)

To the extent that one can distinguish self-esteem from public esteem, the latter seems to be more important. The overriding motive of narcissists seems to be to obtain social approval from others. That is, they spend much of their time and energy seeking ways to get others to admire them. In terms of being liked by others, rather than admired, they are somewhat indifferent. That is, narcissists are no more nor less interested than anyone else in being liked. Being admired, however, is extremely important to them. In general, they do not seem overly concerned with proving something to themselves (possibly because they are already privately persuaded of their own good qualities), but they are quite interested in demonstrating their superiority to others. For example, if given a chance to tackle a difficult task and find out how good they are, narcissists put forth minimal effort if no one is looking, which is a sign that they do not really care about demonstrating their brilliance to themselves, whereas if others are watching, they put forth maximum effort in order to shine.

* overriding: 최우선시 되는

자존감과 대중의 존경을 구분할 수 있는 한, 후자가 더 중요한 것 같다. 나르시시스트의 최우선시되는 동기는 다른 사람으로부터 사회적 인정을 받는 것인 것 같다. 즉, 그들은 다른 사람들이 자신을 존경하게 만드는 방법을 찾는 데 많은 시간과 에너지를 소모한다. 다른 사람의 존경보다는 호감을 받는 면에서는 그들은 다소 무관심하다. 즉, 나르시시스트는 호감을 얻는 데 관심이 있는 정도가 다른 어떤 사람보다 더 많지도 더 적지도 않다. 하지만 존경을 받는 것은 그들에게 매우 중요하다. (아마도 이미 자기 자신의 좋은 자질을 은밀히 확신하고 있기 때문에) 일반적으로 그들은 자신에게 무언가를 증명하는 데 지나치게 관심이 있는 것 같지는 않지만, 다른 사람들에게 자신의 우월성을 보여 주는 데는 상당히 관심이 있다. 예를 들어, 어려운 과제를 다루며 자신이 얼마나 유능한지 알아볼 기회가 주어지면, 나르시시스트는 아무도 보지 않을 때는 최소한의 노력을 기울이는데, 이는 자신의 탁월함을 자신에게 입증하는 데 별로 관심이 없다는 신호이며, 반면에 다른 사람이 보고 있으면 그들은 돋보이기 위해 최대한의 노력을 기울인다.

Test 2-20)

One obvious area where climbing and philosophy intersect is with regard to the normative dimension of climbing — the ethical or unethical behavior of climbers. Some of the ethical issues in climbing involve a straightforward extension of more general moral principles. For example, it is wrong to lie about your climbing accomplishments because it is generally wrong to lie about accomplishments; it is wrong to needlessly endanger others at the cliff because, more generally, it is always wrong to needlessly endanger others. However, other ethical issues involve factors that are unique to climbing and thus cannot be resolved by invoking broader moral rules. Is it wrong to place bolts on rappel? Is it cheating to use pre-placed gear on a traditional pitch? For these sorts of questions, broader moral rules do not apply in any straightforward way, and climbers must work out for themselves what is right or wrong within the context of climbing.

* invoke: (법 등을) 적용하다 ** rappel: (암벽에서) 줄을 타고 내려오기 *** pitch: (등반) 구간

등반과 철학이 교차하는 한 가지 명백한 영역은 등반의 규범적인 차원, 즉 등반가의 윤리적이거나 비윤리적인 행동과 관련된 것이다. 등반에서의 윤리적 문제 중 일부에는 더 일반적인 도덕 원칙의 직접적인 연장이 수반된다. 예를 들어, 여러분의 등반 업적에 관해 거짓말하는 것은, 성과에 대해 거짓말을 하는 것이 일반적으로 잘못이기 때문에 잘못이며, 절벽에서 불필요하게 다른 사람을 위험에 빠뜨리는 것은, 더 일반적으로는 다른 사람을 불필요하게 위험에 빠뜨리는 것이 항상 잘못이기 때문에 잘못이다. 그러나 다른 윤리적인 문제들은 등반에 고유한 요인들을 수반하므로, 그런 까닭에 더 광범위한 도덕 규칙을 적용하여 해결될 수 없다. 줄을 타고 내려올 때 (바위에) 볼트를 설치하는 것은 잘못인가? 전통적인 (등반) 구간에서 먼저 설치된 장비를 쓰는 것은 속이는 것인가? 이러한 종류의 질문에는 더 광범위한 도덕 규칙들이 어떤 직접적인 방식으로든 적용되지 않고, 등반가들은 등반의 상황 속에서 무엇이 옳은지 그른지를 스스로 알아내야 한다.

Test 2-21)

Sensation and perception almost always happen together. Researchers, however, have studied each process separately to determine how the two work together. Perception can occur through bottom-up processing, which begins with the physical stimuli from the environment, and proceeds through transduction of those stimuli into neural impulses. The signals are passed along to successively more complex brain regions, and ultimately result in the recognition of a visual stimulus. For example, when you look at the face of your best friend, your eyes convert light energy into neural impulses, which travel into the brain to visual regions. This information forms the basis for sensing the visual stimulus and ultimately its perception. Equally important to perception, however, is top-down processing, which involves previously acquired knowledge. As a result, when you look at your best friend's face, brain regions that store information about what faces look like, particularly those that are familiar to you, can help you to perceive and recognize the specific visual stimulus.

* transduction: (에너지 등의) 변화 ** neural: 신경의 *** impulse: 자극

감각과 지각은 거의 항상 함께 일어난다. 그러나 연구자들은 그 두 가지가 어떻게 함께 작용하는지 알아내기 위해 각 과정을 개별적으로 연구해 왔다. 지각은 상향식 처리 과정을 통해 생길 수 있는데, 그런 과정은 환경으로부터의 물리적 자극에서 시작하여 그러한 자극을 신경 자극으로 바꾸는 변환을 거치면서 진행된다. 그 신호는 잇따라서 더 복잡한 뇌 영역으로 전달되고, 궁극적으로 시각적 자극의 인식으로 이어진다. 예를 들어, 여러분이 가장 친한 친구의 얼굴을 볼 때, 여러분의 눈은 빛 에너지를 신경 자극으로 변환하는데, 그 자극은 뇌로 들어와 시각 영역으로 간다. 이 정보는 시각적 자극을 감지하고 궁극적으로 그것의 지각을 위한 기초를 형성한다. 그러나, 지각에 똑같이 중요한 것은 하향식 처리 과정인데, 그 과정은 이전에 습득한 지식을 포함한다. 그 결과, 여러분이 가장 친한 친구의 얼굴을 볼 때, 얼굴이, 특히 여러분에게 친숙한 얼굴이 어떻게 생겼는지에 대한 정보를 저장하는 뇌 영역은 여러분이 특정한 시각적 자극을 지각하고 인식하는 데 도움을 줄 수 있다.

Test 2-22)

The European Union, since the late 1990s, has embraced gender mainstreaming as its main strategy for addressing gender inequality in policy making. It is defined as the integration of the gender perspective into every stage of the policy process (design, implementation, monitoring, and evaluation). Gender mainstreaming is based on the understanding that all policies have the potential to impact social and demographic groups differently, thus creating and sustaining unequal power relations. For example, gender mainstreaming may explicitly consider the experiences of men, such as parental leave as a legal claim for men or labor policies for men in female-dominated occupations (e.g., nursing). Gender mainstreaming can also apply to health care, equally promoting women's and men's health care needs. In many countries, coronary heart disease is defined through a masculine lens, influencing all areas of medical care from prevention to recovery. Not only does this lead to overlooking women's heart health needs, but it also may negatively impact men who do not seem to fit the model of hegemonic masculinity.

* demographic: 인구 통계학의 ** coronary: 관상 동맥의 *** hegemonic masculinity: 헤게모니 남성성

유럽 연합은 1990년대 후반부터 정책 입안에서 성 불평등을 해결하기 위한 주요 전략으로 성 주류화를 받아들였다. 그것은 정책 과정의 모든 단계(설계, 실행, 모니터링, 평가)에 성 인지 관점을 통합하는 것으로 정의된다. 성 주류화는 모든 정책이 사회 및 인구 통계학적 집단에 다르게 영향을 미쳐, 결과적으로 불평등한 권력관계를 형성하고 유지할 가능성이 있다는 이해를 바탕으로 한다. 예를 들어, 성 주류화는 남성의 법적 권리로서의 육아 휴직이나 여성이 주로 종사하는 직종(예컨대, 간호직)에서의 남성을 위한 노동 정책과 같은, 남성의 경험을 명시적으로 고려할 수도 있다. 성 주류화는 건강관리에도 적용되어 여성과 남성의 건강관리 요구를 동등하게 증진할 수 있다. 많은 국가에서 관상 동맥 심장 질환은 남성적 식견을 통해 정의되어 예방에서 회복에 이르기까지 의료의 모든 영역에 영향을 미친다. 이는 여성의 심장 건강에 대한 요구를 간과하는 결과를 초래할 뿐만 아니라, 헤게모니 남성성 모델에 맞는 것으로 보이지 않는 남성에게 부정적으로 영향을 미칠 수도 있다.

Test 2-23)

Although a traditional textbook drawing suggests that neurons in the brain are happily packed next to one another like jelly beans in a jar, don't let the cartoon fool you: neurons are locked in competition for survival. Just like neighboring nations, neurons stake out their territories and persistently defend them. They fight for territory and survival at every level of the system: each neuron and each connection between neurons fights for resources. As the border wars rage through the lifetime of a brain, maps are redrawn in such a way that the experiences and goals of a person are always reflected in the brain's structure. If an accountant drops her career to become a pianist, the neural territory devoted to her fingers will expand; if she becomes a microscopist, her visual cortex will develop higher resolution for the small details she seeks; if she becomes a perfumer, her brain regions assigned to smell will enlarge.

* stake out: ~을 차지하다 ** cortex: (대뇌) 피질

전통적인 교과서 그림은 뇌의 뉴런이 병에 든 콩 모양 젤리처럼 행복하게 서로 나란히 들어차 있다고 암시하지만, 만화에 속지 말라. 뉴런은 생존을 위한 경쟁에서 헤어날 수 없다. 인접한 국가와 마찬가지로 뉴런도 자기 영역을 차지하고 끈질기게 방어한다. 그것은 신경계의 모든 수준에서 영역과 생존을 위해 싸우며 각 뉴런 그리고 뉴런 간의 각 연결부가 자원을 얻으려고 싸운다. 뇌의 수명 내내 경계 전쟁이 맹렬히 계속됨에 따라, 지도는 한 사람의 경험과 목표가 항상 뇌의 구조에 반영되는 방식으로 다시 그려진다. 회계사가 피아니스트가 되기 위해 자기 직업을 그만두면, 손가락에 전적으로 할애된 신경계 영역이 확장될 것이며, 그녀가 현미경 사용 전문가가 되면, 그녀가 찾는 작은 세부 사항을 위해 시각 피질은 더 높은 해상도를 발달시킬 것이며, 그녀가 조향사가 되면 냄새를 맡는 데 할당된 그녀의 뇌 영역이 확대될 것이다.

→ 뉴런은 존재를 위해 끊임없이 서로 싸우며, 그것은 사람의 경험과 목표에 기반하여 뇌 구조의 개인화로 이어진다.

Test 2-[24~25])

In Singapore, due to road pricing, one can always expect to be able to achieve a speed of 40 miles per hour on the road. While the rich are more likely to afford this, buses can also achieve these speeds, and with the economies of scale of a bus this lowers the per-person trip price for achieving this speed. The full cost of commuting includes not only the out-of-pocket expenditure on gasoline, parking, and road use fees but the value of the lost time. If a commute takes thirty minutes rather than fifteen minutes because of traffic congestion, then the commuter has lost fifteen minutes. Economists have adopted the rule of thumb of valuing such lost time by half of the person's hourly wage. For example, if I earn \$80 an hour and I lose fifteen minutes stuck in traffic, then this costs me \$10 in lost time ($.25 \times 80 \times .5$).

To conserve on such lost time due to congestion, cities such as Stockholm, London, and Singapore have adopted road pricing. Drivers in such cities move at higher speeds and save time but must pay more money out of pocket to travel at peak use times. One explanation for why so few cities have adopted road pricing focuses on behavioral economics: people are used to the roads being free. To an economist, this is a puzzling explanation because congested roads cost us valuable time. This time cost means that free roads are not free to use. A second explanation for the opposition to road pricing is that many poor people drive and they prefer to pay for their commute using their time rather than paying a road use fee.

* commute: 통근(하다) ** expenditure: 경비 *** congestion: 정체

싱가포르에서는, 도로 혼잡 통행료 징수제로 인해 도로에서 시속 40마일의 속도를 낼 수 있으리라고 항상 기대할 수 있다. 부자는 이것을 감당할 여유가 있을 가능성이 더 높지만, 버스도 이 속도를 낼 수 있으며, 버스의 규모의 경제로 인해 이것은 이 속도를 내는 데 드는 1인당 이동 비용을 낮춘다. 통근에 드는 전체 비용에는 휘발유, 주차비, 도로 사용료에 대한 자기 부담 경비뿐만 아니라, 손실된 시간의 가치도 포함된다. 교통 정체로 인해 출퇴근에 15분이 아니라 30분이 걸리면, 통근자는 15분을 손해 본 것이다. 경제학자들은 그러한 시간 손실을 그 사람 시급의 절반으로 평가하는 경험 법칙을 채택했다. 예를 들어, 내가 시간당 80달러를 받는데 교통 체증에 갇혀 15분을 손해 본다면, 나는 손실된 시간으로 10달러($0.25 \times 80 \times 0.5$)를 잃는 것이다.

교통 정체로 인한 그러한 시간 손실을 줄이기 위해, 스톡홀름, 런던, 싱가포르와 같은 도시에서는 도로 혼잡 통행료 징수제를 채택했다. 그러한 도시의 운전자들은 더 빠른 속도로 이동하고 시간을 절약하지만, 교통량이 절정에 달하는 시간대에 이동하려면 더 많은 돈을 자비로 지불해야 한다. 도로 혼잡 통행료 징수제를 채택한 도시가 그렇게 적은 이유에 대한 한 가지 설명은 행동 경제학에 초점을 맞추고 있는데, 즉 사람들은 도로가 무료인 것에 익숙해 있다는 것이다. 경제학자에게 이것은 당혹스러운 설명인데, 정체된 도로로 인해 우리는 우리의 귀중한 시간을 잃기 때문이다. 이 시간 비용은 무료 도로를 무료로 사용할 수 없다는 것을 의미한다. 도로 혼잡 통행료 징수제에 대한 반대의 두 번째 설명은 많은 가난한 사람들이 운전을 하는

데, 그들은 도로 이용료를 지불하기보다는 자신의 시간을 사용해 통근 비용을 지불하기를 선호한다는 것이다.

Test 2-[26~28])

(A)

One hot afternoon, little William and his dad were passing through a dusty village road. It was a dry season, so little William thought the whole village road looked lonely and deserted. After walking for a long while, he asked his dad to stop somewhere for a short rest. Looking around, little William and his dad could not find a comfortable place to relax. Unable to find anywhere to rest, they were forced to keep walking under the hot bright sun.

(C)

After a few minutes' walk, little William and his dad saw a huge coconut tree far off in the distance that could provide shade from the burning sun, so they started walking faster to reach the tree. "Dad, why don't you race me to the tree?" little William asked his dad. After letting out a short smile, he agreed to the race and, at the count of three, he watched little William take off like a runner.

(B)

Unknowingly to little William, his dad let him win. He jumped for joy because he reached the huge coconut tree first. Little William and his dad breathed a deep sigh of relief because they were so exhausted from walking all day. They dropped all that they had with them on the ground and lay down under the huge coconut tree, which protected them from the sun. And they embraced the cool breeze in the air.

(D)

Then, they began to feel hungry. Little William looked up towards the huge coconut tree and said, "This huge coconut tree is useless. It doesn't have any coconuts we can eat." "My dear little William," his dad responded, "it is not good to be ungrateful to people and things around us. This tree, which you are calling useless, saved us from the hot sun." Little William gently stood from where he lay and turned towards the tree. He thanked it for protecting them from the sun. The coconut tree began to give little William and his dad a more pleasant wind.

(A)

어느 더운 오후에 어린 William과 그의 아빠는 먼지가 날리는 마을 길을 지나가고 있었다. 그때가 건기여서, 어린 William은 마을 길 전체가 쓸쓸하고 황량해 보인다고 생각했다. 한참을 걷고 나서, 그는 아빠에게 잠시 쉬기 위해 어디서 멈추자고 부탁했다. 주위를 둘러보았지만, 어린 William과 그의 아빠는 쉴 수 있는 편안한 곳을 찾지 못했다. 쉴 만한 어떤 곳도 찾지 못해, 그들은 어쩔 수 없이 뜨겁고 눈부신 태양 아래에서 계속 걸어야만 했다.

(C)

몇 분을 걸은 후에, 어린 William과 그의 아빠는 저 멀리 떨어진 데 있는, 불타는 태양을 막아주는 그늘을 제공할 수 있는 커다란 코코넛 나무를 보았기 때문에, 그 나무에 도착하기 위해 더 빨리 걷기 시작했다. "아빠, 아빠랑 저랑 저 나무까지 경주할래요?"라고 어린 William이 아

빠에게 물었다. 짧게 미소를 지어 보인 후, 그는 경주에 동의했고, 셋까지 셋을 때, 달리기 선수처럼 쫓싸게 출발하는 어린 William의 모습을 지켜보았다.

(B)

어린 William 모르게 그의 아빠는 그를 이기게 했다. 그는 자기가 그 거대한 코코넛 나무에 먼저 도달했기 때문에 기뻐서 경충경충 뛰었다. 어린 William과 그의 아빠는 하루 종일 걷느라 매우 지쳐서 깊은 안도의 한숨을 내쉬었다. 그들은 자신들이 가지고 있던 모든 것을 땅에 내려놓았고, 그 거대한 코코넛 나무 아래에 누웠는데, 그 나무는 태양으로부터 그들을 보호해 주었다. 그리고 그들은 공중의 시원한 바람을 맞았다.

(D)

그때, 그들은 배가 고프기 시작했다. 어린 William은 그 거대한 코코넛 나무를 올려다보며 "이 거대한 코코넛 나무는 쓸모없어요. 우리가 먹을 수 있는 코코넛이 하나도 없잖아요."라고 말했다. "내 귀여운 어린 William, 우리 주변의 사람들과 사물에 감사하지 않는 것은 좋지 않단다. 이 나무는 네가 쓸모없다고 말하고 있지만, 뜨거운 태양으로부터 우리를 구해줬잖니."라고 그의 아빠가 대답했다. 어린 William은 자신이 누웠던 자리에서 조용히 일어나 나무를 향해 고개를 돌렸다. 그는 태양으로부터 자신들을 보호해 준 그 나무에게 감사를 표했다. 그 코코넛 나무가 어린 William과 그의 아빠에게 더 상쾌한 바람을 선사하기 시작했다.

Test 3-1)

Dear Members,

Thank you for always supporting our park's efforts to improve our community's health and social bonds. As we have announced, construction at Lions Park will begin as soon as the spring season allows. As an alternative place to play pickleball in town this summer, the lines for three pickleball courts will be painted on the blacktop surface at Rose Park, located at 201 Green Valley Road. The blue equipment bin with portable nets and extra balls from Lions Park will be relocated there as well. The combination to unlock the bin can be obtained by calling the front desk at the community center. If you have any questions regarding the alternative pickleball courts, please contact Mark Perkins at mperkins @ ShakopeeMN.gov. We look forward to the completion of the new dedicated pickleball courts at Lions Park this summer.

* pickleball: 피클볼(배드민턴, 테니스, 탁구의 요소가 결합한 새로운 패들 스포츠) **
blacktop: 아스팔트로 포장된

지역 사회의 건강과 사회적 유대를 증진하기 위한 저희 공원의 노력을 항상 지지해 주셔서 감사합니다. 공지한 바와 같이, 봄철이 허락하는 대로 Lions Park에서의 공사가 시작될 예정입니다. 올 여름에 시내에서 피클볼 경기를 할 수 있는 대체 장소로, Green Valley Road 201번지에 위치한 Rose Park의 아스팔트로 포장된 표면에 세 개의 피클볼 코트용 라인이 그려질 것입니다. Lions Park에서 썼던, 휴대용 네트와 여분의 공을 담은 파란색 장비 보관함도 거기로 이전될 것입니다. 그 보관함의 잠금을 해제하는 비밀번호는 주민 센터 안내대에 전화하여 받으실 수 있습니다. 대체 피클볼 코트와 관련하여 질문이 있으시면, mperkins@ShakopeeMN.gov로 Mark Perkins에게 연락 주시기를 바랍니다. 올여름에 Lions Park에 새로운 피클볼 전용 코트가 완공되기를 기대합니다.

Test 3-2)

I should have guessed things were not going to go well when I stepped off the train at Weston Station and there was no sign of my father. I was only fifteen, and there was no way I could go back home if he didn't show up. I wandered up and down the platform. The waiting felt like forever, and I began to anxiously wonder if something bad had happened to him. After a while, one of the station employees approached me and asked me if I was all right. I said I was fine, but inside, my concern was growing. Then I glanced to the left and noticed my dad. At that very moment, all my anxieties disappeared. 'Dad!' I shouted. I snatched my little bag from the floor and ran to him. 'Sorry to keep you waiting, Son,' he said, ruffling my hair and pulling me close to him. 'Let's go home.' He smiled, and I returned his smile with an even bigger one.

* snatch: 낚아채다 ** ruffle: 헝클어 놓다

Weston역에서 기차에서 내렸는데 아버지의 흔적이 없었을 때, 나는 일이 잘 풀리지 않으리라고 짐작했어야 했다. 나는 겨우 열다섯 살이었고, 아버지가 나타나지 않으면 결코 집에 돌아갈 수 없었다. 나는 승강장을 정처 없이 왔다 갔다 했다. 기다림은 영원처럼 느껴졌고, 나는 그에게 나쁜 일이 생긴 건 아닌지 걱정스럽게 생각하기 시작했다. 잠시 후, 역무원 중 한 명이 내게 다가와 내가 괜찮은지 물었다. 나는 괜찮다고 대답했지만, 속으로는 걱정이 커지고 있었다. 그때 나는 왼쪽을 훑 보고 아빠를 알아보았다. 바로 그 순간, 나의 모든 걱정이 사라졌다. "아빠!"라고 나는 소리쳤다. 나는 바닥에서 내 작은 가방을 낚아채 그에게 달려갔다. 그는 내 머리를 헝클어 놓고 나를 자신에게로 가까이 끌어당기면서, "기다리게 해서 미안해, 아들아."라고 말했다. "집에 가자." 그가 미소 지었고, 나는 훨씬 더 큰 미소로 그의 미소에 화답했다.

Test 3-3)

Urban agriculture is moving from just a practice for earning an income and small food-producing activities to a more sustainable practice that focuses on promoting local food production as an energy-saving resource that is central to creating vital urban communities. It needs to become even more central to city planning as food security and food safety become issues that cities need to address along with the increase in population that is creating a strain on a global level with regards to food availability and health. In current practice, the term urban agriculture does not necessarily mean that food production itself is based on a sustainable methodology or procedure but when combined with an ecological-based approach it does. With the recognition of natural resource decline and the advance of environmental degradation in cities today, urban agriculture is taking on new meaning in bringing ecological-based systems back into the city as a vital part of the solution to creating more sustainable cities. This does require a paradigm shift in thinking about food as an integral part of the city's framework.

* degradation: 저하

도시 농업은 단순히 소득을 올리거나 소규모 식량 생산 활동을 하는 관행에서 벗어나 활력이 넘치는 도시 공동체를 만드는 데 가장 중요한 에너지 절약자원으로서 지역의 식량 생산을 촉진하는 데 초점을 맞춘 더 지속 가능한 관행으로 변화하고 있다. 식량 안보와 식품 안전이 전 세계적으로 식량의 입수 가능성과 보건과 관련하여 부담을 일으키고 있는 인구 증가와 함께 도시가 해결해야 할 문제가 되면서 그것은 도시 계획에 훨씬 더 중요해질 필요가 있다. 현재 관행에서, '도시 농업'이라는 용어는 반드시 식량 생산 자체가 지속 가능한 방법론이나 절차에 기반한다는 것을 의미하지는 않지만, 생태에 기반을 둔 접근법과 결합되면 그렇다. 오늘날 도시에서 천연자원 감소에 대한 인식이 생기고 환경 저하가 진행되면서, 도시 농업은 더 지속 가능한 도시를 만들기 위한 해결책의 중요한 부분으로서 생태에 기반을 둔 체제를 도시에 다시 도입하는 데 새로운 의미를 띠고 있다. 이것은 식량을 도시 체제의 필수적인 부분으로 생각하는 패러다임의 전환을 진정 필요로 한다.

Test 3-4)

There is a tendency in some parents to treat small children as if they are much older. It seems as if they want to give the impression that their child is mature beyond his age. They ask a small child to make decisions about matters he is too young to decide. When a child is put in this situation, sometimes he will do what the parent wants him to do, and sometimes he will simply say, "No." This is his attempt to show his authority and to display his power. A small child should never be asked to make a decision he is too young to make. The parent should make the decision and then give instructions to the child. For example, if a parent thinks that a child should stop playing and eat, he should not ask the child, "Do you want to eat now?" He should tell the child to put his toys away and get ready to eat. If he thinks that the child should take a nap, he should not ask the child, "Do you want to take a nap?" He should tell the child that it is time for his nap.

일부 부모에게는 어린아이를 마치 그들이 나이가 훨씬 더 많은 것처럼 대하는 경향이 있다. 그들은 마치 자신의 아이가 나이 이상으로 성숙하다는 인상을 주고 싶어 하는 것 같다. 그들은 어린아이가 너무 어려 결정할 수 없는 문제에 관해 결정을 내리도록 요구한다. 아이가 이런 상황에 처하면, 때때로 아이는 부모가 자신에게 하기를 바라는 것을 할 것이고, 때로는 그저 "싫어."라고 말할 것이다. 이것은 자신의 권위를 보여 주고 자신의 힘을 드러내려는 아이의 시도이다. 결코 어린아이는 자신이 너무 어려 내릴 수 없는 결정을 하도록 요구받아서 안 된다. 부모가 결정을 내린 다음 아이에게 지시해야 한다. 예를 들어, 부모는 아이가 그만 놀고 밥을 먹어야 한다고 생각하면, 아이에게 "이제 밥 먹고 싶니?"라고 묻어서는 안 된다. 부모가 아이에게 장난감을 치우고 밥 먹을 준비를 하라고 말해야 한다. 부모는 아이가 낮잠을 자야 한다고 생각하면, 아이에게 "낮잠 자고 싶니?"라고 묻어서는 안 된다. 부모가 아이에게 낮잠을 잘 시간이라고 말해야 한다.

Test 3-5)

I think of neuroscience and the human sciences as like two very small miners energetically tunnelling in from opposite sides of an immense Alp. Although neuroscientists on their side of the Alp do not listen much to sounds of digging from the humanists on the other side, some humanists, those concerned with the brain's role in the arts, listen very closely to what the neuroscientists on the other side are saying. We draw hopefully on a great many researchers. We hope for answers from them to the questions that bother us. The neuroscientists and we of the human sciences, even if we are divided into two groups, share the same hope. Although dwarfed by the mountain, we hope our diggings will meet in the middle of that huge Alp, and there we will discover this mysterious, magical treasure, Mind. We hope.

* dwarf: 왜소해 보이게 만들다

나는 신경 과학과 인문 과학을 거대한 Alp(알프스산맥의 한 산)의 양쪽 반대편에서 힘차게 터널을 뚫고 들어가는 두 명의 매우 작은 광부와 비슷하다고 생각한다. Alp의 자기 쪽에 있는 신경 과학자는 반대쪽에 있는 인문학자가 내는 굴 파는 소리에 많이 귀를 기울이지 않지만, 일부 인문학자, 인문학에서 뇌가 하는 역할에 관심이 있는 이들은 반대쪽의 신경 과학자가 말하고 있는 것에 매우 열심히 귀를 기울인다. 우리는 희망을 안고 아주 많은 연구자들에게 의존한다. 우리는 우리를 괴롭히는 질문에 대한 해답을 그들로부터 얻기를 바란다. 우리가 비록 두 집단으로 나누어져 있긴 하지만, 신경 과학자들과 인문 과학에 속한 우리는 같은 희망을 공유하고 있다. 비록 산으로 인해 왜소해 보이지만, 우리의 굴 파기 작업이 거대한 Alp의 한가운데서 만나, 그곳에서 이 신비롭고 매혹적인 보물, 즉 '마음'을 알아내기를 우린 바란다. 우린 바란다.

Test 3-6)

Modern broadcast media may have contributed to the perpetuation of the innate talent account of musical performance ability. The discovery of an exceptional child performer — “the next Mozart” is a common label — makes for a much better story than reporting how advanced musical learning has resulted from an unusually plentiful combination of environmental, educational, and economic factors. Beyond simple media sensationalism, however, the belief in talent offers other appealing effects. Giving the musically talented person the designation of specialness can turn the experience of a concert into a fantastic, even supernatural, happening. Plus, musicians themselves can benefit from the “gifted” label. Feeling special — or even divinely blessed — can contribute to musicians’ self-esteem and motivation; consequently, many “talented” musicians feel an obligation to nurture their gift, which allows them to approach their musical activities with confidence and the expectation of success.

* perpetuation: 영구화 ** nurture: (재능 따위를) 기르다

현대 방송 미디어는 음악 연주 능력을 타고난 재능으로 설명하는 것을 영구화하는 데 기여했을 수도 있다. '제2의 모차르트'가 흔한 호칭인, 비범한 아동 연주자의 발견은, 높은 수준의 음악적 학습이 어떻게 환경적, 교육적, 그리고 경제적 요인의 흔치 않은 풍성한 결합에서 기인했는지 보도하는 것보다 훨씬 더 좋은 기삿거리가 된다. 그러나 단순한 미디어 선정주의를 넘어서, 재능에 대한 믿음은 다른 흥미로운 효과를 제공한다. 음악적 재능이 있는 사람에게 특별함이라는 명칭을 부여하는 것은 콘서트 경험을 환상적이고 심지어 초자연적인 사건으로 바꿀 수 있다. 게다가, 연주자 스스로가 '영재'라는 호칭으로부터 이점을 얻을 수 있다. 특별하다는, 혹은 심지어 신의 축복을 받았다는 느낌은 연주자의 자존감과 동기 부여에 기여할 수 있고, 결과적으로 많은 '재능 있는' 연주자는 자신의 재능을 길러야 한다는 의무를 느끼는데, 이는 그들이 자신감과 성공에 대한 기대감을 가지고 자신들의 음악 활동에 다가가게 해 준다.

Test 3-7)

Many have observed that people often use mobile phones in waiting areas. It is a way to kill time but it is also a way to create a space within what is often a weak or poorly defined space. Spaces at the edge of a dead zone for making mobile calls are also prime spots for making calls or sending texts. So, when people touch down at an airport or leave a tunnel after having been out of contact with a cell tower, they are more likely to make calls or send texts. The mobile phone can be used to share a space with someone at a distance, for example, people at a concert who call others so they can hear part (or all) of the concert. At the extreme, people may be so immersed in the interaction with others on a mobile phone, that they lose contact with those in the physical space they occupy. Sherry Turkle calls this alone together, others have used the term absent presence to characterize this behavior.

* dead zone: 휴대 전화 불통 지역 ** cell tower: 무선 셀 기지국

많은 사람은 사람들이 대기 구역에서 휴대 전화를 자주 사용하는 것을 목격해 왔다. 그것은 무료한 시간을 보내는 방법이긴 하지만, 또한 보통 공간이라고 부르기에 미약하거나 공간으로 제대로 정의되지 않은 것 안에 공간을 만들어 내는 방법이기도 하다. 휴대 전화 불통 지역의 가장자리 공간은 또한 전화를 걸거나 문자를 보내기에 가장 적합한 장소이기도 하다. 따라서 사람들이 무선 셀 기지국과의 교신이 끊겼다가 공항에 착륙하거나 터널을 빠져나오면, 그들은 전화를 걸거나 문자를 보낼 가능성이 더 많다. 휴대 전화는, 가령 콘서트에 갔는데 다른 사람들이 그 콘서트의 일부(나 전체)를 들을 수 있도록 그들에게 전화하는 사람처럼, 멀리 떨어져 있는 사람과 공간을 공유하는 데 사용될 수 있다. 극단적으로는, 사람들이 휴대 전화를 통한 다른 사람과의 상호 작용에 너무 몰두해서 자신이 점유하는 물리적 공간 속의 사람들과의 소통이 끊어질 수도 있다. Sherry Turkle은 이것을 '함께 있는 혼자'라고 부르고, 다른 이들은 이러한 행동의 특성을 나타내기 위해 '부재의 존재'라는 용어를 사용했다.

Test 3-8)

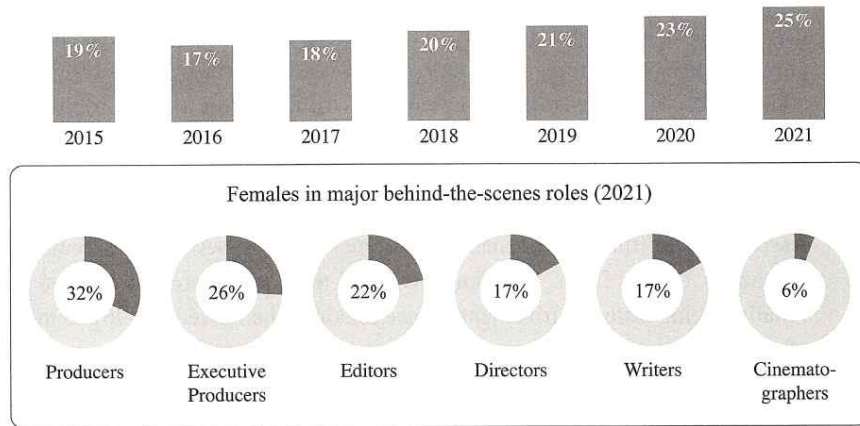
W. E. B. DuBois (1868-1963), an African American sociologist, graduated from Fisk University in Tennessee and became the first African American to receive a doctorate from Harvard University. Then, at Atlanta University, he founded the nation's second department of sociology. He soon began a highly productive academic career that included, among many other things, founding two scholarly journals and writing numerous books and articles. He focused his research and writing on the racial problems in the United States. At the same time, however, he worked hard to apply his enormous knowledge to improving society. He founded the Niagara Movement, an organization of African American intellectuals fighting for racial equality. He also helped create the National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) and edited its influential magazine, Crisis. Later, he even advocated the use of force to achieve racial equality. Finally, seeing little improvement in race relations, he moved in 1961 to the African nation of Ghana, where he died 2 years later.

W. E. B. DuBois (1868~1963)는 아프리카계 미국인 사회학자로 테네시주에 있는 Fisk 대학교를 졸업했고, Harvard 대학교에서 박사 학위를 취득한 최초의 아프리카계 미국인이 되었다. 그 후 그는 Atlanta 대학교에서 미국의 두 번째 사회학과를 설립했다. 그는 곧 많은 다른 일 중에서도 두 개의 학술지를 창간하고 다수의 책과 소논문을 집필하는 것을 포함한 매우 왕성한 학문적 경력을 시작했다. 그는 미국의 인종 문제에 대한 연구와 저술에 집중했다. 그러나 동시에 그는 자신의 방대한 지식을 사회를 개선하는 데 적용하기 위해 열심히 노력했다. 그는 인종 평등을 위해 싸우는 아프리카계 미국인 지식인 단체인 Niagara Movement를 설립했다. 또한 National Association for the Advancement of Colored People(전미 유색인종 지위 향상 협회)(NAACP)의 설립을 도왔고, 그것의 영향력 있는 잡지인 Crisis를 편집하기도 했다. 나중에는 인종 평등을 달성하기 위해 심지어 물리력의 사용을 옹호하기도 했다. 결국 인종 관계의 개선을 거의 보지 못하고, 그는 1961년에 아프리카 국가 가나로 이주했고, 그곳에서 2년 후 사망했다.

Test 3-9)

Number of Women in the Film Industry in the U.S.

Percentage of women who worked in major behind-the-scenes roles in the 250 highest-grossing U.S. films



The charts above show the percentage of women who worked in major behind-the-scenes roles in the 250 highest-grossing U.S. films from 2015 to 2021 and the percentage of those women in 2021 by role. Compared to 2015, the percentage of women who worked in the 250 highest-grossing U.S. films was lower in 2016 and 2017, but it was higher in 2018. In 2021, the percentage of women who worked in the 250 highest-grossing U.S. films accounted for a quarter of the total. In the same year, the percentage of female executive producers in these films was lower than that of female producers. While the share of female directors and writers in the 250 highest-grossing U.S. films in 2021 stood at 17 percent each, 22 percent of all editors were female. In the same year, among the major behind-the-scenes roles, cinematographers had the lowest percentage of women, at less than a third of the percentage of women who worked as writers.

* highest-grossing: 가장 높은 수익을 올린

위 도표는 2015년부터 2021년까지 가장 높은 수익을 올린 250편의 미국 영화에서 무대 뒤 주요 역할에서 일한 여성의 비율과 2021년의 그 여성들의 비율을 역할별로 보여 준다. 2015년 대비 2016년과 2017년에는 가장 높은 수익을 올린 250편의 미국 영화에서 일한 여성의 비율이 더 낮았으나 2018년에는 더 높았다. 2021년 가장 높은 수익을 올린 250편의 미국 영화에서 일한 여성의 비율은 전체의 4분의 1을 차지했다. 같은 해에 이 영화들에서 여성 책임 프로듀서의 비율은 여성 프로듀서의 비율보다 더 낮았다. 2021년에 가장 높은 수익을 올린 250편의 미국 영화에서 여성 감독과 작가의 비율은 각각 17퍼센트였던 반면 전체 편집자 중 22퍼센트가 여성이었다. 같은 해에 무대 뒤 주요 역할 중에서, 영화 촬영 기사 여성의 비율은 가장 낮았는데 작가로 일한 여성 비율의 3분의 1 미만이었다.

Test 3-10)

Limber College Summer Softball Camp

Limber College is excited to host its annual summer softball camp from June 14 to 16.

There are two camp sessions:

Camp session	A	B
Ages	4-7 years old	8-18 years old
Time	9 a.m. - 11:30 a.m.	10 a.m. - 2 p.m.
Cost (per person)	\$80	\$160

Camp participants are required to bring a glove and bat, and wear baseball shoes. They are also encouraged to bring sun block, a water bottle, and extra clothing/socks.

Camp B participants should bring a sack lunch. (Lunch is at 11:30 a.m. daily.)

Snacks and drinks will be available for purchase.

To sign up for the camp, please contact coach Jessica Kershaw at jessica.kershaw@limbercollege.edu.

《Limber 대학 여름 소프트볼 캠프》

Limber 대학은 6월 14일부터 16일까지 연례 소프트볼 캠프를 주최하게 되어 매우 기쁩니다. 두 가지 캠프 수업이 있습니다:

캠프 수업 / 나이 / 시간 / 비용(1인당)

A / 4~7세 / 오전 9시 ~ 오전 11시 30분 / 80달러

B / 8~18세 / 오전 10시 ~ 오후 2시 / 160달러

캠프 참가자는 글러브와 배트를 지참하고 야구화를 착용해야 합니다.

또한 자외선 차단제, 물병, 여분의 옷/양말을 지참하는 것이 좋습니다.

Camp B 참가자는 점심 도시락을 가져와야 합니다.

(점심시간은 매일 오전 11시 30분입니다.)

간식과 음료는 구매하실 수 있습니다.

캠프에 등록하시려면, Jessica Kershaw 코치에게 jessica.kershaw@limbercollege.edu로 문의하십시오.

Test 3-11)

Sunflower Park Family Camp Outing

To have a fun-filled family camping experience this summer, join the Sunflower Park Family Camp Outing! There will be activities such as a nature walk, fishing competition, campfire games and more!

Dates: Saturday, August 10 – Sunday, August 11

Cost: \$35 for a family of four, \$5 for each additional camper

Registration deadline: August 7

Location: Sunflower Park

General information:

- A park recreation pass is required for vehicles to enter the park.
- Each family can bring up to two small tents or one medium-sized tent.
- Check-in starts at noon on Saturday. Check-out is at 11 a.m. on Sunday.
- Our staff will transport your equipment to and from the campsite in a trailer. Pickup times are Saturday from noon to 1 p.m. and Sunday from 9 a.m. to 11 a.m.

Register before the deadline to reserve your place. Hope to see you there!

《Sunflower 공원 가족 야영》

올여름 재미 가득한 가족 야영을 경험하고 싶다면, Sunflower 공원 가족 야영에 참여하세요!
자연 산책, 낚시 대회, 캠프파이어 놀이 등과 같은 활동이 있을 것입니다!

날짜: 8월 10일 토요일 ~ 8월 11일 일요일

비용: 4인 가족 35달러, 추가 야영객 1명당 5달러

등록 마감일: 8월 7일

장소: Sunflower 공원

일반 정보:

- 공원에 입장하는 차량은 공원 레크리에이션 출입증이 필요합니다.
- 가족당 소형 텐트 2개 또는 중형 텐트 1개까지 가져올 수 있습니다.
- 체크인인 토요일 정오에 시작됩니다.

체크아웃은 일요일 오전 11시입니다.

- 저희 직원이 트레일러로 여러분의 장비를 야영지로 운반하고 야영지에서 운반해 나옵니다.
- 짐 실는 시간은 토요일 정오부터 오후 1시까지, 일요일 오전 9시부터 오전 11시까지입니다.
마감일 전에 등록하여 자리를 예약하세요. 그곳에서 뵙기를 바랍니다!

Test 3-12)

We are so easily impressed and make judgements based on superficial evidence, but sometimes luxury provides a psychological boost to confidence that improves our well-being. Wearing designer clothes can make us feel better about ourselves, which then becomes self-reinforcing. When we put on our luxury clothes we feel special and behave accordingly. Luxury goods light up the pleasure centres in our brain. If you think you are drinking expensive wine, not only does it taste better but the brain's valuation system associated with the experience of pleasure shows greater activation, compared to drinking exactly the same wine when you believe it to be cheap. What's important here is the belief—not the actual luxury. Francesca Gino, a professor at Harvard Business School, found that people who wore what they believed to be fake designer brand sunglasses (but were in fact genuine) felt like frauds and were more likely to cheat on tests. You may be able to fake until you make it, but deep down, if we do, many of us feel like imposters.

* fake: 모조의; 속이다 ** fraud: 사기꾼 *** imposter: 사기꾼

우리가 피상적인 증거에 근거해 매우 쉽게 감명을 받아 판단을 내리긴 하지만, 때로는 고급스러움이 우리의 행복을 향상시키는 자신감의 심리적 증진을 제공한다. 유명 디자이너가 만든 옷을 입으면 우리가 자신에 대해 더 나은 기분이 들 수 있고, 이는 그리고 자기 강화가 된다. 우리는 자신의 고급 의류를 입으면 특별하다고 느끼고 그에 따라 행동한다. 고급품은 우리 뇌의 쾌락 중추를 밝힌다. 여러분이 비싼 와인을 마시고 있다고 생각하면, 여러분이 정확히 똑같은 와인을 싸구려라고 생각할 때 그것을 마시는 것에 비해, 그것의 맛이 더 좋을 뿐만 아니라 쾌락 경험과 관련된 뇌의 가치 평가 기관이 더 활성화되는 것을 보인다. 여기서 중요한 것은 실제 고급품이 아니라 믿음이다. 글라스의 모조품이라고 믿는 (하지만 실제로는 진품인) 것을 착용하는 사람들은 사기꾼인 것처럼 느끼고 시험에서 부정행위를 할 가능성이 더 높다는 것을 알아냈다. 여러분이 성공할 때까지 속일 수는 있겠지만, 마음 깊은 곳에서는, 우리가 그러한 경우에, 우리 중 많은 이들이 사기꾼인 것처럼 느낀다.

Test 3-13)

Overfishing is in large part a consequence of excessive effort and capacity in fisheries. Too often, fishery managers have been unable to control fishing effort, resulting in unsustainable levels of catch. This has been a particular problem for open-access fisheries where management does not limit the number of participants or high individual effort. In this situation, the economic incentives favor short-term exploitation over long-term sustainable use because the economic benefits of sacrificing current catch to rebuild the stock are hard to perceive compared to short-term needs (bills to be paid), and long-term benefits may have to be shared with newcomers when the fishery recovers. As more people enter the fishery or improve their fishing capabilities, the future yield to the individual fisher decreases. This often fosters competition to maintain or even increase individual catch levels even as stocks decline. In response, managers may shorten fishing seasons; participants then increase their fishing power, and effort becomes concentrated in time, sometimes resulting in “races for fish” or “fishing derbies.”

* exploitation: 이기적 이용 ** derby: 시합, 경기

어류 남획은 대체로 어장에서의 과도한 노력과 능력의 결과이다. 너무나도 흔히, 어장 관리자는 어획 노력을 통제하지 못했고, 그 결과 지속 불가능한 수준의 어획량을 초래했다. 이것은 관리가 참여자의 수나 고도의 개별적 노력을 제한하지 않는 개방형 어장에 특별한 문제였다. 이러한 상황에서는, 경제적 유인이 장기적인 지속 가능한 이용보다 단기적인 이기적 이용을 선호하는데, 어류 자원을 복원하기 위해 현재 어획량을 희생하는 것의 경제적 이익은 단기적 요구(지불해야 할 청구서)에 비해 인지하기 어렵고, 장기적 이익은 어장이 회복되면 신규 진입자와 나누어야 할 수도 있기 때문이다. 더 많은 사람이 어장에 진입하거나 자신의 어획 능력을 향상할수록 개별 어부의 미래 어획량은 감소한다. 흔히 이것은 심지어 자원이 감소할 때도 개인별 어획량을 유지하거나 심지어 증가하려는 경쟁을 조장한다. 이에 대응하여, 관리자는 어획기를 단축할 수도 있는데, 그러면 참여자들은 자신의 어획 성능을 높이고, 노력이 시간상 집중되어, 때로 '고기잡이 경쟁' 또는 '고기잡이 시합'을 초래하게 된다.

Test 3-14)

Typically, homework consists of any assigned task slated to be done outside the hours of class. What the word homework does not describe is the quality or quantity of the task, a reality that makes homework discussions challenging because it turns into a war of vocabulary. For example, if two people discuss their children's homework, one could be railing against mindless worksheets while the other is in favor of carefully crafted activities prompting students to reflect or create. But instead of naming the specific activity, they both refer to the tasks simply as "homework." And so one parent wonders why on earth anyone would be a proponent of (mindless) homework while the other can't understand why a parent wouldn't want their child to do (relevant and creative) work at home. Neither parent understands the other's point of view because they aren't speaking the same language about homework.

* slated: (일정이) 계획된 ** rail: 불평하다

일반적으로 '숙제'는 수업 시간 외에 수행하도록 계획된 모든 지정 과제로 구성된다. '숙제'라는 단어가 설명하지 않는 것은 과제의 질이나 양이며, 그것이 어휘 전쟁으로 바뀌어 숙제에 대한 토론을 어렵게 만드는 현실이다. 예를 들어, 두 사람이 자기 자녀의 숙제에 대해 논의하는 경우에, 어떤 사람은 무의미한 연습 문제지에 대해 불평할 수도 있고, 상대방은 성찰하거나 창작하도록 학생을 유도하는 신중하게 공들여 만든 활동을 맘에 들어 한다. 그러나 구체적인 활동의 이름을 밝히는 대신에, 그들은 둘 다 그 과업을 단순히 '숙제'라고만 부른다. 그래서 한 부모는 도대체 왜 어느 누가 (무의미한) 숙제의 지지자가 될지 의아해하는데 다른 한 부모는 부모가 왜 자녀가 집에서 (유의미하고 창의적인) 일을 하는 것을 원하지 '않을지' 이해할 수 없다. 두 부모 중 누구도 숙제에 대해 같은 말을 사용하지 않기 때문에 상대방의 관점을 이해하지 못한다.

Test 3-15)

American sociologist William Julius Wilson has argued that an unintended consequence of African American suburbanization has been that inner cities have lost valuable role models. As higher income minorities leave center cities, young people who remain are less likely to see and interact with adult men who work and have achieved upward income mobility. Research in development economics has documented, with data from the Dominican Republic, that when young people are informed about the wage gains that are possible by obtaining more education, this information increases their educational attainment. The explanation for this is that young people are more likely to underestimate the economic benefits of education when they never interact with people who look like them and have also attained a high level of education. The suburbanization of upwardly mobile people thus has social consequences for peer effects in the inner city.

* inner city: (흔히 대도시의, 사회적인 문제가 많은) 도심 지역

미국의 사회학자 William Julius Wilson은 아프리카계 미국인의 교외화의 의도치 않은 결과는 도심 지역이 귀중한 역할 모델을 잃은 것이라고 주장했다. 고소득 소수 집단이 도시 중심부를 떠남에 따라, 남아 있는 젊은이들은 일해서 소득 상향 이동성을 달성한 성인 남성을 보거나 교류할 가능성이 더 적을 것이다. 개발경제학 연구는, 도미니카 공화국의 데이터를 가지고, 젊은이들이 더 많은 교육을 받음으로써 가능한 임금 인상에 대한 정보를 얻으면, 이러한 정보가 젊은이들의 교육 성취도를 높인다는 것을 상세히 기록했다. 이에 대한 설명은 젊은이들이 자신과 비슷하게 생겼으면서 높은 수준의 교육 또한 달성한 사람들과 결코 교류하지 않으면 교육의 경제적 이점을 과소평가할 가능성이 더 높다는 것이다. 따라서 상향으로 이동하는 사람들의 교외화는 도심 지역의 동료 효과에 사회적 영향을 미친다.

Test 3-16)

Because advertisers in the 1950s were interested in reaching baby boomers, many radio stations played music called rock 'n' roll with disc jockeys that specifically called out to them. Other stations targeted different age groups with different styles of music and DJs. This new sort of station that focused on particular music preferences caught on because radio was now more portable than ever. The development in 1948 of the transistor, a much smaller replacement for the Audion vacuum tube, led to the miniaturization of radio receivers. Now radio became something that people could literally take with them throughout the day—to the park, to the beach, or wherever. All of a sudden, the medium had a new life, and companies rushed to get new licenses. The number of stations jumped dramatically, from about one thousand in 1946 to nearly 3,500 in the mid-1950s. The largest proportion of these played specific types of music.

* baby boomer: (특히 2차 세계대전 후의) 베이비 붐 세대인 사람

1950년대 광고주들은 베이비붐 세대에게 다가가는 데 관심이 있었기 때문에, 많은 라디오 방송국은 특히 그들을 소리쳐 불렀던 디스크자키와 함께 로큰롤이라는 음악을 틀었다. 다른 방송국들은 다양한 스타일의 음악과 디스크자키로 다양한 연령층을 목표로 삼았다. 특정 음악 선호에 초점을 맞춘 이러한 새로운 종류의 방송국은 라디오가 이제 그 어느 때보다 휴대가 더 쉬워졌기 때문에 인기를 끌었다. 1948년에 Audion 진공관을 위한 훨씬 더 작은 대체물인 트랜지스터가 개발되면서 라디오 수신기의 소형화가 이루어졌다. 이제 라디오는 그야말로 사람들이 공원으로, 해변으로, 또는 어디로든지 하루 종일 가지고 다닐 수 있는 물건이 되었다. 갑자기 그 매체는 새로운 생명을 얻었고, 기업들은 서둘러 새로운 면허를 취득했다. 1946년에 약 1,000개였던 방송국 수는 1950년대 중반에 거의 3,500개로 급격히 증가했다. 이 중 가장 큰 비율은 특정 유형의 음악을 틀었다.

Test 3-17)

In a study by Arthur Aron and myself, we created a fake computer dating service, but instead of romance, the goal was to help college students find friendship. All the subjects listed their interests, and we returned a week later to ask them to review a profile written by another person and judge whether they liked and wanted to meet them. Half of them were told that our ultra-reliable, matchmaker program determined that this new person was an ideal match for them. The other half weren't told anything. When people weren't given any information about whether a friendship was likely, they preferred people with interests just like theirs. But when they were told that a friendship was likely, they preferred people who complemented them with different interests. That is, when people were confident that a relationship was possible, they wanted to spend time with people who were unique, interesting, and who offered a chance for them to expand their horizons.

* fake: 가짜의

Arthur Aron과 내가 진행한 연구에서 우리는 컴퓨터로 작동하는 가짜 데이트 서비스를 만들었는데, 대학생들이 연애 대신에 교우를 찾을 수 있도록 돕는 것이 그 목표였다. 모든 실험 대상자들은 자신의 관심사를 등재했고, 우리는 일주일 후에 되돌아 가서 그들에게 다른 사람이 작성한 약력을 검토하고 그 사람이 좋고 그 사람을 만나고 싶은지 판단하도록 요청했다. 그들 중 절반은 우리의 매우 신뢰할 수 있는 짝 찾아 주기 프로그램이 이 새로운 사람이 그들에게 이상적인 짝이라고 판단했다는 말을 들었다. 나머지 절반은 아무 말도 듣지 못했다. 친구 관계가 가능한지 여부에 관한 정보를 전혀 제공받지 못했을 때, 사람들은 자신과 매우 비슷한 관심사를 가진 사람을 선호했다. 그러나 친구 관계가 될 가능성이 높다는 말을 들었을 때는 다른 관심사로 자신을 보완하는 사람을 선호했다. 즉, (친구) 관계가 가능하다고 확신할 때 사람들은 독특하고 흥미로우며 자신의 시야를 넓힐 수 있는 기회를 제공하는 사람과 시간을 보내고 싶어 했다.

Test 3-18)

Many of our activities (arguing, solving problems, budgeting time, etc.) are metaphorical in nature. The metaphorical concepts that characterize those activities structure our present reality. New metaphors have the power to create a new reality. This can begin to happen when we start to comprehend our experience in terms of a metaphor, and it becomes a deeper reality when we begin to act in terms of it. If a new metaphor enters the conceptual system that we base our actions on, it will alter that conceptual system and the perceptions and actions that the system gives rise to. Much of cultural change arises from the introduction of new metaphorical concepts and the loss of old ones. For example, the Westernization of cultures throughout the world is partly a matter of introducing the time is money metaphor into those cultures.

* metaphorical: 은유적인, 비유적인

많은 우리 활동(논쟁, 문제 해결, 시간 할당 등)은 본질적으로 은유적이다. 그런 활동을 특징짓는 은유적 개념은 우리의 현재 현실을 조직한다. 새로운 은유는 새로운 현실을 창조하는 힘을 가지고 있다. 이것은 우리가 우리의 경험을 은유 측면에서 이해하기 시작할 때 일어나기 시작할 수 있고, 그것은 우리가 그것(은유)의 측면에서 행동하기 시작할 때 더 깊은 현실이 된다. 새로운 은유는 우리가 우리 행동의 근거로 삼는 개념 체계에 들어오면, 그 개념 체계, 그리고 그 체계가 만들어 내는 인식과 행동을 바꿀 것이다. 많은 문화적 변화는 새로운 은유적 개념의 도입과 예전의 은유적 개념의 상실에서 발생된다. 예를 들어, 전 세계 문화의 서구화는 부분적으로 시간이 돈이라는 은유를 그 문화에 도입하는 것의 문제이다.

Test 3-19)

Animal damage control advocates often characterize game animals as pest species. Deer, for instance, do not kill farm animals but are blamed for destroying gardens, bringing disease, causing car accidents, and wreaking other forms of damage in suburbs. So sport hunters are allowed to kill deer with public support — after all, no one wants to be involved in a collision with a deer. Unfortunately for deer, hunting does not necessarily control their populations. They can rebound soon after hunting season due to lessened competition for resources. And, of course, the animal damage control measures that wiped out many of their natural predators also play a role in their large numbers. There are numerous methods to prevent the damage that deer can cause, such as more responsible driving, speed limits, warning signs, roadside reflectors, as well as the use of fencing along roadways. Yet the fact remains that as long as developers continue to build in suburban areas, humans and wildlife will come into contact. Sadly, animal damage control programs have just one way of solving these problems — hunting.

* pest: 유해 동물 ** wreak: (피해를) 가하다 *** collision: 충돌 (사고)

동물 피해 통제 옹호론자들은 흔히 '사냥감 동물'의 특징을 '유해 동물 중'이라고 묘사한다. 예를 들어, 사슴은 가축을 죽이지는 않지만, 교외에서 뜰을 파괴하고, 질병을 옮기고, 자동차 사고를 유발하고, 여타 형태의 피해를 가한다고 비난을 받는다. 따라서 스포츠 사냥을 하는 사람들은 대중의 지지를 받으며 사슴을 죽이는 것이 허용되는데, 어쨌든 사슴과의 충돌 사고에 연루되기를 원하는 사람은 아무도 없다. 사슴과 관련해서는 안타깝게도, 사냥이 사슴의 개체 수를 반드시 통제하는 것은 아니다. 그것들(사슴의 개체 수)은 사냥철이 끝나면 자원에 대한 경쟁이 줄어들기 때문에 곧 원래대로 되돌아갈 수 있다. 그리고 물론, 그것들의 자연 포식자의 상당수를 말살한 동물 피해 통제 조치도 또한 그것들의 많은 개체 수에 한몫한다. 도로변 울타리 사용뿐만 아니라 더 책임감 있는 운전, 속도 제한, 경고 표지판, 도로변 반사경과 같은, 사슴이 유발할 수 있는 피해를 방지할 수많은 방법이 있다. 그러나 개발업자들이 교외 지역에 계속 건축하는 한 인간과 야생동물이 접촉하게 될 것이라는 사실은 사라지지 않는다. 안타깝게도, 동물 피해 통제 프로그램에는 이런 문제를 해결하는 단 한 가지 방법이 있는데, 그것은 사냥이다.

Test 3-20)

A gene can increase in frequency by making its bearers more likely than nonbearers to perform some fitness-enhancing behavior. For example, females of many species choose a mate based on the quality of male courtship displays. If the courtship displays of males differ in quality and a genetic difference underlies the display difference, the gene for the superior display will increase in frequency. Of course, courtship behaviors are not the only behaviors that affect fitness. If parents differ in the quantity of care they give to their offspring, if the quantity of care affects the viability of offspring, and if a genetic difference underlies this difference in parental care, then the gene for higher quantity care will increase in frequency. So, as long as a gene makes some fitness-enhancing behavior more likely, that gene will increase in frequency in a population, and as a result the behavior may increase in frequency as well. For this reason, biologists frequently say that, from the standpoint of evolutionary biology, "behavioral traits are like any other class of characters."

* courtship: 구애 ** viability: 생존 능력

하나의 유전자는 그것의 보유자가 비 보유자보다 어떤 적합성 향상 행동을 수행할 가능성을 더 크게 함으로써 빈도가 증가할 수 있다. 예를 들어 많은 종의 암컷은 수컷의 구애 표현의 질을 토대로 짝을 선택한다. 수컷들의 구애 표현이 질에서 다르고 유전적 차이가 그 (구애) 표현 차이의 기초가 된다면, 그 우월한 표현을 위한 유전자는 빈도가 증가할 것이다. 물론 구애 행동이 적합성에 영향을 주는 유일한 행동은 아니다. 부모가 자녀에게 주는 돌봄의 양에서 다르다면, 돌봄의 양이 자녀의 생존 능력에 영향을 준다면, 그리고 유전적 차이가 자녀 돌보기에서의 이러한 차이의 기초가 된다면, 그렇다면 더 많은 양의 돌봄을 위한 유전자는 빈도가 증가할 것이다. 따라서 하나의 유전자가 어떤 적합성 향상 행동의 가능성을 더 크게 하는 한, 그 유전자는 한 개체군에서 빈도가 증가할 것이고, 그 결과 그 행동 또한 빈도가 증가할 수 있을 것이다. 이러한 이유로, 생물학자들은 빈번히 진화 생물학의 관점에서 볼 때 "행동 형질은 어떤 다른 부류의 특질과 다름없다."라고 말한다.

Test 3-21)

A mark of postmodernity is the increasing mobility, both voluntary and forced, of human populations around the world. The migration of whole societies, the problem of refugees, the incorporation of migrant workers, have created a global, multicultural society that challenges the ability of any nation to define a reasonably homogeneous cultural identity or a set of cultural norms. The case of the failure of America's "melting pot" image is a telling example. Although the United States has always been a nation of immigrants, it managed, at least until World War II, to maintain a sense of itself as a whole, a European-derived, English-speaking nation. But new migrations — Asian, African, and Latino — have challenged this image and made it almost impossible to define a central cultural identity for the nation. Moreover, the American experience has become the norm in other parts of the world as well. People's identities have become fractured, pluralized, and hybridized, and populations that were silent and marginalized in the past have suddenly moved to the center of the historical and cultural stage.

* homogeneous: 동질의 ** fracture: 조각내다 *** pluralize: 복수로 만들다

포스트모더니티의 한 특징은 자발적이든 강요되든 세계적인 인구의 이동성 증가이다. 사회 전체의 이주, 난민 문제, 이주 노동자의 유입으로 인해 글로벌 다문화 사회가 형성되면서 어떤 국가도 합리적으로 동질적인 문화적 정체성이나 일련의 문화적 규범을 정의하는 데 어려움을 겪고 있다. 아메리카의 '용광로' 이미지의 실패 사례는 현저한 예이다. 미국은 항상 이민자들의 국가였으나 그 나라는 용케도, 최소한 제2차 세계대전까지는, 전체로서 그 자체에 대한 의식을 유지했는데, 유럽 출신의 영어 사용 국가라는 것이었다. 하지만 아시아계, 아프리카계, 그리고 라틴계의 새로운 이주는 이러한 이미지에 도전했고 그 국가의 중심적인 문화 정체성을 규정하는 것을 거의 불가능하게 만들었다. 게다가 아메리카의 경험은 또한 세계의 다른 지역들에서도 기준이 되었다. 사람들의 정체성은 조각나고, 복수화되고, 혼합되었고, 과거에 침묵하고 주변적 지위로 내쫓겼던 인구 집단이 갑자기 역사적, 문화적 무대의 중심으로 옮겨왔다.

Test 3-22)

Human impacts are the most direct in the upper 500 meters of the ocean as commercial fishing is not conducted in deeper waters. Indeed, geological extraction and construction of ports and windmill farms are typically conducted in waters of 50 meters depth or less. In shallow and nearshore waters human impacts are palpable, even in remote parts of the world. Animal life in Antarctic waters is abundant and has been protected from commercial use for decades, yet hunting in the early part of the twentieth century changed the ecosystem to a degree that it can no longer be considered a pristine ecosystem. This is not to say that there are not pristine-like nearshore waters left on Earth. A case may be made for the northwest Hawaii islands, which have never been inhabited by humans and only very rarely have experienced fishing expeditions. Such locations are few—in fact, probably less than 1% of the ocean surface is fully protected against fishing or other kinds of disturbing activities.

* pristine-like: 자연[원래] 그대로와 비슷한 ** palpable: 매우 뚜렷한 *** expedition: 원정, 탐험

상업적 어업이 더 깊은 심해에서 이루어지지 않기 때문에 인간의 영향은 바다의 상층 500미터에서 가장 직접적이다. 사실, 지질 채취와 항구 및 풍력 발전 단지 건설은 일반적으로 수심 50미터 이하의 바다에서 이루어진다. 얕은 연안 바다에서, 인간의 영향은 매우 뚜렷한데, 심지어 지구의 외딴 지역에서도 그러하다. 남극해의 동물은 많고 수십 년 동안 상업적 이용으로부터 보호받아 왔지만, 20세기 초반의 사냥은 생태계를 더는 자연 그대로의 생태계로 간주할 수 없을 정도로 바꾸었다. 이것이 지구상에 자연 그대로와 비슷한 연안 바다가 남아 있지 않다고 말하는 것은 아니다. 북서부 하와이의 섬들이 한 가지 사례가 될 수 있는데, 그곳은 인간이 거주한 적이 없고 단지 매우 드물게 어로 원정만을 경험한 적이 있다. 그런 장소는 거의 없는데, 사실 아마도 1퍼센트 미만의 해수면이 어로나 다른 종류의 교란 활동으로부터 완전히 보호받고 있을 것이다.

Test 3-23)

In a simple experiment conducted by Michael Ross, Cathy McFarland, and Garth Fletcher, college students received a persuasive message arguing the importance of frequent tooth brushing. After receiving the message, they changed their attitudes toward tooth brushing. Needless to say, this is not surprising. But here's what was surprising: Later that same day in a different situation, the students were asked, "How many times have you brushed your teeth in the past 2 weeks?" Those who received the message recalled that they brushed their teeth far more frequently than did students in the control condition. The students were not attempting to deceive the researcher; there was no reason for them to lie. They were simply using their new attitudes as a heuristic to help them remember. In a sense, they needed to believe that they had always behaved in a sensible and reasonable manner—even though they had just now discovered what that sensible behavior might be.

* heuristic: 휴리스틱(특정 상황에서 사람들이 신속하게 사용하는 어림짐작의 기술)

Michael Ross, Cathy McFarland, Garth Fletcher가 수행한 간단한 실험에서, 대학생들은 자주 양치질하는 것의 중요성을 주장하는 설득력 있는 메시지를 받았다. 그 메시지를 받은 후에, 학생들은 양치질에 대한 태도를 바꾸었다. 말할 필요도 없이 이것은 놀라운 일이 아니다. 하지만 놀라웠던 것은 이것이다. 나중에 같은 날 다른 상황에서 학생들은 "지난 2주 동안 양치질을 몇 번이나 했습니까?"라는 질문을 받았다. 그 메시지를 받은 학생들은 대조군의 학생들보다 훨씬 더 자주 이를 닦았다고 기억했다. 학생들은 연구자를 속이려고 한 것이 아니었는데, 그들이 거짓말을 할 이유가 없었기 때문이다. 그들은 단지 기억을 돕기 위한 휴리스틱으로 자신의 새로운 태도를 사용하고 있던 것뿐이었다. 어떤 의미에서 학생들은 이제 막 그 분별 있는 행동이 무엇일지 알게 되었음에도 불구하고 자신이 항상 분별 있고 합리적인 방식으로 행동했다고 믿을 필요가 있었다.

→ (인용한) 글의 실험에 따르면, 양치질에 대한 학생들의 태도는 자주 양치질을 하는 것에 대한 설득력 있는 메시지에 의해 영향을 받았는데, 이는 그들이 새로운 믿음과 일치하도록 자신의 기억을 수정하게 했다.

Test 3-[24~25])

When it comes to the common belief fallacy in your own life, remember that scientists are always trying to reach better conclusions, and that is something you don't do as an individual, at least not by default, and by extension it is something your institutions are not so great at either. You don't seek out what science calls the null hypothesis. That is, when you believe in something, you rarely seek out evidence to the contrary to see how it matches up with your assumptions. That's the source of urban legends, folklore, superstitions, and all the rest. Having doubts is not your strong suit. Corporations and other institutions rarely set aside a division tasked with paying attention to the faults of the agency. Unlike in science, most human undertakings leave out a special department devoted to looking for the worst in the operation — not just a complaint department, but a department that asks if the organization is on the right path. Every human effort should systematically pause and ask if it is currently mistaken. To beat your brain, you need that department constantly operating in your cranium. You would do well to borrow from the lessons of the scientific method and apply them in your personal life. In the background, while you sew and golf and browse cat videos, science is fighting against your stupidity. No other human enterprise is fighting as hard, or at least not fighting and winning.

* fallacy: 오류 ** null hypothesis: 귀무가설(기각될 것이 예상되는 가설) *** cranium: 두개골

여러분 자신의 삶에서 일반적인 믿음에 기대는 오류에 관해서 말하자면, 과학자들은 항상 더 나은 결론에 도달하기 위해 노력하고 있고, 그것은 여러분이 개인으로서 적어도 자동적으로 하는 일이 아니고, 더 나아가 그것은 여러분의 기관 또한 그다지 잘하는 일은 아니라는 점을 명심하라. 여러분은 과학에서 귀무가설이라고 부르는 것을 찾지 않는다. 즉, 어떤 것을 믿으면, 여러분은 그것이 자신의 가정에 어떻게 필적하는지 확인하기 위해 반대되는 증거를 좀처럼 찾지 않는다. 그것이 도시 괴담, 민담, 미신, 기타 등등의 원인이다. 의심하는 마음을 갖는 것은 여러분의 장점이 아니다. 기업이나 기타 기관에서는 그 기관의 잘못에 주의를 기울이는 업무를 담당하는 부서를 좀처럼 따로 두지 않는다. 과학에서와 달리, 대부분의 인간 사업에서는 단순한 불만 처리부서가 아니라 조직이 올바른 길을 가고 있는지 묻는 부서처럼 운영에서 최악의 것을 찾는 데 전념하는 특별 부서를 두지 않는다. 모든 인간의 노력은 체계적으로 잠시 멈추어 현재 그것이 틀렸는지 물어봐야 한다. 두뇌를 능가하려면 두개골에서 끊임없이 작동하는 그 부서가 필요하다. 과학적 방법의 교훈을 빌려서 여러분의 개인 생활에 그것을 적용하는 것이 바람직하다. 여러분이 바느질하고 골프를 치고 고양이 동영상을 검색하는 동안, 과학은 (눈에 안 뜨이게) 뒤로 물러나서 여러분의 어리석음에 맞서 싸우고 있다. 인간이 하는 다른 어떤 일도 이만큼 열심히 싸우고 있지 않거나 적어도 싸워서 이기고 있지는 않다.

Test 3-[26~28])

(A)

Jill was quite a sickly child, but she had always wanted to be like Madeleine Sharp, a famous dancer. One day Jill and her mom went to Miss Madeleine Sharp's class for young ladies in the ballroom of the Bell Hotel in Bromley. Madeleine Sharp was tall, slim, and powerful. There were eight other little girls, who all hung on Madeleine's every word and jumped to obey her instructions. Madeleine came over to Jill and said, "Right, let's see what Jill can do." Jill began with the classic first rule for all dancers: How to hold the bar. Madeleine Sharp said, "Never grip it, dear."

(D)

Madeleine firmly continued to say to Jill, "Rest your hand lightly on it. It is there to steady you, not as a lifeline. Turn your feet out. This must not be feet only, but start in the hips so that your whole leg is turned out. Good." Madeleine Sharp wanted to explore her possibilities as a dancer. So she asked the pianist to play a lyrical piece of music and said, "Jill, dear, let me see you run and enjoy yourself and see what the music tells you to do." Jill didn't know it at the time, but Madeleine Sharp was highly regarded and entry to her classes was quite competitive as a result.

* pant: 숨을 헐떡이다

(C)

So Jill's mom was extremely nervous while her daughter was dancing, especially as some of the other mothers stayed there to see how this new child was going to do. Jill got carried away with the music and flew around the room. After a minute or so Madeleine clapped her hands and Jill stopped in front of her, panting and looking up at her, full of hope.

(B)

Madeleine put her arm round Jill, returned to Jill's mom and said, "I'd like to teach Jill very much. Can you come again on Friday?" They exchanged a few more words but Jill didn't hear a thing. Jill's head was too alive with the events of the afternoon and the thrilling new world before her. She was barely conscious of her mom saying, "Hurry up, darling. Let's get home and tell your dad!" But as her voice woke Jill up, Jill put her arms round her mom.

(A)

Jill은 매우 병약한 아이였지만, 항상 유명한 댄서 Madeleine Sharp처럼 되기를 원해 왔다. 어느 날 Jill과 그녀의 엄마는 Bromley의 Bell 호텔 무도회장에서 하는 소녀 대상의 Madeleine Sharp 씨의 수업에 갔다. Madeleine Sharp는 키가 크고 날씬했으며 힘이 넘쳤다. 여덟 명의 다른 어린 소녀들이 있었는데, 그들은 모두 그녀의 지시를 따르기 위해 Madeleine이 하는 한마디 한마디에 귀를 기울이고 점프를 했다. Madeleine은 Jill에게 다가와 "자, Jill이 뭘 할 수 있는지 보자."라고 말했다. Jill은 모든 댄서들에게 대표적인 첫 번째 규칙인 바를 잡는 법부터

시작했다. Madeleine Sharp는 "얘야, 절대 그것을 꼭 잡아서 안 돼."라고 말했다.

(D)

그녀는 Jill에게 계속 단호하게 말했다. "손을 그 위에 가볍게 얹으렴. 그건 너의 균형을 잡아 주기 위해 거기 있는 것이지, 생명줄로 있는 게 아니야. 양발을 바깥쪽으로 향하게 해. 이건 발만 그래야 하는 것이 아니라 네 다리 전체가 바깥쪽으로 향하도록 엉덩이에서 시작해야 해. 좋아." Madeleine Sharp는 그녀의 댄서로서의 가능성을 살펴보고 싶었다. 그래서 그녀는 피아노 연주자에게 서정적인 곡을 연주해 달라고 부탁하고 나서, "Jill, 얘야, 네가 뛰며 즐기는 모습과 음악이 네게 뭘 하라고 말하는지를 내가 보게 해 줘."라고 말했다. 그 당시 Jill은 그것을 몰랐지만, Madeleine Sharp는 매우 존경을 받았고, 그로 인해 그녀의 수업에 들어가는 것은 매우 경쟁이 치열했다.

(C)

그래서 Jill의 엄마는 자신의 딸이 춤을 추는 동안 몹시 긴장했는데, 특히 몇 명의 다른 어머니들이 그곳에서 계속 머물러 이 새로 온 아이가 어떻게 할지 지켜보았기 때문이었다. Jill은 음악에 도취되어 방 이곳저곳을 나는 듯이 뛰어다녔다. 일 분 정도 후 Madeleine은 박수를 쳤고, Jill은 그녀 앞에서 멈춰 서서, 희망을 가득 안고, 숨을 헐떡이며 그녀를 올려다보았다.

(B)

Madeleine은 한쪽 팔로 Jill을 감싸 안고 Jill의 엄마에게 돌아와서, "Jill을 매우 가르치고 싶어요. 금요일에 다시 올 수 있으신가요?"라고 말했다. 그들은 몇 마디를 더 주고받았지만, Jill은 어떤 것도 듣지 못했다. Jill의 머리는 오후에 있었던 일들과 그녀 앞에 놓인 흥분되는 새로운 세상으로 너무도 번잡했다. 그녀는 엄마가 "어서 가자, 얘야. 집에 가서 네 아빠에게 말씀드리자!"라고 말하는 것을 거의 알아채지 못했다. 하지만 그녀의 목소리가 Jill의 정신을 들게 했을 때, Jill은 양팔로 엄마를 껴안았다.